

Ferrolli

ITA - SCALDACQUA ELETTRICO

- ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE
- CERTIFICATO DI GARANZIA

ALB - NGROHËS ELEKTRIK PËR UJIN

- UDHËZIME PËR INSTALIMIN, PËRDORIMIN DHE MIRËMBAJTJEN
- ÇERTIFIKATË GARANCIE

SPA - CALENTADOR DE AGUA ELÉCTRICO

- INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, EL USO Y EL MANTENIMIENTO
- CERTIFICADO DE GARANTÍA

FRA - CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE

- NOTICE D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
- CERTIFICAT DE GARANTIE

ENG - ELECTRIC WATER HEATER

- INSTALLATION, USER AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
- WARRANTY CERTIFICATE

HRV - ELEKTRIČNI GRUJAČ ZA VODU

- UPUTE ZA UGRADNJU, UPORABU I ODRŽAVANJE
- JAMSTVENI LIST

LIT - ELEKTRINIS VANDENS ŠILDYTUVAS

- ĮRENGIMO, NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA
- GARANTINIS SERTIFIKATAS

POL - ELEKTRYCZNY PODGRZEWACZ WODY

- INSTRUKCJE INSTALACJI, OBSŁUGI I KONSERWACJI
- CERTYFIKAT GWARANCYJNY

RON - BOILER ELECTRIC

- INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALARE, UTILIZARE ȘI ÎNȚEȚINERE
- CERTIFICAT DE GARANȚIE

RUS - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

- ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
- ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

- بخن طاعقئئئ - ARA
- إرشادات خاصة في عملية التركيب، الاستعمال والصيانة
 - شهادة ضمان

SLV - ELEKTRIČNI GRELNIK VODE

- NAVODILA ZA MONTAŽO, UPORABO IN VZDRŽEVANJE
- GARANČNSKI LIST

SRP - ELEKTRIČNI BOJLER

- UPUTSTVA ZA UGRADNJU, UPOTREBU I ODRŽAVANJE
- GARANTNI LIST

UKR - ЕЛЕКТРИЧНИЙ ВОДОНАГРІВАЧ

- ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ, ЕКСПЛУАТАЦІЇ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ
- ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ



Ferrolli

Indice

ITA	pag.	6
ALB	pag.	11
SPA	pag.	16
FRA	pag.	21
ENG	pag.	26
HRV	pag.	31
LIT	pag.	36
POL	pag.	41
RON	pag.	46
RUS	pag.	51
ARA	pag.	56
SLV	pag.	61
SRP	pag.	66
UKR	pag.	71

PER LE INSTALLAZIONI IN ITALIA

Il dispositivo contro le sovrappressioni, ove fornito in dotazione con il prodotto, non è un gruppo di sicurezza idraulica.

Ai sensi della **CIRCOLARE DEL MINISTERO DELLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE DEL 26 MARZO 2003, N.9571**, l'installazione alla rete idrica degli scaldacqua ad accumulo di uso domestico e similare deve avvenire **tramite un gruppo di sicurezza idraulica**, i criteri per la cui progettazione, costruzione e funzionamento sono definiti dalla **NORMA EUROPEA UNI EN 1487:2002** oppure dalle equivalenti norme in vigore.

Tale **GRUPPO di SICUREZZA IDRAULICA** deve comprendere almeno:

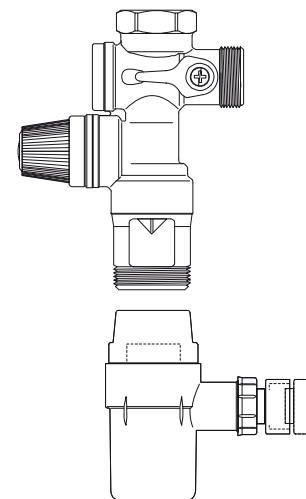
- Un rubinetto di intercettazione;
- Una valvola di ritegno;
- Un dispositivo di controllo della valvola di ritegno;
- Una valvola di sicurezza;
- Un dispositivo di interruzione di carico idraulico.

I suddetti accessori sono necessari ai fini dell'esercizio in sicurezza degli scaldacqua medesimi.

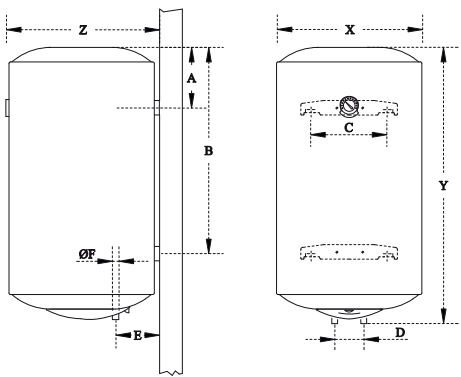
La pressione di esercizio massima deve essere **0,7 MPa (7 bar.)**

Durante la fase di riscaldamento dell'acqua il gocciolamento del dispositivo è normale, in quanto dovuto all'espansione del volume dell'acqua all'interno del prodotto.

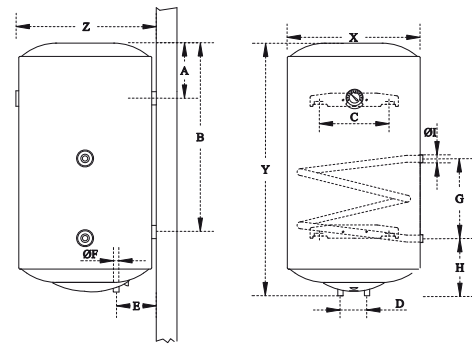
Per questo motivo **È NECESSARIO** collegare lo scarico della valvola ad una tubazione di scarico dell'abitazione (vedi libretto di istruzione Norme di installazione - Collegamento idraulico).



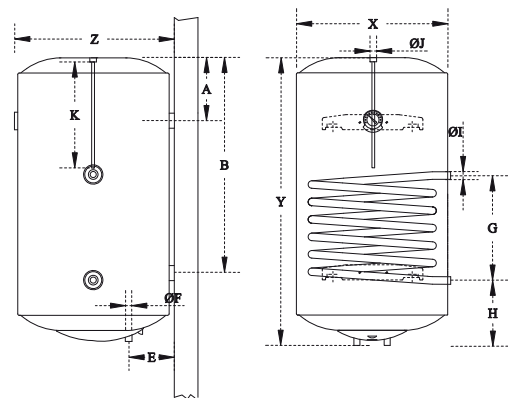
Codice accessori	
Gruppo di sicurezza idraulico 1/2"	31800090
Gruppo di sicurezza idraulico 3/4"	31800100
Sifone 1"	31800110



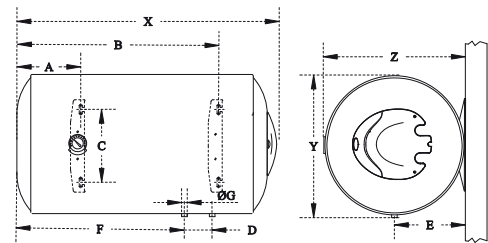
Mod.	50	65	80	100	120	150
X	440	440	440	440	440	440
Y	555	640	755	995	1130	1175
Z	460	460	460	460	460	460
A	185	185	185	185	190	190
B	/	/	/	/	915	955
C	265	265	265	265	265	265
D	100	100	100	100	100	100
E	130	130	130	130	130	130
F	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Kg.	16	18	20,5	25	28,5	29,5



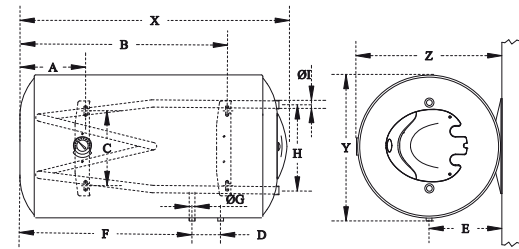
Mod.	50	65	80	100	120	150
X	440	440	440	440	440	440
Y	555	555	755	995	1130	1175
Z	460	460	460	460	460	460
A	185	185	185	185	190	190
B	/	/	/	/	915	955
C	265	265	265	265	265	265
D	100	100	100	100	100	100
E	130	130	130	130	130	130
F	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
G	170	240	240	240	240	240
H	200	215	215	215	215	215
I	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F
Kg.	18,5	20	24	28,5	32	33



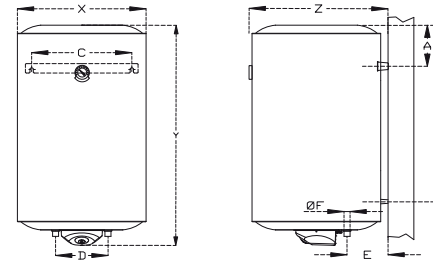
Mod.	80	100	120	150
X	440	440	440	440
Y	755	995	1130	1175
Z	460	460	460	460
A	185	185	190	190
B	/	/	915	955
C	265	265	265	265
D	100	100	100	100
E	130	130	130	130
F	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
G	380	380	380	380
H	215	215	215	215
I	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F
J	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F
K	350	350	350	350
Kg.	26,5	31	34,5	35,5



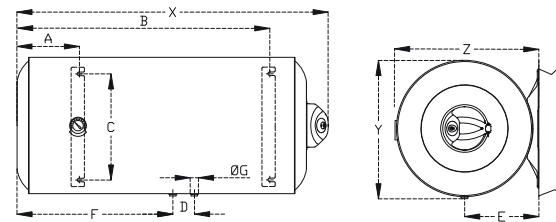
Mod.	50	65	80	100	120	150
X	555	640	755	995	1130	1175
Y	440	440	440	440	440	440
Z	460	460	460	460	460	460
A	200	185	180	200	190	200
B	345	420	555	740	915	955
C	265	265	265	265	265	265
D	100	100	100	100	100	100
E	230	230	230	230	230	230
F	180	240	355	570	720	760
G	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Kg.	16	18	20,5	25	28,5	29,5



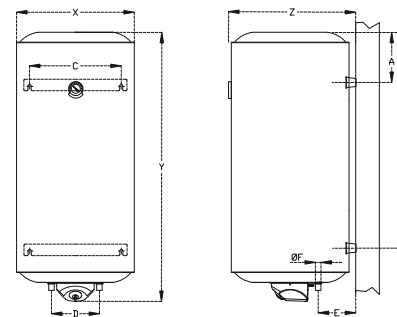
Mod.	80	100	120	150
X	770	990	1135	1255
Y	440	440	440	440
Z	460	460	460	460
A	180	200	190	200
B	555	740	915	955
C	265	265	265	265
D	100	100	100	100
E	230	230	230	230
F	355	570	720	760
G	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
H	300	300	300	300
I	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F
Kg.	20,5	25	28,5	29,5



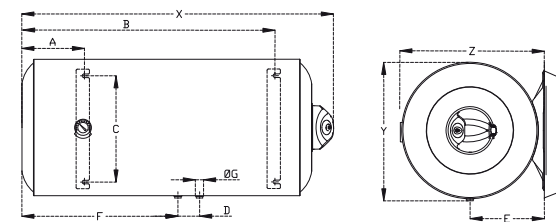
Mod.	50	80	100
X	465	465	465
Y	610	845	1050
Z	490	490	490
A	175	175	180
B	375	520	550
C	440	440	440
D	230	230	230
E	175	175	175
F	3/4"	3/4"	3/4"
Kg.	20	27	31,5



Mod.	80	100
X	815	1050
Y	465	465
Z	490	490
A	175	180
B	540	770
C	440	440
D	140	140
E	255	255
F	410	635
G	3/4"	3/4"
Kg.	27	31,5



Mod.	150	200
X	565	565
Y	989	1253
Z	592	592
A	195	195
B	771	1035
C	440	440
D	230	230
E	175	175
F	3/4"	3/4"
Kg.	42	51






Mod.	150	200
X	989	1253
Y	565	565
Z	592	592
A	195	195
B	771	1035
C	265	265
D	140	140
E	310	310
F	340	595
G	3/4"	3/4"
Kg.	42	51












1. AVVERTENZE GENERALI

- Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto. Si raccomanda di conservarlo con cura e di accompagnarlo all'apparecchio anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente e/o trasferimento su altro impianto.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente libretto, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione.
- L'installazione è a cura dell'acquirente e deve essere realizzata da personale tecnico qualificato in osservanza delle istruzioni contenute in questo libretto; un'errata installazione può causare danni, a persone, animali e cose, per le quali la ditta costruttrice non è responsabile.
- È vietato l'utilizzo di questo apparecchio per scopi diversi da quanto specificato. La ditta costruttrice non risponde per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli o da un mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo libretto.
- L'installazione, la manutenzione e qualsiasi altro intervento deve essere effettuato da personale tecnico qualificato nel rispetto delle norme vigenti e delle indicazioni fornite dalla ditta costruttrice; eventuali riparazioni devono essere effettuate utilizzando esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza e fa decadere ogni responsabilità del costruttore.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere controllati da persone responsabili per la loro sicurezza che si assicurino che essi non giochino con l'apparecchio.
- È vietato toccare l'apparecchio se si è a piedi nudi o con parti del corpo bagnate.
- La temperatura dell'acqua calda è regolata da un termostato di funzionamento che funge anche da dispositivo di sicurezza per evitare pericolosi incrementi di temperatura, in caso di anomalia il suo riarmo è manuale, vedi il paragrafo Norme d'uso per l'utente.
- La connessione elettrica deve essere realizzata come indicato nel paragrafo Collegamento elettrico.
- Il dispositivo contro le sovrappressioni, qualora fosse fornito unitamente all'apparecchio, non deve essere manomesso. Qualora non fosse conforme alle norme e leggi vigenti è obbligatoria la sua sostituzione con altra idonea.
- Nessun oggetto infiammabile deve trovarsi nelle vicinanze dell'apparecchio.





Legenda simboli:

-  Richiama l'attenzione a situazioni o problemi che possono pregiudicare la sicurezza di **persone** per infortuni o rischio di morte.
-  Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta un rischio di danneggiamento, potenzialmente grave, per **oggetti, piante o animali**.
-  Obbligo di attenersi alle norme di **sicurezza generali** e specifiche del **prodotto**.

2. NORME DI SICUREZZA GENERALI

Avvertenza	Rischio	Simbolo
Non effettuare operazioni che implicano l'apertura dell'apparecchio e/o la rimozione dalla sua installazione durante il funzionamento	Folgorazione per presenza di componenti sotto tensione Lesioni personali per ustioni da componenti surriscaldati o per ferite per presenza di bordi e protuberanze taglienti	
Non avviare o spegnere l'apparecchio inserendo o staccando la spina del cavo di alimentazione elettrica	Folgorazione per danneggiamento del cavo, della spina o della presa	
Non danneggiare il cavo di alimentazione elettrica	Folgorazione per presenza di fili scoperti sotto tensione	
Non lasciare oggetti sull'apparecchio	Lesioni personali per la caduta dell'oggetto a seguito di vibrazioni	
Non salire sull'apparecchio	Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti sottostanti per la caduta dell'oggetto a seguito di vibrazioni	
Non eseguire operazioni di pulizia dell'apparecchio senza averlo prima spento, staccato la spina e/o disinserito l'interruttore dedicato	Lesioni personali per la caduta dall'apparecchio	
Non eseguire operazioni di pulizia dell'apparecchio senza averlo prima spento, staccato la spina e/o disinserito l'interruttore dedicato	Danneggiamento dell'apparecchio o degli oggetti sottostanti per la caduta dell'apparecchio a seguito del distacco dal fissaggio	
Installare l'apparecchio su parete solida e non soggetta a vibrazioni	Folgorazione per presenza di componenti sotto tensione	
Installare l'apparecchio su parete solida e non soggetta a vibrazioni	Caduta dell'apparecchio per cedimento della parete, o rumorosità durante il funzionamento	
Eseguire i collegamenti elettrici con conduttori di sezione adeguata	Incendio per surriscaldamento dovuto al passaggio di corrente in cavi sottodimensionati	
In seguito ad intervento, ripristinare tutte le funzioni di sicurezza prima della rimessa in servizio	Danneggiamento o blocco dell'apparecchio privo di funzioni di sicurezza e/o di controllo per funzionamento scorretto	


3. NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Avvertenza	Rischio	Simbolo
Svuotare i componenti che potrebbero contenere acqua calda, attivando sfiiati, prima della loro manipolazione	Lesioni personali per ustioni	
Effettuare la disincrostazione da calcare di componenti attenendosi a quanto specificato nella "scheda di sicurezza" e nelle indicazioni d'uso del prodotto usato. Aerare l'ambiente, indossando indumenti protettivi, evitando miscele di prodotti diversi, proteggendo l'apparecchio e gli oggetti circostanti	Lesioni personali per contatto di pelle o occhi con sostanze acide, inalazione o ingestione agenti chimici nocivi	
Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio	Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per corrosione da sostanze acide	
Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio	Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciato	

4. CARATTERISTICHE TECNICHE E DIMENSIONALI

Per le caratteristiche tecniche fare riferimento ai dati contenuti nell'etichetta caratteristica applicata sullo scaldacqua. Per le caratteristiche dimensionali e di peso, fare riferimento all'apposita Tabella inserita a margine del presente Libretto di Istruzione. Per gli anni di garanzia fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta caratteristica applicata sullo scaldacqua e nell'etichetta di imballo. **Questo apparecchio è conforme alle prescrizioni della Direttiva EMC 2014/30/CE Relativa alla compatibilità elettromagnetica.**

5. NORME DI INSTALLAZIONE (ad uso del personale tecnico qualificato)

 **Attenzione!** Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

L'installazione e la messa in funzione dello scaldacqua deve essere effettuata da personale tecnico abilitato in conformità alle normative vigenti e di eventuali prescrizioni delle autorità locali e di enti preposti alla Salute Pubblica. L'apparecchio serve a riscaldare l'acqua ad una temperatura inferiore a quella di ebollizione. Esso deve essere allacciato ad una rete di adduzione di acqua sanitaria dimensionata in base alle sue prestazioni e capacità.

Prima di collegare l'apparecchio è necessario:

- Controllare che le caratteristiche (riferirsi ai dati di targa) soddisfino le necessità del cliente.
- Verificare che l'installazione sia conforme al grado IP (protezione alla penetrazione di fluidi) dell'apparecchio secondo le normative vigenti.
- Leggere quanto riportato sull'etichetta dell'imballo.

Installazione dell'apparecchio

Questo apparecchio è progettato per essere installato esclusivamente all'interno di locali conformi alle normative vigenti. Si richiede il rispetto delle seguenti avvertenze relative alla presenza di:

- **Umidità:** non installare l'apparecchio in locali chiusi (non ventilati) ed umidi.
- **Gelo:** non installare l'apparecchio in ambienti in cui è possibile l'abbassamento di temperatura a livelli critici con rischio di formazione di ghiaccio.
- **Raggi solari:** non esporre l'apparecchio direttamente ai raggi solari, anche in presenza di vetrate.
- **Polvere/vaporigias:** non installare l'apparecchio in presenza di ambienti particolarmente aggressivi come vapori acidi, polveri o saturi di gas.
- **Scariche elettriche:** non installare l'apparecchio direttamente sulle linee elettriche non protette da sbalzi di tensione.

L'apparecchio va installato quanto più vicino ai punti di utilizzazione per limitare le dispersioni di calore lungo le tubazioni. Per rendere più agevoli le varie manutenzioni, prevedere uno spazio di almeno 50 cm per accedere alle parti elettriche; si raccomanda di installare lo scaldacqua ad una distanza di almeno 20/25 cm dal soffitto e da pareti adiacenti. In aggiunta o diversamente le norme locali possono prevedere restrizioni per l'installazione nelle stanze da bagno. Rispettare dunque le distanze minime previste dalle norme locali vigenti.

In caso di pareti realizzate con mattoni o blocchi forati, tramezzi di limitata staticità, o comunque di murature diverse da quelle indicate, è necessario procedere ad una verifica statica preliminare del sistema di supporto. I ganci di attacco a muro devono essere tali da sostenere un peso triplo di quello dello scaldacqua pieno d'acqua. Si consigliano ganci con diametro di almeno 12 mm. In caso di scaldacqua orizzontale l'apparecchio dovrà essere fissato con i ganci nelle apposite asole.

Collegamento idraulico

Prima di collegare idraulicamente lo scaldacqua, lasciare scorrere l'acqua per alcuni minuti onde accertarsi che nelle tubazioni non vi siano corpi estranei che possano danneggiare l'apparecchio o parti collegate. Collegare l'ingresso e l'uscita dello scaldacqua con tubi o raccordi resistenti, oltre che alla pressione di esercizio, alla temperatura dell'acqua calda che normalmente può raggiungere e anche superare gli 80° C. Sono pertanto sconsigliati i materiali che non resistono a tali temperature. Avvitare al tubo di ingresso acqua dell'apparecchio, contraddistinto dal collarino di colore blu, un raccordo a "T". Su tale raccordo avvitare, da una parte un rubinetto per lo svuotamento dello scaldacqua (**A Fig.1**) preferibilmente manovrabile solo con l'uso di un utensile, dall'altro il dispositivo contro le sovrappressioni (**B Fig.1**). Prevedere, in caso di apertura del rubinetto di svuotamento un tubo di scarico acqua applicato all'uscita (**C Fig.1**).

Assicurarsi che la pressione dell'acqua non sia uguale o superiore a quella indicata in targa, qualora è necessario applicare un riduttore di pressione il più lontano possibile dall'apparecchio preferibilmente a ridosso del contatore.

 **ATTENZIONE!** Per le nazioni che hanno recepito la normativa europea **EN 1487:2002** il dispositivo contro le sovrappressioni eventualmente in dotazione con il prodotto non è conforme alle normative nazionali. Il gruppo di sicurezza a norma deve avere pressione massima di 0,7 MPa (7 bar) e comprende almeno: un rubinetto di intercettazione, una valvola di ritegno, un dispositivo di controllo della valvola di ritegno, una valvola di sicurezza, un dispositivo di interruzione di carico idraulico.

L'uscita di scarico del dispositivo deve essere collegata ad una tubatura di scarico con un diametro almeno uguale a quella di collegamento dell'apparecchio, tramite un imbuto che permetta una distanza d'aria di minimi 20 mm con possibilità di controllo visivo per evitare che, in caso di intervento del dispositivo stesso, si provochino danni a persone, animali e cose, per i quali il costruttore non è responsabile. Collegare, tramite flessibile, l'ingresso del dispositivo contro le sovrappressioni alla tubazione dell'acqua fredda di rete, se necessario utilizzando un rubinetto di intercettazione (**D Fig.1**).

 **ATTENZIONE!** Nell'avvitare il dispositivo contro le sovrappressioni non forzarlo a fine corsa e non manomettere lo stesso.

Un gocciolamento del dispositivo contro le sovrappressioni è normale nella fase di riscaldamento, per questo motivo è necessario collegare lo scarico, lasciato comunque sempre aperto all'atmosfera, con un tubo di drenaggio sifonato e installato in pendenza continua verso il basso ed in luogo privo di ghiaccio; se invece si vuole evitare tale gocciolamento occorre installare un vaso di espansione conforme all'apparecchio sull'impianto di mandata (**E Fig.1**). Nell'eventualità che si decida per l'installazione dei gruppi miscelatori (rubinetteria o doccia), provvedere a spurgare le tubazioni da eventuali impurità che potrebbero danneggiarli.

In caso di scaldacqua **mistotermo** installare all'ingresso e all'uscita dello scambiatore, due rubinetti, da aprire nel periodo invernale e chiudere nel periodo estivo. Tale operazione consente notevoli risparmi in termini energetici. (**Fig.2**)

L'allacciamento dello scaldacqua a una conduttura in rame o bronzo deve essere necessariamente effettuato interponendo un raccordo dielettrico filettato al tubo di ingresso dell'acqua fredda e di uscita dell'acqua calda. Questi raccordi dielettrici sono disponibili in optional o di serie in base al modello acquistato. (**F Fig.1**).

La durata dello scaldacqua è condizionata dal buon funzionamento del sistema di protezione galvanico, pertanto l'apparecchio non può essere utilizzato in presenza di acqua con durezza permanente inferiore a 12°F.

Nel caso, invece, di acque con durezza, particolarmente elevata, si avrà una notevole e rapida formazione di calcare all'interno dell'apparecchio, con conseguente perdita di efficienza e danneggiamento della resistenza elettrica.

Collegamento elettrico

Per una maggiore sicurezza effettuare un controllo accurato dell'impianto elettrico verificandone la conformità alle norme vigenti, in quanto il costruttore dell'apparecchio non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto o per anomalie di alimentazione elettrica. Verificare che l'impianto sia adeguato alla potenza massima assorbita dallo scaldacqua (riferirsi ai dati di targa) e che la sezione dei cavi per i collegamenti elettrici sia idonea, e conforme alla normativa vigente.

Sono vietate prese multiple, prolunghe o adattatori.

E' vietato utilizzare i tubi dell'impianto idraulico, di riscaldamento e del gas per il collegamento di terra dell'apparecchio.

- **Se l'apparecchio è fornito di cavo di alimentazione**, qualora si renda necessaria la sua sostituzione, occorre utilizzare un cavo delle medesime caratteristiche.

Il cavo di alimentazione deve essere introdotto nell'apposito foro situato nella parte posteriore della calottina in plastica dell'apparecchio e fatto scorrere fino a fargli raggiungere la morsetteria (A Fig.3), infine bloccare i singoli cavetti serrando le apposite viti.

Per l'esclusione dell'apparecchio dalla rete di alimentazione deve essere utilizzato un interruttore onnipolare rispondente alle vigenti norme CEI-EN (apertura contatti di almeno 3 mm., meglio se provvisto di fusibili).

La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria e il cavo di terra (giallo-verde) va fissato al morsetto in corrispondenza del simbolo terra . (B Fig.3).

Bloccare il cavo di alimentazione sull'apparecchio con l'apposito fermacavo fornito in dotazione.

Prima della messa in funzione controllare che la tensione di rete sia conforme al valore di targa sull'apparecchio.

- **Se l'apparecchio non è fornito di cavo di alimentazione**, la modalità di installazione deve essere scelta tra le seguenti:
 - collegamento alla rete fissa con cavo flessibile attraverso tubo rigido;
 - collegamento alla rete fissa con solo cavo flessibile, qualora l'apparecchio sia fornito di fermacavo.

Messa in funzione e collaudo

Prima di dare tensione, **effettuare il riempimento dello scaldacqua con l'acqua di rete.**


Tale riempimento si effettua aprendo il rubinetto centrale dell'impianto domestico e quello dell'acqua calda di utilizzazione fino alla fuoriuscita di tutta l'aria. Lo scaldacqua è pieno quando l'acqua esce dal rubinetto di utilizzazione dell'acqua calda. Verificare visivamente l'esistenza di eventuali perdite d'acqua anche dalla flangia o dalla ghiera ed eventualmente procedere con moderazione ad un serraggio "incrociato" o a un'avvitatura. Dare tensione agendo sull'interruttore. Lo scaldacqua è dotato di un termostato che controlla automaticamente la temperatura dell'acqua; la lampada pilota deve rimanere accesa soltanto durante la fase di riscaldamento.

Alcuni scaldacqua possono avere la regolazione esterna della temperatura; la regolazione si effettua ruotando la manopola posta sull'esterno della calotta di protezione dell'apparecchio secondo le indicazioni.

Qualora si volesse regolare la temperatura di uno scaldacqua sprovvisto di una regolazione esterna, procedere come segue:

- disinserire l'alimentazione elettrica;
- rimuovere la calotta di protezione;
- agire sulla manopola colorata del termostato, ruotandola in senso orario o antiorario secondo le indicazioni.

6. NORME DI MANUTENZIONE (per personale tecnico qualificato)

 Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

Tutti gli interventi e le operazioni di manutenzione devono essere effettuati da personale tecnico qualificato. Prima di chiedere comunque l'intervento dell'assistenza tecnica per un sospetto guasto, verificare che il mancato funzionamento non dipenda da altre cause quali, ad esempio, temporanea mancanza di acqua o di energia elettrica.

Svuotamento dell'apparecchio

E' indispensabile svuotare l'apparecchio se deve rimanere inutilizzato in un locale esposto al gelo.

Quando si rende necessario, procedere allo svuotamento dell'apparecchio come di seguito:

- scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica;
- chiudere il rubinetto di intercettazione, se installato (D Fig.1), altrimenti il rubinetto centrale dell'impianto domestico;
- aprire il rubinetto dell'acqua calda (lavabo o vasca da bagno);
- aprire il rubinetto di svuotamento dello scaldacqua (A Fig.1).

Eventuale sostituzione di particolari (utilizzare soltanto ricambi originali)

 Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

Prima di ogni intervento sul prodotto disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.


Dopo aver rimosso la calotta di protezione si può accedere alle parti elettriche dello scaldacqua.

Per rimuovere il termostato occorre prima scollegare il cavo di alimentazione.

Per rimuovere la resistenza occorre prima svuotare l'apparecchio, vedi "Svuotamento dell'apparecchio".

- Per le serie di scaldacqua con attacco a vite, svitare con apposito utensile la resistenza a tappo e tirare verso l'esterno (A Fig.4);
- Per le serie di scaldacqua munite di flangia, svitare i bulloni che sostengono la flangia e tirare quest'ultima verso l'esterno (A Fig.5). La resistenza è accoppiata alla flangia.

In entrambi i casi l'anodo è avvitato sulla basetta della resistenza. In caso di serie di scaldacqua con resistenza in steatite questa è posta in un apposito contenitore smaltato. Non è quindi obbligatorio svuotare l'apparecchio per la sostituzione della resistenza (A Fig.6).

 **ATTENZIONE!** Assicurarsi che la posizione della guarnizione, l'inserimento dei faston del termostato e la posizione del gruppo elettrico siano quelli originali (fanno eccezione i gruppi elettrici con attacco a vite dove l'orientamento finale dello stesso è ininfluente).

Manutenzioni periodiche

Per ottenere il buon rendimento dell'apparecchio è opportuno procedere alla disincrostazione della resistenza (Fig.4.5) ogni 2 anni circa.

L'operazione, se non si vogliono adoperare acidi adatti allo scopo, può essere effettuata sbriciolando la crosta di calcare facendo attenzione a non danneggiare la corazzina della resistenza.

L'anodo di magnesio (B Fig.4, 5, 6) deve essere sostituito ogni due anni. Per sostituirlo bisogna prima disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica e svuotarlo seguendo le istruzioni contenute nel presente libretto. L'anodo è avvitato sulla basetta della resistenza.

In caso di serie con resistenza steatite, l'anodo è avvitato sul contenitore della resistenza (B Fig.6).

7. NORME DI USO PER L'UTENTE

 Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.


Raccomandazioni per l'utente

- Evitare di posizionare sotto lo scaldacqua qualsiasi oggetto e/o apparecchio che possa essere danneggiato da un'eventuale perdita d'acqua.
- In caso di non utilizzo prolungato dell'acqua è necessario:
 - togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio portando l'interruttore in posizione "OFF";
 - chiudere i rubinetti del circuito idraulico.
- Attenzione! L'acqua calda con una temperatura superiore ai 50° C dai rubinetti di utilizzo può causare immediatamente serie bruciature o gravi ustioni. **Bambini, disabili e anziani sono esposti maggiormente al rischio ustioni.**

E' vietato all'utente eseguire manutenzioni ordinarie e straordinarie sull'apparecchio. In caso di sostituzione del cavo di alimentazione elettrica, rivolgersi a personale qualificato.

Gli apparecchi sono dotati di un termostato di sicurezza onnipolare, secondo quanto richiesto dalle vigenti norme CEI-EN; questo interviene in caso di riscaldamento anormale dell'acqua. L'intervento del termostato di sicurezza provoca l'interruzione automatica e definitiva dell'alimentazione elettrica. Il suo ripristino è manuale e si effettua premendo l'apposito pulsante. (A Fig.7) Questa operazione deve avvenire dopo aver eliminato le cause che ne hanno provocato l'intervento. Se si dovesse verificare detta anomalia rivolgersi a personale tecnico qualificato. Per la pulizia delle parti esterne è necessario usare un panno umido imbevuto di acqua saponata.

8. NOTIZIE UTILI

Problema	Soluzione
Se l'acqua in uscita è fredda	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- la presenza di tensione sulla morsetteria;- gli elementi riscaldanti della resistenza;- se il termostato non è stato inserito correttamente.
Se l'acqua è bollente (presenza di vapore dai rubinetti)	Interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio e fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- il livello di incrostazione della caldaia e dei componenti.
Erogazione insufficiente di acqua calda	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- la regolazione della temperatura del termostato;- la pressione di rete dell'acqua;- lo stato del rompigetto del tubo di ingresso dell'acqua fredda;- lo stato del tubo di prelievo dell'acqua calda;- i componenti elettrici.
Se non si accende la lampada spia	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- che la lampada spia sia collegata negli appositi alloggiamenti;- che la regolazione termostatica non sia al minimo;- che la lampadina non sia difettosa.
Collegamenti idraulici che perdono	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- che la guarnitura dei collegamenti sia adeguata.
Perdita d'acqua dal gruppo elettrico	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- per le serie di scaldacqua con attacco a vite, che il serraggio del gruppo filettato sia adeguato (eventualmente procedere con moderazione al serraggio);- per le serie di scaldacqua munite di flangia, che il serraggio dei bulloni della flangia sia adeguato (eventualmente procedere con moderazione ad un serraggio "incrociato") e lo stato della guarnizione.
Fuoriuscita d'acqua dal dispositivo contro le sovrappressioni	Un gocciolamento di acqua dal dispositivo contro le sovrappressioni è da ritenersi normale durante la fase di riscaldamento. Se si vuole evitare tale gocciolamento occorre installare un vaso di espansione conforme all'apparecchio sull'impianto di mandata. Se la fuoriuscita continua durante il periodo di non riscaldamento, fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- la taratura del dispositivo contro le sovrappressioni;- la pressione di rete dell'acqua.  ATTENZIONE! Non ostruire mai il foro di evacuazione del dispositivo contro le sovrappressioni!
Fenomeni di condensa, gocciolamenti	Se nel serbatoio l'acqua è fredda possono avvenire dei gocciolamenti. Verificare sempre le perdite con la temperatura dell'acqua a regime.

IN OGNI CASO NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO, MA RIVOLGERSI SEMPRE A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO. I dati e le caratteristiche indicate, non impegnano la Ditta costruttrice, che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.



Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile non può essere trattato come un normale rifiuto domestico. Deve essere consegnato al punto più vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclo di questo prodotto, per favore contattare l'ufficio pubblico di competenza (del dipartimento ecologia e ambiente), il vostro servizio di raccolta rifiuti a domicilio, o il negozio dove avete acquistato il prodotto.

PARTE DA COMPILARE DA PARTE DEL CLIENTE

PARTE DA COMPILARE A CURA DEL RIVENDITORE AUTORIZZATO

DATI CLIENTE / INDIRIZZO

COGNOME: _____

NOME: _____

VIA: _____

C.A.P.: _____

CITTÀ: _____

PROVINCIA: _____

REGIONE / STATO: _____

TIMBRO, FIRMA DEL RIVENDITORE E DATA DI ACQUISTO (*)

(*) la data di acquisto deve essere sempre comprovata da regolare documento d'acquisto (scontrino o ricevuta fiscale)

CODICE PRODOTTO, MODELLO E NUMERO SERIALE (**)

(**) vedi etichetta caratteristica applicata sullo scaldacqua

Certificato di Garanzia

DA COMPILARE E CONSERVARE PER ESSERE ESIBITO AL PERSONALE AUTORIZZATO, IL PRESENTE CERTIFICATO NON DEVE ESSERE SPEDITO.

LA GARANZIA È VALIDA SE:

- CONVALIDATA DAL TIMBRO DEL RIVENDITORE E DEBITAMENTE COMPILATA E FIRMATA DALL'UTENTE/PROPRIETARIO.
- L'APPARECCHIO È MUNITO DI ETICHETTA CARATTERISTICA CONTENENTE I DATI TECNICI.
- L'APPARECCHIO NON È STATO MANOMESSO DA PERSONE NON AUTORIZZATE.
- LA PRESSIONE NON SUPERA 0,8 MPa
- È STATO EFFETTUATO IL COLLEGAMENTO DI MESSA A TERRA.
- LA GARANZIA RISULTA VALIDA SOLTANTO SE L'ANODO VIENE RINNOVATO OGNI DUE ANNI.

La presente garanzia ha una validità dalla **data di acquisto** di: vedi anni indicati nell'etichetta caratteristica applicata sullo scaldacqua; e una validità dalla **data di fabbricazione** di: vedi anni e mesi indicati nell'etichetta caratteristica applicata sullo scaldacqua con l'aggiunta di **6 mesi**. Tale garanzia riguarda esclusivamente i vizi di fabbricazione, pertanto sono esclusi dalla stessa tutte le parti elettriche, le parti in plastica e le valvole di sicurezza e di ritegno. Tale garanzia non copre le parti avariate a seguito della cattiva o errata installazione, delle anomalie dell'impianto elettrico, dell'insufficiente portata dell'impianto idrico e comunque di tutte le altre cause, non dipendenti dalla ditta in indirizzo. Tale garanzia non risponde di eventuali danni diretti o indiretti a persone, animali o cose causati da avarie dell'apparecchio o da forzate sospensioni del suo funzionamento. Nessuno è autorizzato a modificarne i termini o a rilasciarne altri verbali o scritte. Questa garanzia è valida solo nei confronti del primo acquirente/utente. In caso di riparazione o sostituzione dell'apparecchio la durata della garanzia non viene prolungata rispetto a quella originaria. Nel caso di sostituzione dell'apparecchio compilare la nuova garanzia nel seguente modo:

- 1) Timbrare il certificato nuovo.
- 2) Inviare garanzia dell'apparecchio difettoso, più copia di quello sostituito.
- 3) Nel nuovo certificato di garanzia specificare la rimanente durata della garanzia originaria dello scaldacqua sostituito, nell'apposito spazio. La ditta si impegna a provvedere alla riparazione o sostituzione delle parti difettose a condizione che l'apparecchio sia reso alla fabbrica franco di ogni spesa, oppure col solo addebito del diritto fisso di chiamata del nostro più vicino centro di assistenza. La richiesta di garanzia non sospende il pagamento della merce.

Ferrolì SpA

Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411

www.ferrolì.it e-mail: info@ferrolì.it (Italia) - export@ferrolì.it (international)

1. UDHËZIME TË PËRGJITHSHME

- Kjo librezë përbën një pjesë plotësuese dhe të rëndësishme të prodhimit. Këshillojmë ta ruani me kujdes dhe ta mbani afër prodhimit edhe në rast se ia jepni këtë të fundit dikujt tjetër dhe/nëse e transferoni diku tjetër.
- Përpara se të vini në punë pajisjen, lexoni me kujdes këshillat dhe udhëzimet që përbahen në këtë librezë, duke qënë se japin syzjerime të rëndësishme mbi sigurinë gjatë instalimit, përdorimit dhe mirëmbajtjes.
- Instalimi e ka për detyrë blerësi dhe duhet realizuar nga personeli teknik i cilësuar sipas udhëzimeve që ndodhen në këtë librezë; një instalim i gabuar mund të shkaktojë dëmtime në njerëz, kafshë ose sende për të cilat ndërmarrja ndërtuese nuk mban përgjegjësi.
- Ndalohet përdorimi i kësaj pajisjeje për qëllime të ndryshme në krahasim me ato që shpjegohen në librezë. Ndërmarrja ndërtuese nuk përgjigjet për dëmtime të mundshme që mund të jenë pasojë e një përdorimi të keq, të gabuar, të paarsyeshëm ose si pasojë e mungesës së respektimit të udhëzimeve që ndodhen në këtë librezë.
- Instalimi, mirëmbajtja ose çfarëdolloj ndërhyrje duhet kryer nga ana e personelit teknik të cilësuar dhe normave në fuqi dhe udhëzimeve të dhëna nga ndërmarrja ndërtuese; rregullimet e mundshme duhen kryer vetëm duke përdorur pjesë këmbimi originale. Mos respektimi i udhëzimeve më sipër, mund të vërë në rrezik sigurinë dhe i heq çdo lloj përgjegjësie ndërtuesit.
- Elementët e ambalazhimit nuk duhen lënë në duart e fëmijëve sepse janë burim rreziku.
- Kjo pajisje nuk duhet përdorur nga njerëzit (përfshi fëmijët) me aftësi fizike, mendore ose ndjeshmëri të kufizuar ose që nuk kanë përvojë ose njohuri për përdorimin e pajisjes. Përdorimi është i mundur vetëm nëse është përfutur përvoja falë ndërmjetësimit të një personi përgjegjës për sigurinë e tyre dhe falë ndjekjes së rregullt të udhëzimeve mbi pajisjen. Fëmijët duhen kontrolluar nga persona të përgjegjshëm për sigurinë e tyre, që të sigurohen se fëmijët nuk luajnë me pajisjen.
- Ndalohet të preket pajisja nëse jeni zbathur ose keni pjesë të lagura të trupit.
- Temperatura e ujit të ngrohtë rregullohet nga një termostat funksionimi që shërben edhe si mjet siguri për të shmangur rritje të rrezikshme të temperaturës, në rast anomalie ndezja e saj bëhet me dorë, shiko paragrafin Norma për përdorimin nga ana e përdoruesit.
- Lidhja elektrike duhet kryer siç tregohet në paragrafin Lidhja elektrike.
- Pajisja kundër mbipresionit, në rast se jepet sëbashku me ngrohësin, nuk duhet t'i nënshtrohet asnjë lloji ndryshimi. Në rast se nuk respekton normat dhe ligjet në fuqi, është e detyrueshme të ndërrohet me një tjetër të të njëjtë lloj.
- Kini kujdes të mos vendosni asnjë send që merr flakë lehtë afër pajisjes.

Legjenda e simboleve:



Tërheq vëmendjen mbi situata ose probleme që mund të vënë në rrezik sigurinë e njerëzve duke shkaktuar plagosjen ose vdekjen e tyre.



Mos respektimi i këshillave mund të shkaktojë dëmtime të rënda në sende, bimë ose kafshë.



Është e detyrueshme të ndiqen normat e përgjithshme mbi sigurinë si dhe normat e veçanta mbi prodhimin.

2. NORMA TË PËRGJITHME MBI SIGURINË

Udhëzime	Rreziku	Simboli
Mos kryeni veprimet që kërkojnë hapjen e pajisjes dhe/ose heqjen nga instalimi gjatë funksionimit.	Goditje nga rryma elektrike për shkak të pranisë së përbërësve nën tension. Dëmtime personale për shkak të djegies nga përbërësit e nxehtë ose plagosje për shkak të pranisë së cepave ose daljeve prerëse.	
Mos e ndizni ose fikni pajisjen duke futur ose duke hequr spinën e kabllos së furnizimit elektrik.	Goditje nga rryma për shkak të dëmtimit të kabllos, të spinës ose të prizës.	
Mos e dëmtoni kablion e furnizimit elektrik.	Goditje nga rryma elektrike për shkak të pranisë së kablove të zhveshura nën tension.	
Mos lini sende mbi pajisje.	Dëmtime personale për shkak të rënies së sendeve nga dridhjet.	
	Dëmtim i pajisjes ose i sendeve përreth për shkak të rënies së sendeve nga dridhjet.	
Mos hipni mbi pajisje.	Dëmtime personale për shkak të rënies nga pajisja.	
	Dëmtim i pajisjes ose i sendeve përreth për shkak të rënies së pajisjes pasi shkëputet nga fiksimi.	
Mos e pastroni pajisjen përpara se ta keni fikur, të keni hequr spinën dhe/ose të keni fikur çelësin përkatës.	Goditje nga rryma për shkak të pranisë së përbërësve nën tension.	
Instaloni pajisjen mbi një mur të qëndrueshëm që nuk dridhet.	Rënie e pajisjes për shkak të rënies së murit ose zhurme gjatë funksionimit.	
Kryeni lidhjet elektrike me përcjellësit e seksionit përkatës.	Zjarr për shkak të nxehtjes nga kalimi i korrentit në kablo me përmasa të vogla.	
Pas ndërhyrjes, rregulloni përsëri të gjitha funksionet e sigurisë përpara se ta vini pajisjen në punë.	Dëmtim ose bllokim i pajisjes që nuk ka funksione sigurie dhe/ose kontrolli për funksionim të rregullt.	

3. NORMA SIGURIE SPECIFIKE TË PRODHIMIT

Udhëzime	Rreziku	Simboli
Zbrazi përbërësit që mund të përbajnë ujë të nxehtë, duke krijuar avaj, përpara përpunimit të tyre.	Dëmtime personale nga djegiet.	
Pastroni nga gjëzëria përbërësit duke ndjekur udhëzimet në "skedën e sigurisë" si dhe ato mbi përdorimin e prodhimit të përdorur. Aprosni ambientin duke veshur veshje mbrojtëse, duke shmangur përzierjet e prodhimeve të ndryshme, duke mbrojtur pajisjen dhe sendet përreth.	Dëmtime personale nga kontakti i lëkurës ose syve me substanca acide, nga thithja ose qëllitja e agentëve kimikë të dëmshëm.	
Mos përdorni insekticide, substanca tretëse ose lëndë larëse agresive për pastrimin e pajisjes.	Dëmtim i pajisjes ose i sendeve përreth për shkak të gërryerjes nga substanca acide.	
	Dëmtim i pjesëve në material plastik ose të ljer me bojë.	



4. KARAKTERISTIKA TEKNIKE DHE PËRMASORE.

Për karakteristikat teknike, ju lutemi të shikoni të dhënat e përmbajtura në etiketën karakteristike që ndodhet mbi ngrohësin e ujit. Për karakteristikat përmasore dhe peshore, ju lutemi të shikoni Tabelën që ndodhet në fund të kësaj Librezë udhëzimesh. Për vitet e garancisë, ju lutemi të shikoni etiketën karakteristike që ndodhet mbi ngrohësin e ujit si dhe etiketën e ambalazhimit.

Kjo pajisje është konform me udhëzimet e Direktivës EMC 2014/30/CE mbi përputhshmërinë elektromagnetike

5. NORMAT E INSTALIMIT (të përdorura nga personel teknik i cilësuar)

i Kujdes! Ndiqni rreptësisht të gjitha udhëzimet e përgjithshme dhe normat e sigurisë që ndodhen në fillim të tekstit dhe zbatojni saktësisht ato.

Instalimi dhe vënia në punë e ngrohësit të ujit duhet kryer nga personel teknik i përgatitur konform me normativat në fuqi dhe me rregullat e autoriteteve lokaleve dhe njësive të Shëndetit Publik.

Pajisja shërben për të ngrohur ujin në një temperaturë më të ulët sesa ajo e zierjes. Ajo duhet të lidhet me një rrjet prurës për ujin e pijshëm në bazë të rendimentit dhe aftësisë.

Përpara se të lidhni pajisjen duhet:

- Të kontrolloni që karakteristikat (shikoni të dhënat mbi targë) të kënaqin nevojat e klientit.
- Të kontrolloni që instalimi të jetë konform me gradën IP (mbrojtje ndaj penetrimit të lëngjeve) të pajisjes sipas normativave në fuqi.
- Të lexoni atë çfarë shkruhet mbi etiketën e ambalazhimit.

Instalimi i pajisjes

Kjo pajisje është projektuar për t'u instaluar vetëm në brendësi të hapësirave konform me normat në fuqi. Kërkohet respektimi i këtyre udhëzimeve në prani të:

- **Lagështisë**: mos e instaloni pajisjen në hapësira të mbyllura (jo të ajrosura) dhe të lagështa.
- **Ngricës**: mos instaloni pajisjen në mjedise ku temperaturat mund të ulen në nivele kritike duke rrezikuar formimin e akullit.
- **Rezeve të diellit**: mos e nxirri pajisjen nën rrezet e diellit, edhe nëqoftëse ka xhama.
- **Pluhurit/avullit/gazit**: mos instaloni pajisjen në mjedise agresive me avuj acidë, pluhura ose gazra.
- **Shkarkime elektrike**: mos instaloni pajisjen drejtpërdrejt mbi linjat elektrike të pambrojtura nga luhajtjet e tensionit.

Pajisja duhet instaluar sa më afër pikave të përdorimit për të kufizuar humbjen e nxehtësisë përgjatë tubacioneve. Për të lehtësuar mirëmbajtjet e ndryshme, duhet parashikuar një hapësirë prej të paktën 50 cm për të mundësuar veprimet në pjesët elektrike; ju këshillojmë të instaloni ngrohësin e ujit në një distancë prej të paktën 20/25 cm nga tavana dhe nga muret përreth. Në disa raste normat lokale mund të parashikojnë kufizime për instalimin në banjë. Pra duhen respektuar distancat minimale të parashikuara nga normat lokale në fuqi.

Në rast se muret janë bërë me tulla ose blloqe me vrima, mure ndarëse me qëndrueshmëri të kufizuar, ose sidoqoftë mure të ndryshme nga ato të parashikuarat, është e nevojshme të kryhet një kontroll paraprak i qëndrueshmërisë së sistemit mbajtës.

Gançat e ngjites me murin duhet të mund të mbajnë një peshë tre herë më shumë sesa ajo e ngrohësit të mbushur me ujë. Këshillohet përdorimi i gançave me diametër të paktën 12 mm. Në rast se ngrohësi i ujit është horizontal, pajisja duhet të fiksohet me gança në hapësirat e posaçme.

Lidhja hidraulike

Përpara se të kryeni lidhjen hidraulike të ujit, lëreni ujin të rrjedhë disa minuta për t'u siguruar që në tubacione të mos ketë trupa të jashtëm që mund të dëmtojnë aparatit ose pjesët e lidhura. Lidhni hyrjen dhe daljen e ngrohësit të ujit me tuba ose lidhje rezistente jo vetëm ndaj presionit të ushtruar por edhe ndaj temperaturës së ujit të ngrohtë që zakonisht mund të arrijë ose edhe të kalojë 80° C. Nuk këshillohen materiale që nuk i rezistojnë këtyre temperaturave. Shtërngoni pas tubos hyrëse të ujit të ngrohësit, i dallueshëm nga shiirri ngjyrë blu, një manikotë në formë "T-je". Në këtë manikotë shtërngoni nga njëra anë një rubinetë për zbrazjen e ngrohësit (**A Fig.1**) mundësisht të manovrueshme vetëm me përdorimin e një vegje, nga ana tjetër pajisjen kundër mbipresionit (**B Fig.1**). Parashikoni, në rast hapje të rubinetit për zbrazjen një tubo për shkarkimin e ujit që i përshtatet daljes (**C Fig.1**).

Sigurohuni që presioni i ujit të mos jetë njëjloj ose më i lartë sesa ai që tregohet mbi targë, në rast se është e nevojshme atëherë vendosni një zvogëluues presioni sa më larg të jetë e mundur nga pajisja, mundësisht pas sahatit.

⚠ KUJDES! Për vendet që kanë vënë në përdorim normativën europiane **EN 1487:2002** pajisja që jepet kundër mbipresionit sëbashku me prodhimin nuk është konform me normativat kombëtare. Grupi i sigurisë sipas normave duhet të ketë një presion maksimal prej 0,7 MPa (7 bar) dhe përfshin të paktën: një rubinetë diktuese, një valvulë mbajtëse, një pajisje kontrolli për valvulën mbajtëse, një valvulë sigurie, një pajisje për ndërprejen e prurjes së ujit.

Dalja e shkarkimit të pajisjes së fundit duhet lidhur me një tub shkarkimi me një diametër që të jetë të paktën njëjloj me atë të lidhjes së pajisjes, përmes një hinke që të lejojë një distancë ajri prej të paktën 20 mm që të lejojë kontrollin pamor për të shmangur, në rast ndërhyrjeje të vetë pajisjes, dëme në njerëz kafshë ose sende, dëme për të cilat ndërtuesi nuk është përgjegjës.

Lidhni, përmes fleksibilit, hyrjen e pajisjes kundër mbipresioneve me tubin e ujit të ftohtë të rrjetit dhe nëse është e nevojshme përdorni një rubinetë diktuese (**D Fig.1**).

⚠ KUJDES! Kur të shtërngoni pajisjen kundër mbipresionit, mos përdorni forcë në fund të veprimt si dhe mos e veproni mbi të.

Pikëllimi i pajisjes kundër mbipresionit është normal gjatë fazës së nxehtë, për këtë arsye është e nevojshme të lidhet shkarkimi, duke e lënë gjithnjë të hapur në atmosferë, me një tub drenazhi të sifonuar dhe të instaluar në mënyrë që të anojë poshtë dhe në një vend pa akull ; ndërsa nëse dëshironi të shmangni pikëllimin atëherë duhet të instaloni një vazë shpërndarëse konform me pajisjen mbi impiantit e dërgimit (**E Fig.1**). Nëse vendosni për instalimin e grupeve përzierëse (rubineta dhe dash) duhet të pastroini tubacionet nga papastërtitë që mund t'i dëmtojnë. Në rastin e ngrohësit të ujit me temperatura të përziera instaloni në hyrje dhe në dalje të ndërruesit dy rubineta që duhen hapur në periudhën e dimrit dhe duhen mbyllur në periudhën e verës. Ky veprim mundëson kursime të mëdha për sa i përket energjisë. (**Fig.2**)

Lidhja e ngrohësit të ujit me një përcjellës bakri ose bronzi duhet të kryhet duke vendosur në mes një manikotë dielektrike të fletuar tek tubi i hyrjes së ujit të ftohtë dhe tek ai i daljes së ujit të ngrohtë. Këto manikota dielektrike janë të disponueshme qoftë si optional, qoftë në seri në bazë të modelit të blerë. (**F Fig.1**).

Kohëzgjatja e ngrohësit kushlëzohet nga funksionimi i mirë i sistemit të mbrojtjes galvanike, prandaj pajisja nuk mund të përdoret në prani të ujit me fortësi të përhershme më të ulët se 12°F.

Ndërsa në rastin e ujërave me fortësi të lartë, do të keni një formim të shpejtë gëlqeror në brendësi të pajisjes dhe si pasojë do të humbisni efikasitetin dhe do të dëmtoni rezistencën elektrike.

Lidhja elektrike

Për të qënë më të sigurtë, kontrolloni mirë impiantin elektrik në mënyrë që të jetë konform me rregullat në fuqi, pasi ndërtuesi i pajisjes nuk është i përgjegjshëm për dëmtime të mundshme të shkaktuara nga mungesa e tokëzimit të impiantit ose nga anomalitë në furnizimin elektrik. Kontrolloni që impiantit të jetë i përshtatshëm me fuqinë maksimale të thithur nga ngrohësi i ujit (shikoni të dhënat mbi targë) dhe që seksioni i kabllove për lidhjet elektrike të jetë i përshtatshëm dhe konform me rregullat në fuqi.

Ndalohet përdorimi i prizeve të shumëfishta, me zgjatje ose përshtatësive.

Ndalohet përdorimi i tubave të impiantit hidraulik, të ngrohjes dhe të gazit për lidhjen në tokë të pajisjes.

- **Nëse pajisja ka kabëll furnizimi**, kur të jetë i nevojshëm ndërrimi, duhet përdorur një kabëll me të njëjtat karakteristika.

Kablli i furnizimit duhet futur në vrimën e posaçme që ndodhet në pjesën e pasme të kësulës plastike të pajisjes dhe duhet lëshuar deri sa të arrijë tek dhembëza (**A Fig.3**), dhe më pas duhen bllokuar kabllo të një nga një duke shtërnguar vidhat e posaçme.

Për të përjashtuar pajisjen nga rrjeti furnizues duhet përdorur një çelës i përgjithshëm i cili duhet të respektojë normat CEI-EN (hapje e kontakteve të paktën 3 mm., më mirë nëse i pajisur me siguresë).

Tokëzimi i pajisjes është i detyrueshëm dhe kablli i tokës (i verdhë-i gjelbër) duhet fiksuar tek dhembëza afër simbolit të tokës  (**B Fig.3**).

Blokonti kabllin e furnizimit mbi pajisje me bllokuesin e posaçëm që ju është dhënë.

Përpara vënies në punë, kontrolloni që tensioni i rrjetit të jetë konform me vlerën e targës mbi pajisje.

- **Nëse pajisja nuk ka kabëll furnizues**, instalimi duhet zgjedhur midis këtyre:

- Lidhje me rrjetin fiks me kabëll fleksibël përmes një tubi të ngurtë;
- Lidhje me rrjetin fiks vetëm me kabëll fleksibël, nëse pajisja ka bllokues për kabllot.

Vënia në punë dhe kolaudimi

Përpara ndezjes, **mbushni ngrohësin e ujit me ujë nga rrjeti**.

Mbushja kryhet duke hapur rubinetën qëndrore të impiantit shtëpiak dhe atë të ujit të ngrohtë deri sa të ketë dalë i gjithë ajri. Ngrohësi i ujit është plot kur del ujë nga rubineti i ujit të ngrohtë. Kontrolloni me sy nëse ka humbje uji nga flanaxha ose nga unaza dhe nëse ka, kryeni një shtërngim të kryqëzuar ose një vidhosje.

Ndizni duke shtypur çelësin. Ngrohësi i ujit ka një termostat që kontrollon automatikisht temperaturën e ujit; lllapëza duhet të qëndrojë ndezur vetëm gjatë fazës së ngrohjes.

Disa ngrohësia uji mund të kenë rregullim të jashtëm të temperaturës; rregullimi kryhet duke rrotulluar dorezën jashtë kësulës mbrojtëse të pajisjes sipas udhëzimeve.

Nëse dëshironi të rregulloni temperaturën e një ngrohësi të ujit që nuk është i pajisur me rregullues të jashtëm, veproni kështu:

- Ndërrisni furnizimin e elektrik;
- Hiqni kësulën mbrojtëse;
- Veproni mbi dorezën e ngjyrosur të termostatit duke e rrotulluar në sens orar ose anti-orar sipas udhëzimeve.

6. NORMAT E MIRËMBAJTJES (për personel teknik të cilësuar)

i Ndiqni rreptësisht të gjitha udhëzimet e përgjithshme dhe normat e sigurisë që ndodhen në fillim të tekstit dhe zbatojni saktësisht ato.

Të gjitha ndërhyrjet dhe veprimet e mirëmbajtjes duhet të kryhen nga ana e personelit teknik të cilësuar.

Në rast se dyshoni për ndonjë difekt, përpara se të kërkonti ndërhyrjen e asistencës teknike, kontrolloni sepse mos funksionimi mund të varet nga shkaqe të tjera, si për shembull nga mungesa e përkohshme e ujit ose e energjisë elektrike.

Zbrazje e pajisjes

Është e domosdoshme të zbrazet pajisja nëse do të qëndrojë e papërdorur për një kohë të gjatë në një vend të akullt.

Kur të jetë e nevojshme, kryeni zbrazjen e pajisjes si më poshtë:

- Shkëpusni pajisjen nga rrjeti elektrik;
- Mbyllni rubinetën e diktimit, nëse e keni instaluar (**D Fig.1**), përndryshe mbyllni rubinetën qëndrore të impiantit shtëpiak;
- Hapni rubinetën e ujit të ngrohtë (lavaman ose vaskë);
- Hapni rubinetën e zbrazjes së ngrohësit të ujit (**A Fig.1**).

Zëvendësime të mundshme të pjesëve (përdorni vetëm pjesë këmbimi originale)

i Ndiqni rreptësisht të gjitha udhëzimet e përgjithshme dhe normat e sigurisë që ndodhen në fillim të tekstit dhe zbatojni saktësisht ato.

Përpara çdo ndërhyrjeje mbi prodhimin, shkëpusni pajisjen nga rrjeti elektrik.

Pasi të keni hequr kësulën mbrojtëse mund të veproni mbi pjesët elektrike të ngrohësit të ujit.

Për të hequr termostatit, më parë duhet shkëputur kabllin i furnizimit.

Për të hequr rezistencën më parë duhet zbrazur pajisja, shiko **"Zbrazja e pajisjes"**.

-Për seritë e ngrohësve të ujit me vidhosje, zhvidhosni me vegla të posaçme rezistencën në formë tape dhe tërhiqeni jashtë (**A Fig.4**);

-Për serinë e ngrohësve të pajisur me flanaxhë, zhvidhosni bullonat që mbajnë flanaxhën dhe tërhiqeni këtë të fundit jashtë (**A Fig.5**). Rezistenca duhet të bashkohet me flanaxhën.

Në të dyja rastet anoda vidhohet mbi bazën e rezistencës.

Në rast serish ngrohësish me rezistencë prej statelit, kjo e fundit duhet vendosur në një përmbajtës të posaçëm të zmaltuar. Pra **Nuk** është e detyrueshme të zbrazet pajisja për të zëvendësuar rezistencën (**A Fig.6**).

⚠ KUJDES! Sigurohuni që pozicioni i guamicionit, futja e fastonëve të termostatit dhe pozicioni i grupit elektrik të jenë originalë (përgjashtohen këtu grupet elektrike me vidhosje ku orientimi përfundimtar nuk është përbën ndryshim).

Mirëmbajtje periodike

Për të patur një rendiment të mirë të pajisjes duhet pastruar mirë rezistenca (**Fig.4,5**) çdo dy vjet.

Veprimi, nëse nuk dëshironi të përdorni acide për këtë qëllim, mund të kryhet duke thërrmuar koren e gëlqeres duke treguar kujdes që të mos dëmtohet veshja e rezistencës.

Anoda e magnezit (**B Fig.4, 5, 6**) duhet ndërruar çdo dy vjet. Për ta zëvendësuar, më parë duhet shkëputur pajisja nga rrjeti elektrik dhe më pas duhet zbrazur duke ndjekur udhëzimet e përmbajtura në këtë librezë.

Anoda vidhohet me bazën e rezistencës.

Në rast serish me rezistencë prej steatiti, anoda vidhohet mbi përmbajtësin e rezistencës (B Fig.6).

Pajisje kundës mbipresionit

Pajisja kundër mbipresionit duhet vënë në punë rregullisht (çdo muaj) për të hequr mbetjet e gëlqeres dhe për të kontrolluar që të mos jetë e bllokuar.

7. NORMA MBI PËRDORIMIN PËR PËRDORUESIN

I Ndiqni repretësisht të gjitha udhëzimet e përgjithshme dhe normat e sigurisë që ndodhen në fillim të tekstit dhe zbatojni saktësisht ato.

Këshilla për përdoruesin

- Mos vendosni poshtë ngrohësit të ujit asnjë send dhe/ose pajisje që mund të dëmtohet në rast se ngrohësi humbet ujë.
- Në rast se nuk e përdorni ujin për një kohë të gjatë duhet:
 - të ndërprisni furnizimin elektrik nga pajisja duke e vendosur çelësin në pozicionin "OFF";
 - të mbyllni rubinetat e qarkut hidraulik.
- Kujdes! Uji i nxehtë me temperaturë më të lartë se 50° C nga rubinetat e përdorimit të zakonshëm, mund të shkaktojë menjëherë djegie serioze ose të rënda. **Fëmijët, personat me aftësi fizike të kufizuara, të moshuarit janë më në rrezik nga djegiet.**

Përdoruesi nuk duhet të ndërhyjë në asnjë mënyrë mbi pajisjen.

Në rast ndërrimi të kablilit të furnizimit elektrik, kërkon ndihmën e personelit të cilësuar.

Pajisjet kanë një termostat sigurie të përgjithshëm, sipas normave CEI-EN në fuqi; ky i fundit ndërhyr në rast se uji nxehtë në mënyrë anormale. Ndërhyrja e termostatit të sigurisë provokon ndërprerjen automatike dhe përfundimtare të furnizimit elektrik. Rregullimi i tij duhet kryer me dorë duke shtypur butonin përkatës. (A Fig.7) Ky veprim duhet të ndodhë pasi të jenë eliminuar të gjitha shkaqet që kanë shkaktuar ndërhyrjen. Në rast se kjo anomali përsëritet, ju këshillojmë të kontaktoni personelin teknik të cilësuar. Për pastrimin e pjesëve të jashtme duhet përdorur një leckë e njomur me ujë me sapun.

8. INFORMACIONE TË DOBISHME

Problemi	Zgjidhja
Nëse uji në dalje është i ftohtë.	Kontrolloni: <ul style="list-style-type: none">• praninë e tensionit mbi dhëmbëz;• elementët ngrohës të rezistencës;• nëse termostati nuk është futur korrektësisht.
Nëse uji është i nxehtë (del avull nga rubinetat).	Ndërprisni furnizimin elektrik të pajisjes dhe kontrolloni: <ul style="list-style-type: none">-niveлин e papastërtive gëlqerore të kaldajës dhe të përbërësve.
Ujë i ngrohtë i pamjaftueshëm.	Kontrolloni: <ul style="list-style-type: none">- rregullimin e temperaturës së termostatit;• presionin e rrjetit të ujit;• gjendjen e thyerësit të currllës së ujit në tubin hyrës të ujit të ftohtë;• gjendjen e tubit të marrjes së ujit të ngrohtë;• përbërësit elektrikë.
Nëse nuk ndizet llampëza	Kontrolloni: <ul style="list-style-type: none">• që llampëza të jetë e lidhur me foletë përkatëse;• që rregullimi i termostatit të mos jetë në minimum;• që llampëza të mos jetë me difekt.
Lidhje hidraulike që kanë derdhje	Kontrolloni: <ul style="list-style-type: none">• që veshja e lidhjeve të jetë e përshtatshme.
Humbje uji nga grupi elektrik	Kontrolloni: <ul style="list-style-type: none">• për seritë e ngrohësit të ujit me fiksime me vidha, që shtrëngimi i grupit të filetuar të jetë i përshtatshëm (nëse është e nevojshme, lironi pak shtrëngimin);• për seritë e ngrohësve të ujit të pajisur me flaxha, është e nevojshme që shtrëngimi i bullonave të flaxhës të jetë i përshtatshëm (nëse është e nevojshme, kryeni një shtrëngim të "kryqëzuar") dhe gjendjen e guancionit.
Dalje uji nga pajisja kundër mbipresionit	Pikëllimi i ujit nga pajisja kundër mbipresionit është diçka mëse normale gjatë fazës së nxehtë. Nëse doni të shmangni pikëllimin e ujit duhet të instaloni një vazo për shpërndarjen të përshtatshme me pajisjen mbi impiantin e daljes së ujit. Nëse pikëllimi vazhdon gjatë fazës jo ngrohëse, kryeni kontrolle: <ul style="list-style-type: none">• tarimi i pajisjes kundër mbipresionit;• presionin e rrjetit të ujit.• KUJDES! Mos bllokoni kurrë vrimën e zbrazjes së pajisjes kundër mbipresionit!
Fenomene kondensimi, pikëllimi	Nëse në serbator uji është i ftohtë mund të shfaqen pikëllime. Kontrolloni gjithnjë derdhet me temperaturën e ujit gjatë funksionimit normal.

SIDOQOFTË MOS U MUNDONI TË RREGULLONI PAJISJEN, POR KONTAKTONI GJITHNJË PERSONELIN TEKNIK TË CILËSUAR.

Të dhënat dhe karakteristikat e treguara nuk përbëjnë asnjë lloj detyrimi për Ndërmarrjen prodhuese e cila ka të drejtë të bëjë të gjitha shprehjet që konsideron të nevojshme pa patur asnjë detyrim paralajmërimi ose zëvendësimi.



Ky prodhim është konform me Direktivën EU 2002/96/EC

Simboli i koshit të ndarë me vijë mbi pajisje, tregon që prodhimi, në fund të jetës së tij nuk mund të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Ky i fundit duhet dorëzuar në pikën më të afërt për mbledhjen dhe riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Tretja duhet kryer duke zbatuar rregullat në fuqi mbi mjedisin dhe mbi tretjen e mbeturinave. Për informacione më të detajuara mbi trajtimin, mbledhjen dhe riciklimin e këtij prodhimi, jeni të lutur të kontaktoni zyrrën publike kompetente (të departamentit për ekologjinë dhe ambientin), shërbimin tuaj për mbledhjen e mbeturinave pranë banesës, ose dyqanin ku keni blerë prodhimin.

ferroli

ÇERTIFIKATË GARANCIE

PJESË QË DUHET PLOTËSUAR NGA KLIENTI

TË DHËNAT E KLIENTIT/ADRESA

MBIEMRI: _____

EMRI: _____

RRUGA: _____

NUMRI: _____

QYTETI: _____

PROVINCA: _____

RRETHI/SHTETI: _____

PJESË QË DUHET PLOTËSUAR NGA SHITËSI I AUTORIZUAR

VULA, FIRMA E SHITËSIT DHE DATA E BLERJES (*)

(*) data e blerjes duhet vërtetuar gjithnjë nga dokumenta të rregullta blerjeje (faturë)

KODI I PRODHIMIT, MODELI DHE NUMRI SERIAL (**)

(**) shiko etiketën karakteristike mbi ngrohësin e ujit.

Çertifikatë Garancie

DUHET PËRPILUAR DHE RUAJTUR PËR T'A TREGUAR PERSONELIT TË AUTORIZUAR, KJO ÇERTIFIKATË NUK DUHET DËRGUAR ME POSTË.

GARANCIA ËSHTË E VLEFSHME NËSE:

- ËSHTË VULOSUR ME VULËN E SHITËSIT DHE MË PAS ËSHTË PËRPILUAR DHE FIRMOSUR NGA PËRDORUESI/PRONARI.
- PAJISJA KA NJË ETIKETË KARAKTERISTIKE QË PËRMBAN TË DHËNA TEKNIKE.
- PAJISJA NUK ËSHTË KEQPËRDORUR NGA PERSONA JO TË AUTORIZUAR.
- PRESIONI NUK I KALON 0,8 Mpa
- ËSHTË KRYER LIDHJA E TOKËZIMIT.
- **GARANCIA REZULTON E VLEFSHME VETËM NËSE RIPËRTERITET ÇDO DY VJET.**

Kjo garanci ka vlefshmëri që nga **data e blerjes** së: shiko vitet e treguara në etiketën karakteristike mbi ngrohësin e ujit; dhe një vlefshmëri nga **data e fabrikimit të**: shiko vitet dhe muajt e treguar në etiketën karakteristike mbi ngrohësin e ujit duke shtuar **6 muaj**. Kjo garanci ka të bëjë vetëm me difektet e fabrikimit, pra përjashtohen nga garancia të gjitha pjesët elektrike, pjesët plastike dhe valvulat e sigurisë dhe të përmbajtjes. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e prishura si pasojë e instalimit të keq ose të gabuar, e anomalive të impiantit elektrik, e prurjes së pamjaftueshme të impiantit ujqor dhe sidoqoftë e të gjitha shkaqeve të tjera që nuk varen nga ndërmarrja prodhuese. Kjo garanci nuk i përgjigjet dëmtimeve të mundshme të drejtpërdrejta apo jo mbi njerëzit, kafshët, ose sendet të shkaktuara nga avari të pajisjes ose nga fikje të vazhdueshme dhe të dhunshme. Asnjë nuk është i autorizuar të ndryshojë datat ose të lëshojë verbale ose dokumente të tjera. Kjo garanci është e vlefshme dhe vetëm ndaj blerësit/përdoruesit të parë. Në rast rregullimi ose zëvendësimi të pajisjes, kohëzgjatja e garancisë nuk zgjatet në krahasim me atë origjinalen. Në rast zëvendësimi të pajisjes duhet përmbushur garancia e re në këtë mënyrë:

- 1) Vulosni certifikatën e re.
- 2) Dërgoni garancinë e pajisjes me difekt, dhe një kopjo të asaj të zëvendësuar.
- 3) Në certifikatën e re të garancisë, shkruani qartë kohën e mbetur të garancisë së parë të ngrohësit të ujit që keni zëvendësuar, në hapësirën e posaçme. Ndërmarrja ka për detyrim të rregullojë ose zëvendësojë pjesët me difekt me kusht që pajisja t'i kthehet fabrikës pa asnjë detyrim për të paguar dërgimin, ose dukë thërritur teknikun e qendrës më të afërt duke paguar vetëm koston fikse të thërritjes. Kërkesa e garancisë nuk pezullon pagesën e mallit.

Ferroli SpA

Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411

www.ferroli.com e-mail: **info@ferroli.it (Italia)** - **export@ferroli.it (international)**



1. ADVERTENCIAS GENERALES

- El presente manual de instrucciones es parte integrante y esencial del producto. Se aconseja conservarlo con cuidado y deberá acompañar al aparato en caso de que éste fuera cedido a otro propietario o usuario y/o de que fuera trasladado a otra instalación.
- Antes de poner en funcionamiento el aparato lea atentamente las instrucciones y las advertencias contenidas en el presente manual de instrucciones, ya que proporcionan importantes indicaciones respecto a la seguridad de la instalación, del uso y del mantenimiento.
- La instalación corre a cargo del adquiriente y deberá realizarla personal técnico cualificado que seguirá las instrucciones que figuran en el presente manual de instrucciones; la empresa fabricante no se hace responsable de los daños en personas, animales y cosas que puede ocasionar una instalación incorrecta.
- Se prohíbe el uso de este aparato para fines distintos a los especificados. La empresa fabricante no se hace responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales o del incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual.
- La instalación, el mantenimiento y cualquier otra intervención deberá ser realizada por personal técnico cualificado de acuerdo con las normas vigentes y con las indicaciones proporcionadas por la empresa fabricante; las eventuales reparaciones se realizarán usando únicamente piezas de recambio originales. El incumplimiento de cuanto se ha dicho puede poner en peligro la seguridad y hace desaparecer cualquier responsabilidad del fabricante.
- Los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños ya que son una fuente potencial de peligro.
- Este aparato no puede ser usado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de experiencia o de conocimientos, salvo en el caso de que hayan podido gozar, por mediación de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones respecto al uso del aparato. Los niños deben ser controlados por personas responsables de su seguridad que se aseguren de que no juegan con el aparato.
- Se prohíbe tocar el aparato con los pies descalzos o con partes del cuerpo mojadas.
- La temperatura del agua caliente está regulada por un termostato de funcionamiento que también actúa como dispositivo de seguridad para evitar aumentos peligrosos de la temperatura, en caso de anomalía su rearme es manual, véase el apartado Normas de uso para el usuario.
- La conexión eléctrica debe realizarse como se indica en el apartado Conexión eléctrica.
- El dispositivo contra las sobrepresiones, en caso de que se entregue junto con el aparato, no debe forzarse. En caso de que no fuera conforme a las normas y leyes vigentes es obligatoria su sustitución por otro adecuado.
- No debe haber ningún objeto inflamable cerca del aparato.

Pie símbolos:



Llama la atención sobre situaciones o problemas que pueden perjudicar la seguridad de las **personas** por accidentes o peligro de muerte.



El incumplimiento de la advertencia comporta un riesgo de daño, potencialmente grave, para **objetos, plantas o animales**.



Obligación de atenerse a las normas de **seguridad generales** y específicas del **producto**.

2. NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

Advertencia	Riesgo	Símbolo
No realizar operaciones que impliquen la apertura del aparato y/o la extracción de su lugar de instalación durante el funcionamiento	Electrocución debida a la presencia de componentes bajo tensión Lesiones personales por quemaduras debidas a componentes sobrecalentados o por heridas debidas a la presencia de bordes y protuberancias cortantes	
No poner en marcha o apagar el aparato introduciendo o desconectando el enchufe del cable de suministro eléctrico	Electrocución debida a cable, enchufe o toma dañados	
No dañar el cable de suministro eléctrico	Electrocución debida a la presencia de cables bajo tensión al descubierto	
No dejar objetos sobre el aparato	Lesiones personales por la caída del objeto debido a vibraciones	
No subir al aparato	Daños del aparato o de objetos situados debajo del mismo por la caída del objeto debido a vibraciones	
	Lesiones personales por la caída del aparato	
No realizar operaciones de limpieza del aparato sin antes haberlo apagado, desconectado el enchufe y/o desenchufado el interruptor dedicado	Daños del aparato o de los objetos situados debajo del mismo por la caída del aparato debido al desprendimiento de la fijación	
	Electrocución debida a la presencia de componentes bajo tensión	
Instalar el aparato sobre una pared sólida y que no esté sujeta a vibraciones	Caída del aparato por el hundimiento de la pared, o ruido durante el funcionamiento	
Realizar las conexiones eléctricas con conductores de sección adecuada	Incendio por recalentamiento debido al paso de corriente en cables subdimensionados	
Después de la intervención, restablecer todas las funciones de seguridad antes de volver a poner en servicio	Daño o bloqueo del aparato privado de las funciones de seguridad y/o de control por funcionamiento incorrecto	

3. NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

Advertencia	Riesgo	Símbolo
Antes de manipular los componentes que podrían contener agua caliente vaciarlos, activando los drenajes	Lesiones personales por quemaduras	
Realizar la desincrustación de la cal de los componentes de acuerdo con cuanto se especifica en la "tarjeta de seguridad" y en las indicaciones de uso del producto usado. Ventilar la estancia, llevar ropa de protección, evitar mezclar distintos productos, proteger el aparato y los objetos que se hallan a su alrededor	Lesiones personales por contacto de la piel o los ojos con sustancias ácidas, inhalación o ingestión de agentes químicos nocivos	
No usar insecticidas, disolventes ni detergentes agresivos para la limpieza del aparato	Daño del aparato o de los objetos que lo rodean por corrosión debida a sustancias ácidas	
	Daño de las partes de plástico o barnizadas	

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y MEDIDAS

Para las características técnicas remítase a los datos que figuran en la etiqueta de características pegada al calentador de agua. Para las características de medidas y peso, remítase a la Tabla correspondiente integrada al presente manual de instrucciones.

Respecto a la duración de la garantía remítase a lo que figura en la etiqueta de características pegada al calentador de agua y en la etiqueta del embalaje.

Este aparato cumple con las prescripciones de la Directiva EMC 2014/30/CE relativa a la compatibilidad electromagnética.

5. NORMAS DE INSTALACIÓN (para uso del personal técnico cualificado)

¡Atención! Seguir escrupulosamente las advertencias generales y las normas de seguridad que figuran al principio del texto, ajustándose obligatoriamente a cuanto se indica.

La instalación y la puesta en funcionamiento del calentador de agua deberán ser realizadas por personal técnico autorizado de acuerdo con las normativas vigentes y las eventuales prescripciones de las autoridades locales y de los requisitos de las autoridades sanitarias. El aparato se utiliza para calentar el agua a una temperatura inferior a la de ebullición. Debe conectarse a una red de suministro de agua sanitaria dimensionada en base a sus prestaciones y capacidad.

Antes de conectar el aparato es necesario:

- Comprobar que las características (remitirse a los datos de la placa) satisfacen las necesidades del cliente.
- Verificar que la instalación cumpla con el grado IP (protección a la penetración de fluidos) del aparato de acuerdo con las normativas vigentes.
- Leer cuanto figura en la etiqueta del embalaje.

Instalación del aparato

Este aparato se ha diseñado para su instalación únicamente en el interior de estancias de acuerdo con las normativas vigentes. Deben respetarse las siguientes advertencias respecto a la presencia de:

- Humedad:** no instalar el aparato en estancias cerradas (sin ventilación) y húmedas.
- Hielo:** no instalar el aparato en estancias en las que la temperatura pueda descender a niveles críticos con riesgo de formación de hielo.
- Rayos solares:** no exponer el aparato directamente a los rayos solares, incluso en presencia de cristales.
- Polvos/vapores/gas:** no instalar el aparato en ambientes especialmente agresivos como vapores ácidos, polvos o saturaciones de gases.
- Descargas eléctricas:** no instalar el aparato directamente en líneas eléctrica sin protección contra las caídas de tensión.

El aparato debe instalarse lo más cerca posible de los puntos de utilización para limitar las dispersiones de calor a lo largo de las tuberías. Para facilitar el acceso a las partes eléctricas durante las distintas operaciones de mantenimiento debe preverse un espacio mínimo de 50 cm; se aconseja instalar el calentador de agua a una distancia mínima de 20/25 cm del techo y de las paredes adyacentes. Las normas locales pueden prever restricciones, adicionalmente o en sentido distinto, para la instalación en los cuartos de baño. Respetar, por lo tanto, las distancias mínimas previstas por las normas locales vigentes.

En caso de paredes realizadas con ladrillos o con bloques agujereados, tabiques de estatismo limitado, u otros tipos de paredes distintos de los indicados, es necesario realizar una verificación estática preliminar del sistema de soporte.

Los ganchos de acoplamiento a la pared deben ser capaces de sostener un peso triple que el del calentador de agua lleno de agua. Se recomienda usar ganchos con un diámetro mínimo de 12 mm. En caso de calentador de agua horizontal, el aparato deberá fijarse con los ganchos en los ojales correspondientes.

Conexión hidráulica

Antes de conectar hidráulicamente el calentador de agua, deje correr el agua durante algunos minutos para asegurarse de que en las tuberías no hay cuerpos extraños que podrían dañar el aparato o las partes conectadas. Conectar la entrada y la salida del calentador de agua con tubos o empalmes resistentes, además de a la presión de ejercicio, a la temperatura del agua caliente que normalmente puede alcanzar e incluso superar los 80 °C. Por lo tanto, se desaconsejan los materiales no resistentes a dichas temperaturas. Atornillar un empalme en forma de "T" al tubo de entrada del agua del aparato, destacado por el collar de color azul. Sobre dicho empalme atornillar, por un lado un grifo para el vaciado del calentador de agua (**A Fig. 1**) manipulable preferiblemente sólo con el uso de una herramienta, y por otro lado el dispositivo contra las sobrepresiones (**B Fig. 1**). Prever, en caso de apertura del grifo de vaciado un tubo de desagüe del agua situado en la salida (**C Fig. 1**).

Asegurarse de que la presión del agua no sea igual o superior a la indicada en la placa, en caso de que sea necesario aplicar un reductor de presión lo más alejado posible del aparato, preferiblemente cerca del contador.

¡ATENCIÓN! Para los países que han acatado la normativa europea **EN 1487:2002** el dispositivo contra las sobrepresiones, eventualmente suministrado con el producto, no cumple con las normativas nacionales. El grupo de seguridad conforme con la normativa debe tener una presión máxima de 0,7 MPa (7 bar) y comprende como mínimo: un grifo de corte, una válvula de retención, un dispositivo de control de la válvula de retención, una válvula de seguridad, un dispositivo de interrupción de llenado hidráulico.

La salida de vaciado del dispositivo debe conectarse a un tubo de vaciado de diámetro como mínimo igual al del tubo de conexión del aparato, mediante un embudo que permita una distancia de aire de cómo mínimo 20 mm con posibilidad de control para evitar que, en caso de intervención del propio dispositivo, se provoquen daños a personas, animales y cosas, de las que el fabricante no es responsable.

Conectar, mediante un tubo flexible la entrada del dispositivo contra las sobrepresiones a la tubería del agua fría de red, si es necesario usando un grifo de corte (**D Fig. 1**).

¡ATENCIÓN! Al atornillar el dispositivo contra las sobrepresiones no lo fuerce al final del recorrido para no dañarlo.

En la fase de calentamiento es normal que se produzca un goteo del dispositivo contra las sobrepresiones, por ello se debe conectar el desagüe, dejado por otro lado siempre abierto al aire libre, con un tubo de drenaje con sifón e instalado en pendiente continua hacia abajo y en un lugar sin hielo; si por el contrario se quiere evitar ese goteo debe instalarse un vaso de expansión adecuado para el aparato en la instalación de salida (**E Fig. 1**). En caso de que se decida por la instalación de los grupos mezcladores (grifería o ducha), se deben purgar las tuberías de eventuales impurezas que podrían dañarlos.

En caso de calentador de agua mixto instale dos grifos, en la entrada y en la salida del intercambiador, para abrir en invierno y cerrar en verano. Dichas operaciones permiten un notable ahorro en términos energéticos. (**Fig.2**)

La conexión del calentador de agua a un conducto de cobre o de bronce debe realizarse colocando un empalme dieléctrico roscado al tubo de entrada del agua fría y de salida del agua caliente. Estos empalmes dieléctricos están disponibles como opcionales o de serie según el modelo adquirido. (**F Fig.1**).

La duración del calentador de agua depende del buen funcionamiento del sistema de protección galvánico, por lo tanto el aparato no se puede usar con agua de una dureza permanente inferior a 12 F.

En cambio, en caso de agua de dureza especialmente elevada, se producirá una rápida y abundante formación de cal dentro del aparato, con la consiguiente pérdida de rendimiento y deterioro de la resistencia eléctrica.

Conexión eléctrica

Para una mayor seguridad realice una cuidadosa comprobación de la instalación eléctrica verificando la conformidad con las normas vigentes, ya que el fabricante del aparato no es responsable de los eventuales daños ocasionados por la falta de toma de tierra de la instalación o por anomalías en el suministro eléctrico.

Verificar que la instalación sea adecuada a la potencia máxima absorbida por el calentador de agua (remítase a los datos de la placa), que la sección de los cables para las conexiones eléctricas sea idónea y cumpla con las normativas vigentes.


Se prohíben las tomas múltiples, los alargadores o los adaptadores.

Se prohíbe usar los tubos de la instalación hidráulica, de calefacción y del gas para la conexión de tierra del aparato.

- **En aquellos casos en que el aparato lleve un cable de alimentación**, si fuera necesaria su sustitución deberá usarse un cable de las mismas características.

El cable de alimentación debe introducirse en el orificio especial situado en la parte posterior de la carcasa de plástico del aparato y hacerse deslizar hasta alcanzar la caja de bornes (A Fig. 3), para finalmente bloquear cada uno de los pequeños cables apretando los tornillos correspondientes.

Para excluir el aparato de la red de suministro eléctrico debe usarse un interruptor omnipolar que cumpla las normas vigentes CEI-EN (apertura contactos de como mínimo 3 mm, preferiblemente provisto de fusibles).

La toma de tierra del aparato es obligatoria y el cable de tierra (amarillo-verde) se fija al borne identificado con el símbolo de tierra  (B Fig.3).

Bloquear el cable de alimentación en el aparato con el correspondiente sujetacable suministrado con el mismo.

Antes de efectuar la puesta en marcha comprobar que la tensión de red sea conforme al valor que figura en la placa del aparato.

- **En aquellos casos en que el aparato no lleve un cable de alimentación**, el modo de instalación deberá ser uno de los siguientes:

- conexión a la red fija con un cable flexible a través de un tubo rígido;
- conexión a la red fija sólo con el cable flexible, en caso de que el aparato se entregue con sujetacable.

Puesta en marcha y verificación

Antes de dar tensión, **llenar el calentador de agua con el agua de red.**

Dicho llenado se realiza abriendo el grifo central de la instalación doméstica y el del agua caliente hasta que haya salido todo el aire. El calentador de agua está lleno cuando el agua sale por el grifo de uso del agua caliente. Verificar visualmente la existencia de eventuales pérdidas de agua también por la brida o por el manguito y, eventualmente, proceder a un ajuste "cruzado" o a un atornillado.

Dar tensión accionando el interruptor. El calentador de agua está provisto de un termostato que controla automáticamente la temperatura del agua; el piloto debe permanecer encendido sólo durante la fase de calentamiento.

Algunos calentador de agua pueden tener la regulación externa de la temperatura; la regulación se realiza girando el pomo situado en el exterior de la carcasa de protección del aparato de acuerdo con las indicaciones.

En caso de que se desee regular la temperatura de un calentador de agua desprovisto de una regulación externa, proceda como sigue:

- desconectar la alimentación eléctrica;
- retirar la carcasa protectora;
- accionar el pomo coloreado del termostato, girándolo en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido inverso según las indicaciones.

6. NORMAS DE MANTENIMIENTO (para personal técnico cualificado)

 **Seguir escrupulosamente las advertencias generales y las normas de seguridad que figuran al principio del texto, ajustándose obligatoriamente a cuanto se indica.**

Todas las intervenciones y las operaciones de mantenimiento deben ser realizadas por personal técnico cualificado.

Antes de solicitar la intervención de la asistencia técnica para una sospecha de avería, verifique que la falta de funcionamiento no se deba a otras causas como, por ejemplo, una falta temporal de agua o de energía eléctrica.

Vaciado del aparato

Es indispensable vaciar el aparato si ha de permanecer sin usar en un local expuesto al hielo.

Cuando sea necesario, proceder al vaciado del aparato como sigue:

- desconectar el aparato de la red eléctrica;
- cerrar el grifo de corte, si estuviera instalado (D Fig. 1), en caso contrario la llave de paso de la instalación doméstica;
- abrir el grifo del agua caliente (lavabo o bañera);
- abrir el grifo de vaciado del calentador de agua (A Fig. 1).

Eventuales sustituciones de particulares (usar únicamente recambios originales)

 **Seguir escrupulosamente las advertencias generales y las normas de seguridad que figuran al principio del texto, ajustándose obligatoriamente a cuanto se indica.**

Antes de realizar cualquier intervención en el producto desconectar el aparato de la red eléctrica.

Después de haber retirado la carcasa de protección se puede acceder a las partes eléctricas del calentador de agua.

Antes de retirar el termostato debe desconectarse el cable de alimentación.


Antes de retirar la resistencia debe vaciarse el aparato, véase "Vaciado del aparato".

- Para las series de calentador de agua con conexión con tornillo, destornillar la resistencia con tapón mediante la correspondiente herramienta y tirar hacia el exterior (A Fig. 4);

- Para las series de calentador de agua provistas de brida, destornillar los pernos que la sostienen y tirarla hacia el exterior (A Fig. 5). La resistencia está acoplada a la brida.

En ambos casos el ánodo está atornillado a la base de la resistencia.

En el caso de las series de calentador de agua con resistencia de esteatita esta se halla situada en un contenedor esmaltado especial. **No** es pues obligatorio vaciar el aparato para sustituir la resistencia (A Fig.6).

 **¡ATENCIÓN!** Asegúrese de que la posición de la empaquetadura, la inserción de los conectores de pala del termostato y la posición del grupo eléctrico sean los originales (constituyen una excepción los grupos eléctricos con conexión con tornillo en los que no importa la orientación final del mismo).

Mantenimientos periódicos

Para que el aparato tenga un buen rendimiento se debe realizar la desincrustación de la resistencia (Fig.4,5) aproximadamente cada 2 años.

La operación, si no se quieren utilizar ácidos adecuados para dicho fin, puede realizarse desmigando la costra de cal vigilando de no dañar la la resistencia. El ánodo de magnesio (B Fig.4, 5, 6) debe sustituirse cada dos años. Para ello el aparato antes debe desconectarse de la red eléctrica y vaciarse siguiendo las instrucciones que figuran en el presente manual de instrucciones.

El ánodo está atornillado a la base de la resistencia.

En caso de una serie con resistencia esteatita, el ánodo está atornillado al contenedor de la resistencia (B Fig.6).

Dispositivo contra las sobrepresiones

El dispositivo contra las sobrepresiones se debe hacer funcionar regularmente (cada mes) para eliminar los depósitos de cal y para verificar que no esté bloqueado.

7. NORMAS DE USO PARA EL USUARIO

 **Seguir escrupulosamente las advertencias generales y las normas de seguridad que figuran al principio del texto, ajustándose obligatoriamente a cuanto se indica.**

Recomendaciones para el usuario


- Evite situar debajo del calentador de agua cualquier objeto y/o aparato que pueda deteriorarse por una eventual pérdida de agua.
- En caso de una no utilización prolongada del agua es necesario:
 - _ cortar la alimentación eléctrica del aparato poniendo el interruptor en posición "OFF";
 - _ cerrar los grifos del circuito hidráulico.
- ¡Atención! El agua caliente con una temperatura superior a los 50 °C en los grifos de utilización puede ocasionar inmediatamente escaldaduras serias o quemaduras graves. **Los niños, los discapacitados y los ancianos están más expuestos a sufrir quemaduras.**

Se prohíbe al usuario realizar las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario del aparato.

En caso de sustitución del cable de alimentación eléctrica, dirijase a personal cualificado.

Los aparatos están provistos de un termostato de seguridad omnipolar, de acuerdo con las exigencias de las normas vigentes CEI-EN, que interviene en caso de calentamiento anómalo del agua. La intervención del termostato de seguridad provoca la interrupción automática y definitiva de la alimentación eléctrica. Su restablecimiento es manual y se realiza pulsando el botón correspondiente. (A Fig.7). Esta operación debe realizarse después de haber eliminado las causas que han provocado la intervención. Si se produce dicha anomalía dirijase a personal técnico cualificado. Para la limpieza de las partes exteriores es necesario usar un paño húmedo embebido en agua jabonosa.

8. INFORMACIONES ÚTILES

Problema	Solución
En caso de que el agua de salida está fría	Hacer verificar: <ul style="list-style-type: none">- la presencia de tensión en la caja de bornes;- los elementos calefactores de la resistencia;- si el termostato no se ha colocado correctamente.
En caso de que el agua esté hirviendo (presencia de vapor en los grifos)	Interrumpir el suministro eléctrico al aparato y hacer verificar: <ul style="list-style-type: none">- el nivel de incrustación de la caldera y de los componentes.
Suministro de agua caliente insuficiente	Hacer verificar: <ul style="list-style-type: none">- la regulación de la temperatura del termostato;- la presión de red del agua;- el estado del perlinzante del tubo de entrada del agua fría;- el estado del tubo de toma del agua caliente;- los componentes eléctricos.
En caso de que no se encienda el piloto	Hacer verificar: <ul style="list-style-type: none">- que el piloto esté conectado en los lugares adecuados;- que la regulación termostática no esté al mínimo;- que la bombilla no sea defectuosa.
Conexiones hidráulicas que pierden	Hacer verificar: <ul style="list-style-type: none">- que la empaquetadura de las conexiones sea adecuada.
Pérdida de agua del grupo eléctrico	Hacer verificar: <ul style="list-style-type: none">- para las series de calentador de agua con conexión con tornillo, que el apretado del grupo roscado sea adecuado (eventualmente proceder a apretar con moderación);- para las series de calentador de agua provistos de brida, que el apretado de los pernos de la brida sea adecuado (eventualmente realizar apretado "cruzado" con moderación) y el estado de la empaquetadura.
Escape de agua del dispositivo contra las sobrepresiones	Durante la fase de calentamiento es normal que se produzca un goteo de agua del dispositivo de sobrepresiones. Si se desea evitar dicho goteo debe instalarse un vaso de expansión adaptado al aparato en la instalación de descarga. Si el escape continúa durante el periodo de no calentamiento, hacer verificar: <ul style="list-style-type: none">- el ajuste del dispositivo contra las sobrepresiones;- la presión de red del agua;-  ¡ATENCIÓN! ¡Nunca obstruya el orificio de evacuación del dispositivo contra las sobrepresiones!
Fenómenos de condensación, goteos	Si en el depósito el agua está fría pueden producirse goteos. Verificar siempre las pérdidas con la temperatura del agua a regimen.

EN CUALQUIER CASO NO INTENTE REPARAR EL APARATO, DIRÍJASE SIEMPRE A PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

Los datos y las características indicados, no comprometen a la empresa fabricante, que se reserva el derecho de aportar aquellas modificaciones que considere oportunas sin la obligación de previo aviso o de sustitución.



Este producto es conforme a la Directiva EU 2002/96/EC

El símbolo del contenedor con un aspa que aparece sobre el aparato indica que el producto, al final de su vida útil no puede tratarse como un residuo doméstico normal. Debe llevarse al punto de recogida selectiva más cercano para el reciclado de los equipos eléctricos y electrónicos. La eliminación debe realizarse de acuerdo con las reglas medioambientales vigentes para la eliminación de los residuos. Para más información sobre el tratamiento, recuperación y reciclado de este producto, contactar con la oficina pública competente (del departamento de ecología y medio ambiente), su servicio de recogida de residuos a domicilio, o la tienda donde usted adquirió el producto.

PARTE A RELLENAR POR EL CLIENTE

DATOS DEL CLIENTE / DIRECCIÓN

APELLIDOS: _____

NOMBRE: _____

CALLE: _____

CP: _____

CIUDAD: _____

PROVINCIA: _____

REGIÓN/ESTADO: _____

PARTE A RELLENAR POR EL VENDEDOR AUTORIZADO

SELLO, FIRMA DEL VENDEDOR Y FECHA DE ADQUISICIÓN (*)

(*) la fecha de adquisición siempre debe comprobarse mediante un documento de adquisición (tiquet, recibo fiscal)

CÓDIGO DEL PRODUCTO, MODELO Y NÚMERO DE SERIE (**)

(**) véase la etiqueta de características situada en el calentador de agua

Certificado de garantía

A RELLENAR Y CONSERVAR PARA MOSTRAR AL PERSONAL AUTORIZADO, EL PRESENTE CERTIFICADO NO SE DEBE ENVIAR

LA GARANTÍA ES VÁLIDA SI:

- LLEVA EL SELLO DEL PUNTO DE VENTA Y ESTÁ DEBIDAMENTE RELLENADA Y FIRMADA POR EL USUARIO/PROPIETARIO
- EL APARATO ESTÁ PROVISTO DE LA ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS EN LA QUE FIGURAN LOS DATOS TÉCNICOS
- EL APARATO NO HA SIDO MANIPULADO POR PERSONAS NO AUTORIZADAS
- LA PRESIÓN NO SUPERA LOS 0,8 MPa
- SE HA REALIZADO LA CONEXIÓN DE TOMA DE TIERRA
- LA GARANTÍA SÓLO SERÁ VÁLIDA SI EL ÁNODO SE RENUEVA CADA DOS AÑOS.

La presente garantía tiene una validez desde la **fecha de adquisición** de: véase los años indicados en la etiqueta de características situada en el calentador de agua; y una validez desde la **fecha de fabricación** de: véase los años y meses indicados en la etiqueta de características situada en el calentador de agua, con el añadido de **6 meses**.; Dicha garantía concierne exclusivamente a los vicios de fabricación, por lo tanto están excluidos de la misma todas las partes eléctricas, las partes de plástico y las válvulas de seguridad y de retención. Dicha garantía no cubre las partes averiadas debido a una mala o errónea instalación, a las anomalías de la instalación eléctrica, al caudal insuficiente de la instalación de agua y a cualquier otra causa que no dependa de la empresa fabricante. Dicha garantía no tiene efecto ante los eventuales daños directos o indirectos a personas, animales o cosas ocasionados por averías del aparato o por suspensiones forzadas del funcionamiento del mismo. Nadie está autorizado a modificar los términos de la misma o a extender otras actas o garantías escritas. Esta garantía sólo se aplicará al primer comprador/usuario. En caso de reparación o sustitución del aparato la duración de la garantía no se prolongará respecto a la original. En caso de sustitución del aparato rellenar la nueva garantía como sigue:

- 1) Sellar el nuevo certificado.
- 2) Enviar la garantía del aparato defectuoso, más una copia del sustituyente.
- 3) En el nuevo certificado de garantía especificar el restante tiempo de garantía original del calentador de agua sustituido, en el espacio correspondiente. La empresa se compromete a realizar la reparación o sustitución de las partes defectuosas con la condición de que el aparato se devuelva a la fábrica sin ningún coste, o bien con el único gasto del derecho fijo de llamada a nuestro centro de asistencia más próximo. La petición de garantía no suspende el pago de la mercancía.

Ferrolli SpA

Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411

www.ferrolli.it e-mail: info@ferrolli.it (Italia) - export@ferrolli.it (international)



1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Cette notice fait partie intégrante de l'appareil. Elle doit être conservée avec soin et elle doit toujours accompagner l'appareil même en cas de vente et/ou de transfert sur une autre installation.
- Avant de mettre l'appareil en marche lire attentivement les instructions et les recommandations contenues dans cette notice car elles fournissent des informations importantes concernant la sécurité pour l'installation, l'utilisation et l'entretien.
- L'installation est à la charge de l'acheteur et doit être effectuée par un technicien qualifié conformément aux instructions contenues dans cette notice; une mauvaise installation peut entraîner des dommages aux personnes, animaux ou choses dont le fabricant n'est pas responsable.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil pour d'autres buts que ceux pour lesquels il a été conçu. Le fabricant ne répond pas des dommages dus à une utilisation inappropriée, erronée ou abusive, ou au non-respect des instructions contenues dans cette notice.
- L'installation, l'entretien et toute autre intervention doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux normes en vigueur et aux indications fournies par le fabricant; les réparations doivent être effectuées en utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Le non-respect de ces recommandations peut compromettre la sécurité et dégage le fabricant de toute responsabilité.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de toucher l'appareil lorsqu'on est pieds nus ou que l'on a une partie quelconque du corps mouillée.
- La température de l'eau chaude est régulée par un thermostat de fonctionnement qui sert également de dispositif de sécurité pour éviter de dangereuses augmentations de température, en cas d'anomalie son réarmement est manuel, voir paragraphe Normes d'utilisation pour l'utilisateur.
- Le raccordement électrique doit être réalisé comme indiqué au paragraphe Branchement électrique.
- Le groupe de sécurité, s'il est fourni avec l'appareil, ne doit pas être démonté. Si ce dispositif n'est pas conforme aux normes et lois en vigueur dans le pays d'utilisation il doit être remplacé par un autre dispositif homologué.
- Aucun objet inflammable ne doit se trouver près de l'appareil.

Légende des symboles:



Attire l'attention sur des situations ou des problèmes qui peuvent compromettre la sécurité des **personnes** et entraîner des blessures ou un risque mortel.



Le non-respect de cette recommandation comporte un risque de dommages, potentiellement graves, pour les **objets, plantes ou animaux**.



Obligation de respecter les normes de **sécurité générales** et spécifiques de l'**appareil**.

2. NORMES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Recommandation	Risque	Symbole
Ne pas effectuer d'opérations comportant l'ouverture de l'appareil et/ou ne pas le démonter pendant le fonctionnement	Electrocution due à des éléments sous tension Brûlures causées par des composants surchauffés ou blessures dues au bords ou parties en saillie tranchants	
Ne pas mettre en marche ou éteindre l'appareil en branchant ou en débranchant la fiche du câble électrique	Electrocution due à l'endommagement du câble, de la fiche ou de la prise	
Ne pas endommager le câble d'alimentation électrique	Electrocution due à des fils dénudés sous tension	
Ne pas poser d'objets sur l'appareil	Blessures dues à la chute de l'objet causée par des vibrations	
Ne pas monter sur l'appareil	Endommagement de l'appareil ou des objets placés au-dessous de celui-ci causé par la chute de l'objet à la suite des vibrations	
	Blessures dues à la chute de l'appareil	
Éteindre l'appareil, débrancher la fiche et/ou actionner l'interrupteur avant toute opération de nettoyage	Endommagement de l'appareil ou des objets placés au-dessous de celui-ci causé par la chute de l'appareil à la suite du descellement des fixations	
	Electrocution due à des éléments sous tension	
Installer l'appareil sur un mur solide et non soumis à des vibrations	Chute de l'appareil par effondrement du mur, ou fonctionnement bruyant	
Effectuer les raccordements électriques avec des conducteurs de section adéquate	Incendie dû à la surchauffe de câbles sous-dimensionnés	
A la suite du déclenchement d'un dispositif de sécurité, le réenclencher avant de remettre l'appareil en marche	Endommagement ou blocage de l'appareil privé des fonctions de sécurité et/ou de contrôle à cause d'un mauvais fonctionnement	

3. NORMES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES DE L'APPAREIL

Recommandation	Risque	Symbole
Vider les composants qui pourraient contenir de l'eau chaude, à l'aide des purgeurs, avant de les manipuler	Brûlures	
Détartrer les composants en respectant les indications de la "fiche de sécurité" et la notice du produit utilisé. Aérer la pièce, revêtir des équipements de protection individuelle, éviter de mélanger des produits différents, protéger l'appareil et les objets environnants	Lésions de la peau ou des yeux par contact avec des substances acides, inhalation ou ingestion d'agents chimiques nocifs	
Ne pas utiliser d'insecticides, solvants ou détergents agressifs pour le nettoyage de l'appareil	Endommagement de l'appareil ou des objets environnants par corrosion par des substances acides	
	Endommagement des pièces en matière plastique ou peintes	

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET DIMENSIONS

Pour les caractéristiques techniques se reporter à l'étiquette appliquée sur le chauffe-eau.

Pour les dimensions et poids, se reporter au Tableau en marge de cette notice d'instructions.

Pour la durée de garantie se reporter à ce qui est indiqué sur l'étiquette des caractéristiques techniques appliquée sur le chauffe-eau et sur l'étiquette d'emballage.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Directive EMC 2014/30/CE relative à la compatibilité électromagnétique.

5. INSTALLATION (à l'usage du professionnel qualifié)

I Attention! Suivre scrupuleusement les recommandations générales et les normes de sécurité mentionnées au début de la notice, en respectant obligatoirement ce qui est indiqué.

L'installation et la mise en marche du chauffe-eau doivent être effectuées par un professionnel agréé conformément aux normes en vigueur et aux éventuelles prescriptions des autorités locales et organismes de Santé Publique. L'appareil sert à chauffer de l'eau à une température inférieure à celle d'ébullition. Celui-ci doit être raccordé à un réseau d'eau sanitaire dimensionné en fonction de ses performances et capacités.

Avant de raccorder l'appareil il faut:

- Contrôler que les caractéristiques (se reporter à l'étiquette) répondent aux besoins du client.
- Vérifier que l'installation est conforme au degré IP (protection contre la pénétration des liquides) de l'appareil selon les réglementations en vigueur.
- Lire tout ce qui est indiqué sur l'étiquette de l'emballage.

Installation de l'appareil

Cet appareil est conçu pour être installé exclusivement à l'intérieur de locaux conformes aux réglementations en vigueur. Il est impératif de respecter les recommandations suivantes relatives à la présence de:

- **Humidité:** ne pas installer l'appareil dans des pièces closes (non ventilées) et humides.
- **Gel:** ne pas installer l'appareil dans des pièces où il existe un risque de formation de glace.
- **Rayons solaires:** ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires, même en présence de vitrages.
- **Poussière/vapeurs/gaz:** ne pas installer l'appareil dans des environnements particulièrement agressifs (vapeurs acides, poussières ou saturés de gaz.)
- **Décharges électriques:** ne pas installer l'appareil directement sur des lignes électriques non protégées contre les oscillations de tension.

L'appareil doit être installé aussi près que possible des points de soutirage pour limiter la déperdition de chaleur le long des tuyauteries. Pour rendre plus aisé l'entretien prévoir un dégagement de 50 cm au moins permettant d'accéder aux parties électriques; il est recommandé d'installer le chauffe-eau à une distance de 20/25 cm au moins du plafond ou des murs adjacents. Les réglementations et normes locales peuvent prévoir des restrictions pour l'installation dans des salles de bains. Respecter les distances minimales prévues par les normes locales en vigueur.

En cas de murs en briques ou en blocs perforés, de parois non porteuses, ou en cas de murs autres que ceux mentionnés, il est nécessaire de procéder à un contrôle statique préalable du support.

Les crochets de fixation au mur doivent pouvoir supporter un poids égal à trois fois celui du chauffe-eau plein d'eau. Il est conseillé d'utiliser des crochets d'un diamètre de 12 mm au moins. En cas de chauffe-eau horizontal l'appareil devra être fixé avec les crochets dans les pattes prévues à cet effet.

Raccordement hydraulique

Avant de raccorder le chauffe-eau laisser couler l'eau pendant quelques minutes afin de s'assurer qu'il n'y a pas de corps étrangers dans les tuyauteries qui pourraient endommager l'appareil ou les dispositifs raccordés à celui-ci. Raccorder l'entrée et la sortie du chauffe-eau avec des tuyaux ou des raccords résistant à la pression de service et à la température de l'eau qui peut atteindre et même être supérieure à 80°C. Il est donc déconseillé d'utiliser des matériaux qui ne résistent pas à ces températures. Visser un raccord Té sur le tuyau d'entrée eau de l'appareil, muni du collier bleu. Sur ce raccord visser d'un côté un robinet pour la vidange du chauffe-eau (A Fig. 1), de préférence manœuvrable à l'aide d'un outil, e de l'autre le groupe de sécurité (B Fig. 1). Prévoir, en cas d'ouverture du robinet de vidange, un tuyau d'évacuation d'eau installé à la sortie (C Fig. 1). S'assurer que la pression de l'eau n'est pas égale ou supérieure à celle indiquée sur la plaque, si nécessaire monter un réducteur de pression le plus loin possible de l'appareil, de préférence près du compteur.

ATTENTION! Pour les pays qui ont transposé la norme européenne EN 1487:2002 le groupe de sécurité dont est éventuellement équipé l'appareil n'est pas conforme aux normes nationales.

Le groupe de sécurité conforme aux normes doit avoir une pression maximale de 0,7 MPa (7 bars) et comprend au moins: un robinet d'arrêt, un clapet de non-retour, un orifice de contrôle du clapet de non-retour, une soupape de sécurité, un dispositif d'arrêt de remplissage hydraulique.

L'évacuation du dispositif doit être raccordée à une tuyauterie d'évacuation d'un diamètre au moins égal à celle de raccordement de l'appareil, à l'aide d'un entonnoir siphonné qui permet d'assurer une garde d'air de 20 mm minimum avec possibilité de contrôle visuel pour éviter que, en cas de déclenchement du dispositif, cela provoque des dommages aux personnes, animaux ou choses, dont le fabricant ne serait pas responsable.

Raccorder, à l'aide d'un flexible, l'entrée du groupe de sécurité à la tuyauterie d'eau froide du réseau de distribution, si nécessaire avec un robinet d'arrêt (D Fig.1).

ATTENTION! Lors du montage du groupe de sécurité ne pas le forcer en fin de course et ne pas le modifier.

Un égouttement du groupe de sécurité est normal en phase de chauffage, c'est pourquoi il est nécessaire de raccorder l'évacuation, qui doit toutefois être en écoulement libre, à un tuyau de drainage avec siphon et installé en pente continue vers le bas et dans un endroit où il ne peut pas geler; si par contre on veut éviter cet égouttement il faut installer un vase d'expansion adapté à l'appareil sur l'installation d'arrivée (E Fig. 1). Si on installe des mitigeurs (robinets ou douche) vidanger les tuyauteries de toutes les impuretés qui pourraient les endommager.

En cas de chauffe-eau mixte installer à l'entrée et à la sortie de l'échangeur deux robinets qu'on ouvrira en hiver et fermera en été. Cette opération permet des économies d'énergie importantes. (Fig. 2)

En cas de raccordement du chauffe-eau à une tuyauterie en bronze ou en cuivre il faut obligatoirement interposer un raccord diélectrique fileté sur le tuyau d'arrivée de l'eau froide et de sortie de l'eau chaude. Ces raccords diélectriques sont disponibles en option ou de série selon le modèle acheté. (F Fig.1). La durée de vie de chauffe-eau dépend du bon fonctionnement du système de protection galvanique, par conséquent l'appareil ne doit pas être utilisé en présence d'eau ayant une dureté permanente inférieure à 12°F.

Par contre, en cas d'eau ayant une dureté permanente élevée, on aura une formation importante et rapide de tartre à l'intérieur de l'appareil, entraînant une perte d'efficacité et l'endommagement de la résistance électrique.

Raccordement électrique

Pour une plus grande sécurité effectuer un contrôle soigné de l'installation électrique et vérifier qu'elle est conforme à la réglementation en vigueur, car le fabricant de l'appareil n'est pas responsable des dommages éventuels causés par le manque de mise à la terre de l'installation ou par des anomalies d'alimentation électrique.

Vérifier que l'installation est adaptée à la puissance maximale absorbée du chauffe-eau (se reporter à l'étiquette des caractéristiques) et que la section des câbles pour les raccordements électriques est adaptée et conforme à la réglementation en vigueur.

Il est interdit d'utiliser des prises multiples, des rallonges ou des adaptateurs.

Il est interdit d'utiliser les tuyaux d'eau, de chauffage et du gaz pour raccorder l'appareil à la terre.

- **Si l'appareil est équipé d'un câble d'alimentation**, le remplacer, s'il est abîmé, par un câble ayant les mêmes caractéristiques.

Faire passer le câble d'alimentation dans le trou situé à l'arrière du capot en plastique de l'appareil et le tirer jusqu'au bornier (A Fig. 3) enfin bloquer les fils en serrant les vis.

Pour isoler l'appareil du réseau d'alimentation utiliser un interrupteur omnipolaire conforme aux normes en vigueur CEI-EN (ouverture des contacts de 3 mm au moins, de préférence muni de fusibles).

La mise à la terre de l'appareil est obligatoire et le câble de terre (jaune-vert) doit être fixé à la borne avec le symbole terre (B Fig.3).

Bloquer le câble d'alimentation sur l'appareil à l'aide du collier fourni.

Avant la mise en marche contrôler que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur l'étiquette de l'appareil.

- **Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble d'alimentation** il faut:
 - le raccorder au réseau fixe à l'aide d'un câble flexible à travers une gaine rigide.
 - ou le raccorder au réseau à l'aide d'un câble flexible uniquement, si l'appareil est muni d'un serre-câble.

Mise en marche et essai

Avant de mettre l'appareil sous tension **remplir le chauffe-eau avec de l'eau du réseau.**

Pour cela ouvrir le robinet central de l'installation domestique et le robinet d'eau chaude jusqu'à ce que tout l'air soit sorti. Le chauffe-eau est plein quand l'eau s'écoule du robinet d'eau chaude. Vérifier visuellement la présence de fuites d'eau sur la bride ou sur le manchon et éventuellement procéder délicatement à un serrage "croisé" ou un vissage.

Mettre l'appareil sous tension en actionnant l'interrupteur. Le chauffe-eau est muni d'un thermostat qui contrôle automatiquement la température de l'eau; le voyant doit rester allumé uniquement pendant la phase de chauffage.

Certains chauffe-eau sont muni d'un réglage extérieur de la température; pour régler la température tourner le bouton placé sur le capot de protection de l'appareil selon les indications.

Pour régler la température d'un chauffe-eau non équipé d'un réglage extérieur, procéder comme suit:

- couper l'alimentation électrique;
- retirer le capot de protection;
- tourner le bouton coloré du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre selon les indications.

6. ENTRETIEN (professionnel qualifié)

I Suivre scrupuleusement les recommandations générales et les normes de sécurité mentionnées au début du texte, en respectant obligatoirement ce qui est indiqué.

Toutes les interventions et les opérations d'entretien doivent être effectués par un technicien qualifié.

En cas de panne, avant de demander l'intervention de l'assistance technique, vérifier que le mauvais fonctionnement ne dépend pas d'autres causes telles que, par exemple, une coupure de courant ou d'eau.

Vidange de l'appareil

Il est indispensable de vidanger l'appareil si celui-ci doit rester inutilisé dans un local exposé au gel.

Pour vidanger l'appareil procéder comme suit:

- débrancher l'appareil du réseau électrique;
- fermer le robinet d'arrêt, s'il est installé (D Fig. 1) ou le robinet central de l'installation domestique;
- ouvrir le robinet d'eau chaude (lavabo ou baignoire)
- ouvrir le robinet de vidange du chauffe-eau (A Fig.1)

Remplacement de pièces (utiliser uniquement des pièces d'origine)

I Suivre scrupuleusement les recommandations générales et les normes de sécurité mentionnées au début du texte, en respectant obligatoirement ce qui est indiqué

Avant toute intervention débrancher l'appareil .

Retirer le capot de protection pour accéder aux parties électriques du chauffe-eau.

Pour retirer le thermostat il faut d'abord débrancher le câble d'alimentation.

Pour retirer la résistance il faut d'abord vidanger l'appareil (voir "Vidange de l'appareil")

- Pour les chauffe-eau avec raccord à visser, dévisser la résistance sur bouchon à l'aide d'un outil adapté et la sortir (A Fig. 4),
- Pour les chauffe-eau munis d'une bride, dévisser les boulons qui soutiennent la bride et la sortir (A Fig. 5). La résistance est fixée à la bride.

Dans les deux cas l'anode est vissée sur la base de la résistance.

En cas de chauffe-eau équipé d'une résistance stéatite celle-ci est placée dans un fourreau émaillé. **Il n'est donc pas obligatoire** de vidanger l'appareil pour remplacer la résistance (A Fig. 6).

ATTENTION! S'assurer que la position du joint, l'insertion des cosses faston du thermostat et la position du groupe électrique sont corrects (sauf pour les groupes électriques avec raccord à visser où l'orientation finale de celui-ci n'a pas d'importance).

Entretiens périodiques

Pour obtenir un bon rendement de l'appareil il faut détartre la résistance (Fig. 4,5) tous les 2 ans.

Si on ne veut pas utiliser de produits spéciaux à base d'acides, on peut gratter la croûte de tartre en faisant attention à ne pas endommager le blindage de la résistance.

L'anode magnésium (B Fig. 4,5,6) doit être remplacée tous les deux ans. Pour la remplacer couper l'alimentation électrique et vidanger l'appareil selon la notice.

L'anode est vissée sur la base de la résistance.

En cas de résistance stéatite l'anode est vissée sur le fourreau de la résistance (B Fig. 6)

Groupe de sécurité

Le groupe de sécurité doit être actionné régulièrement (tous les mois) pour éliminer le tartre et pour vérifier son bon fonctionnement.

7. UTILISATION


 Suivre scrupuleusement les recommandations générales et les normes de sécurité mentionnées au début du texte, en respectant obligatoirement ce qui est indiqué.

Recommandations pour l'utilisateur

- Éviter de placer sous le chauffe-eau des objets et/ou appareils qui pourraient être endommagés par les fuites d'eau éventuelles.
- En cas de non utilisation prolongée il faut:
 - couper l'alimentation électrique de l'appareil en mettant l'interrupteur sur OFF;
 - fermer les robinets du circuit hydraulique
- Attention! L'eau chaude qui coule des robinets à une température supérieure à 50°C peut causer de graves brûlures. **Les enfants, personnes handicapées et personnes âgées sont particulièrement exposées au risque de brûlures.**

Il est interdit à l'utilisateur d'effectuer des opérations d'entretien ou de réparation sur l'appareil. En cas de remplacement du câble d'alimentation électrique s'adresser à un professionnel qualifié. Les appareils sont munis d'un thermostat de sécurité omnipolaire, conformément aux normes en vigueur CEI-EN; celui-ci se déclenche en cas de surchauffe anormale de l'eau. Le déclenchement du thermostat de sécurité provoque la coupure automatique et définitive de l'alimentation électrique. Son réarmement est manuel et il faut appuyer sur le bouton prévu à cet effet (A Fig. 7). Réarmer le dispositif après avoir éliminé les causes qui ont provoqué son déclenchement. Si cette anomalie se produit contacter un technicien qualifié. Nettoyer l'extérieur du chauffe-eau avec un chiffon et de l'eau savonneuse.

8. INFORMATIONS UTILES

Problème	Solution
Si l'eau qui coule du robinet est froide	Faire vérifier: <ul style="list-style-type: none">- la présence de courant sur le bornier;- les éléments chauffants de la résistance;- que le thermostat est bien réglé;
Si l'eau est bouillante (vapeur qui sort des robinets)	Couper l'alimentation électrique et faire vérifier: <ul style="list-style-type: none">- l'état d'entartrage de la chaudière et des composants;
Débit d'eau chaude insuffisant	Faire vérifier: <ul style="list-style-type: none">- le réglage de la température du thermostat;- la pression du réseau d'eau;- l'état du brise-jet du tuyau d'entrée de l'eau froide;- l'état du tuyau d'eau chaude;- les composants électriques.
Si le voyant lumineux ne s'allume pas	Faire vérifier: <ul style="list-style-type: none">- que le voyant est branché;- que le thermostat n'est pas réglé au minimum;- que l'ampoule n'est pas grillée.
Raccords qui fuient	Faire vérifier: <ul style="list-style-type: none">- que le joint des raccords est adapté.
Fuite d'eau du groupe électrique	Faire vérifier: <ul style="list-style-type: none">- pour les chauffe-eau avec raccord à visser, que le serrage du groupe fileté est adapté (éventuellement le resserrer délicatement);- pour les chauffe-eau munis d'une bride, que le serrage des boulons de la bride est adapté (éventuellement procéder à un serrage "croisé") et contrôler l'état du joint.
Fuite d'eau du groupe de sécurité	Un écoulement d'eau du groupe de sécurité est tout à fait normal pendant la période de chauffe. Si on veut éviter cet écoulement installer un vase d'expansion adapté à l'appareil sur l'installation de départ. Si la fuite est continue et permanente faire vérifier: <ul style="list-style-type: none">- le réglage du groupe de sécurité;- la pression du réseau d'eau;  ATTENTION! Ne jamais boucher l'orifice d'évacuation du groupe de sécurité!
Condensation, égouttement	Si l'eau dans la cuve est froide il peut se produire des écoulements. Vérifier toujours les fuites lorsque la température de l'eau est stable.

DANS TOUS LES CAS NE JAMAIS TENTER DE RÉPARER L'APPAREIL, MAIS S'ADRESSER TOUJOURS À UN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ. Les données et caractéristiques ne sont pas contractuelles et le fabricant se réserve le droit d'apporter toutes les modifications jugées utiles sans préavis ou remplacement.



Cet appareil est conforme à la directive EU 2002/96/CE

Le symbole de la poubelle barrée appliqué sur l'appareil indique que l'appareil, à la fin de sa vie utile, ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers. Il doit être rapporté dans un centre de collecte et de recyclage des déchets électriques et électroniques. L'élimination doit être conforme à la réglementation environnementale en vigueur pour l'élimination des déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, contacter le service compétent de votre ville, le service de collecte des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

ferroli

CERTIFICAT DE GARANTIE

PARTIE À REMPLIR PAR LE CLIENT

DONNÉES CLIENT/ADRESSE

NOM: _____

PRÉNOM: _____

RUE: _____

CODE POSTAL: _____

VILLE: _____

DÉPARTEMENT/PROVINCE: _____

RÉGION/ÉTAT: _____

PARTIE À REMPLIR PAR LE VENDEUR AGRÉÉ

TAMPON, SIGNATURE DU VENDEUR ET DATE D'ACHAT (*)

(*) la date d'achat doit toujours être prouvée par un ticket de caisse ou une facture

CODE PRODUIT, MODÈLE ET NUMÉRO DE SÉRIE (**)

(**) voir étiquette des caractéristiques appliquée sur le chauffe-eau

Certificat de Garantie

À REMPLIR ET À CONSERVER AFIN D'ÊTRE MONTRÉ AU PERSONNEL AGRÉÉ, CE CERTIFICAT NE DOIT PAS ÊTRE RENVOYÉ.

LA GARANTIE EST VALABLE SI:

- ELLE EST VALIDÉE PAR LE TAMPON DU VENDEUR ET DÛMENT REMPLIE ET SIGNÉE PAR L'UTILISATEUR/PROPRIÉTAIRE
- L'APPAREIL EST MUNI D'UNE ÉTIQUETTE CARACTÉRISTIQUES CONTENANT LES DONNÉES TECHNIQUES
- L'APPAREIL N'A PAS ÉTÉ RÉPARÉ PAR DES PERSONNES NON AUTORISÉES.
- LA PRESSION N'EST PAS SUPÉRIEURE À 0,8 MPa
- L'APPAREIL A ÉTÉ RACCORDÉ À LA TERRE
- **LA GARANTIE EST VALABLE UNIQUEMENT SI L'ANODE EST REMPLACÉE TOUS LES DEUX ANS.**

Cette garantie a une validité à compter de la **date d'achat** de: voir nombre d'années indiqué sur l'étiquette des caractéristiques appliquée sur le chauffe-eau, et une validité à compter de la **date de fabrication** de: voir nombre d'années et mois indiqués sur l'étiquette des caractéristiques appliquée sur le chauffe-eau **plus 6 mois**. Cette garantie couvre exclusivement les défauts de fabrication, par conséquent sont exclues toutes les pièces électriques, les parties en plastique et les vannes de sécurité et les clapets de non-retour. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise installation, des anomalies de l'installation électrique, un débit insuffisant du réseau d'eau et toutes les autres causes qui ne dépendent pas du fabricant. Cette garantie ne couvre pas les éventuels dommages directs ou indirects aux personnes, animaux ou choses causés par des pannes de l'appareil ou par des arrêts forcés de son fonctionnement. Personne n'est autorisé à en modifier les termes ou en délivrer d'autres verbalement ou par écrit. Cette garantie est valable uniquement vis-à-vis du premier acheteur/utilisateur.

La garantie n'est pas prolongée par rapport à la durée prévue à l'origine en cas de réparation ou remplacement de l'appareil.

En cas de remplacement de l'appareil remplir la nouvelle garantie de la façon suivante:

- 1) Apposer le tampon sur le nouveau certificat
- 2) Envoyer la garantie de l'appareil défectueux plus une copie du nouveau certificat
- 3) Dans le nouveau certificat de garantie spécifier la durée de garantie restante, dans l'espace prévu à cet effet. L'entreprise s'engage à réparer ou à remplacer les pièces défectueuses à condition que l'appareil soit renvoyé à l'usine franco de port, ou avec facturation du forfait d'intervention de notre centre service le plus proche. La demande de garantie ne suspend pas le règlement de la marchandise.

Ferroli SpA

Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411




www.ferroli.com e-mail: info@ferroli.it (Italia) - export@ferroli.it (international)














1. GENERAL WARNINGS

- This booklet is an integral and essential part of the product. It must be kept with care and accompany the appliance even when it changes ownership, is used by another person or persons or is installed on another system.
- Before starting the appliance, carefully read the instructions and warnings contained in this booklet, as these provide important information on safety during installation, use and maintenance.
- Installation is the purchaser's responsibility and must be performed by qualified technical personnel, in accordance with the instructions provided in this booklet; incorrect installation may cause harm to people and animals and damage to things, in which case the manufacturer is not liable.
- This appliance must not be used for purposes other than those specified. The manufacturer is not liable for any damage due to improper, incorrect and unreasonable use, nor to failure to observe the instructions contained in this booklet.
- Installation, maintenance and any other work must be performed by qualified technical personnel in compliance with the standards in force and the instructions provided by the manufacturer; any repairs must be performed only using original spare parts. Failure to heed these warnings may affect safety, in which cases the manufacturer is not liable.
- Parts of the packaging must not be left within reach of children, as they are potential hazards.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensorial or mental abilities, or without sufficient experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised by people responsible for their safety who can ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or damp parts of the body.
- Hot water temperature is controlled by a thermostat, which also acts as a safety device to prevent the temperature from rising to dangerous levels; in the event of faults, operation is reset manually, see the paragraph on Operating instructions.
- Electrical connections must be made as shown in the paragraph on Electrical connection.
- The pressure relief device, if supplied together with the appliance, must not be tampered with. If not compliant with standards and legislation in force, it must be replaced with a different suitable device.
- No flammable objects must be placed near the appliance.





Key to the symbols:

-  This highlights situations or problems that may affect the safety of **people** with the risk of injuries or death.
-  Failure to heed these warnings involves the risk of potentially serious damage to **objects, plants or animals**.
-  This highlights **general** and specific **product** safety requirements.

2. GENERAL SAFETY REQUIREMENTS

Warning	Risk	Symbol
Do not perform operations that involve opening the appliance and/or dismantling it during operation	Electrocution due to presence of live components Personal injuries due to burns from hot components or cuts from sharp edges and protrusions	
Do not switch the appliance on or off by plugging in or unplugging the power cable	Electrocution due to damaged cable, plug or socket	
Do not damage the power cable	Electrocution due to bare live wires	
Do not leave objects on the appliance	Personal injuries due to the appliance falling as a result of vibrations	
Do not climb onto the appliance	Damage to the appliance or objects underneath this due to the appliance falling as a result of vibrations	
	Personal injuries due to the appliance falling	
Do not clean the appliance without first switching it off, unplugging it and/or switching off the main switch	Damage to the appliance or objects underneath this due to the appliance falling as a result of detachment from its supports	
	Electrocution due to presence of live components	
Install the appliance on a solid wall without vibrations	Appliance falling as a result of the wall collapsing, or noise during operation	
Make the electrical connections using suitably sized wires	Fire due to overheating caused by current running in undersized cables	
Following all work, restore all safety functions before operating the appliance again	Damage or appliance shutdown without safety and/or control functions against incorrect operation	

3. SPECIFIC PRODUCT SAFETY REQUIREMENTS

Warning	Risk	Symbol
Empty any components that may contain hot water, using the vents, before handling	Personal injuries due to burns	
Descalc components as specified on the "safety data sheet" and in the instructions for the product used. Ventilate the environment, wear protective garments, avoid mixing different products and protect the appliance and surrounding objects	Personal injuries due to skin or eye contact with acidic substances, inhalation or ingestion of harmful chemicals	
	Damage to the appliance or surrounding objects due to corrosion by acidic substances	
Do not use insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance	Damage to the plastic or painted parts	

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS AND DIMENSIONS

For the technical specifications, see the data provided on the rating label applied to the water heater.

For dimensions and weight, see the table included in this instruction booklet.

For the number of years of warranty coverage, see the rating label applied to the water heater and the packaging label.

This appliance is compliant with the requirements of EMC Directive 2014/30/EC on electromagnetic compatibility.

5. Installation instructions (intended for qualified technical personnel)

i **Warning! Pay careful attention to the general warnings and safety requirements described at the beginning of the document, strictly observing the instructions given.**

The water heater must be installed and commissioned by authorised technical personnel, in compliance with standards in force and any local council and/or public health authority requirements.

The appliance is used to heat water to below-boiling temperatures. It must be connected to a domestic hot water distribution system, according to its performance and heating capacity.

Before connecting the appliance:

- Check that the specifications (see the rating plate) meet customer requirements.
- Make sure installation is compliant with the appliance's IP rating (protection against penetration of fluids) in accordance with standards in force.
- Read the instructions provided on the packaging label.

Installation

This appliance is designed to be installed only inside rooms in compliance with the relevant standards in force. The following warnings must be heeded in relation to:

- Damp:** do not install the appliance closed (non-ventilated) and damp rooms.
- Frost:** do not install the appliance in rooms where the temperature may drop to critical levels and ice may form.
- Sunlight:** do not expose the appliance to direct sunlight, even through glass.
- Dust/fumes/gases:** do not install the appliance in particularly aggressive environments with acid fumes or dust, or saturated with gases.
- Electrical discharges:** do not connect the appliance directly to power lines that are not protected against voltage surges.

The appliance should be installed as near as possible to the points of delivery, so as to limit heat loss along the pipes. To simplify maintenance, leave at least 50 cm clearance to access the electrical parts; the water heater should be installed at least 20/25 cm from the ceiling and from adjacent walls. Additional or other local requirements may involve restrictions for installation in bathrooms. Consequently, adopt the minimum clearance specified by local standards in force.

For walls made from hollow bricks or blocks, partition walls with limited static load resistance, or types of walls in general other than those specified, preliminary static checks must be performed on the support structure.

The wall mounting hooks must be able to withstand three times the weight of the water heater when filled with water. Hooks with a minimum diameter of 12 mm are recommended. For horizontal water heaters, the appliance must be fixed using the hooks in the corresponding slots.

Water connection

Before connecting the water heater to the plumbing, let the water run for a few minutes to make sure there is no foreign matter in the pipes that may damage the appliance or the connected parts. Connect the water heater inlet and outlet using pipes or fittings that are rated for the operating pressure and hot water temperature, which will normally reach and at times exceed 80°C. Consequently, materials that cannot withstand such temperatures are not recommended. Attach a "T" fitting to the appliance inlet pipe, highlighted by the blue collar. To one end of the fitting attach a tap to drain the water heater (**A Fig. 1**), preferably only openable using a tool, and fit the pressure relief device (**B Fig. 1**) to the other. Fit a discharge pipe to the outlet to drain the water when opening the tap (**C Fig. 1**).

Make sure that the water pressure is less than the values shown on the rating plate, if necessary install a pressure reducer as far as possible from the appliance, preferably near the water meter.

WARNING! In countries that have adopted European standard **EN 1487:2002**, the pressure relief device supplied as an optional accessory with the product is not compliant with national standards. The standards-compliant safety group must have a maximum pressure of 0.7 MPa (7 bars) and include at least the following devices: a shut-off valve, a non-return valve, a control mechanism for the non-return valve, a safety valve and a water pressure shut-off device.

The relief device must be connected to a drain pipe with a diameter at least equal to the fitting on the appliance, via a funnel with a minimum air gap of 20 mm. This must be visible so that, when the device is activated, damage can be avoided to people, animals and things. The manufacturer is not liable in any way for such damage.

Use a flexible pipe to connect the inlet of the pressure relief device to the cold mains water pipe, where necessary via a shut-off valve (**D Fig. 1**).

WARNING! Do not over-tighten nor tamper with the pressure relief device.

Dripping from the pressure relief device is normal when the appliance is heating the water; for this reason, it must be drained via an open-ended pipe with drain trap, running with a continuous downward incline to a place where ice will not form. To prevent dripping, on the other hand, install a suitable expansion vessel on the outlet (**E Fig. 1**). If mixer units are used (taps or shower heads), make sure to flush out any impurities that may damage them. For **mixed system** water heaters, install two taps at the head exchanger inlet and outlet, to be opened in winter and closed in summer. This will ensure considerable energy savings. (Fig. 2)

The copper or bronze pipes must be connected to the water heater using threaded dielectric unions on the cold water inlet and hot water outlet. These dielectric unions are available as options or as standard, depending on the model purchased. (**F Fig. 1**).

The life of the water heater depends on correct operation of the galvanic protection system, therefore the appliance cannot be used with water whose permanent hardness is less than 12°F.

Operation with particularly hard water will lead to considerable and rapid scaling inside the appliance, with a consequent decline in efficiency and damage to the electric heater.

Electrical connection

For improved safety carefully check the electrical system, making sure it complies with the standards in force, as the manufacturer is not liable for any damage due to failure to earth the appliance or faults in the power supply.

Make sure the system is suitable for the maximum power consumption of the water heater (see the rating plate) and that the electrical connection cables are suitably sized and compliant with standards in force.

Multiple outlets, extensions and adapters are not allowed.

The water, heating system and gas pipes cannot be used to earth the appliance.

- If the appliance is supplied complete with power cable and this needs to be replaced, use a cable with the same specifications.

Insert the power cable into the special hole in the casing at the rear of the appliance and slide it in until reaching the terminal block (**A Fig. 3**), then secure the individual wires by tightening the screws.

To isolate the appliance from the mains, use a disconnect switch compliant with the IEC-EN standards in force (minimum contact opening 3 mm, where possible fitted with fuses).

The appliance must be earthed, and the earth wire (yellow-green) must be connected to the terminal with the earth symbol . (B Fig. 3).

Secure the power cable to the appliance using the special cable clamp supplied.

Before switching on, make sure mains voltage corresponds to the value shown on the appliance's rating plate.

- **If the appliance is not supplied with a power cable**, choose one of the following installation methods:

- mains connection using a flexible cable in a rigid cableway;
- mains connection using a flexible cable only, if the appliance is supplied with a cable clamp.

Starting and testing

Before connecting power, **fill the water heater with mains water**.

This is done by opening the main gate valve in the domestic water supply circuit and a hot water tap to make sure all the air is released. The water heater is full when water starts running out of the hot water tap. Visually check there are no water leaks, including from the flanges or nuts, and if necessary tighten these slightly in a criss-cross sequence.

Power up the appliance at the switch. The water heater features a thermostat that automatically controls the water temperature; the indicator light only stays on when the water is being heated.

Some water heaters may allow the temperature to be set by turning the knob provided on the outside of the appliance's casing, as indicated.

To set the temperature of water heaters without a temperature adjustment knob, proceed as follows:

- disconnect the power supply;
- remove the casing;
- adjust the coloured knob on the thermostat, turning it clockwise or anticlockwise as indicated.

6. MAINTENANCE REQUIREMENTS (for qualified technical personnel)

 **Pay careful attention to the general warnings and safety requirements described at the beginning of the document, strictly observing the instructions given.**

All work and maintenance operations must be performed by qualified technical personnel.

However before contacting technical service due to a suspected fault, make sure the malfunction doesn't depend on other causes, such as temporary water outage or power failure.

Emptying the appliance

The appliance must be emptied when not used in places exposed to frost.

When necessary, empty the appliance as follows:

- disconnect the appliance from the mains power supply;
- close the shut-off valve, if installed (D Fig. 1), otherwise close the gate valve on the domestic water supply circuit;
- open a hot water tap (washbasin or bathtub);
- open the tap to empty the water heater (A Fig. 1).

Replacing parts (only use original spare parts)

 **Pay careful attention to the general warnings and safety requirements described at the beginning of the document, strictly observing the instructions given.**

Before performing any work on the product, disconnect the appliance from the mains power supply.

After having removed the casing, access the water heater's electrical circuit.


To remove the thermostat, first disconnect the power cable.

To remove the heater, first empty the appliance, see "Emptying the appliance".

- For water heaters with screw attachment, use the special tool to unscrew the heater and pull it out (A Fig. 4);
- For water heaters with flange, unscrew the bolts that support the flange and pull this out (A Fig. 5). The heater is coupled to the flange.

In both cases, the anode is screwed onto the heater base block.

For water heaters with steatite heaters, this is fitted in a special enamel-coated housing. Consequently, the appliance does not need to be emptied in order to replace the heater (A Fig. 6).

 **WARNING!** S'assurer que la position du joint, l'insertion des cosses faston du thermostat et la position du groupe électrique sont corrects (sauf pour les groupes électriques avec raccord à visser où l'orientation finale de celui-ci n'a pas d'importance).

Periodical maintenance

To ensure good appliance efficiency, the heater should be descaled (Fig. 4.5) approximately every 2 years.

This can be done using special acid solutions, or alternatively by scraping the scale off, making sure not to damage the tubular heater.

The magnesium anode (B Fig. 4, 5, 6) must be replaced every two years. To replace this, first disconnect the appliance from the mains power supply and empty it following the instructions described in this booklet.

The anode is screwed onto the heater base block.

For water heaters with steatite heaters, the anode is screwed onto the heater housing (B Fig. 6).

Pressure relief device

The pressure relief device must be activated regularly (monthly) to remove fouling due to scale and make sure it is not blocked.

7. OPERATING INSTRUCTIONS

 **Pay careful attention to the general warnings and safety requirements described at the beginning of the document, strictly observing the instructions given.**

Tips for users

- Avoid placing any object and/or appliance underneath the water heater that may be damaged by water leaks.
- If not using the water heater for an extended period, proceed as follows:
 - _ disconnect power to the appliance by moving the switch to "OFF";
 - _ close the taps in the water circuit.
- **Warning!** Hot water coming out of the taps at a temperature above 50°C may instantly cause serious burns or scalding. **Children, disabled people and the elderly are most susceptible to the risk of burns.**


Users are prohibited from performing scheduled or unscheduled maintenance on the appliance.

If needing to replace the power cable, contact qualified personnel.

The appliances are fitted with a safety thermostat as required by IEC-EN standards in force; this is activated when the water overheats. Activation of the safety thermostat automatically cuts off the power supply. It can be reset manually by pressing the corresponding button (A Fig. 7). This must be done after having resolved the problem that caused activation. If such faults occur, contact qualified technical personnel.

To clean the outside of the appliance use a damp cloth dipped in soapy water.

8. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Cold water comes out	Check: <ul style="list-style-type: none"> - voltage at the terminal block; - the heating elements; - that the thermostat has been fitted correctly.
Boiling water comes out (steam is released from the taps)	Disconnect power to the appliance and check: <ul style="list-style-type: none"> - scale in the water heater and on the components.
Insufficient hot water delivery	Check: <ul style="list-style-type: none"> - the thermostat temperature setting; - mains water pressure; - the condition of the strainer on the cold water inlet pipe; - the condition of the hot water delivery pipe; - the electrical components.
The indicator light doesn't come on	Check: <ul style="list-style-type: none"> - that the indicator light is connected to the special socket; - that the thermostat is not set to the minimum; - that the indicator light is not faulty.
Leaky water connections	Check: <ul style="list-style-type: none"> - that the connections are suitably sealed.
Water leaks from the electrical assembly	Check: <ul style="list-style-type: none"> - for water heaters with screw attachment, that the threaded connections are tight (if necessary, tighten slightly); - for water heaters with flanges, that the bolts on the flange are tight (if necessary tighten slightly in a criss-cross sequence) and the gasket is intact.
Water leaks from the pressure relief device	Water dripping from the pressure relief device is normal when the water is being heated. To prevent dripping, install a suitable expansion vessel on the outlet. If the dripping continues when water is not being heated, check: <ul style="list-style-type: none"> - calibration of the pressure relief device; - mains water pressure.  WARNING! Never plug the drain hole on the pressure relief device!
Condensate, dripping	If the water inside the heater is cold, dripping may occur. Always check for leaks when the water is at operating temperature.

NEVER ATTEMPT TO REPAIR THE APPLIANCE, ALWAYS CONTACT QUALIFIED TECHNICAL PERSONNEL.

The data and specifications described are not binding. The manufacturer reserves the right to make any modifications it considers appropriate without providing prior notice of such changes.



This product is compliant with EU Directive 2002/96/EC

The crossed-out wheellie bin symbol shown on the appliance indicates that the product cannot be handled as ordinary household waste at the end of its working life. It must be delivered to the nearest electrical and electronic equipment collection centre. Disposal must be managed in accordance with environmental regulations in force relating to waste disposal. For more detailed information on handling, recovering and recycling this product, please contact the relevant authorities (department of the environment), your household waste collection service, or the shop where you purchased the product.

PART TO BE COMPLETED BY THE CUSTOMER

PART TO BE COMPLETED BY THE AUTHORISED DEALER

CUSTOMER NAME/ADDRESS

SURNAME: _____

NAME: _____

STREET ADDRESS: _____

POSTCODE: _____

CITY/TOWN: _____

PROVINCE: _____

REGION/STATE: _____

DEALER'S STAMP AND SIGNATURE, AND DATE OF PURCHASE (*)

(*) the date of purchase must always be backed by proof of purchase (receipt or invoice)

PRODUCT PART NUMBER, MODEL AND SERIAL NUMBER (**)

(**) see the rating label applied to the water heater

Warranty certificate

TO BE COMPLETED, KEPT AND SHOWN WHEN REQUESTED BY AUTHORISED PERSONNEL. DO NOT POST THIS CERTIFICATE.

THE WARRANTY IS VALID IF:

- ENDORSED BY THE DEALER'S STAMP AND DULY COMPLETED AND SIGNED BY THE USER/OWNER.
- THE APPLIANCE FEATURES THE RATING LABEL INDICATING ITS TECHNICAL SPECIFICATIONS.
- THE APPLIANCE HAS NOT BEEN TAMPERED WITH BY UNAUTHORISED PERSONNEL.
- THE PRESSURE DOES NOT EXCEED 0.8 MPa
- THE APPLIANCE HAS BEEN EARTHED.
- **THE WARRANTY IS ONLY VALID IF THE ANODE IS REPLACED EVERY TWO YEARS.**

This warranty is valid for the number of years indicated on the rating label applied to the water heater from the **date of purchase**, and the number of years and months indicated on the rating label applied to the water heater from the **date of manufacture**, plus a further **6 months**. The warranty exclusively covers manufacturing defects, and therefore excludes all electrical parts, plastic parts and the safety and non-return valves. The warranty does not cover any faulty parts following incorrect or improper installation, faults in the electrical system, insufficient water flow and any other causes not attributable to the company. The warranty does not cover any direct or indirect damage to people, animals or things due to faults on the appliance or having to interrupt operation. No parties are authorised to modify the terms of this warranty or issue other verbal or written guarantees. This warranty only applies to the first purchaser/user. In the event of repairs to or replacement of the appliance, the warranty period is not extended beyond the original term. If the appliance is replaced, complete the new warranty certificate as follows:

- 1) Stamp the new certificate.
- 2) Send in the warranty certificate for the faulty appliance, plus a copy of the certificate for the replacement appliance.
- 3) On the new warranty certificate specify the remaining duration of the original warranty for the replaced water heater, in the special space. The company shall repair or replace any faulty parts as long as the appliance is delivered to the factory freight and duty paid, or with the call-out charge of our nearest service centre. Claims made under warranty do not afford the right to suspend payment for the goods.

Ferrolli SpA

Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411

www.ferrolli.it e-mail: info@ferrolli.it (Italia) - export@ferrolli.it (international)



1. OPĆA UPOZORENJA

- Ova je knjižica sastavni i nužni dio proizvoda. Mora se pažljivo čuvati i ostati s uređajem čak i kad se promijeni njegov vlasnik ili ga koristi neka druga osoba ili osobe, i/ili se instalira na drugom sustavu.
- Prije nego pokrenete uređaj pažljivo pročitajte upute i upozorenja koja se nalaze u ovoj knjižici jer sadrže važne informacije o sigurnosti tijekom ugradnje, uporabe i održavanja.
- Ugradnja uređaja odgovornost je kupca, a mora ga provesti ovlašteno tehničko osoblje u skladu s uputama navedenim u ovoj knjižici; neispravna ugradnja uređaja može uzrokovati ozljede ljudi i životinja te štetu na stvarima, za što proizvođač nije odgovoran.
- Ovaj uređaj ne smije se koristiti u svrhe koje ovdje nisu navedene. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu uslijed nepravilne, pogrešne i nerazumne uporabe te nepridržavanja uputa sadržanih u ovoj knjižici.
- Ugradnju uređaja, održavanje i druge radove mora provesti ovlašten stručnjak u skladu s važećim normama i uputama proizvođača; svi popravci moraju se provoditi isključivo s originalnim rezervnim dijelovima. Nepridržavanje ovih upozorenja može utjecati na sigurnost, za što proizvođač nije odgovoran.
- Dijelovi ambalaže ne smiju se ostaviti na dohvata ruke djeci jer mogu predstavljati opasnost.
- Uređaj ne smiju upotrebljavati ljudi (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili bez dovoljnog iskustva ili znanja, osim u slučaju da ih nadzire ili im upute o uporabi uređaja daje osoba zadužena za njihovu sigurnost. Djecu moraju nadzirati odrasle osobe zadužene za njihovu sigurnost kako se ne bi igrala uređajem.
- Ne dodirujte uređaj bosim nogama, mokrim ili vlažnim dijelovima tijela.
- Temperaturu vode kontrolira termostat, koji također ima funkciju sigurnosnog uređaja koji sprječava da temperatura naraste do opasne razine; u slučaju greške resetira se ručno, vidi odlomak Upute za rad.
- Električne priključke valja izvesti kao što je navedeno u odlomku Priključak na električnu mrežu.
- Uređaj za zaštitu od prekomjernog tlaka, ako je isporučen s grijačem vode, ne smije se neovlašteno dirati. Ako nije u skladu s važećim normama i zakonskim propisima, mora se zamijeniti odgovarajućim uređajem.
- U blizini uređaja ne smiju se stavljati zapaljivi predmeti.

Legenda za simbole:



Upozorava na situacije i probleme koji mogu utjecati na sigurnost ljudi uz opasnost od ozljeda ili smrti.



Nepridržavanje ovih upozorenja uključuje opasnost od potencijalno teških oštećenja na predmetima, biljkama i životinjama.



Upozorava na opće i posebne sigurnosne zahtjeve proizvođača.

2. OPĆI SIGURNOSNI ZAHTEJEVI

Upozorenje	Opasnost	Simbol
Ne provodite postupke koji uključuju otvaranje uređaja i/ili njegovo rastavljanje tijekom rada.	Strujni udar zbog prisutnosti komponenta pod naponom Osobne ozljede zbog opekline od vrućih dijelova ili posjekotina od oštrih rubova i izbočina	
Nemojte uključivati ili isključivati uređaj tako da iskopčate ili ukopčate kabel za napajanje	Strujni udar zbog oštećenja kabela, utikača ili utičnice	
Ne oštećujte kabel za napajanje	Strujni udar zbog neizoliranih žica pod naponom	
Ne ostavljajte predmete na uređaju	Osobne ozljede zbog pada uređaja uslijed vibracija Šteta na uređaju ili predmetima ispod njega zbog pada uređaja uslijed vibracija	
Ne penjite se na uređaj	Osobne ozljede zbog pada uređaja Šteta na uređaju ili predmetima ispod njega zbog pada uređaja uslijed odvajanja od potpornih elemenata	
Nemojte čistiti uređaj prije nego što ga isključite, iskopčate i/ili isključite glavni prekidač	Strujni udar zbog prisutnosti komponenta pod naponom	
Postavite uređaj na čvrst zid bez vibracija	Pad uređaja uslijed rušenja zida ili buka tijekom rada	
Električni priključak izvedite žicama odgovarajućeg presjeka	Požar zbog pregrijavanja uzrokovan strujom koja prolazi kroz žice premalog presjeka	
Nakon svih radova ponovno uspostavite sve sigurnosne funkcije prije nego što ponovno pokrenete rad uređaja	Oštećenje ili zaustavljanje rada uređaja bez sigurnosnih i/ili kontrolnih funkcija zbog neispravnog rada	

3. POSEBNI SIGURNOSNI ZAHTEJEVI PROIZVODA

Upozorenje	Opasnost	Simbol
Prije baratanja uređajem pomoću ventila ispraznite dijelove u kojima se može nalaziti vruća voda.	Osobne ozljede zbog opekline	
Uklonite kamenac s dijelova uređaja kako je navedeno u sigurnosno-tehničkom listu i prema uputama za sredstvo koje koristite. Protračite prostoriju, nosite zaštitnu odjeću, izbjegavajte miješanje različitih sredstava, zaštitite uređaj i okolne predmete	Osobne ozljede zbog dodira kiseline s kožom ili očima, udisanja ili gutanja štetnih kemikalija Oštećenje uređaja ili okolnih predmeta zbog korozije uzrokovane kiselinama	
Za čišćenje uređaja nemojte upotrebljavati insekticide, otapala i agresivne deterdžente	Oštećenje plastičnih ili obojenih dijelova	

4. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE I DIMENZIJE



Za opis tehničkih karakteristika vidi podatke navedene na pločici s tehničkim podacima koja se nalazi na uređaju. Dimenzije i težina navedeni su u tablici koja se nalazi u ovoj knjižici.

Za trajanje jamstva vidi pločicu s tehničkim podacima koja se nalazi na uređaju i etiketu na pakiranju.

Uređaj je izrađen u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/30/EZ o elektromagnetskoj kompatibilnosti.

5. Upute za ugradnju (za ovlaštene stručnjake)

Upozorenje! Pažljivo slijedite opće i posebne sigurnosne zahtjeve opisane na početku ovog dokumenta i strogo se pridržavajte uputa.

Grijač vode mora instalirati i u rad pustiti ovlašteni stručnjak, u skladu s važećim normama i lokalnim propisima i/ili zahtjevima tijela za javno zdravlje. Uređaj se koristi za grijanje vode ispod granice vrenja. Mora se priključiti na kućnu vodovodnu mrežu, u skladu s performansama i kapacitetom grijanja. Prije priključivanja uređaja:

- Provjerite odgovaraju li karakteristike (vidi pločicu s tehničkim podacima) zahtjevima korisnika.
- Provjerite je li instalacija u skladu s IP vrijednošću uređaja (otpornost na prodiranje tekućine) prema važećim normama.
- Pročitajte upute navedene na etiketi na pakiranju.

Ugradnja

Uređaj je namijenjen za ugradnju u unutarnjim prostorima u skladu s važećim normama. Pridržavajte se sljedećih upozorenja:

- **Vlaga:** ne postavljajte uređaj u zatvorene (ne-ventilirane) i vlažne prostore.
- **Mraz:** ne postavljajte uređaj u prostore u kojima temperatura može pasti do kritične razine uz opasnost od stvaranja leda.
- **Sunčeva svjetlost:** ne izlažite uređaj izravnoj sunčevoj svjetlosti, čak ni kroz staklo.
- **Prašina/pare/plinovi:** ne postavljajte uređaj u agresivnu okolinu uz prisutnost kiselih para, prašine ili plinova.
- **Električno pražnjenje:** ne priključujte uređaj izravno na električne vodove koji nemaju naponsku zaštitu.

Uređaj treba postaviti što je moguće bliže točki korištenja kako bi se smanjio gubitak topline kroz cijevi. Radi lakšeg održavanja ostavite najmanje 50 cm prostora za pristup električnim dijelovima; grijač vode treba ugraditi najmanje 20/25 cm od stropa i susjednih zidova. Dodatni ili drugi lokalni propisi mogu uključivati ograničenja za ugradnju u kupaonicama. Stoga se pridržavajte najmanjih udaljenosti navedenih u važećim lokalnim propisima. Kod zidova od šuplje opeke ili blokova, pregradnih zidova sa smanjenom otpornošću na statičko opterećenje ili drugih tipova zidova osim onih navedenih, potrebno je provesti provjeru statike potporne konstrukcije.

Zidni nosači moraju moći izdržati tri puta veću težinu od grijača vode napunjenog vodom. Preporuča se uporaba nosača minimalnog promjera 12 mm. Kod horizontalnih grijača vode uređaj treba pričvrstiti pomoću nosača u odgovarajuće otvore.

Priključak na vodu

Prije priključivanja grijača vode na vodovod, pustite vodu da teče nekoliko minuta kako u cijevima ne bi ostala strana tijela koja bi mogla oštetiti uređaj ili spojene dijelove. Priključite ulazi izlaz grijača vode pomoću cijevi ili priključaka koji su otporni na radni tlak i temperaturu vode koja pri normalnom radu može doseći ili biti viša od 80°C. Stoga se ne preporuča uporaba materijala koji ne mogu podnijeti takve temperature. Spojite T-spoj na ulaznu cijev uređaja, označenu plavom ovojnicom. Na jedan kraj priključka spojite slavinu za pražnjenje grijača vode (**A sl. 1**), po mogućnosti onu koja se može otvoriti isključivo pomoću alata, zatim na drugi kraj spojite uređaj za zaštitu od prekomjernog tlaka (**B sl. 1**) Odvodnu cijev spojite na izlaz kako bi voda otjecala kad se otvori slavina (**C sl. 1**).

Tlak vode mora biti manji od vrijednosti navedene na pločici s tehničkim podacima, po potrebi ugradite reduktor tlaka što je moguće dalje od uređaja, po mogućnosti blizu sata za vodu.

UPOZORENJE! U državama koje su usvojile europsku normu **EN 1487:2002**, sigurnosni ventil koji se isporučuje s proizvodom kao dodatni dio nije usklađen s nacionalnim normama.

Sigurnosna skupina prema normi smije imati maksimalan tlak od 0,7 MPa (7 bara), a uključuje barem sljedeće uređaje: zaporni ventil, nepovratni ventil, kontrolni mehanizam za nepovratni ventil, sigurnosni ventil i zaporni uređaj vodenog tlaka.

Uređaj za zaštitu od prekomjernog tlaka mora se spojiti na odvodnu cijev promjera jednakog ili većeg od priključka na uređaju, pomoću lijevka s minimalnim zračnim zazorom od 20 mm. Mora biti vidljiv kako bi se u slučaju aktivacije uređaja izbjegla šteta za ljude, životinje i predmete. Proizvođač ni na koji način nije odgovoran za takvu štetu.

Upotrijebite savitljivu cijev za priključak uređaja za zaštitu od prekomjernog tlaka na dovod hladne vode, po potrebi pomoću zapornog ventila. (**D sl. 1**).

UPOZORENJE! Uređaj za zaštitu od prekomjernog tlaka nemojte previše stegnuti i nemojte ga neovlašteno dirati.

Kapanje iz uređaja za zaštitu od prekomjernog tlaka normalno je kad uređaj grije vodu; zbog toga treba postojati odvod putem otvorene cijevi sa sifonom, koja ima stalni nagib prema mjestu na kojem se ne stvara led. Ako želite spriječiti kapanje, postavite odgovarajuću ekspanzijsku posudu na odvod (**E sl. 1**). Ako koristite uređaje za miješanje (slavine ili glave tuša), svakako isperite nečistoće koje bi ih mogle uništiti.

Kod grijača vode za **miješani sustav**, postavite dvije slavine na ulaz i izlaz izmjenjivača, koje možete otvoriti zimi, a zatvoriti ljeti. Na taj ćete način omogućiti znatnu uštedu energije. (**sl. 2**)

Bakrene ili brončane cijevi na grijač treba spojiti pomoću izolirajućih spojeva s navojem na ulazu hladne vode i izlazu tople vode. Takvi spojevi postoje kao dodatna ili standardna oprema, ovisno o kupljenom modelu. (**F sl. 1**).

Radni vijek grijača vode ovisi o ispravnom radu sustava za galvansku zaštitu pa se uređaj ne može upotrebljavati s vodom čija je trajna tvrdoća manja od 12°F.

Rad s posebno tvrdom vodom dovodi do znatnog i ubrzanog stvaranja kamenca unutar uređaja, uz pad učinkovitosti i oštećenja električnog grijača.

Priključak na električnu mrežu

Radi pojačane sigurnosti pažljivo provjerite električni sustav, pazeci da je usklađen s važećim normama s obzirom da proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu uslijed nepostojanja uzemljenja ili kvarova u dovodu električne energije.

Provjerite odgovara li sustav maksimalnoin potrošnji struje grijača vode (vidi pločicu s tehničkim podacima) i jesu li električni kablovi odgovarajuće veličine i u skladu s važećim normama.


Nije dopuštena uporaba višestrukih utičnica, produžnih kablova i adaptera.

Za uzemljenje uređaja ne smije se koristiti voda, sustav grijanja i plinske cijevi.

- **Ako je uređaj isporučen s kablom za napajanje** koji je potrebno zamijeniti, upotrijebite kabel istih karakteristika.

Umetnite kabel za napajanje u poseban otvor u kućištu na stražnjoj strani uređaja i provlačite ga do bloka stezaljki (**A sl. 3**), zatim svaku žicu pričvrstite vijcima.

Za isključivanje uređaja iz napajanja upotrijebite prekidač koji odgovara važećim IEC-EN normama (minimalni kontaktni otvor 3 mm, po mogućnosti s osiguračima).

Uređaj mora biti uzemljen, a žica za uzemljenje (žuto-zelena) mora biti spojena na stezaljku sa simbolom uzemljenja . (**B sl. 3**).

Učvrstite kabel za napajanje uz uređaj pomoću posebne pričvrsnice za kabel.

Prije uključivanja provjerite da napon odgovara vrijednosti navedenoj na etiketi uređaja.

- **Ako uređaj nije isporučen s kablom za napajanje**, odaberite jednu od sljedećih metoda ugradnje uređaja:
- priključak na mrežu pomoću savitljivog kabla u čvrstoj vodilici;
- priključak na mrežu pomoću savitljivog kabla, ako je uz uređaj isporučena pričvrsnica za kabel.

Stavljanje u funkciju i ispitivanje

Prije priključivanja na električnu mrežu **napunite grijač vodom iz vodovoda**.

To ćete učiniti tako da otvorite glavni ventil kućne mreže i slavinu tople vode kako bi se ispuatio sav zrak. Grijač vode je pun kad voda počne izlaziti iz slavine za toplu vodu. Pogledajte ima li mjesta na kojima curi voda, uključujući priрубnice i matice pa ih po potrebi lagano naizmjenice križno zategnite. Uključite uređaj na prekidaču. Grijač vode ima termostat koji automatski kontrolira temperaturu vode; svjetlo indikatora upaljeno je samo dok se voda grije.

Na nekim grijačima moguće je podesiti temperaturu okretanjem dugmeta koje se nalazi na vanjskoj strani kućišta, kako je navedeno.

Za podešavanje temperature kod grijača bez dugmeta postupite na sljedeći način:

- iskopčajte uređaj iz struje;
- uklonite kućište;
- podesite obojeno dugme termostata tako da ga okrenete u smjeru kazaljke na satu ili smjeru suprotnom od kazaljke na satu, kako je navedeno.

6. UPUTE ZA ODRŽAVANJE (za ovlaštene stručnjake)

I Pažljivo slijedite opće i posebne sigurnosne zahtjeve opisane na početku ovog dokumenta i strogo se pridržavajte uputa.

Sve radove na održavanju uređaja mora provoditi ovlašteni stručnjak.

Međutim, prije nego se obratite ovlaštenom servisu zbog sumnje u kvar provjerite postoji li neki drugi uzrok neispravnog rada kao što je privremeni nestanak vode ili struje.

Pražnjenje uređaja

Ako postoji opasnost od smrzavanja, uređaj treba isprazniti kad nije u funkciji.

Po potrebi uređaj ispraznite na sljedeći način:

- iskopčajte uređaj iz električne mreže;
- zatvorite zaporni ventil ako postoji (**D sl. 1**); u suprotnom zatvorite glavni kućni ventil za vodu;
- otvorite slavinu tople vode (na umivaoniku ili kadi);
- otvorite slavinu kako bi se grijač vode ispraznio (**A sl. 1**).

Zamjena dijelova (koristite samo originalne rezervne dijelove)

I Pažljivo slijedite opće i posebne sigurnosne zahtjeve opisane na početku ovog dokumenta i strogo se pridržavajte uputa.

Prije bilo kakvog rada na uređaju iskopčajte ga iz električne mreže.

Uklonite kućište da biste pristupili električnom krugu grijača vode.

Za uklanjanje termostata najprije iskopčajte kabel za napajanje.

Za skidanje grijača, najprije ispraznite uređaj, vidi "Praženje uređaja".

- Za grijače pričvršćene vijcima upotrijebite poseban alat da biste odvili i izvukli grijač (**A sl. 4**);
- Za grijače s priрубnicama, odvijte vijke kojima je pričvršćena priрубnica i izvucite je prema van (**A sl. 5**). Grijač je spojen za priрубnicu.

U oba slučaja anoda je vijcima pričvršćena za bazu grijača.

Kod grijača vode s grijačem od steatita on se nalazi u posebnom emajliranom kućištu. Zbog toga uređaj **ne treba** prazniti da bi se zamijenio grijač (**A sl. 6**).

UPOZORENJE! Provjerite jesu li brtva, konektori termostata i električni sklop vraćeni na svoja mjesta (osim električnih sklopova s vijcima, gdje smjer postavljanja nije važan).

Redovito održavanje

Da bi se održala učinkovitost uređaja, s grijača treba ukloniti kamenac (**sl. 4.5**) otprilike svake 2 godine.

To se može učiniti upotrebom posebnih kiselih otopina ili struganjem kamenca, pazeci da se ne oštete cijevi grijača.

Magnezijsku anodu (**B sl. 4, 5, 6**) treba zamijeniti svake dvije godine. Da biste je zamijenili, najprije iskopčajte uređaj iz električne mreže i ispraznite ga sljedeći upute u ovoj knjizi.

Anoda je vijcima pričvršćena za bazu grijača.

Kod grijača vode s grijačima od steatita, anoda se nalazi u posebnom emajliranom kućištu (**B sl. 6**).

Uređaj za zaštitu od prekomjernog tlaka

Uređaj za zaštitu od prekomjernog tlaka mora se redovito (mesečno) aktivirati kako bi se uklonile naslage kamenca i provjerilo da uređaj nije začepljen.

7. UPUTE ZA KORISNIKE

I Pažljivo slijedite opće i posebne sigurnosne zahtjeve opisane na početku ovog dokumenta i strogo se pridržavajte uputa.

Savjeti za korisnike


- Ispod grijača vode nemojte stavljati predmete i/ili uređaje koji bi se mogli oštetiti zbog curenja vode.
- Ako grijač vode ne koristite kroz duže razdoblje, postupite na sljedeći način:
 - _ isključite uređaj iz struje tako da prekidač stavite u položaj "OFF";
 - _ zatvorite slavine u vodenom krugu.
- Upozorenje! Vruća voda iz slavina temperature iznad 50°C može trenutno uzrokovati opasne opekline. **Djeca, osobe s invaliditetom i stariji ljudi najpodložniji su opeklinama.**

Korisnicima nije dopušteno obavljati redovno ili izvanredno održavanje uređaja.

Ako je potrebno zamijeniti kabel za napajanje, obratite se ovlaštenom stručnjaku.

Uređaji imaju sigurnosni termostat u skladu s važećim IEC-EN normama; on se aktivira kad se voda pregrije. Aktiviranjem sigurnosnog termostata automatski se isključuje dovod električne energije. Termostat se može ručno resetirati pritiskom na odgovarajuće dugme (A sl. 7). To se mora učiniti nakon što je riješen problem koji je uzrokovao aktiviranje termostata. Ako dođe do takvih kvarova, obratite se ovlaštenom stručnjaku. Za čišćenje vanjskog dijela uređaja upotrijebite vlažnu krpu koju ste umočili u vodu s deterdžentom.


8. UKLANJANJE GREŠAKA

Problem	Rješenje
Izlazi hladna voda	Provjerite: - napon na bloku stezaljki; - grijače elemente; - je li termostat postavljen ispravno.
Izlazi kipuća voda (iz slavina izlazi para)	Iskopčajte uređaj iz struje i provjerite: - ima li kamenca na grijaču vode i komponentama.
Nedovoljan dotok tople vode	Provjerite: - je li temperatura termostata ispravno podešena; - tlak vodovodne mreže; - stanje perlatora na ulaznoj cijevi hladne vode; - stanje cijevi za dotok tople vode; - električne komponente.
Ne uključuje se svjetlo indikatora	Provjerite: - je li svjetlo indikatora spojeno na predviđeno mjesto; - da termostat nije podešen na minimum; - je li svjetlo indikatora ispravno.
Curenje na spojevima vode	Provjerite: - da su spojevi dobro zabrtvljeni.
Curenje vode iz električnog sklopa	Provjerite: - kod grijača vode s vijcima, da su spojevi s navojima čvrsti (po potrebi ih lagano učvrstite); - kod grijača vode s pribornicima, da su vijci na pribornici čvrsti (po potrebi ih lagano križno zategnite) i da je brtva u dobrom stanju.
Curenje vode iz uređaja za zaštitu od prekomjernog tlaka	Curenje vode iz uređaja za zaštitu od prekomjernog tlaka normalna je pojava dok se voda grije. Da biste spriječili curenje, postavite odgovarajuću ekspanzijsku posudu na izlaz. Ako se curenje nastavi kad se voda ne grije, provjerite: - kalibraciju uređaja za zaštitu od prekomjernog tlaka; - tlak vodovodne mreže.  UPOZORENJE! Nikada nemojte bušiti rupe na uređaju za zaštitu od prekomjernog tlaka!
Pojava kondenzata, kapanje	Ako je voda unutar grijača hladna, može doći do kapanja. Kapanje uvijek provjeravajte kad je voda radne temperature.

NIKADA NEMOJTE POKUŠAVATI POPRAVITI UREĐAJ, UVIJEK SE OBRATITE OVLAŠTENOM STRUČNJAKU.

Podaci i opisane karakteristike nisu obvezujuće. Proizvođač zadržava pravo na izmjene koje smatra nužnima bez prethodne obavijesti o takvim izmjenama.

Proizvod je izrađen u skladu s europskom direktivom 2002/96/EZ

 **bol prekrizene kante za smeće koji se nalazi na uređaju označava da se proizvod na kraju svog radnog vijeka ne može odložiti u obični otpad. Mora se odvesti u najbliže odlagalište električnog i elektroničkog otpada. Odlaganje se mora provesti u skladu s važećim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Za dodatne informacije o baratanju, obnovi i reciklaži ovog proizvoda obratite se nadležnom tijelu (odjel za zaštitu okoliša), tvrtki za odvoz komunalnog otpada ili trgovini gdje ste kupili proizvod.**

ferroli

JAMSTVENI LIST

ISPUNJAVA KUPAC

PODACI O KUPCU/ADRESI

PREZIME: _____

IME: _____

ADRESA: _____

POŠTANSKI BROJ: _____

GRAD: _____

ŽUPANIJA: _____

DRŽAVA: _____

ISPUNJAVA OVLAŠTENI PRODAVAČ

PEČAT I POTPIS PRODAVAČA, DATUM PRODAJE (*)

(*) datum prodaje mora se dokazati potvrdom o kupnji (računom)

ŠIFRA PROIZVODA, MODEL I SERIJSKI BROJ (**)

(**) vidi pločicu s tehničkim podacima koja se nalazi na grijaču vode

Jamstveni list

MORA SE ISPUNITI I SAČUVATI TE POKAZATI NA ZAHTJEV OVLAŠTENOG OSOBLJA. JAMSTVENI LIST NEMOJTE SLATI POŠTOM.

JAMSTVO JE VALJANO AKO:

- JE POTVRĐENO PEČATOM PRODAVAČA, PRAVILNO ISPUNJENO I AKO GA JE POTPISAO KORISNIK/VLASNIK.
- SE NA UREĐAJU NALAZI PLOČICA S TEHNIČKIM KARAKTERISTIKAMA.
- NEOVLAŠTENE OSOBE NISU DIRALE/RADILE PROMJENE NA UREĐAJU.
- TLAK NIJE VIŠI OD 0,8 MPa
- JE UREĐAJ UZEMLJEN.
- **JAMSTVO JE VALJANO SAMO AKO SE ANODA MIJENJA SVAKE DVIJE GODINE.**

Jamstvo vrijedi od **datuma kupnje** u trajanju navedenom na pločici s tehničkim podacima koja se nalazi na grijaču vode, te od **datuma proizvodnje** u trajanju navedenom na pločici s tehničkim podacima plus dodatnih **6 mjeseci**. Jamstvo isključivo pokriva greške u proizvodnji i stoga ne uključuje električne dijelove, plastične dijelove te sigurnosne i nepovratne ventile. Jamstvom nisu obuhvaćeni neispravni dijelovi nakon nepravilne ili neprikladne ugradnje, kvarovi u električnom sustavu, nedovoljan protok vode i drugi uzroci koji se ne mogu pripisati proizvođaču. Jamstvom nije obuhvaćen izravna ili neizravna šteta na ljudima, životinjama ili stvarima zbog kvara uređaja ili prisilnog prekida rada. Nijedna strana nije ovlaštena mijenjati uvjete ovog jamstva ili izdavati druga usmena ili pisana jamstva. Ovo jamstvo valjano je se na prvog kupca/korisnika. U slučaju popravka ili zamjene uređaja, trajanje jamstva ne produžuje se izvan početnih uvjeta. Ako je uređaj zamijenjen, novi jamstveni list ispunjava se na sljedeći način:

- 1) Novi jamstveni list ovjerite pečatom.
- 2) Predajte jamstveni list za pokvareni uređaj te kopiju jamstva za novi uređaj.
- 3) Na novom jamstvenom listu navedite preostalo trajanje jamstva za zamijenjeni grijač vode, na za to određenom mjestu. Proizvođač će popraviti ili zamijeniti pokvarene dijelove ako se uređaj dostavi u tvornicu s plaćenim troškovima dostave ili uz naplatu dolaska iz našeg najbližeg servisa. Reklamacije koje obuhvaća jamstvo ne odgađaju plaćanje robe.

Ferroli SpA

Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411

www.ferroli.com e-mail: info@ferroli.it (Italia) - export@ferroli.it (international)



1. BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

- Ši knygelė yra neatsiejama ir svarbi gaminio dalis. Ją saugokite ir perduokite kartu su prietaisu, jeigu prietaisas parduodamas, naudojamas kito asmens ar asmenų arba įrengiamas kitoje sistemoje.
- Prieš įjungdami prietaisą atidžiai perskaitykite šioje knygelėje pateikiamus nurodymus ir įspėjimus, nes juose pateikiama svarbi įrengimo, naudojimo ir priežiūros saugos informacija.
- Už prietaiso įrengimą atsako pirkėjas; įrengimo darbus turi atlikti kvalifikuoti techniniai darbuotojai, laikydamiesi šioje knygelėje pateikiamų nurodymų. Nelinkami įrengus gali būti sužeisti žmonės arba gyvūnai ir sugadintas turtas. Už tokia žalą ir nuostolius gamintojas neatsako.
- Prietaisą galima nurodyti tik pagal paskirtį. Gamintojas neatsako už jokių nuostolių ir žalą, patirtą netinkamai, neteisingai ir nepagrįstai naudojant prietaisą arba nesilaikant šioje knygelėje pateikiamų nurodymų.
- Įrengimo, priežiūros ir visus kitus darbus turi atlikti kvalifikuoti techniniai darbuotojai, besilaikydami galiojančių standartų ir gamintojo pateiktų nurodymų. Remontuojant galima naudoti tik originalias atsargines dalis. Nepaisant šių įspėjimų gali pablogėti sauga. Už tokiais atvejais patirtą žalą ir nuostolius gamintojas neatsako.
- Pakuotės dalys gali kelti pavojų, todėl jas saugokite nuo vaikų.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinis, jutiminis arba protinis pajėgumas yra ribotas, arba reikiamų žinių ir patirties neturintiems asmenims, nebent juos prižiūrėtų arba naudotis prietaisu išmokytų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikus turi prižiūrėti už jų saugumą atsakingi asmenys, kurie pasirūpintų, kad vaikai nežaistų prietaisu.
- Nelieskite prietaiso būdam basi, nelieskite jokia šlapia ar drėgna kūno dalimi.
- Karšto vandens temperatūra valdoma termostatu, kuris tuo pačiu naudojamas kaip apsauginis prietaisas, neleidžiantis pernelyg pakilti vandens temperatūrai; jam sugedus prietaiso veiklą reikia iš naujo nustatyti rankiniu būdu. Žr. skyrį Naudojimo instrukcija.
- Elektros sujungimai turi būti atliekami pagal skyriaus Elektros jungimas nurodymus.
- Jeigu su prietaisu pateikiamas apsauginis viršslėgio įtaisas, draudžiama bet kokiū būdu keisti patį įtaisą ar jo veiklą. Jeigu šis įtaisas neatitinka galiojančių standartų ir teisės aktų reikalavimų, jį reikia pakeisti tinkamu įtaisu.
- Arti prietaiso negali būti jokių degių daiktų.

Ženklių reikšmė



Šiuo ženklu žymimos aplinkybės ar problemos, dėl kurių gali būti sužeisti ar netgi žūti žmonės.



Nepaisant šiuo ženklu žymimų įspėjimų gali būti labai sugadinti daiktai, pažeisti augalai arba sužeisti gyvūnai.



Šiuo ženklu žymimi bendrieji ir konkretūs gaminio saugos reikalavimai.

2. BENDRIEJI SAUGOS REIKALAVIMAI

Įspėjimas	Pavojus	Ženklas
Draudžiama atidaryti ir (arba) ardyti veikiančių prietaisą	Palietus dalis, į kurias teikiama įtampa, galima gauti elektros smūgį. Pavojus nudegti palietus įkaitusias dalis arba įsijausti į aštrias briaunas ir iškyšas.	
Draudžiama prietaisą įjungti arba išjungti elektros laidų įjungiant arba iš jo išjungiant maitinimo laidą	Jeigu būtų sugadintas laidas, kištukas ar lizdas, galima gauti elektros smūgį.	
Draudžiama gadinėti maitinimo laidą	Palietus plikus laidus į kuriuos teikiama įtampa, galima gauti elektros smūgį.	
Ant prietaiso nedėkite daiktų	Dėl virpesių nukritus prietaisui gali būti sužeisti žmonės. Dėl virpesių nukritęs prietaisas gali būti sugadintas pats arba sugadinti po juo esančius daiktus.	
Nelipkite ant prietaiso	Nukritus prietaisui galite susižeisti	
	Nuo laikiklių atsikabinę ir nukritę prietaisas gali būti sugadintas pats arba sugadinti po juo esančius daiktus.	
Prieš valydami išjunkite prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išjunkite pagrindinį elektros tinklo jungiklį	Palietus dalis, į kurias teikiama įtampa, galima gauti elektros smūgį.	
Prietaisą kabinkite ant tvirtos, virpesių neveikiamos sienos	Prietaisas gali triukšmingai veikti arba, neatlaikius sienai, nukristi.	
Prie elektros tinklo junkite tinkamo storio laidais	Prįjungti per ploni laidai gali įkaisti ir sukelti gaisrą.	
Baigę bet kokius darbus ir prieš vėl naudodamiesi prietaisu iš naujo įjunkite visas saugos funkcijas	Neveikiant nuo netinkamos veiklos saugančioms saugos ir (arba) valdymo funkcijoms prietaisas gali sugesti arba išsijungti.	

3. KONKRETŪS GAMINIO SAUGOS REIKALAVIMAI

Įspėjimas	Pavojus	Ženklas
Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus per išleidimo angas išužinkite visas dalis, kuriose gali būti karšto vandens	Pavojus nudegti.	
Pagal saugos duomenys lapė ir naudojamo gaminio instrukcijoje pateikiamus nurodymus nuo dalių šalinkite kalkių nuosėdas. Vėdininkite aplinką, vilkėkite apsauginę aprangą, nemaišykite skirtingų priemonių ir saugokite prietaisą bei šalia esančius daiktus.	Ant odos ar į akis patekus rūgščius, įkvėpus ar nurijus kenksmingų chemikalų yra pavojus susižeisti. Rūgštys gali sugadinti prietaisą ar šalia esančius daiktus.	
Draudžiama prietaisą valyti insekticidais, tirpikliais ar stipriai veikiančiais plovikliais	Gali būti sugadintos plastikinės arba dažytos dalys.	

4. TECHNINIAI DUOMENYS IR MATMENYS

Techniniai duomenys nurodyti prie vandens šildytuvo pritvirtintoje etiketėje. Matmenys ir svoris nurodyti šioje instrukcijoje pateiktoje lentelėje.

Garantinio laikotarpio trukmė nurodyta prie vandens šildytuvo pritvirtintoje etiketėje ir pakuotės etiketėje.

Šis prietaisas tenkina elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2014/30/EB reikalavimus.

5. Įrengimo instrukcija (skirta kvalifikuotiems techniniams darbuotojams)



Įspėjimas! Atidžiai paisykite šio dokumento pradžioje pateiktų bendrųjų įspėjimų ir saugos reikalavimų, tiksliai vykdykite pateikiamus nurodymus.

- Vandens šildytuvą turi įrengti ir eksploatavimui paruošti įgalioti techniniai darbuotojai, laikydamiesi visų galiojančių standartų, vietos reikalavimų ir (arba) viešosios sveikatos institucijų nustatytų reikalavimų.
- Prietaisas skirtas vandeniu iššildyti iki žemesnės nei virimo temperatūros. Jis jungiamas prie buitinės karšto vandens tiekimo sistemos, atsižvelgiant į našumą ir šildomąją galia.
- Prieš įjungdami gaminį atlikite toliau aprašomus veiksmus.
- Patikrinkite, ar techniniai duomenys (žr. informacinę plokštelę) atitinka kliento reikalavimus.
 - Pasirūpinkite, kad elektros sistemos elementai atitiktų prietaiso IP klasę (apsaugą nuo skysčių patekimo į vidų), paisydamis galiojančių standartų reikalavimų.
 - Perskaitykite pakuotės etiketėje pateiktus nurodymus.

Įrengimas

Šį prietaisą galima įrengti tik taikytinų standartų reikalavimus atitinkančiose patalpose. Privalo paisyti toliau išvardytų įspėjimų.

- Drėgmė:** draudžiama prietaisą įrengti uždarose (nevedinamose) ir drėgnose patalpose.
- Užšalimas:** draudžiama prietaisą įrengti patalpose, kurių temperatūra gali nukristi iki kritinės reikšmės ir susidaryti ledas.
- Saulės šviesa:** saugokite prietaisą nuo tiesioginės saulės šviesos, net jeigu ji kristų per langą.
- Dulkės, dūmai ir dūjoms:** draudžiama prietaisą įrengti itin agresyvioje aplinkoje, kurioje būtų rūgščių dūmų, dulkių arba didelės koncentracijos dujų.
- Elektros išlydžiai:** draudžiama prietaisą tiesiogiai jungti prie elektros linijų, neapsaugotų nuo įtampos šuolių.

Prietaisą reikia įrengti kuo arčiau vandens ėrimo taško, kad vamzdynuose būtų kuo mažesni šilumos nuostoliai. Kad būtų paprasčiau prižiūrėti, palikite mažiausiai 50 cm tarpą prieigai prie elektros dalių; vandens šildytuvą tvirtinkite ne arčiau kaip 20–25 cm atstumu nuo lubų ir gretimų sienų. Įrengiant vonios arba tualeto kambariuose gali būti taikomi papildomų arba kitų vietos reikalavimų sąlygoti ribojimai. Įrengdami palikite taikytinuose vietos standartuose nustatytus tarpus.

Jeigu prietaisą ketinate tvirtinti prie sienų, sumūrytų iš tuščiaavidurių sienų ar trinkelio, riboto atsparumo statinei apkrovai pertvarų ar bendrai prie kitokio tipo sienų nei nurodyta, atlikite išankstinę apkrovą laikančios konstrukcijos statines patikras. Prie sienos tvirtinami kablai turi būti pritaikyti laikyti svorį, tris kartus didesnį už vandens pripildyto vandens šildytuvo svorį. Rekomenduojama naudoti mažiausiai 12 mm skersmens kables. Horizontalieji vandens šildytuvai kabinami, įkįsant kables į atitinkamas išpjovas.

Vandens jungimas

Prieš jungdami vandens šildytuvą prie vandentiekio keletui minučių paleiskite vandenį ir įsitinkinkite, kad vamzdynuose nėra jokių pašalinių dalių, galinčių sugadinti prietaisą ar prįjungtas dalis. Vandens įleidimo ir išleidimo linijas junkite vamzdžiais ar jungtimis, pritaikytas darbiniam slėgiui ir karšto vandens temperatūrai, kuri įprastai naudojant pakyla iki 80 °C, o kartais ir viršija šią reikšmę. Dėl šios priežasties nerekomenduojama naudoti tokiai temperatūrai neatsparių medžiagų. Prie mėlynų apvadu pažymėto prietaiso vandens šildytuvo prijunkite trišakę jungtį. Prie vieno jungties galo prijunkite čiupą, naudojamą vandeniui išleisti iš šildytuvo (**1 pav., A**). Geriausia naudoti tik įrankiu atsukamą čiupą. Prie kito galo prijunkite apsauginį viršslėgio įtaisą (**1 pav., B**). Prie išleidimo žiočių prijunkite išleidimo vamzdį, kuriuo, atsukus čiupą, tekėtų vanduo (**1 pav., C**). Pasirūpinkite, kad vandens slėgis būtų mažesnis už informacinėje plokštelėje nurodytas reikšmes, prireikus kuo toliau nuo prietaiso, geriausia šalia vandens skaitiklio, įtaisykite slėgio reduktorių.

ĮSPĖJIMAS! Valstybėse, kurios priimtas Europos standartas **EN 1487:2002**, su šalies standartų neatitinkančiais prietaisais kaip papildomas priedas pateikiamas apsauginis viršslėgio įtaisas. Standartus atitinkančios saugos grupės didžiausias slėgis turi būti 0,7 MPa (7 barai), ji turi būti sudaryta iš šių įtaisų: atjungimo vožtuvo, atbulinio vožtuvo, atbulinio vožtuvo valdymo mechanizmo, apsauginio vožtuvo ir vandens slėgio atjungimo įtaiso. Apsauginis viršslėgio įtaisas per mažiausio 20 mm oro tarpo piltuvėlį turi būti prįjungtas prie nutekamojo vamzdžio, kurio skersmuo ne mažesnis kaip prietaiso jungties. Jis turi būti matomas, kad įtaisu įsijungus nebūtų sužeisti žmonės ar gyvūnai arba sugadintas turtas. Už tokia žalą ir nuostolius gamintojas visiškai neatsako. Apsauginio viršslėgio įtaiso įleidimo žiotis prie šalto vandens tiekimo vamzdžio junkite lanksčiu vamzdžiu, prireikus įtaisykite atkirtimo vožtuvą **1 pav., D**.

ĮSPĖJIMAS! Neperveržkite apsauginio viršslėgio įtaiso, nebandykite keisti jo paties ar veiklos. Prietaisu šildant vandenį iš apsauginio viršslėgio įtaiso gali varvėti vanduo, todėl jis turi būti išleidžiamas per tolygiai žemėjantį atvirąjį vamzdį su sifonu, nutestu į vietą, kurioje vanduo negalėtų užšalti. Jeigu norite, kad vanduo nelašėtų, išleidimo trakte įtaisykite tinkamą plėtos indą (**1 pav., E**). Jeigu naudojami maišytuvai (čiaupai ar dušo galvutės), išplaukite visus juos sugadinti galinčius nešvarumus. Įrengdami **kombinuotuosius** vandens šildytuvus, šilumokaičio įleidimo ir išleidimo traktuose įtaisykite du čiapus, kurie būtų atsukami žiemą ir užsukami vasarą. Taip sutalpoma daug energijos. (**2 pav.**) Variniai arba bronziniai vamzdžiai prie vandens šildytuvo turi būti jungiami per sriegines dielektrines jungiamąsias movas, kurios priveržiamos prie šalto vandens įleidimo ir karšto vandens išleidimo žiočių. Nelygu įsitytas modelis, dielektrinės jungiamosios movos gali būti įsilygiamos atskirai arba pristatomos su prietaisu. (**1 pav., F**). Vandens šildytuvo eksploatavimo laikotarpis priklauso nuo tinkamos galvaninės apsaugos sistemos veiklos, todėl prietaiso negalima naudoti vandeniu, kurio nuolatinis kietumas mažesnis nei 12 °F, šildyti. Šildant ypač kietą vandenį prietaiso viduje greitai susikaupia daug kalkių nuosėdų, todėl sumažėja prietaiso našumas ir gali sugesti elektrinis šildymo elementas.

Jungimas į elektros tinklą

Kad prietaisas būtų saugesnis, atidžiai patikrinkite elektros sistemą ir įsitinkinkite, kad ji atitinka taikytinus standartus. Gamintojas neatsako už jokią žalą ar nuostolius, patirtus dėl elektros tinklo trūkčių ar neįžeminius prietaiso. Pasirūpinkite, kad sistema būtų pritaikyta vandens šildytuvo didžiausiam vartojamam galingumui (žr. informacinę plokštelę), o jungiamieji laidai būtų pakankamo storio ir atitiktų galiojančius standartus. Draudžiama jungti į šakotuvus, naudoti ilginamuosius laidus ir adapterius.

Prietaisą draudžiama įžeminti jungiant prie vandentiekio, šildymo sistemos ir dujų vamzdžių.

- Jeigu prietaisas pristatomas su maitinimo laidu ir jį reikia keisti, naudokite tokių pat parametų laidą.

Maitinimo laidą įkiškite į specialią angą užpakalinėje prietaiso gaubto dalyje ir stumkite, kol jo galas pasieks gnybtų trinkelę (3 pav., A), tada varžtais įtvirtinkite atskirus laidus.

Prietaisui izoliuoti nuo elektros tinklo naudokite galiojančius IEC-EN standartus atitinkantį išjungiklį (mažiausias tarpas tarp atjungtų gnybtų 3 mm, jei galima – su saugikliais).

Prietaisą reikia įžeminti, o įžeminimo laidą (geltonai žalia) prijungti prie įžeminimo ženklu pažymėto gnybto. (3 pav., B).

Pateikiama laido sąvarža pritvirtinkite maitinimo laidą prie prietaiso.

Prieš įjungdami įsitinkinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka prietaiso informacinėje plokštelėje nurodytą įtampą.

- Jeigu prietaisas pristatomas be maitinimo laido, pasirinkite vieną iš šių jungimo būdų:

- jungimą lanksčiuoju laidu standziame kanale,
- jungimą vien lanksčiuoju laidu, jeigu su prietaisu pateikiama laido sąvarža.

Įjungimas ir tikrinimas

Prieš įjungdami maitinimą vandens šildytuvą pripildykite vandens iš vandentiekio.

Kad tai padarytumėte, atidarykite butinio vandentiekio pagrindinę sklendę. Kad iš prietaiso galėtų išeiti oras, atsukite karšto vandens čiaupą. Vandens šildytuvą pripildytas, jeigu iš karšto vandens čiaupo pradėda bėgti vanduo. Apžiūrėkite, ar nėra vandens nuotėkių (įskaitant junges ir veržles); prireikus šiek tiek paveržkite kryžmine eilės tvarka.

Įjunkite prietaiso maitinimo jungiklį. Vandens šildytuve įrengtas termostatas, kuriuo automatiškai valdoma vandens temperatūra; indikatorius lemputė šviečia tik tada, kai vanduo šildomas.

Kai kurių vandens šildytuvų korpuso išorėje yra rankenėlė, kurią sukant galima nustatyti, iki kokios temperatūros šildomas vanduo.

Jeigu vandens šildytuve reguliavimo rankenėlės nėra, norėdami nustatyti vandens temperatūrą atlikite šiuos veiksmus:

- atjunkite vandens tiekimą,
- nuimkite gaubtą,
- pagal arba prieš laikrodžio rodyklę sukdami spalvotą termostato reguliatoriaus rankenėlę sureguliuokite termostatą).

6. PRIEŽIŪROS REIKALAVIMAI (kvalifikuotiems techniniams darbuotojams)

i Atidžiai paisykite šio dokumento pradžioje pateiktų bendrųjų išpėjimų ir saugos reikalavimų, tiksliai vykdykite pateikiamus nurodymus.

Visus darbus ir priežiūros procedūras turi atlikti tik kvalifikuoti priežiūros darbuotojai.

Vis dėlto prieš kreipdamiesi į techninės pagalbos tarnybą dėl numanomo gedimo patikrinkite, ar triktis nepasireiškė dėl kitų priežasčių, pavyzdžiui, atjungto vandens tiekimo arba dingusios elektros įtampos.

Prietaiso tuštinimas

Jeigu patalpos temperatūra gali nukristi žemiau nulio, nenaudojamą prietaisą reikia ištuštinti.

Prireikus ištuštinti prietaisą, atlikite toliau aprašomus veiksmus.

- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Jeigu yra, užsukite atkirtimo vožtuvą (1 pav., D), antraip uždarykite butinio vandentiekio sklendę.
- Atsukite vonios ar praustuvo karšto vandens čiaupą.
- Kad iš šildytuvo išleistumėte vandenį, atsukite čiaupą (1 pav., A).

Dalių keitimas (naudokite tik originalias atsargines dalis)

i Atidžiai paisykite šio dokumento pradžioje pateiktų bendrųjų išpėjimų ir saugos reikalavimų, tiksliai vykdykite pateikiamus nurodymus.

Prieš pradėdami bet kokius darbus su gaminiu atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

Nuėmę gaubtą pasiekite vandens šildytuvo elektros grandinę.

Kad nuimtumėte termostatą, visų pirma atjunkite maitinimo laidą.

Prieš išimdami šildymo elementą iš prietaiso išleiskite vandenį, žr. Prietaiso tuštinimas.

- Jeigu vandens šildytuve naudojama srieginė jungtis, specialiu įrankiu išsukite ir ištraukite šildymo elementą (4 pav., A).
- Jeigu vandens šildytuve naudojama jungė, išsukite jungės varžtus ir ištraukite jungę (5 pav., A). Šildymo elementas pritvirtintas prie jungės.

Abiem atvejais anodas priveržiamas prie šildymo elemento apačios.

Jeigu naudojamas stealitinis šildytuvą, jis įtaisytas specialiaje emaliuotame korpuse. Tokiu atveju keičiant šildymo elementą prietaiso nereikia ištuštinti (6 pav., A).

⚠ DĖMESIO! Pasirūpinkite, kad tarpiklį, termostato stačiakampės jungtis ir elektros bloką sumontuotumėte tos pačios padėties, kaip buvo anksčiau (nebent būtų naudojamas elektros blokas su srieginėmis jungtimis, tokiu atveju orientacija nesvarbi).

Reguliari priežiūra

Kad prietaisas nepriekaištingai veiktų, maždaug kas dvejus metus reikia nuo šildymo elemento šalinti kalkių nuosėdas (4.5 pav.).

Kalkių nuosėdas galima šalinti specialiais rūgšties tirpalais arba nugrindyti (saugokitės, kad nepažeistumėte vamzdinio šildymo elemento).

Kas dvejus metus keiskite magnio anodą (4, 5, 6 pav., B). Kad tai padarytumėte, visų pirma atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir laikydami šioje knygelėje pateikiamų nurodymų iš jo išleiskite vandenį.

Anodas priveržiamas prie šildymo elemento apačios.

Jeigu naudojamas stealitinis šildytuvą, anodas priveržiamas prie šildymo elemento korpuso (6 pav., B).

Apsauginis viršslėgio įtaisas

Reguliariai (kartą per mėnesį) įjunkite apsauginį viršslėgio įtaisą – taip pašalinamos jį užkimšti galinčios kalkių nuosėdos ir tikrinama, ar įtaisas neužsikimšęs.

7. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

i Atidžiai paisykite šio dokumento pradžioje pateiktų bendrųjų išpėjimų ir saugos reikalavimų, tiksliai vykdykite pateikiamus nurodymus.

Patarimai naudotojams

- Po vandens šildytuvu nelaikykite jokių vandeniui neatsparių daiktų ir (arba) prietaisų.
- Jeigu neketinate ilgesnį laiką naudoti vandens šildytuvo, atlikite toliau aprašomus veiksmus:
 - perjungdami jungiklį į padėtį „OFF“ išjunkite prietaiso maitinimą,
 - užsukite vandens trakto čiaupus.
- Įspėjimas! Iš čiaupo tekančias aukštesnės kaip 50 °C temperatūros karštas vanduo gali iškart nudeginti arba nuplykti. **Didžiausias pavojus nudegti – vaikams, negaliesiems ir senyvo amžiaus žmonėms.**

Naudotojams draudžiama atlikti planinę arba neplaninę prietaiso priežiūrą.

Prireikus pakeisti maitinimo laidą kreipkitės į specialistą.

Laikantis galiojančių IEC-EN standartų reikalavimų, prietaisuose naudojamas apsauginis termostatas, suveikiantis pemelyg pakilus vandens temperatūrai. Suveikus apsauginiam termostatui automatiškai išjungiami elektros įtampa. Termostatą galima iš naujo nustatyti rankiniu būdu, nuspaudus atitinkamą mygtuką (7 pav., A). Tai darykite tik pašalinę problemą, dėl kurios suveikė termostatas. Jeigu tokios triktys kartojasi, kreipkitės į techninį specialistą.

Prietaiso išorę valykite muiluotame vandenyje suvilgyta drėgna šluoste.

8. TRIKŲ DIAGNOSTIKA

Problema	Sprendimas
Teka šaltas vanduo	Tikrinkite: <ul style="list-style-type: none">- įtampą gnybtų trinkelėje,- šildymo elementus,- ar tinkamai įtaisytas termostatas.
Teka verdantis vanduo (iš čiaupų veržiasi garai)	Išjunkite prietaiso maitinimą ir tikrinkite: <ul style="list-style-type: none">- ar vandens šildytuvo viduje ir ant jo dalių nėra kalkių nuosėdų.
Tiekiami nepakankamai karšto vandens	Tikrinkite: <ul style="list-style-type: none">- nustatytą termostato temperatūrą,- vandentiekio slėgį,- šalto vandens įleidimo vamzdžio tinklinį filtrą,- karšto vandens tiekimo vamzdį,- elektros dalis.
Neįsijiebia indikatorius lemputė	Tikrinkite: <ul style="list-style-type: none">- ar indikatorius lemputė įjungta į specialų lizdą,- ar nenustatyta žemiausia termostato temperatūra,- ar neperdegusi indikatorius lemputė.
Nesandarios vandens jungtys	Tikrinkite: <ul style="list-style-type: none">- ar tinkamai užsandarintos jungtys.
Iš elektros bloko teka vanduo	Tikrinkite: <ul style="list-style-type: none">- jeigu naudojamos srieginės jungtys – ar priveržtos srieginės jungtys (prireikus šiek tiek paveržkite),- jeigu naudojamos jungės – ar priveržti jungės varžtai (prireikus šiek tiek paveržkite kryžmine eilės tvarka),- ar nepažeistas tarpiklis.
Iš apsauginio viršslėgio įtaiso teka vanduo	Šildant vandenį iš apsauginio viršslėgio įtaiso gali lašėti vanduo – tai normalu. Jeigu norite, kad vanduo nelašėtų, išleidimo trakte įtaisykite tinkamą plėtos indą. Jeigu vanduo laša, kai vanduo nešildomas, tikrinkite: <ul style="list-style-type: none">- kaip sukalibruotas apsauginis viršslėgio įtaisas,- vandentiekio slėgį. ⚠ ISPĖJIMAS! Griežtai draudžiama užkimšti apsauginio viršslėgio įtaiso išleidimo angą!
Susidaro ir laša kondensatas	Jeigu šildytuve vanduo labai šaltas, gali lašėti kondensatas. Jeigu vanduo darbinės temperatūros, būtina tikrinti, ar nėra nuotėkių.

GRIEŽTAI DRAUDŽIAMA BANDYTI PATIEMS TAISYTI PRIETAISĄ, BŪTINAI KREIPKĖS Į SPECIALIŲ.

Šiame leidinyje nurodyti duomenys ir specifikacijos nebūtinai turi atitikti jūsų prietaisą. Gamintojas pasilieka teisę iš anksto neįspėti savo nuožūra bet kaip keisti gaminius.



Šis gaminytis atitinka ES direktyvą 2002/96/EB.

Ant prietaiso esantis kryžmais perbrauktos šiukslių dėžės ženklas reiškia, kad baigus naudoti šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į artimiausią elektros ir elektroninių atliekų surinkimo punktą. Prietaisas turi būti šalinamas laikantis atliekų šalinimo aplinkosaugos reglamentų. Daugiau informacijos apie šio gaminio tvarkymą, medžiagų regeneravimą ir perdirbimą kreipkitės į atitinkamas valdžios institucijas (aplinkosaugos skyrių), buities atliekų išvežimo tarnybą ar prekybos įmonę, kurioje įsigijote gaminį.

PILDO PIRKĖJAS

PIRKĖJO VARDAS IR PAVARDĖ, ADRESAS

PAVARDĖ: _____

VARDAS: _____

GATVĖ, NUMERIS: _____

PAŠTO KODAS: _____

MIESTAS: _____

APSKRITIS: _____

REGIONAS, ŠALIS: _____

PILDO ĮGALIOJASIS PARDAVĖJAS

PARDAVĖJO ANTSPAUDAS IR PARAŠAS, PARDAVIMO DATA (*)

(*) Privalu pateikti pardavimo datą patvirtinantį dokumentą (kasos čekį arba sąskaitą faktūrą).

GAMINIO DALIES NUMERIS, MODELIS IR SERIJOS NUMERIS (**)

(**) Žr. prie vandens šildytuvo pritvirtintoje informacinėje plokštelėje.

Garantis sertifikatas

ŠIS SERTIFIKATĄ UŽPILDYKITE, SAUGOKITE IR PAPRAŠYTI PARODYKITE ĮGALIOTIEMS DARBUOTOJAMS. ŠIO SERTIFIKATO NESIŪSKITE PAŠTU.

GARANTIJĄ GALIOJA, JEIGU TENKINAMOS TOLIAU IŠVARDYTOS SĄLYGOS

- GARANTINIS SERTIFIKATAS PATVIRTINTAS PARDAVĖJO ANTSPAUDU, TINKAMAI UŽPILDYTAS IR NAUDOTOJO (SAVININKO) PASIRAŠYTAS.
- PRIE PRIETAISO PRITVIRTINTA INFORMACINĖ ETIKETĖ SU NURODYTAIS TECHNINIAIS DUOMENIMIS.
- SU PRIETAISU JOKIŲ DARBŲ NĖRA ATLIKĖ NEĮGALIOTI ASMENYS.
- SLĖGIS NEVIRŠIJA 0,8 MPa.
- PRIETAISAS ĮŽEMINTAS.
- GARANTIJĄ TAIKOMA TIK TADA, JEIGU NE REČIAU KAIP KARTĄ PER DVEJUS METUS KEIČIAMAS ANODAS.

Garantija taikoma vandens šildytuvo informacinėje etiketėje nurodytą metų skaičių, skaičiuojant nuo **pardavimo datos**, vandens šildytuvo informacinėje etiketėje nurodytą metų ir mėnesių skaičių, skaičiuojant nuo **pagaminimo datos** ir papildomus **6 mėnesius**. Garantija apima vien gamybos defektus, todėl netaikoma jokiems elektros dalims, plastikiniams detalėms, apsauginiams ir atbuliniams vožtuvams. Garantija netaikoma, jeigu bet kuri dalis sugedo neteisingai ar netinkamai įrengus, dėl elektros tinklo trikdžių, nepakankamo vandens srauto ar kitų nuo gamintojo nepriklausančių priežasčių. Garantija neapima jokios prietaiso gedimų sąlygotos tiesioginės ar netiesioginės žalos žmonėms ar gyvūnams, materialinių nuostolių arba veiklos prastovų. Nė viena šalis neturi teisės keisti garantijos sąlygų ir nuostatų arba teikti kitas žodines ar raštiškas garantijas. Garantija galioja pirmajam pirkėjui (naudotojui). Sutaisius ar pakeitus prietaisą pradinis garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Jeigu prietaisas pakeistas, toliau nurodytu būdu užpildykite naują garantinį sertifikatą.

1) Ant naujo sertifikato uždėkite antspaudą.

2) Išsiųskite sugedusio prietaiso garantinį sertifikatą ir pakeisto naujo prietaiso sertifikato kopiją.

3) Tam skirtoje naujojo garantinio sertifikato vietoje nurodykite likusią pradinio garantinio laikotarpio trukmę. Bendrovė sutaiso arba pakeičia visas sugedusias dalis, jeigu prietaisas pristatomas į gamyklą sumokėjus gabenimo ir muitų mokesčius arba į mūsų artimiausią techninės priežiūros centrą, imant iškvietimo mokesį. Pateikta garantinė pretenzija nesuteikia teisės sustabdyti mokinėjimą už prekes.

Ferrolli SpA

Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411

www.ferrolli.it e-mail: **info@ferrolli.it (Italia)** - **export@ferrolli.it (international)**



1. OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- Niniejsza instrukcja jest integralną i zasadniczą częścią produktu. Zaleca się uważne przechowywanie instrukcji i przekazanie jej w przypadku oddania urządzenia innemu właścicielowi lub użytkownikowi i/lub w przypadku przeniesienia do innej instalacji.
- Przed uruchomieniem urządzenia, należy uważnie przeczytać instrukcję i ostrzeżenia, zawarte w niniejszej instrukcji, ponieważ dostarczają ważnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, instalacji, obsługi i konserwacji.
- Instalacja wykonywana jest przez nabywcę i musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego technika, przestrzegając instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji; błędna instalacja może spowodować szkody osób, zwierząt i rzeczy, za które producent nie bierze odpowiedzialności.
- Zabrania się używania tego urządzenia dla celów innych, od podanych. Producent nie odpowiada za ewentualne szkody, spowodowane nieprawidłowym i nieodpowiednim użytkowaniem lub brakiem przestrzegania wskazań zawartych w niniejszej instrukcji.
- Instalacja, konserwacja i jakakolwiek inna interwencja musi zostać wykonana przez wykwalifikowany personel techniczny, zgodnie z obowiązującymi normami i wskazaniami dostarczonymi przez producenta; ewentualne naprawy muszą zostać wykonane tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Brak przestrzegania powyższych zaleceń może zagrazić bezpieczeństwu i powoduje wygaśnięcie odpowiedzialności producenta.
- Elementy opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci, ponieważ są potencjalnym źródłem zagrożenia.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci), o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub niemających doświadczenia czy wiedzy, chyba że, dzięki osobie odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, uzyskały nadzór lub instrukcje użytkownika urządzenia. Dzieci muszą być kontrolowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo, które muszą uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Zabrania się dotykania urządzenia, gdy jest się boso lub mokrymi częściami ciała.
- Temperatura ciepłej wody regulowana jest przez termostat funkcjonowania, który spełnia również rolę urządzenia bezpieczeństwa, w celu uniknięcia zagrożenia zwiększenia temperatury, w przypadku nieprawidłowości, jego użycie jest ręczne, zobacz paragraf Normy użytkowania.
- Podłączenie elektryczne musi zostać wykonane zgodnie ze wskazaniami paragrafu Podłączenie elektryczne.
- Urządzenie zapobiegające nadciśnieniu, gdy jest dostarczane wraz z urządzeniem, nie może być modyfikowane. W przypadku, gdy urządzenie nie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami, należy je wymienić na urządzenie spełniające normy.
- W pobliżu urządzenia nie mogą się znajdować przedmioty łatwopalne.

Legenda symboli:



Zwraca uwagę na sytuację lub problemy, które mogą zagrazić bezpieczeństwu **osób** powodując wypadki lub ryzyko śmierci.



Brak przestrzegania ostrzeżenia stwarza ryzyko uszkodzenia, potencjalnie poważnego, **przedmiotów, roślin lub zwierząt**.



Obowiązek przestrzegania **ogólnych norm bezpieczeństwa** i specyfikacji produktu.

2. OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie	Zagrożenie	Symbol
Nie wykonywać operacji, które wymagają otwarcia urządzenia i/lub jego ściągnięcia z instalacji, podczas jego funkcjonowania	Porażenie prądem spowodowane obecnością komponentów pod napięciem Oparzenia osób gorącymi komponentami lub zranienia tnącymi krawędziami lub wystającymi częściami	
Nie włączać lub wyłączać urządzenia, wkładając lub wyjmując wtyczkę z gniazdka elektrycznego	Porażenie prądem spowodowane uszkodzonym kablem, wtyczką lub gniazdkiem	
Nie uszkodzać kabla zasilającego	Porażenie prądem spowodowane obecnością odsłoniętych przewodów pod napięciem	
Nie pozostawiać przedmiotów na urządzeniu	Zranienia osób spowodowane upadkiem przedmiotu na skutek wibracji	
	Uszkodzenie urządzenia lub przedmiotów w jego pobliżu, spowodowane upadkiem przedmiotu na skutek wibracji	
Nie wchodzić na urządzenie	Zranienie osób, spowodowane upadkiem z urządzenia	
	Uszkodzenie urządzenia lub przedmiotów w jego pobliżu, spowodowane upadkiem na skutek wypadnięcia z mocowania	
Nie wykonywać operacji czyszczenia urządzenia bez jego uprzedniego wyłączenia, odłączenia wtyczki i/lub wyłączenia odpowiedniego wyłącznika	Porażenie prądem spowodowane obecnością komponentów pod napięciem	
Zainstalować urządzenie na solidnej ścianie, która nie jest przedmiotem wibracji	Upadek urządzenia w wyniku zniszczenia ściany lub halas podczas funkcjonowania	
Wykonać połączenia elektryczne z przewodami o odpowiednim przekroju	Pożar wywołany przegrzaniem na skutek przechodzenia prądu przez przewody źle wymiarowane	
Po interwencji należy przywrócić wszystkie funkcje bezpieczeństwa, prze uruchomieniem urządzenia	Uszkodzenie lub blokada urządzenia pozbawionego funkcji bezpieczeństwa i/lub kontroli, spowodowane nieprawidłowym funkcjonowaniem	

3. NORMY BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA PRODUKTU

Ostrzeżenie	Zagrożenie	Symbol
Opróżnić komponenty, które mogą zawierać ciepłą wodę, aktywując otwór odpływowy, przed rozpoczęciem interwencji na nich	Oparzenia osób	
Wykonać odkamienianie komponentów, śledząc wskazówki z "karty charakterystyki" i instrukcje użytkownika stosowanego produktu.	Zranienia osób spowodowane kontaktem skóry z kwasami, inhalacją lub polknięciem szkodliwych substancji chemicznych	
Wietrzyć pomieszczenie, nosić odzież ochronną, unikać mieszania różnych produktów, zabezpieczyć urządzenie i przedmioty w jego pobliżu.	Uszkodzenie urządzenia lub przedmiotów w jego pobliżu, spowodowane korozją na skutek kontaktu z kwasami	
Nie używać środków owadobójczych, rozpuszczalników lub detergentów agresywnych do czyszczenia urządzenia	Uszkodzenie części plastikowych i lakierowanych	

4. CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE I WYMIAROWE

Charakterystyki techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej, zamocowanej na urządzeniu podgrzewającym wodę. Charakterystyki wymiarowe i ciężar podane są w odpowiedniej tabeli, znajdującej się na marginesie niniejszej instrukcji. Lata gwarancji podane są na tabliczce znamionowej, zamocowanej na urządzeniu podgrzewającym wodę i na etykiecie opakowania.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z przepisami Dyrektywy EMC 2014/30/WE Kompatybilność elektromagnetyczna.

5. NORMY dotyczące INSTALACJI (dla wykwalifikowanego personelu technicznego)

I Uwaga! Należy ściśle przestrzegać ostrzeżeń ogólnych i norm bezpieczeństwa, wymienionych na początku tekstu, śledząc obowiązkowo podane wskazania.

Instalacja i uruchomienie podgrzewacza wody musi zostać wykonana przez uprawniony personel, zgodnie z obowiązującymi normami i ewentualnymi przepisami władz lokalnych i odpowiednich instytucji państwowych.

Urządzenie służy do podgrzewania wody do temperatury niższej od temperatury wrzenia. Musi ono być przyłączone do sieci wodnej, zwymlarowanej na podstawie jego wydajności i pojemności.

Przed podłączeniem urządzenia konieczne jest:

- Sprawdzenie czy charakterystyki (dane na tabliczce znamionowej) spełniają potrzeby klienta.
- Sprawdzenie czy instalacja jest zgodna ze stopniem IP (ochrona przed penetracją cieczy) urządzenia, zgodnie z obowiązującymi normami.
- Przeczytać dane na etykiecie opakowania.

Instalacja urządzenia

Urządzenie to zostało zaprojektowane do instalacji wewnątrz pomieszczeń zgodnych z obowiązującymi normami. Zaleca się przestrzeganie następujących ostrzeżeń, dotyczących obecności:

- **Wilgoci:** nie instalować urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych (bez wentylacji) i wilgotnych.
- **Mrozu:** nie instalować urządzenia w pomieszczeniach, w których możliwe jest obniżenie temperatury do poziomu krytycznego z ryzykiem tworzenia się lodu.
- **Promieni słonecznych:** nie wystawiać urządzenia bezpośrednio na promienie słoneczne, również w obecności okien.
- **Pylu/pary/gazu:** nie instalować urządzenia w otoczeniu szczególnie agresywnym, takim jak opary kwasów, pył czy gazy.
- **Wyladowania elektryczne:** nie instalować urządzenia bezpośrednio na liniach elektrycznych niezabezpieczonych przed skokami napięcia.

Urządzenie instalowane jest jak najbliższej punktów użytkowania w celu ograniczenia rozproszenia ciepła wzdłuż rur. Aby ułatwić konserwację, należy przewidzieć przestrzeń przynajmniej 50 cm w celu dostępu do części elektrycznych, zaleca się zainstalowanie podgrzewacza wody w odległości przynajmniej 20/25 cm od sufitu i pobliskich ścian. Dodatkowo obowiązujące normy lokalne mogą przewidywać ograniczenia przy instalacji w łożenkach. Należy w każdym razie przestrzegać minimalnych odległości, przewidzianych w lokalnych normach.

W przypadku ścian z cegieł lub pustaków, ścianek działowych o ograniczonej przewodności lub w każdym razie w przypadku ścian różnych od tych wskazanych, należy wykonać statyczną weryfikację wstępną, systemu wsporczoego.

Haki zaczepu o ścianę muszą być odpowiednio do utrzymania ciężaru potrójnego w stosunku do ciężaru podgrzewacza wody, pełnego wody. Zaleca się użycie haków o średnicy przynajmniej 12 mm. W przypadku podgrzewacza poziomego, musi być on zamocowany przy pomocy haków z odpowiednimi otworami.

Połączenie hydrauliczne

Przed podłączeniem hydraulicznym podgrzewacza wody, pozostawić przez kilka minut przepływ wody, aby upewnić się, że w przewodach nie ma obcych ciał, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub podłączone części. Podłączyć wlot i wylot podgrzewacza wody z przewodami lub złączkami wytrzymałymi, ponad ciśnienie pracy i ponad temperaturę wody, która normalnie może osiągnąć i przekroczyć 80° C. Nie zaleca się użycia materiałów, które nie są wytrzymałe na wysokiej temperatury. Wkręcić na rurę wlotu wody w urządzeniu, oznaczoną niebieskim kołnierzem, złączkę w kształcie "T". Na złączkę wkręcić z jednej strony kurek opróżniający wodę podgrzewacza (**A Rys.1**) najlepiej taki, który można otworzyć tylko przy użyciu narzędzia, z drugiej strony wkręcić urządzenie zapobiegające naciśnieniu **B Rys.1**). Przewidzieć, w przypadku otwarcia kurka opróżniania wody, przewód opróżniania wody, na wylocie (**C Rys.1**).

Upewnić się, że ciśnienie wody nie jest równe lub wyższe od tego, podanego na tabliczce znamionowej, w takim przypadku należy zastosować reduktor ciśnienia, jak najdalej od urządzenia, najlepiej w pobliżu licznika.

UWAGA! Dla krajów, które przyjęły normę europejską **EN 1487:2002**, urządzenie zapobiegające naciśnieniu, ewentualnie na wyposażeniu produktu, nie jest zgodne z normami krajowymi. Zespół bezpieczeństwa zgodny z normą, musi mieć ciśnienie max 0,7 MPa (7 barów) i zawiera przynajmniej: kurek odcinający, zawór zwrotny, urządzenie kontroli zaworu zwrotnego, zawór bezpieczeństwa, urządzenie przerywające ładowanie hydrauliczne.

Wylot spustowy urządzenia musi być podłączony do przewodów spustowych ze średnicą przynajmniej równą średnicy połączenia urządzenia, przy pomocy przewodu, który zapewnia odległość min 20 mm, z możliwością kontroli wzrokowej w celu uniknięcia szkód osób, zwierząt i rzeczy, podczas interwencji urządzenia, za które producent nie jest odpowiedzialny.

Podłączyć, przy pomocy giętkiego przewodu, wlot urządzenia zapobiegającego naciśnieniu, do przewodów zimnej wody sieciowej, jeśli konieczne, używając kurka odcinającego (**D Rys.1**).

UWAGA! Podczas dokręcania urządzenia zapobiegającego naciśnieniu, nie dokręcać go na siłę i nie modyfikować go.

Sączenie urządzenia zapobiegającego naciśnieniu jest normalne w fazie nagrzewania, z tego powodu konieczne jest podłączenie spustu, zawsze otwartego w atmosferze, z przewodem odprowadzającym syfonowym, zainstalowanym ze stałym nachyleniem w dół, w miejscu pozbawionym lodu; jeśli natomiast chce się uniknąć sączenia, należy zainstalować zbiornik wyrównawczy, zgodny z urządzeniem, na instalacji przesyłowej (**E Rys.1**). W przypadku, gdy zdecyduje się na instalację armatury (baterie lub prysznic), należy odpowietrzyć przewody, usuwając ewentualne nieczystości, które mogłyby je uszkodzić.

W przypadku podgrzewacza wody z mieszanym systemem podgrzewania, zainstalować na wlocie i na wylocie wymiennika, dwa kurki, które należy otworzyć zimą i zamknąć latem. Operacja ta pozwala na duże oszczędności energii. (**Rys.2**)

Przyłączenie podgrzewacza wody do przewodów z miedzi lub z brązu musi być koniecznie wykonane poprzez złączkę dielektryczną do przewodu wlotowego zimnej wody i wylotowego ciepłej wody. Złączki dielektryczne dostępne są, jako opcja lub seryjnie, w zależności od nabytego modelu. (**F Rys.1**).

Okres eksploatacyjny podgrzewacza wody zależy od funkcjonowania systemu zabezpieczenia galwanicznego, dlatego też urządzenie nie może być używane z wodą o twardości mniejszej niż 12°F.

Natomiast w przypadku wody o bardzo dużej twardości, szybko powstawać będzie kamień wewnątrz urządzenia, co prowadzi do utraty wydajności i uszkodzenia opornika elektrycznego.

Podłączenie elektryczne

Dla większego bezpieczeństwa, należy przeprowadzić dokładną kontrolę instalacji elektrycznej, sprawdzając jej zgodność z obowiązującymi normami, ponieważ producent urządzenia nie jest odpowiedzialny za ewentualne szkody, spowodowane brakiem uziemienia instalacji lub nieprawidłowościami w zasilaniu elektrycznym.

Sprawdzić czy instalacja jest odpowiednia do maksymalnej pochłanianej mocy podgrzewacza wody (dane na tabliczce znamionowej) i czy przekrój kabli do połączeń elektrycznych jest odpowiedni i zgodny z obowiązującymi normami.

Zabronione są wtyczki wielowejściowe, przedłużacze lub rozgałęźniki.

Zabrania się używać przewodów instalacji hydraulicznej, grzewczej i gazowej do podłączenia uziemienia urządzenia.

- **Jeśli urządzenie dostarczone jest z kablem zasilającym**, w przypadku, gdy konieczna będzie jego wymiana, należy użyć kabla o identycznych charakterystykach.

Kabel zasilający musi być wprowadzony do odpowiedniego otworu, znajdującego się w tylnej części plastikowej pokrywki urządzenia i przeciągnięty do listwy zaciskowej (**A Rys.3**), następnie należy zablokować pojedyncze kabelki, przy pomocy odpowiednich śrub.

W celu odciążenia urządzenia od sieci zasilającej, należy użyć wyłącznika jednobiegunowego, zgodnego z obowiązującymi normami CEI-EN (otwarcie styków przynajmniej 3 mm, lepiej, jeśli z bezpiecznikami).

Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe, a kabel uziemiający (żółto-zielony) musi zostać zamocowany do zacisku z symbolem uziemienia (⏚). (**B Rys.3**).

Zablokować kabel zasilający na urządzeniu z odpowiednim zaciskiem, dostarczonym w wyposażeniu.

Przed włączeniem urządzenia, należy sprawdzić czy napięcie sieci jest zgodne z wartością na tabliczce znamionowej urządzenia.

- **Jeśli urządzenie nie jest dostarczone z kablem zasilającym**, sposób instalacji jest do wyboru między następującymi:

- podłączenie do stałej sieci z giętkim kablem, poprzez sztywny przewód;
- podłączenie do stałej sieci tylko z giętkim kablem, w przypadku, gdy urządzenie dostarczone jest z zaciskiem kabla.

Uruchomienie i odbiór techniczny

Przed włączeniem napięcia należy **napelnić podgrzewacz wody, wodą sieciową**.

Naplenienie wykonuje się poprzez otwarcie centralnego kurka instalacji domowej i kurka ciepłej wody, do momentu opróżnienia całego powietrza. Podgrzewacz wody jest pełen, kiedy woda wychodzi z kurka ciepłej wody. Sprawdzić wzrokowo czy nie ma ewentualnych wycieków wody, również z pokrywa lub tulejki i ewentualnie lekko dokręcić śruby.

Włączyć napięcie przy pomocy wyłącznika. Podgrzewacz wody wyposażony jest w termostat, który kontroluje automatycznie temperaturę wody; lampka kontrolna musi być zapalona tylko na etapie nagrzewania.

Niektóre podgrzewacze wody mogą posiadać zewnętrzną regulację temperatury; regulacja wykonywana jest poprzez przekręcenie pokrętki, znajdującego się na zewnątrz pokrywy urządzenia, zgodnie ze wskazówkami.

W przypadku, gdy chce się wyregulować temperaturę podgrzewacza wody, który nie posiada regulacji zewnętrznej, należy postępować następująco:

- odciąć zasilanie elektryczne;
- usunąć pokrywę zabezpieczającą;
- przekręcić kolorowe pokrętko termostatu, w prawo lub w lewo, zgodnie ze wskazówkami.

6. NORMY dotyczące KONSERWACJI (dla wykwalifikowanego personelu technicznego)

I Należy ściśle przestrzegać ostrzeżeń ogólnych i norm bezpieczeństwa, wymienionych na początku tekstu, śledząc obowiązkowo podane wskazania.

Wszystkie interwencje i operacje konserwacji muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel techniczny.

Przed zwróceniem się o interwencję personelu technicznego, przy podejrzeniu usterki, należy sprawdzić czy brak funkcjonowania nie zależy od innych przyczyn, na przykład chwilowego barku wody lub zasilania elektrycznego.

Opróżnianie urządzenia

Jeśli urządzenie ma pozostać nieużywane, w pomieszczeniu wystawionym na mroź, musi ono zostać opróżnione.

Kiedy jest to konieczne, należy opróżnić urządzenie w następujący sposób:

- odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej;
- zamknąć kurek odcinający, jeśli zainstalowany (**D Rys.1**) lub centralny kurek instalacji domowej;
- otworzyć kurek ciepłej wody (umywalka lub wanna);
- otworzyć kurek opróżniania podgrzewacza wody (**A Rys.1**).

Ewentualna wymiana części (używać tylko oryginalnych części zamiennych)

I Należy ściśle przestrzegać ostrzeżeń ogólnych i norm bezpieczeństwa, wymienionych na początku tekstu, śledząc obowiązkowo podane wskazania.

Przed każdą interwencją na produkcie, należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Po usunięciu pokrywy zabezpieczającej, można dostać się do elektrycznych części podgrzewacza wody.

Aby ściągnąć termostat należy najpierw odłączyć kabel zasilający.

Aby wyjąć opornik, należy najpierw opróżnić urządzenie, zobacz "Opróżnienie urządzenia".

- Dla serii podgrzewaczy wody z połączeniem na śrubę, odkręcić odpowiednim narzędziem opornik i pociągnąć w górę (**A Rys.4**);
- Dla serii podgrzewaczy wody z kołnierzem, odkręcić śruby, które trzymają kołnierz i wyciągnąć w na zewnątrz (**A Rys.5**). Opornik połączony jest z kołnierzem.

W obu przypadkach anoda przykręcona jest do podstawy opornika.

W przypadku serii podgrzewaczy wody z opornikiem ze steatytu, znajduje się on w odpowiednim emaliowanym pojemniku. **Nie** jest więc obowiązkowe opróżnienie urządzenia dla wymiany opornika (**A Rys.6**).

UWAGA! Należy upewnić się, że pozycja uszczelki, wprowadzenie łączników faston termostatu i pozycja zespołu elektrycznego są zgodne z oryginalnymi (z wyjątkiem zespołów elektrycznych z połączeniem śrubowym, gdzie pozycja końcówka połączenia nie jest ważna).

Konserwacje okresowe

Aby uzyskać dobrą wydajność urządzenia, należy odkamieniać opornik (**Rys.4,5**) co mniej więcej 2 lata.

Operacja, jeśli nie chce się używać kwasów przeznaczonych do tego celu, może być wykonana poprzez zdrapanie kamienia, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić powłoki opornika.

Anoda magnezowa (**B Rys.4, 5, 6**) musi być wymieniana co dwa lata. W celu jej wymiany, należy najpierw odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i opróżnić je, śledząc wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji.

Anoda przykręcona jest do podstawy opornika.

W przypadku serii podgrzewaczy z opornikiem ze steatytu, anoda przykręcona jest na pojemniku opornika (**B Rys.6**).

Urządzenie zapobiegające nadciśnieniu

Urządzenie zapobiegające nadciśnieniu musi funkcjonować regularnie (każdego miesiąca), w celu usunięcia kamienia i w celu sprawdzenia czy nie jest zablokowane.

7. NORMY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

i Należy ściśle przestrzegać ostrzeżeń ogólnych i norm bezpieczeństwa, wymienionych na początku tekstu, śledząc obowiązkowo podane wskazania.

Zalecenia dla użytkownika

- Unikać ustawiania pod podgrzewaczem wody jakichkolwiek przedmiotów i/lub urządzeń, które mogą zostać uszkodzone na skutek ewentualnego wycieku wody.
- W przypadku długiego nieużywania wody, należy:
 - odciąć zasilanie elektryczne urządzenia, ustawiając wyłącznik w pozycji "OFF";
 - zamknąć kurki obwodu hydraulicznego.
- Uwaga! Ciepła woda o temperaturze wyższej niż 50°C, wychodząca z kurków ciepłej wody, może spowodować natychmiast serię poważnych oparzeń. **Dzieci, osoby niepełnosprawne i osoby starsze są bardziej narażeni na oparzenia.**

Zabrania się użytkownikowi wykonywania konserwacji zaprogramowanej i niezaprogramowanej urządzenia.

W przypadku wymiany kabla zasilającego, należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.

Urządzenia wyposażone są w termostat zabezpieczający jednobiegunowy, zgodnie z obowiązującymi normami CEI-EN; interweniuje on w przypadku nieprawidłowego nagrzewania wody. Interwencja termostatu zabezpieczającego powoduje automatyczne i definitywne odcięcie zasilania elektrycznego.

Przywrócenie zasilania odbywa się ręcznie, przy pomocy odpowiedniego przycisku. (**A Rys.7**) Operacja ta musi odbywać się po wyeliminowaniu przyczyn, które spowodowały interwencję. Jeśli potrzebna jest weryfikacja nieprawidłowości, należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.

W celu czyszczenia zewnętrznych części urządzenia, należy użyć wilgotnej szmatki, zanurzonej w wodzie z mydłem.

8. UŻYTECZNE INFORMACJE

Problem	Rozwiązanie
Woda na wylocie jest zimna	Sprawdź: <ul style="list-style-type: none"> - obecność napięcia na listwie zaciskowej; - elementy grzejne opornika; - czy termostat został założony prawidłowo.
Woda jest wrząca (z kurków wychodzi para)	Przerwać zasilanie elektryczne urządzenia i sprawdź: <ul style="list-style-type: none"> - poziom kamienia bojlera i komponentów.
Niewystarczające dostarczanie wody	Sprawdź: <ul style="list-style-type: none"> - regulację temperatury termostatu; - ciśnienie sieciowe wody; - stan perlatora przewodu wlotowego zimnej wody; - stan przewodu pobierania ciepłej wody; - komponenty elektryczne.
Nie włącza się lampka kontrolna	Sprawdź: <ul style="list-style-type: none"> - czy lampka kontrolna podłączona jest do odpowiednich gniazd; - czy regulacja termostatu nie jest ustawiona na minimum; - czy żarówka nie jest wadliwa.
Ciekące połączenia hydrauliczne	Sprawdź: <ul style="list-style-type: none"> - czy uszczelki połączeń są odpowiednie.
Wycieki wody z zespołu elektrycznego	Sprawdź: <ul style="list-style-type: none"> - dla serii podgrzewaczy z połączeniem śrubowym, sprawdź czy dokręcenie zespołu gwintowanego jest odpowiednie (ewentualnie lekko dokręć); - dla serii podgrzewaczy z kolnierzem, sprawdź czy dokręcenie śrub kolnierza jest odpowiednie (ewentualnie lekko dokręć "na krzyż") oraz stan uszczelek.
Wyciek wody z urządzenia zapobiegającego nadciśnieniu	Sączenie wody z urządzenia zapobiegającego nadciśnieniu, jest rzeczą normalną na etapie nagrzewania. Jeśli chce się uniknąć sączenia, należy zainstalować zbiornik wyrównawczy, zgodny z urządzeniem, na instalacji przesyłowej. Jeśli wyciek kontynuuje podczas okresu niemagrzewania , należy sprawdzić: <ul style="list-style-type: none"> - kalibrację urządzenia zapobiegającego nadciśnieniu; - ciśnienie sieciowe wody. UWAGA! Nie zatykać nigdy otworu odprowadzającego urządzenia zapobiegającego nadciśnieniu!
Zjawiska skroplenia, sączenia	Jeśli w zbiorniku woda jest zimna, mogą dojść do sączenia. Należy zawsze sprawdzać wycieki, przy normalnej temperaturze pracy.

W KAŻDYM RAZIE NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA, LECZ ZWRÓCIĆ SIĘ DO WYKWALIFIKOWANEGO PERSONELU TECHNICZNEGO.

Podane dane i charakterystyki, nie są zobowiązujące dla producenta, który może wprowadzić wszystkie modyfikacje, które uzna za właściwe, bez konieczności powiadamiania o tym i dokonania wymiany.



Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą EU 2002/96/WE

Symbol przekreślonego kosza na śmieci, znajdujący się na urządzeniu, oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacyjnego, nie może być ono traktowane jako normalny odpad domowy. Musi zostać przekazane do najbliższego punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Składowanie musi zostać wykonane zgodnie z obowiązującymi normami w materii ochrony środowiska, dotyczącymi składowania odpadów. Bardziej szczegółowe informacje, dotyczące traktowania, odzyskiwania i recyklingu niniejszego produktu, można uzyskać u kompetentnych władz (departament ochrony środowiska), w firmie wywożącej odpady lub w sklepie, w którym został zakupiony produkt.



CERTYFIKAT GWARANCYJNY

CZĘŚĆ DO WYPEŁNIENIA PRZEZ KLIENTA

DANE KLIENTA/ADRES

NAZWISKO: _____

IMIĘ: _____

ULICA: _____

KOD POCZTOWY: _____

MIEJSCOWOŚĆ: _____

POWIAT: _____

WOJEWÓDZTWO/KRAJ: _____

CZĘŚĆ DO WYPEŁNIENIA PRZEZ AUTORYZOWANEGO SPRZEDAWCĘ

PIECZĘĆ, PODPIS SPRZEDAWCY I DATA ZAKUPU (*)

(*) data zakupu musi być potwierdzona dokumentem sprzedaży (paragon lub faktura)

KOD PRODUKTU, MODEL I NUMER SERYJNY (**)

(**) zobacz tabliczkę znamionową na podgrzewaczu wody

Certyfikat Gwarancyjny

DO WYPEŁNIENIA I PRZECHOWYWANIA W CELU PRZEDSTAWIENIA AUTORYZOWANEMU PERSONELOWI; NINIEJSZE CERTYFIKAT NIE MOŻE ZOSTAĆ WYSŁANY.

GWARANCJA JEST WAŻNA JEŚLI:

- **PODBITA PIECZĘCIA SPRZEDAWCY I WYPEŁNIONA WE WSZYSTKICH CZĘŚCIACH ORAZ** PODPISANA PRZEZ UŻYTKOWNIKA/WŁAŚCICIELA.
- **URZĄDZENIE WYPOSAŻONE JEST W TABLICzkę ZNAMIONOWĄ ZE WSZYSTKIMI DANymi TECHNICZNYMI.**
- **URZĄDZENIE NIE ZOSTAŁO ZMODYFIKOWANE PRZEZ OSOBY NIEAUTORYZOWANE.**
- **CISNIENIE NIE PRZEKRACZA 0,8 MPa**
- **ZOSTAŁO WYKONANE UZIEMIENIE.**
- **GWARANCJA JEST WAŻNA TYLKO JEŚLI ANODA WYMIENIANA JEST CO DWA LATA.**

Niniejsza gwarancja jest ważna od **daty zakupu** przez: zobacz lata wskazane na tabliczce znamionowej podgrzewacza wody; i jest ważna od **daty produkcji** przez: zobacz lata wskazane na tabliczce znamionowej podgrzewacza wody dodając **6 miesięcy**. Gwarancja dotyczy tylko i wyłącznie wad fabrycznych, dlatego wykluczone są z niej wszystkie części elektryczne, części plastikowe oraz zawory bezpieczeństwa i zwrotne. Gwarancja nie pokrywa części zniszczonych wskutek złej lub błędnej instalacji, nieprawidłowości instalacji elektrycznej, niewystarczającego przepływu wody i wszystkich innych przyczyn, niezależnych od producenta. Gwarancja nie pokrywa ewentualnych szkód, bezpośrednich lub pośrednich, osób, zwierząt lub rzeczy, spowodowanych awariami urządzenia lub wymuszonymi przerwami w jego funkcjonowaniu. Nikt nie posiada autoryzacji na zmianę warunków gwarancji lub wydawania innych gwarancji, słownych lub pisemnych. Gwarancja ta jest ważna tylko w stosunku do pierwszego nabywcy/użytkownika. W przypadku naprawy lub wymiany urządzenia długość gwarancji nie zostaje przedłużona. W przypadku wymiany urządzenia, należy wypełnić nową gwarancję, w następujący sposób:

- 1) Podbić nowy certyfikat.
- 2) Wysłać gwarancję wadliwego urządzenia z kopią gwarancji nowego urządzenia.
- 3) W nowym certyfikacie gwarancyjnym podać pozostały czas gwarancji oryginalnej, wymienionego urządzenia, w odpowiednim polu. Firma zobowiązuje się do wykonania naprawy lub wymiany wadliwych części, pod warunkiem, że urządzenie zostało zwrócone do fabryki na koszt wysyłającego lub poprzez pokrycie kosztów wezwania serwisu technicznego. Procedura gwarancyjna nie daje prawa do zawieszenia płatności za towar.

Ferroli SpA

Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411




www.ferroli.com e-mail: **info@ferroli.it (Italia)** - **export@ferroli.it (international)**














1. AVERTISMENTE GENERALE

- Prezentul manual constituie parte integrantă și esențială a produsului. Se recomandă păstrarea sa cu grijă și împreună cu aparatul chiar și în cazul cedării sale unui alt proprietar sau utilizator și/sau transferarea sa pe o altă instalație.
- Înainte de a pune în funcțiune aparatul citiți cu atenție instrucțiunile și avertismentele conținute în acest manual, deoarece vă furnizează indicații importante privind siguranța în instalare, utilizare și întreținere.
- Instalarea va fi în grija cumpărătorului, trebuind să fie executată de către un personal tehnic calificat prin respectarea instrucțiunilor conținute în acest manual; o instalare incorectă poate cauza vătămarea persoanelor, animalelor și lucrurilor, pentru care întreprinderea producătoare nu este responsabilă.
- Este interzisă utilizarea acestui aparat pentru alte scopuri decât cele specificate. Întreprinderea producătoare nu răspunde pentru eventualele pagube generate de folosirea incorectă, greșită și irațională sau de nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual.
- Instalarea, întreținerea și orice alt tip de intervenție trebuie să fie efectuate de un personal tehnic calificat în conformitate cu normativele în vigoare și cu indicațiile furnizate de întreprinderea producătoare; pentru efectuarea eventualelor reparații trebuie utilizate exclusiv piese de schimb originale. Nerespectarea celor sus menționate poate compromite siguranța și conduce la decăderea oricărui tip de răspundere a producătorului.
- Elementele ambalajului nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor deoarece constituie posibile surse de pericol.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizarea de către persoanele (inclusiv copiii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, sau fără experiență ori cunoștințe, decât dacă acestea au beneficiat, prin intermediul unei persoane responsabile de siguranța lor, de supraveghere ori de instrucțiuni privind folosirea aparatului. Copiii trebuie să fie controlați de persoane responsabile pentru siguranța lor, care să se asigure că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Este interzisă atingerea aparatului dacă aveți picioarele goale, sau cu părți ale corpului ude.
- Temperatura apei calde este reglată de un termostat de funcționare care ține loc și de dispozitiv de siguranță pentru a evita creșterea periculoasă a temperaturii; în cazul unor anomalii reactivarea sa este manuală, vezi paragraful Reguli de folosire pentru utilizator.
- Conexiunea electrică trebuie să fie realizată conform celor indicate în paragraful Conectarea electrică.
- Dispozitivul contra suprapresiunii, în cazul furnizării sale împreună cu aparatul, nu trebuie să fie violat. În cazul în care nu este conform cu normativele și legile în vigoare, este obligatoriu înlocuirea sa cu altul corespunzător.
- Nu trebuie să se afle obiecte inflamabile în apropierea aparatului.





Legendă simboluri:

-  Atrage atenția la situații sau probleme care pot prejudicia siguranța **persoanelor** ca urmare a accidentelor sau pericolelor de moarte.
-  Nerespectarea avertismentului implică un pericol de vătămare, potențial grav, **pentru obiecte, plante sau animale**.
-  Obligația de respectare a normelor de **siguranță generale** și specifice ale **produsului**.

2. NORME DE SIGURANȚĂ GENERALE

Avertismente	Pericol	Simbol
Nu efectuați operații care implică deschiderea aparatului și/sau scoaterea din instalația sa în timpul funcționării.	Electrocutare datorită prezenței de componente sub tensiune Leziuni personale ca urmare a usturării cu componente supraîncălzite sau răniri datorate prezenței de margini și protuberanțe ascuțite	
Nu porniți sau stingeți aparatul prin introducerea sau scoaterea din priză a ștecherului cablului de alimentare electrică	Electrocutare datorită avănerii cablului, ștecherului sau prizei	
Nu deteriorați cablul de alimentare electrică	Electrocutare datorită prezenței de fire descoperite sub tensiune	
Nu lăsați obiecte pe aparat	Leziuni personale datorate căderii obiectului ca urmare a vibrațiilor Deteriorarea aparatului sau a obiectelor de sub el datorită căderii obiectului ca urmare a vibrațiilor	 
Nu vă urcați pe aparat	Leziuni personale datorate căderii aparatului Deteriorarea aparatului sau a obiectelor de sub el datorită căderii aparatului ca urmare a desprinderii sale de pe sistemul de fixare	 
Nu executați operații de curățare a aparatului înainte de a-ți fi stins, de a fi scos ștecherul și/sau închis respectivul comutator	Electrocutare datorită prezenței de componente sub tensiune	
Instalați aparatul pe un perete solid și neexpus vibrațiilor	Căderea aparatului datorită cedării peretelui, sau zgomot în timpul funcționării	
Executați legăturile electrice cu conductori cu secțiunea corespunzătoare	Incendiu datorat supraîncălzirii ca urmare a trecerii curentului prin cabluri subdimensionate	
După intervenție, reactivați toate funcțiile de siguranță înainte de repunerea în serviciu	Avarierea sau blocarea aparatului lipsit de funcții de siguranță și/sau de control a funcționării incorecte	

3. NORME DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PRODUSULUI

Avertismente	Pericol	Simbol
Goliți componentele care ar putea conține apă caldă, activând dezaeraoarele, înainte de manipularea lor	Leziuni personale datorate usturării	
Efectuați detartrarea componentelor urmând cele specificate în "fișa de siguranță" și în indicațiile de folosire a produsului utilizat Aerisiti încăperea, îmbrăcând haine de protecție, evitând amestecarea de produse diferite, protejând aparatul și obiectele din jur	Leziuni personale datorită contactului pielii sau ochilor cu substanțe acide, inhalării sau ingestiei de agenți chimici nocivi Deteriorarea aparatului sau a obiectelor înconjurătoare prin corozivitatea datorată substanțelor acide	 
Nu utilizați insecticide, solvenți sau detergenți agresivi pentru curățarea aparatului	Deteriorarea părților din material plastic sau vopsit	

4. CARACTERISTICI TEHNICE ȘI DIMENSIONALE

Pentru caracteristicile tehnice vezi datele conținute pe eticheta corespunzătoare aplicată pe boiler.

Pentru caracteristicile dimensionale și de greutate, vezi respectivul Tabel aflat pe marginea prezentului Manual de instrucțiuni.

Pentru anii de garanție vezi cele indicate pe eticheta corespunzătoare aplicată pe boiler și pe eticheta ambalajului.

Acest aparat este conform cu dispozițiile din Directiva EMC 2014/30/CE privind compatibilitatea electromagnetică.

5. NORME DE INSTALARE (rezervat unui personal tehnic calificat)



Atenție: Urmați întocmai avertismentele generale și normele de siguranță enumerate la începutul textului, respectând în mod obligatoriu cele indicate.

Instalarea și punerea în funcțiune a boilerului trebuie să fie efectuate de către un personal tehnic calificat în conformitate cu normativele în vigoare și cu eventualele dispoziții ale autorităților locale și ale organismelor pentru promovarea Sănătății Publice.

Aparatul este conceput pentru încălzirea apei la o temperatură inferioară celei de fierbere. Acesta trebuie să fie racordat la o rețea de furnizare a apei menajere dimensionată în funcție de prestațiile și capacitățile sale.

Înainte de a racorda aparatul trebuie să:

- Controlați dacă caracteristicile (vezi datele de pe plăcută) satisfac necesitățile clientului.
- Verificați dacă instalația este conformă gradului IP (protecție la penetrarea de fluide) al aparatului în funcție de normativele în vigoare.
- Citiți cele înscrise pe eticheta ambalajului.

Instalarea aparatului

Acest aparat este proiectat pentru a fi instalat exclusiv în incinta unor încăperi conforme cu normativele în vigoare. Se impune respectarea următoarelor avertismente referitoare la prezența de:

- Umiditate:** nu instalați aparatul în încăperi închise (neventilate) și umede.
- Îngheț:** nu instalați aparatul în medii în care temperatura poate să coboare până la niveluri critice, cu riscul înghețării.
- Raze solare:** nu expuneți aparatul direct sub razele solare, chiar dacă există ferestre interpușe.
- Praf/vapori/gaze:** nu instalați aparatul în medii deosebit de agresive cum ar fi vapori acizi, praf sau saturate cu gaze.
- Descărcări electrice:** nu instalați aparatul direct pe liniile electrice neprotejate contra variațiilor de tensiune.

Aparatul trebuie să fie instalat cât mai aproape de punctele de utilizare pentru limitarea dispersiei de căldură dealungul conductelor. Pentru a înlesni întreținerea sa, trebuie să se prevadă un spațiu de cel puțin 50 cm pentru a putea avea acces la componentele electrice; se recomandă instalarea boilerului la o distanță de cel puțin 20/25 cm față de tavan sau de pereți alăturați. Normele locale pot stabili sau nu alte restricții privind instalarea în camerele de baie. Respectați așadar distanțele minime prevăzute de normele locale în vigoare.

În cazul pereților din cărămidă sau blocuri găurite, pereți subțiri cu staticitate limitată, sau oricum o altă zidărie decât cea indicată, este necesară o verificare statică preliminară a sistemului de susținere.

Cârligele de ancorare la perete trebuie să fie în măsură să susțină o greutate triplă față de cea a boilerului plin cu apă. Se recomandă cârlige cu diametrul de cel puțin 12 mm. În cazul unui boiler orizontal, acesta va trebui să fie fixat cu cârligele în respectivele ancorări.

Racordarea la rețeaua de apă

Înainte de a racorda din punct de vedere hidraulic boilerul, lăsați să curgă apa timp de câteva minute pentru a fi siguri că nu se află pe țevi corpuri străine care pot avaria aparatul sau părțile racordate. Racordați intrarea și ieșirea boilerului cu conducte sau racorduri rezistente, atât la presiunea de lucru, cât și la temperatura apei calde care în mod normal poate atinge și chiar depăși 80° C. De aceea nu vă recomandăm folosirea de materiale care nu rezistă la aceste temperaturi. Înșurubați la conducta de intrare apă a aparatului, care se recunoaște după gulerul de culoare albastră, un racord în cruce "T". Pe acest racord înșurubați, de o parte un robinet pentru golirea boilerului (A Fig.1) manevrabil de preferință doar prin folosirea unei ustensile, de cealaltă un dispozitiv contra suprapresiunii (B Fig.1). Prevedeți, în cazul deschiderii robinetului de golire, un tub de evacuare apă aplicat la ieșire (C Fig.1).

Asigurați-vă ca presiunea apei să nu fie egală sau mai mare decât cea indicată pe plăcută. În acest caz fiind necesară aplicarea unui reductor de presiune cât mai departe posibil de aparat, de preferat aproape de contoar.



ATENȚIE! Pentru țările care au aderat la normativ european EN 1487:2002 dispozitivul contra suprapresiunii, eventual în dotare împreună cu produsul, nu este conform cu normativele naționale. Grupul de siguranță regulamentul trebuie să aibă o presiune maximă de 0,7 MPa (7 bar) și cuprinde cel puțin: un robinet de interceptare, o supapă de reținere, un dispozitiv de control al supapei de reținere, o supapă de siguranță, un dispozitiv de întrerupere a debitului hidraulic.

Ieșirea de evacuare a dispozitivului trebuie să fie racordată la o conductă de evacuare cu un diametru cel puțin egal cu acela de racordare a aparatului, printr-o pâlnie care să permită o distanță de minimum 20mm cu posibilitatea de control vizual pentru a se evita ca, în cazul declanșării dispozitivului însuși, să aibă loc vătămări ale persoanelor, animalelor sau lucrurilor, pentru care producătorul nu are nici o răspundere.

Racordați, printr-un tub flexibil, intrarea dispozitivului contra suprapresiunii la conducta de apă rece a rețelei, utilizând dacă este necesar un robinet de interceptare (D Fig.1).



ATENȚIE! Atunci când înșurubați dispozitivul contra suprapresiunii nu-l forțați la sfârșitul cursei, fiind interzisă violarea sa. Ieșirea unor picături de apă din dispozitivul contra suprapresiunii este normală în faza de încălzire, din acest motiv fiind necesară racordarea evacuării, care trebuie să rămână mereu deschisă către atmosferă, cu un tub de drenare cu sifon și orientat în jos, la adăpost de îngheț; dacă însă se dorește evitarea acestei picurări, trebuie să se instaleze un vas de expansiune adecvat aparatului pe instalația de tur (E Fig.1). În eventualitatea în care se decide pentru instalarea unităților de amestecare (robinet și duș), este necesară curățarea tevilor de eventualele impurități care le-ar putea deteriora. În cazul boilerului mixt instalați la intrarea și la ieșirea schimbătorului doi robineti, care se vor deschide în perioada de iarnă și închide în perioada de vară. Această operație permite economii considerabile în termeni energetici, (Fig.2) Cuplearea boilerului la o conductă din cupru sau bronz trebuie să fie efectuată în mod obligatoriu printr-un racord dielectric filetat la țeva de intrare a apei reci și de ieșire a apei calde. Aceste racorduri dielectrice sunt disponibile ca opțional sau de serie în funcție de modelul cumpărat. (F Fig.1) Durata de viață a boilerului este condiționată de buna funcționare a sistemului de protecție galvanică, drept pentru care aparatul nu poate fi utilizat dacă apa prezintă o duritate permanentă mai mică de 12°F. În cazul, însă, de ape cu duritatea foarte ridicată, se va verifica o formare considerabilă și rapidă de piatră de calcar în interiorul aparatului, având ca consecință pierderea eficienței și deteriorarea rezistenței electrice.

Conectarea electrică

Pentru o mai mare siguranță efectuați un control atent al instalației electrice verificându-i conformitatea cu normele în vigoare, deoarece producătorul aparatului nu este responsabil pentru eventualele pagube cauzate de neîmpământarea instalației sau datorate anomaliilor în alimentarea electrică.

Verificați dacă instalația este corespunzătoare puterii maxime absorbite de boiler (vezi datele de pe plăcută) și dacă secțiunea cablurilor pentru legăturile electrice este adecvată și conformă cu normativ în vigoare.

Sunt interzise prize multiple, prelungitoare sau adaptoare.

Este interzisă utilizarea conductelor instalației de apă, de încălzire și de gaz pentru împământarea aparatului.

- **Dacă aparatul este dotat cu cablu de alimentare**, în cazul în care este necesară înlocuirea sa, trebuie să se utilizeze un cablu cu aceleași caracteristici.

Cablul de alimentare trebuie să fie introdus în orificiul corespunzător din partea din spate a carcasei din plastic a aparatului și să alunece până va ajunge la regleta borne (A Fig.3), unde se va fixa fiecare fir prin strângerea șuruburilor corespunzătoare.

Pentru excluderea aparatului de la rețeaua de alimentare trebuie să se utilizeze un întrerupător omnipolar în conformitate cu normele în vigoare CEI-EN (deschiderea dintre contacte de cel puțin 3 mm., mai bine dacă este prevăzut cu siguranțe fuzibile).

Împământarea aparatului este obligatorie iar cablul de împământare (galben-verde) trebuie să fie fixat la regleta de borne în dreptul simbolului pământ (). (B Fig.3).

Fixați cablul de alimentare pe aparat cu respectiva clemă de blocare din dotare.

Înainte de punerea în funcțiune controlați ca tensiunea de rețea să fie conformă cu valoarea de pe plăcuța aparatului.

- **Dacă aparatul nu este dotat cu cablu de alimentare**, va trebui să fie aleasă una dintre următoarele modalități:

- conectarea la rețeaua fixă cu un cablu flexibil printr-un tub rigid;
- conectarea la rețeaua fixă doar cu cablu flexibil, în cazul în care aparatul este dotat cu clemă de blocare a cablului.

Punerea în funcțiune și testarea

Înainte de a-i da tensiune, **efectuați umplerea boilerului cu apă de la rețea**.

Această umplere se efectuează deschizând robinetul general al instalației de apă menajeră și cel al apei calde până la ieșirea completă a aerului. Boilerul este plin atunci când apa iese din robinetul de apă caldă. Verificați vizual existența unor eventuale pierderi de apă de la flanșă sau inel și eventual procedați cu moderatie la o strângere "încrucșată" sau la o înșurubare.

Dați tensiune aparatului acționând asupra întrerupătorului. Boilerul este dotat cu un termostat care controlează în mod automat temperatura apei; indicatorul pilot trebuie să rămână aprins doar în timpul fazei de încălzire.

Câteva modele de boilere pot avea reglarea externă a temperaturii; reglarea se efectuează rotind butonul aflat în exteriorul carcasei de protecție a aparatului în funcție de indicații.

În cazul în care se dorește reglarea temperaturii unui boiler neprevăzut cu o reglare externă, procedați după cum urmează:

- întrerupeți alimentarea electrică;
- scoateți carcasa de protecție;
- acționați asupra butonului colorat al termostatului, rotind în sensul acelor de ceasornic sau invers în funcție de indicații.

6. REGULI DE ÎNȚEȚINERE (pentru personal tehnic calificat)

i Urmați întocmai avertismentele generale și normele de siguranță enumerate la începutul textului, respectând în mod obligatoriu cele indicate. Toate intervențiile și operațiile de întreținere trebuie să fie efectuate de către un personal tehnic calificat.

Oricum, înainte de a solicita intervenția asistenței tehnice pentru o suspectă defecțiune, verificați dacă cumva aparatul nu funcționează din cauza unor alte cauze, cum ar fi, de exemplu, lipsa temporară de apă sau de energie.

Golirea aparatului

Este absolut necesară golirea aparatului dacă acesta trebuie să rămână neutilizat într-o încăpere expusă înghețului.

Când rezultă a fi necesar, efectuați golirea aparatului după cum urmează:

- deconectați aparatul de la rețeaua electrică
- închideți robinetul de interceptare, dacă este instalat (D Fig.1), sau robinetul general al instalației de apă;
- deschideți robinetul de apă caldă (chivuetă sau cada de baie);
- deschideți robinetul de golire a boilerului (A Fig.1).

Eventuala înlocuire a componentelor (utilizați doar piese originale)

i Urmați întocmai avertismentele generale și normele de siguranță enumerate la începutul textului, respectând în mod obligatoriu cele indicate.

Înainte de orice intervenție asupra produsului deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

După ce ați scos carcasa de protecție puteți avea acces la componentele electrice ale boilerului.

Pentru a scoate termostatul, trebuie ca în prealabil să deconectați cablul de alimentare.

Pentru a scoate rezistența, trebuie ca în prealabil să goliți aparatul, vezi "Golirea aparatului".

- Pentru modelele de boiler cu fixarea rezistenței tip șurub, deșurubați-o cu o șoulă corespunzătoare și trageți-o către exterior (A Fig.4);
- Pentru modelele dotate cu flanșă, deșurubați buloanele care fixează flanșă și trageți-o apoi către exterior (A Fig.5). Rezistența este cuplată la flanșă.

În ambele cazuri anodul este înșurubat la baza rezistenței.

În cazul modelului de boiler cu rezistență din steațită, aceasta este așezată într-un recipient adecvat smălțuit. Din acest motiv nu este obligatorie golirea aparatului pentru înlocuirea rezistenței (A Fig.6).

ATENȚIE! Asigurați-vă ca poziția garniturii, introducerea faston-ului termostatului și poziția grupului electric să fie cele de înainte (fac excepție grupurile electrice cu prindere tip șurub unde orientarea finală a acestuia nu influențează).

Întrețineri periodice

Pentru a obține o bună rentabilitatea a aparatului, se recomandă detartrarea rezistenței (Fig.4,5) la o distanță de aproximativ 2 ani.

Operația, dacă nu se dorește folosirea acizilor adecvați acestui scop, poate fi efectuată prin fărâmițarea crustei de calcar fiind atenți a nu deteriora învelișul protector al rezistenței.

Anodul de magneziu (B Fig.4, 5, 6) trebuie să fie înlocuit la fiecare doi ani. Pentru a-l înlocui, trebuie ca în prealabil să deconectați aparatul de la rețeaua electrică și să-l goliți urmând instrucțiunile conținute în aceste manuale.

Anodul este înșurubat la baza rezistenței.

În cazul modelului cu rezistență din steațită, anodul este înșurubat pe recipientul rezistenței (B Fig.6).

Dispozitiv de siguranță contra suprapresiunii

Dispozitivul contra suprapresiunii trebuie să fie pus în funcțiune în mod regulat (la fiecare lună) pentru a îndepărta depunerile de calcar și pentru a se verifica că acesta nu este blocat.

7. REGULI DE FOLOSIRE PENTRU UTILIZATOR

i Urmați întocmai avertismentele generale și normele de siguranță enumerate la începutul textului, respectând în mod obligatoriu cele indicate.

Recomandări pentru utilizator

- Evitați așezarea sub boiler a oricărui tip de obiect și/sau aparat care ar putea fi deteriorat de o eventuală pierdere de apă.

- În cazul neutilizării îndelungate a apei este necesar:

- _ să întrerupeți alimentarea electrică a aparatului ducând întrerupătorul în poziția "OFF";
- _ să închideți robinetul circuitului hidraulic.

- **Atenție!** Apa caldă cu o temperatură de peste 50° C de la robinetii de utilizare poate cauza imediat arsuri sau ustionări foarte grave. **Copiii, persoanele cu handicap și bătrânii sunt expuși în mai mare măsură pericolului de ustionare.**

Este strict interzis utilizatorului executarea întreținerii ordinare sau extraordinare a aparatului.

În cazul înlocuirii cablului de alimentare electrică, adresați-vă unui personal calificat.

Aparatele sunt dotate cu un termostat de siguranță omnipolar, în conformitate cu dispozițiile normelor în vigoare CEI-EN; acesta intervine în cazul încălzirii anormale a apei. Declanșarea termostatului de siguranță provoacă întreruperea automată și definitivă a alimentării electrice. Reactivarea sa este manuală și se efectuează apăsând respectivul buton. (A Fig.7) Această operație trebuie să aibă loc după ce au fost eliminate cauzele care i-au provocat declanșarea. Dacă s-ar verifica această anomalie adresați-vă unui personal tehnic calificat.

Pentru curățarea părții exterioare trebuie să folosiți o cârpă umedă îmbibată cu apă și săpun.

8. INFORMAȚIILE

Problema	Soluția
Dacă apa la ieșire este rece	Trebuie să se verifice: - prezența de tensiune în regleta borne; - elementii de încălzire ai rezistenței; - dacă termostatul nu a fost introdus în mod corect.
Dacă apa este fierbinte (ieșirea de abur din robinet)	Întrerupeți alimentarea electrică a aparatului și verificați: - nivelul de încrustare a boilerului și a componentelor.
Distribuirea insuficientă de apă caldă	Trebuie să se verifice: - reglarea temperaturii termostatului; - presiunea din rețeaua de apă; - starea deflectorului din conducta de intrare a apei reci; - starea conductei de preluare a apei calde; - componentele electrice.
Dacă nu se aprinde indicatorul luminos	Trebuie să se verifice: - dacă indicatorul luminos este conectat în respectivele locașuri; - ca nu cumva reglarea termostatică să fie la minimum; - ca nu cumva beculețul să fie defect.
Racorduri hidraulice care pierd	Trebuie să se verifice: - ca garnitura racordurilor să fie corespunzătoare.
Pierderea de apă de la grupul electric	Trebuie să se verifice: - pentru modelul de boiler cu rezistență cu prindere tip șurub, ca strângerea grupului filetat să fie corespunzătoare (eventual procedați cu precauție la strângerea sa); - pentru modelul de boiler dotate cu flanșă, dacă strângerea buloanelor flanșei este corespunzătoare (eventual procedați cu precauție la o strângere "încrucșată") și starea garniturii
Scurgerea de apă din dispozitivul contra suprapresiunii	Picurarea de apă din dispozitivul contra suprapresiunii este considerată normală în timpul fazei de încălzire. Dacă se dorește evitarea acestei picurări trebuie să se instaleze un vas de expansiune adecvat aparatului pe instalația de tur. Dacă scurgerea continuă în timpul perioadei de neîncălzire , verificați: - calibrarea dispozitivului contra suprapresiunii; - presiunea din rețeaua de apă; - ATENȚIE! Nu astupați niciodată orificiul de evacuare a dispozitivului contra suprapresiunii!
Fenomene de condens, picurări	Dacă în rezervor apa este rece pot avea loc picurări. Verificați întotdeauna pierderile cu temperatura apei la regim normal.

NU ÎNCERCAȚI ÎN NICI UN CAZ SĂ REPARAȚI APARATUL, CI ADRESAȚI-VĂ ÎNTOTDEAUNA UNUI PERSONAL TEHNIC CALIFICAT.

Datele și caracteristicile indicate nu obligă Producătorul, acesta rezervându-și dreptul de a aduce toate modificările considerate necesare fără obligația unei înștiințări prealabile, sau acela de a înlocui.



Acest produs este conform cu Directiva EU 2002/96/EC

Simbolul tomeronului barat aplicat de aparat indică că produsul, la sfârșitul vieții sale utile nu poate fi tratat ca un gunoi normal menajer. Trebuie să fie predat centrului celui mai apropiat de reciclare a aparaturilor electrice și electronice. Eliminarea trebuie să fie efectuată în conformitate cu regulile ambientale în vigoare în materie de eliminare a gunoiului. Pentru informații mai detaliate privind tratamentul, recuperarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați oficiul public de competență (al departamentului ecologie și mediu ambiant), serviciul dvs. de colectare a gunoiului la domiciliu, sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

PARTE DE COMPLETAT DE CĂTRE CLIENT

DATE CLIENT/ADRESA

NUME: _____

PRENUME: _____

STRADA : _____

COD: _____

ORAȘ: _____

JUDEȚUL: _____

ȚARA: _____

PARTE DE COMPLETAT DE CĂTRE VĂNZĂTORUL AUTORIZAT

ȘTAMPILA, SEMNĂTURA VĂNZĂTORULUI ȘI DATA CUMPĂRĂRII (*)

(*) data cumpărării trebuie să fie dovedită întotdeauna cu un document de cumpărare în regulă (bon sau chitanță fiscală)

COD PRODUS, MODEL ȘI NUMĂR DE SERIE (**)

(**) vezi eticheta specifică aplicată pe boiler

Certificat de Garanție

TREBUIE SĂ FIE COMPLETAT ȘI PĂSTRAT, PENTRU A FI ARĂTAT PERSOANELOR AUTORIZATE; NU ESTE NECESARĂ EXPEDIEREA PREZENTULUI CERTIFICAT

GARANȚIA ESTE VALABILĂ DACĂ:

- ESTE VALIDATĂ DE ȘTAMPILA VĂNZĂTORULUI ȘI CORECT COMPLETATĂ ȘI SEMNATĂ DE CĂTRE UTILIZATOR/PROPRIETAR.
- APARATUL ESTE DOTAT CU ETICHETA SPECIFICĂ CARE CONȚINE DATELE TEHNICE.
- APARATUL NU A FOST VIOLAT DE CĂTRE PERSOANE NEAUTORIZATE.
- PRESIUNEA NU DEPĂȘEȘTE 0,8 MPa
- A FOST REALIZATĂ LEGĂTURA LA LINIA DE ÎMPĂMÂNTARE.
- **GARANȚIA ESTE VALABILĂ NUMAI DACĂ ANODUL ESTE ÎNLOCUIT LA FIECARE DOI ANI.**

Prezenta garanție are o valabilitate de la **data cumpărării** de: vezi anii indicați în eticheta specifică aplicată pe boiler; și o valabilitate de la **data de fabricare** de: vezi anii și lunile indicate în eticheta specifică aplicată pe boiler cu în plus **6 luni**. Această garanție se referă în mod exclusiv la vicile de fabricație, fiind astfel excluse din această toate componentele electrice, părțile din plastic și supapele de siguranță și de reținere. Această garanție nu acoperă părțile avariate ca urmare a unei proaste sau greșite instalări, a anomaliilor instalației electrice, a unui debit insuficient al alimentării hidrice și oricum pentru toate celelalte cauze independente de producător. Această garanție nu răspunde de eventualele pagube directe sau indirecte aduse persoanelor, animalelor sau lucrurilor cauzate de avarii ale aparatului sau de suspendări forțate a funcționării sale. Nu este nimeni autorizat să-i modifice termenii sau să elibereze alte declarații scrise. Această garanție este valabilă și doar pentru primul cumpărător/utilizator.

În cazul reparării sau înlocuirii aparatului durata garanției nu va fi prelungită față de cea inițială.

În cazul înlocuirii aparatului completați noua garanție în felul următor:

- 1)Ștampilați noul certificat.
- 2)Expediați garanția aparatului avariata, plus copia celui care l-a înlocuit.
- 3)Specificați în noul certificat de garanție durata care a mai rămas din garanția inițială a boilerului înlocuit, în spațiul corespunzător. Producătorul se obligă să efectueze repararea sau înlocuirea părților avariate cu condiția ca aparatul să fie adus la fabrică franco orice cheltuieli, sau cu plata taxei de deplasare pentru chemarea la domiciliu a celui mai apropiat serviciu de asistență. Solicitarea garanției nu întrerupe plata marfii.

Ferrolli SpA

Sede legale ed administrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411

www.ferrolli.it e-mail: info@ferrolli.it (Italia) - export@ferrolli.it (international)

1. ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДУСТОРОЖНОСТИ

- Настоящие инструкции являются неотъемлемой частью продукции. Рекомендуется аккуратно хранить их вместе с прибором, а так же передавать их следующему собственнику или пользователю в случае продажи и/или установки в другом месте.
- До пуска прибора внимательно прочтите инструкции и меры предосторожности, указанные в данном руководстве, так как в них заключены важные предупреждения по мерам безопасности при установке, эксплуатации и обслуживании.
- Установка прибора производится покупателем и должна проводиться технически квалифицированным персоналом с соблюдением инструкций, указанных в данном руководстве. Неправильная установка может нанести ущерб людям, животным или предметам, за который производитель не несет ответственности.
- Данный прибор запрещается использовать для целей, отличных от указанных. Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным и неразумным использованием или несоблюдением рекомендаций, приведенных в настоящих инструкциях.
- Монтаж, обслуживание или любые другие операции должны осуществляться технически квалифицированным персоналом с соблюдением всех действующих норм и указаний, предоставленных производителем. Необходимый ремонт должен производиться только с использованием оригинальных запасных частей. Несоблюдение указанного выше может повлиять на безопасность и освободить производителя от ответственности.
- Элементы упаковки не должны находиться в досягаемости детьми, так как являются потенциальными источниками опасности.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с пониженным уровнем физических, умственных или чувствительных способностей, либо с недостатком опыта или знаний, если они не находятся под наблюдением человека, ответственного за их безопасность и за обучение по использованию прибора. Дети должны контролироваться лицом, ответственным за них, чтобы они не играли с прибором.
- Запрещается касаться прибора босиком или влажными частями тела.
- Температура воды изменяется терморегулятором, который служит также защитным устройством, предотвращающим опасное повышение температуры. В случае неисправности, терморегулятор управляется вручную, см. параграф «Нормы эксплуатации».
- Электрические соединения должны быть выполнены, как указано в параграфе «Электрические соединения».
- Нельзя отключать устройство защиты от повышенного давления, если оно поставлено с прибором. Если оно не соответствует действующим нормам или законам, необходимо заменить его на подходящее.
- Вблизи прибора не должны находиться никакие горючие вещества.

Описание символов:



Ситуации или проблемы, которые могут повлиять на безопасность **людей** и привести к несчастным случаям или смерти.



Несоблюдение предупреждения приводит к возможности нанесения потенциально тяжелого ущерба **предметам, растениям или животным**.



Обязанность придерживаться **общих норм безопасности** и специальных норм для **данной продукции**.

2. ОБЩИЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждение	Риски	Символ
Не производите операций, которые приводят к открытию прибора или к его перемещению во время работы.	Поражение электротоком от элементов, находящихся под напряжением. Раны от ожогов от нагретых элементов или ранения режущими кромками и краями.	
Не включайте и не выключайте прибор, вставляя или вынимая вилку кабеля электропитания.	Поражение электротоком от поврежденного кабеля, вилки или розетки.	
Не повреждайте кабеля электропитания.	Поражение электротоком от открытых проводов, находящихся под напряжением.	
Не оставляйте предметов на приборе.	Ранения из-за падения предметов, вызванного вибрацией.	
Не залезайте на прибор.	Повреждение прибора или находящихся под ним предметов из-за падения предмета, вызванного вибрацией. Ранения от падения с прибора.	
Не выполняйте очистки прибора, не выключив его, не вынув вилку или не отключив его выключатель.	Повреждение прибора или находящихся под ним предметов из-за падения прибора, вызванного поломкой его крепления. Поражение электротоком от элементов, находящихся под напряжением.	
Установите прибор на прочном полу, не подверженном вибрации.	Падение прибора из-за осадки пола или повышенный шум во время работы.	
Выполняйте электрические соединения при помощи проводником с подходящим сечением.	Пожар из-за перегрева, вызванного прохождением электрического тока по кабелям с недостаточным сечением.	
После обслуживания до начала работы восстанавливайте работу всех защитных устройств.	Повреждение или блокирование прибора с отключенными защитными устройствами и/или контроля за правильностью функционирования.	

3. НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРИБОРУ

Предупреждение	Риски	Символ
До использования опорожняйте компоненты, которые могут содержать воду, используя сливы.	Ожоги.	
Производите очистку от накипи компонентов, придерживаясь «карты безопасности» и указаний по эксплуатации, используемой продукции. Проветривайте помещение, одев защитную одежду, избегайте смешивания различной продукции, защищая прибор и окружающие предметы.	Ранения, вызванные контактом кислотных химикатов с кожей или глазами, вдыхание или проглатывание ядовитых химикатов. Повреждение прибора или окружающих предметов коррозией от кислотных химикатов.	
Для очистки прибора не используйте инсектициды, растворители или агрессивные моющие средства.	Повреждение пластиковых или окрашенных частей прибора.	

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И РАЗМЕРЫ

Технические характеристики указаны на табличке, прикрепленной на водонагревателе. Размеры и вес указаны в специальной таблице, приведенной в настоящей инструкции.



Срок гарантии указан на табличке с характеристиками, прикрепленной к водонагревателю и на этикетке на упаковке.

Данный прибор соответствует предписаниям Директивы EMC 2014/30/EC по электромагнитной совместимости.

5. НОРМЫ МОНТАЖА (для технически квалифицированного персонала)

Внимание! Внимательно следуйте общим предупреждениям и нормам безопасности, перечисленным в начале текста, обязательно придерживаясь указаний.

Монтаж и пуск водонагревателя должны производить техническим персоналом, который имеет право заниматься этой деятельностью в соответствии с действующими нормативами, распоряжениями местных властей и органов здравоохранения. Прибор предназначен для нагрева воды до температуры ниже температуры кипения. Он должен быть подключен к водопроводной сети, рассчитанной на его характеристики и возможности.

До подключения прибора необходимо:

- Убедиться, что его характеристики (см. данные на табличке) удовлетворяют потребностям заказчика.
- Убедиться, что монтаж соответствует степени защиты IP (защита от попадания жидкости) прибора и действующим нормативам.
- Прочтите то, что указано на этикетке упаковки.

Монтаж прибора

Данный прибор разработан для монтажа только в помещениях, соответствующих действующим нормам. Необходимо соблюдать следующие предупреждения:

- **Влажность:** не устанавливайте прибор в закрытых (не вентилируемых) и влажных помещениях.
- **Лед:** не устанавливайте прибор в помещениях, в которых температура может опускаться до критических значений и возникает риск образования льда.
- **Солнечные лучи:** не ставьте прибор под прямые солнечные лучи, даже при наличии остекления.
- **Пыль, пар, газ:** не устанавливайте прибор в помещениях с агрессивной средой – кислотным паром, пылью или загазованных местах.
- **Электрические разряды:** не устанавливайте прибор непосредственно на электролиниях, не защищенных от перепада напряжения.

Прибор устанавливается как можно ближе к точке использования, чтобы избежать потерю тепла в трубах. Для облегчения обслуживания предусмотрите расстояние не менее 50 см для доступа к электрическим частям. Рекомендуется устанавливать водонагреватель на расстоянии не менее 20-25 см от потолка или прилегающих стен. Местные нормативы могут предусматривать дополнительные или отличные меры по установке прибора в ванной комнате. Соблюдайте минимальные расстояния, предусмотренные действующими местными нормами. Если стены изготовлены из кирпича или perforированных или разделенных блоков с ограниченной устойчивостью либо, в любом случае, если стены отличаются от указанных, необходимо произвести предварительные статические испытания системы крепления.

Узлы крепления к стене должны быть в состоянии выдержать тройной вес водонагревателя, заполненного водой. Рекомендуется использовать крепление диаметром не менее 12 мм. В случае установки горизонтального водонагревателя прибор должен быть закреплен в специальных петлях.

Подключение воды

До подключения воды к водонагревателю дайте воде стечь в течение нескольких минут, чтобы убедиться, что в трубах нет посторонних предметов, которые могут повредить прибор или подключенные к нему элементы. Поведите к входу и выходу из водонагревателя трубы или штуцеры, стойкие не только к рабочему давлению, но и к высокой температуре воды, которая может достигь величины 80°C и более. Не рекомендуется использовать нетермостойкие материалы. Установите на подвод воды в прибор, имеющий синий цвет Т-образный штуцер. На этот штуцер установите с одной стороны кран для слива из водонагревателя (**A, рис. 1**), по возможности открываемый только при помощи ключа, с другой стороны защитное устройство от превышения давления (**B, рис. 1**). В случае открытия крана слива предусмотрите трубу слива (**C, рис. 1**).

Убедитесь, что давление воды не равно и не превышает значение, указанное на табличке, при необходимости установите редуктор давления, на расстоянии, как можно более далеком от прибора, по возможности рядом со счетчиком.

ВНИМАНИЕ! В странах, руководствующихся европейским нормативом **EN 1487:2002** прилагаемый блок защиты от избыточного давления не совпадает с местными нормами.

Защитный блок по нормам должен иметь максимальное давление 0,7 МПа (7 бар) и, как минимум, включать в себя: отсечной кран, запорный клапан, устройство контроля запорного клапана, предохранительный клапан, устройство отключения гидравлического напора. Слив из блока должен быть соединен с трубой слива, имеющей диаметр, равный диаметру соединения с блоком и производиться через воронку, которая обеспечивает воздушный разрыв не менее 20 мм и возможность визуального контроля, чтобы в случае его действия избежать возможного ущерба людям, животным или предметам, за который производитель не несет ответственности.

При помощи гибкого шланга подключите устройство контроля избыточного давления в трубах с холодной водой из водопровода, при необходимости используя отсечной кран (**D, рис. 1**).

ВНИМАНИЕ! При закручивании блока защиты от избыточного давления не прикладывайте излишних усилий и не разбирайте его.

На этапе нагрева из блока защиты от избыточного давления могут вытекать капли воды, по этой причине необходимо подключить слив, оставив его открытым в атмосферу при помощи дренажной трубки с сифоном, установленной с наклоном в месте, не подверженном образованию льда. Если необходимо избежать появления капель, на оборудовании на входе следует установить расширительный бачок (**E, рис. 1**). Если устанавливается блок смесителя (кран или душ) необходимо предварительно очистить трубы от грязи, которая может повредить блок.

В случае использования водонагревателя для **обогрева и нагрева воды** на входе и на выходе из батареи установите два крана, которые открываются в зимний и закрываются в летний период. Эта операция позволит значительно сэкономить электроэнергию. (**Рис. 2**)

Соединение водонагревателя с медным или бронзовым трубопроводом обязательно должно производиться через диэлектрический изоляционный штуцер, установленный на подачу холодной и слив горячей воды. Эти диэлектрические штуцеры поставляются дополнительно или в комплекте в зависимости от приобретенной модели. (**F, рис. 1**)

Срок службы водонагревателя зависит от исправности работы системы гальванической защиты. Прибор нельзя использовать при постоянной жесткости воды ниже 12°F.

В случае использования воды с повышенной жесткостью внутри прибора очень быстро образуется накипь, которая приводит к снижению эффективности прибора и повреждает электрического нагревательного сопротивления.

Подключение электроэнергии

Для обеспечения безопасности произведите тщательную проверку электрооборудования и убедитесь в его соответствии действующим нормам. Производитель прибора не несет ответственности за возможный ущерб, вызванный отсутствием заземления оборудования или неисправностью электропитания.

Убедитесь, что прибор электрооборудование соответствует максимальной потребляемой мощности водонагревателя (см. данные на табличке) и, что сечение электрических кабелей соответствует действующим нормативам.

Запрещается использовать тройники, удлинители или переходники.

Для подключения заземления к прибору запрещается использовать водопроводное оборудование, систему обогрева и подвода газа.

- **Если прибор поставлен с кабелем питания**, при необходимости замены следует использовать кабель с такими же характеристиками. Кабель питания должен быть проведен через специальное отверстие, расположенное в задней части пластикового колпачка прибора и достичь колодки (**A, рис. 3**), проводники должны быть закреплены винтами.

Для отключения прибора от электросети необходимо использовать однополюсный переключатель, соответствующий действующим нормам CEI-EN (минимальный зазор контактов 3 мм, рекомендуется оснастить его предохранителями).

Заземление прибора обязательно, проводник заземления (желто-зеленый) крепится на колодке у символа заземления  (**B, рис. 3**).

При помощи держателя, поставляемого с водонагревателем, закрепите кабель питания на приборе.

До пуска водонагревателя убедитесь, что напряжение сети соответствует значению, приведенному на табличке прибора.

- **Если прибор поставляется без кабеля питания**, воспользуйтесь одним из способов монтажа:

- подключите водонагреватель при помощи гибкого кабеля, уложенного в жесткую трубу;
- если водонагреватель поставлен с держателем кабеля, соедините его с сетью при помощи гибкого кабеля.

Пуск и проверка

До включения напряжения **наполните водонагреватель водой из водопроводной сети.**

Наполнение производится при открытом центральном кране водопроводной сети и кране горячей воды для полного выпуска воздуха из водонагревателя. Водонагреватель заполнен, когда вода вытекает из крана горячей воды. Визуально убедитесь, что отсутствуют утечки воды, в том числе из под фланцев и гайки, и, при необходимости, произведите «перекрестную» затяжку.

Включите переключателем подачу напряжения. Водонагреватель оснащен термостатом, который автоматически контролирует температуру воды. Индикаторная лампа во время нагрева должна постоянно гореть.

Некоторые модели водонагревателей могут быть оснащены внешним терморегулятором. Регулировка производится при помощи ручки, расположенной на защитном колпаке прибора.

При необходимости регулировки температуры в водонагревателе с терморегулятором выполните следующее:

- отключите электропитание;
- снимите защитный колпак;
- выполните регулировку поворотом окрашенной ручки термостата по часовой или против часовой стрелки.

6. НОРМЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ (для технически квалифицированного персонала)

Внимание! Внимательно следуйте общим предупреждениям и нормам безопасности, перечисленным в начале текста, обязательно придерживаясь указаний.

Вся работа и все операции по обслуживанию должны выполняться технически квалифицированным персоналом.

До обращения за технической помощью при подозрении на неисправность убедитесь, что неработоспособность не вызвана посторонними причинами, например, временным отсутствием воды или электроэнергии.

Опорожнение прибора

Если прибор должен оставаться в неиспользуемом состоянии в месте, где возможно его замерзание, требуется слить из него воду.

При необходимости опорожнения прибора выполните следующее:

- отключите прибор от электросети;
- закройте отсечной кран, если он установлен (**D, рис. 1**) или центральный кран водопроводной сети;
- откройте кран горячей воды (рукоойника или ванны);
- откройте кран слива из водонагревателя (**A, рис. 1**).

Замена частей водонагревателя (используйте только оригинальные запасные части)

Внимание! Внимательно следуйте общим предупреждениям и нормам безопасности, перечисленным в начале текста, обязательно придерживаясь указаний.

До выполнения работы с прибором отключите его от электросети.

Для обеспечения доступа к электрическим компонентам водонагревателя должен быть снят защитный колпак.

Для того, чтобы снять термостат, необходимо предварительно отсоединить кабель электропитания.

Для того, чтобы снять нагревательное сопротивление, необходимо сначала слить воду из прибора, см. «Опорожнение прибора».

- Если модель водонагревателя имеет винтовое крепление, при помощи инструментов отверните сопротивление-пробку и вытяните его (**A, рис. 4**);

- Если модель оснащена фланцем, отверните болты крепления фланца и потяните за него (**A, рис. 5**). Сопротивление соединено с фланцем.

В обоих случаях анод должен быть ввернут в усь сопротивления.

В случае, если водонагреватель имеет стейтитовое сопротивление, оно находится в специальном эмалированном контейнере. Для замены сопротивления не обязательно сливать воду из прибора (**A, рис. 6**).

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что положение уплотнения, установка фастона термостата и положение электрического блока не изменились (за исключением электроблоков с винтовым креплением, в которых их конечное положение не играет роли).

Периодическое обслуживание

Для того, чтобы прибор эффективно работал, примерно каждые 2 года необходимо очищать сопротивление от накипи (**рис. 4,5**).

Если для очистки не используются специальные кислоты, она может быть проведена при помощи крошения корки накипи. Необходимо проявлять осторожность, чтобы не повредить защиту сопротивления. Магнийевый анод (В, рис. 4, 5, 6) необходимо заменять каждые два года. Для того, чтобы заменить его, необходимо отключить прибор от электросети и слить из него воду, следуя инструкциям, приведенным в настоящем руководстве. Анод должен быть установлен на усы сопротивления. В случае использования сопротивления из титана анод установлен на контейнере сопротивления (В, рис. 6).

Устройство защиты от избыточного давления

Устройство защиты от избыточного давления необходимо регулярно включать (каждый месяц), чтобы удалять с него накипь и проверять его работоспособность.

7. НОРМЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

И Внимательно следуйте общим предупреждениям и нормам безопасности, перечисленным в начале текста, обязательно придерживаясь указаний.

Рекомендации для пользователя


- Избегайте размещение любых предметов и/или приборов под водонагревателем, которые могут быть повреждены при утечке воды.
- В случае длительного простоя необходимо:
 - отключить электропитание от прибора, переведя переключатель в положение "OFF";
 - закрыть краны водопроводной сети.
- Внимание! Горячая вода, вытекающая из крана имеет температуру выше 50°C и может вызвать сильные ожоги. **Дети, инвалиды и пожилые люди наиболее подвержены риску ожога.**

Пользователю запрещается выполнять периодическое или ремонтное обслуживание. В случае замены кабеля электропитания обратитесь к квалифицированным специалистам. Приборы оснащены однополюсным защитным термостатом, как предусмотрено действующей нормой CEI-EN. Он включается в случае превышения температуры нагрева воды. Включение защитного термостата вызывает автоматическое отключение электропитания. Восстановление электропитания производится вручную при помощи специальной кнопки. (А, рис. 7) Эта операция должна производиться после устранения причин, которые привели к отключению. Если такая неисправность появилась, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту. Для очистки внешних частей необходимо использовать мягкую ткань, пропитанную мыльной водой.

8. INFORMACIONES ÚTILES

Проблема	Решение
Если выходит холодная вода	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> - наличие напряжения на колодке; - нагревательные элементы сопротивления; - правильно ли установлен термостат.
Если выходит кипящая вода (выход пара из кранов)	Отключите электроэнергию от прибора и проверьте: <ul style="list-style-type: none"> - степень образования накипи в бойлере и на компонентах.
Недостаточное количество горячей воды	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> - регулировку температуры термостата; - давление воды в сети; - состояние расширителя на входной трубе холодной воды; - состояние трубы подачи горячей воды; - электрические компоненты.
Если не включается световой индикатор	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> - правильно ли вставлена индикаторная лампа; - не на минимальной ли отметке находится терморегулятор; - не перегорела ли индикаторная лампа.
Утечки воды через соединения	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> - состояние уплотнений в соединениях.
Утечки воды из электрических узлов	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> - в водонагревателях с винтовым креплением затяжку резьбовых узлов (при необходимости осторожно подтяните); - в водонагревателях с фланцем затяжку болтов фланцев (при необходимости осторожно подтяните накрест) и состояние уплотнения.
Утечка воды из блока защиты от избыточного давления	Вытекание каплями воды из блока защиты от избыточного давления на этапе нагрева – нормальное явление. Если необходимо избежать появления капель, необходимо установить расширительный бачок, соответствующий прибору на подаче воды. Если утечка воды продолжается не на этапе нагрева, проверьте: <ul style="list-style-type: none"> - тарировку блока защиты от избыточного давления; - давление воды в сети; ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не закрывайте отверстие слива из блока защиты от избыточного давления.
Конденсат, капание	Если в бачке находится холодная вода, возможно образование капель. Обязательно проверьте образование капель при нормальной температуре воды.

В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ ПРИБОР, А ОБЯЗАТЕЛЬНО ОБРАТЯТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ СПЕЦИАЛИСТАМ. Указанные данные и характеристики не влекут за собой обязательств производителя, который оставляет за собой право вносить требуемые изменения без обязанности предупреждения или замены.

 Данная продукция соответствует Директиве EU 2002/96/EC. Символ перечеркнутой корзины, нанесенный на прибор указывает, что продукция после окончания срока службы не может быть утилизирована, как бытовые отходы. Прибор должен быть передан в ближайший пункт сбора и утилизации электрического и электронного оборудования. Утилизация должна производиться в соответствии с действующими правилами по охране окружающей среды при утилизации отходов. Для получения более детальной информации по обращению, сбору и утилизации данной продукции обращайтесь в государственные органы по экологии и защите окружающей среды или в местную службу по сбору отходов, либо в магазин, где продукция была куплена.

ЧАСТЬ, ЗАПОЛНЯЕМАЯ КЛИЕНТОМ
ДАННЫЕ КЛИЕНТА/АДРЕС

ФАМИЛИЯ: _____

ИМЯ: _____

УЛИЦА: _____

ИНДЕКС: _____

ГОРОД: _____

ОБЛАСТЬ: _____

ГОСУДАРСТВО: _____

ЧАСТЬ, ЗАПОЛНЯЕМАЯ АВТОРИЗОВАННЫМ ПРОДАВЦОМ

ПЕЧАТЬ, ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА И ДАТА ПРОДАЖИ (*)

(*) дата продажи должна быть обязательно подтверждена обычным документом о продаже (чеком или квитанцией)

КОД ПРОДУКЦИИ, МОДЕЛЬ И СЕРИЙНЫЙ НОМЕР (**)

(**) см. этикетку с характеристиками, прикрепленную к водонагревателю

Гарантийный талон
ЗАПОЛНЯЕТСЯ И ХРАНТСЯ ДЛЯ ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ УПОЛНОМОЧЕННЫМ ЛИЦАМ. НАСТОЯЩИЙ ТАЛОН НЕ ПОДЛЕЖИТ ОТСЫЛКЕ.

ГАРАНТИЯ ДЕЙСТВУЕТ, ЕСЛИ:
 - ПОДТВЕРЖДЕНА ПЕЧАТЬЮ ПРОДАВЦА И ПРАВИЛЬНО ЗАПОЛНЕНА И ПОДПИСАНА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ/СОБСТВЕННИКОМ.
 - ПРИБОР ИМЕЕТ ТАБЛИЧКУ С ХАРАКТЕРИСТИКАМИ С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ
 - ПРИБОР НЕ РАЗБИРАЛСЯ НЕУПОМОЩЕННЫМИ ЛИЦАМИ
 - ДАВЛЕНИЕ НЕ ПРЕВЫШАЕТ 0,8 МПА
 - ПРОИЗВЕДЕНО ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЗЕМЛЕНИЮ
 - ГАРАНТИЯ ДЕЙСТВУЕТ ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ АНОД ЗАМЕНЯЕТСЯ КАЖДЫЕ ДВА ГОДА.

Настоящая гарантия действительна с даты приобретения: см. количество лет, указанное на табличке с характеристиками, установленной на водонагревателе, и действует с даты изготовления: см. год и месяц, указанные на табличке с характеристиками, установленной на водонагревателе с прибавлением 6 месяцев. Данная гарантия предусматривает только производственные дефекты, поэтому из гарантии исключены все электрические компоненты, части из пластика и аварийные и запорные клапаны. Данная гарантия не действует на части, вышедшие из строя вследствие неправильной или плохой установки, неисправностей электрооборудования, недостаточной пропускной способности водопроводной сети, и других прочих причин, не зависящих от производителя. Данная гарантия не действует в отношении прямого и непрямого ущерба людям, животным или предметам, вызванного неисправностью прибора или его принудительной остановкой. Никто не имеет права менять условия или давать устные или письменные обещания. Данная гарантия действует и только в отношении первого покупателя/пользователя. В случае ремонта или замены прибора срок гарантии не продлевается по отношению к первоначальному. В случае замены прибора заполните новую гарантию следующим образом:
 1) Поставьте печать на новый талон.
 2) Перешлите гарантию дефектного прибора и копию гарантии на поставленный на замену.
 3) В новом гарантийном талоне в специальной ячейке укажите оставшееся время первоначальной гарантии замененного водонагревателя. Производитель обязуется отремонтировать или заменить дефектные части при условии, что прибор доставлен на завод без любых расходов либо только с дебетованием фиксированной суммы за вызов нашего специалиста из нашего ближайшего сервисного центра. Гарантийный запрос не отменяет обязанности оплаты товара.

Ferrolì SpA
Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411
www.ferrolì.com e-mail: info@ferrolì.it (Italia) - export@ferrolì.it (international)



1. تحذيرات عامة

- لفيها **بلاستيكية الفتح** كر بالاحتفاظ به برعاية وبارافقه إلى الجهاز حتى في حالة التنازل عنه لمالك آخر أو مستخدم و/أو النقل إلى شبكة أخرى.
- قبل المبادرة بتشغيل الجهاز قراءة الارشادات والتحذيرات الموجودة في هذا الدليل بانتباه كونها تزود الارشادات المهمة المتعلقة بأمر أمن عملية التركيب. عملية الاستعمال وكذلك الصيانة.
- عملية التركيب تكون على حساب ورعاية المشتري ويجب أن تتم على يد عمال تقنيين مؤهلين مع مراعاة الارشادات المحتوية في هذا الدليل؛ التركيب الخاطئ للجهاز من الممكن أن يسبب الأضرار على الأشخاص. الأخطاء، والتي لشأنها الشركة الصانعة غير مسؤولة.
- ممنوع استعمال هذا الجهاز لأهداف تختلف عن تلك التي من أجلها تمت صناعته الشركة الصانعة غير مسؤولة تجاه أضرار محتملة ناتجة عن الاستعمال الغير صحيح الخاطئ والغير معقول أو لعدم مراعاة الارشادات المحتوية في هذا الدليل.
- عملية التركيب، الصيانة وأية عملية تدخل أخرى على الجهاز يجب أن تتم على يد عمال تقنيين مؤهلين مع مراعاة الانظمة الجارية والارشادات المزودة من قبل الشركة الصانعة؛ التوصيلات المحتملة يجب أن تتم باستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. عدم مراعاة ما تم ذكره أعلاه من الممكن أن يدخل بالأمن ويؤدي إلى سقوط أية مسؤولية من قبل الصانع.
- عدم ترك عناصر التغليف على متناول ايدي الأطفال كونها مصدر محتمل للخطر.
- هذا الجهاز غير موجه للاستعمال من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) قدرتهم الجسدية الحسية أو العقلية منخفضة. في حالة عدم وجود الخبرة أو المعرفة إلا إذا حصلوا ، ب طريق توسط شخص مسؤول عن أمنهم. على الاشراف أو الارشادات الخاصة في استعمال الجهاز. يجب أن تتم رقابة الأطفال من قبل أشخاص مسؤولين عن أمنهم يضمنون عدم لعبهم بالجهاز.
- ممنوع مس الجهاز ما دامت الأقدام عارية أو كانت أجزاء من الجسم مثلبة.
- درجة حرارة الماء الساخن يتم ضبطها من قبل مقياس حرارة خاص بالفعالية الذي يقوم أيضا بمتابعة جهاز أمني لتجنب الزيادات الخطيرة في درجات الحرارة. في حالة وجود أمر غير عادي تكون عملية التشغيل من جديد يديه. مراجعة الفقرة قواعد الاستعمال للمتسلك.
- الوصل الكهربائي يجب أن يتم بموجب المشارة إليه في الفقرة الوصل الكهربائي.
- ممنوع القيام بأية عملية تدخل على الجهاز المقاوم لفرط الضغط فيما إذا كان هذا مزود بالوحدة مع الجهاز. في حالة أنه غير مطابق للأنظمة والقوانين الجارية فمن الاجباري تبديله بواحد آخر مناسب.
- ممنوع تواجد أي غرض قابل للاشتعال بالقرب من الجهاز.

قائمة العلامات:

⚠️ تلفت الانتباه إلى حالات أو مشاكل التي من الممكن أن تخل بأمان الأشخاص ضد الاصابات أو خطر الموت.

⚠️ عدم مراعاة التحذير يسبب خطر التعرض للضرر. أيضا الخطير، للأشياء، النباتات أو الحيوانات.

ⓘ واجب مراعاة الانظمة الامنية العمومية والخاصة المتعلقة بالمنتج.

2. قواعد أمنية عامة

الخطأ	العلامة
عدم القيام بعمليات تفرض فتح الجهاز و/أو النزاع عن تركيبه خلال الفعالية	⚠️
صدمة كهربائية بسبب وجود عناصر تحت جهد إصابات شخصية لحروق من قبل عناصر مفردة التسخين أو بسبب جروح لوجود حواف ونئو حادة	⚠️
عدم تشغيل أو توقيف الجهاز عن العمل عن طريق إدخال أو نزع قابس سلك الترميم الكهربائي	⚠️
عدم تسبب الضرر لسلك الترميم الكهربائي	⚠️
إصابات شخصية لوقوع الغرض بسبب الترحجات	⚠️
عدم ترك الاغراض على الجهاز	⚠️
تسبب الضرر للجهاز أو الاغراض تحته لوقوع الغرض بسبب الترحجات	⚠️
إصابات شخصية بسبب وقوع الجهاز	⚠️
تسبب الضرر للجهاز أو الاغراض تحته لوقوع الجهاز بسبب انفصال عنصر التثبيت	⚠️
عدم القيام بعمليات تنظيف على الجهاز قبل القيام ولا بإطفائه. فصل القابس و/أو فصل الزر الخاص	⚠️
تثبيت الجهاز على حائط متين وغير متعرض للترججات	⚠️
انجاز الوصلات الكهربائية بعناصر وصل ذات المقطع المناسب	⚠️
حريق بسبب فرط التسخين العائد إلى مرور التيار في اسلاك اصغر من الحجم المفروض	⚠️
عملية التدخل. إعادة كافة الفعاليات الامنية قبل إعادة تشغيل الجهاز	⚠️

3. قواعد أمنية خاصة في المنتج

الخطأ	العلامة
تفريغ العناصر التي من الممكن أن تحتوي على الماء الساخن. بتعقيل المتناسف. قبل التعامل معها	⚠️
القيام بعملية إزالة الترسبات الكلسية عن العناصر بالعمل بموجب ما هو مذكور في "البطاقة الامنية" وفي الارشادات الخاصة في استعمال المنتج المستخدم. تهبوية البيئة. بليس الملابس الوقائية. مع تجنب خلط المواد المختلفة بحماية الجهاز والأشياء المحيطة.	⚠️
عدم استعمال مبيدات الحشرات. مواد الاناذبة أو مواد تنظيف	⚠️
تسبب الضرر للأجزاء البلاستيكية أو المطيلية.	⚠️

لخصوص الميزات التقنية مراجعة المعلومات المحتوية في بطاقة الميزات الملصقة على سخان الماء. لخصوص الميزات القياسية والوزن. مراجعة القائمة الخاصة الموجودة في هامش دليل الارشادات هذا. لخصوص سنوات الضمان مراجعة ما هو مكتوب في بطاقة الميزات الملصقة على سخان الماء وفي بطاقة التشغيل.

هذا الجهاز مطابق لأمر القانو EMC 2014/30/CE المتعلق بالمطابقة الكهرومغناطيسية.

5. قواعد التركيب (لاستعمال العامل التقني المؤهل)

ⓘ **الانتباه!** اتباع التحذيرات العامة بدقة ورعاية وكذلك الانظمة الامنية المذكورة في بداية النص، والعمل بالترام بموجب المذكور فقط.

تركيب وتهيئة سخان الماء للتشغيل يجب أن تتم على يد عمال تقنيين مؤهلين بالمطابقة إلى الانظمة الجارية والاورام المحتملة الصادرة عن السلطات المحلية والمؤسسات المسؤولة عن السلامة والصحة العمومية.

الجهاز يلزم لتسخين الماء لدرجة حرارة نقل عن تلك الخاصة بالغليان. يجب أن يكون موصلون بشبكة تزويد للمياه الصحية معيارية بالعلاقة إلى وظائفة وقدرته. قبل المبادرة بوصل الجهاز. من الضروري:

- التأكد من أن الميزات (مراجعة المعلومات في البطاقة) تقع ضروريات العمل.
- التأكد من أن التركيب مطابق للدرجة IP (الوقائية ضد اختراق السوائل) للجهاز بموجب الانظمة السارية المفعول.
- قراءة ما هو مكتوب في بطاقة التشغيل.

عملية تركيب الجهاز

هذا الجهاز مصمم ليتم تركيبه فقط داخل بيئات مطابقة للقوانين الجارية. تطلب مراعاة التحذيرات التالية المتعلقة في وجود:

- الرطوبة: عدم تركيب الجهاز في بيئات مغلقة (بدون تهبوية) ورطبة.
- الجهد: عدم تركيب الجهاز في بيئات بها من الممكن أن يصل انخفاض درجات الحرارة إلى مستوى صعب مع خطر تكون الثلج.
- أشعة الشمس: عدم تعريض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة. أيضا في وجود واجهات زجاجية.
- غبار/ بخار/ غاز: عدم تركيب الجهاز بوجود بيئات عنوانية خاصة مثل البخار الحامض. الغبار أو المشعة بالغاز.
- شحنات كهربائية: عدم تركيب الجهاز مباشرة على الخطوط الكهربائية الغير محمية من توترات الجهد.

يجب تركيب الجهاز بأقرب نقطة من مكان الاستخدام لتجنب فقدان الحرارة خلال مرور الماء في الأنابيب. لجعل عمليات الصيانة المختلفة أسهل. الحفظ على فراغ لا يقل عن 50 سم للوصول إلى الأجزاء الكهربائية؛ نذكر بتركيب سخان الماء على بعد لا يقل عن 25/20 سم عن السقف وعن الجدران المجاورة. بالإضافة أو باختلاف. الانظمة المحلية من الممكن أن تفرض تعديلات للتركيب في غرف الحمامات. المراعاة إذا للأبعاد الدنيا المفروضة من قبل الانظمة المحلية السارية المفعول.

في حالة الجدران المبنية من الحجارة أو البولوكات المثقوبة. القواطع ذات الاستاتيية المنخفضة أو بكل حال أعمال بنائية تختلف عن تلك المشار إليها من الضروري القيام بفحص الاستاتيية مسبقا لهيئة الدعم.

شناكل التثبيت على الحائط يجب أن تكون ملائمة لحمل ثقل يفوق بثلاث مرات وزن سخان الماء وهو مليء. ينصح باستعمال شناكل بقطر 12 ملم على الأقل. في حالة سخان الماء الأفقي. يجب أن يتم تثبيت الجهاز بالشناكل في العروات الخاصة.

الوصل المائي

قبل المبادرة في وصل سخان الماء في الشبكة المائية. ترك الماء يجري لبضع دقائق للتأكد من عدم وجود أجسام غريبة في الأنابيب والتي من الممكن أن تسبب الضرر للجهاز أو للعناصر الموصولة به. وصل منخل ومخرج سخان الماء بأنابيب أو وصلات مقاومة لضغط الفعالية وأيضا لدرجة حرارة الماء الساخنة التي بشكل عادي من الممكن أن تصل إلى درجات تفوق درجة 80. من ذلك ينصح بعدم استعمال مواد لا تتحمل تلك درجات الحرارة. وصل وصلة على شكل "T" على أنبوب منخل الماء للجهاز المشار إليه بطوق أزرق. على تلك الوصلة التركيب من جهة خفيفة لتفريغ سخان الماء (A صورة 1) من المتسخن أن تكون سهلة المعالجة باستعمال أداة واحدة. ومن الجهة الأخرى الجهاز المقاوم لفرط الضغط (B صورة 1). تجهيز. في حالة فتح خفيفة التفريغ. أنبوب تفريغ لماء مركب على المخرج (C صورة 1).

التأكد من أن ضغط الماء غير مساو أو أعلى من ذلك المشار إليه في البطاقة. في حالة الضرورة تطبيق مخفض ضغط أبعد ما يمكن عن الجهاز. من الأفضل قريب من العداد.

تحذير! للدول التي انتقلت إلى النظام الأوروبي EN 1487:2002. جهاز مقاومة فرط الضغط المزود بالاحتمال مع الجهاز. غير مطابق للأنظمة الوطنية. هيئة الأمن المضبوطة يجب أن تكون بضغط أقصى ذات 0,7 MPa (7 بار) وأن تشمل على الأقل: خفيفة اعتراضية. صمام تحفظي. جهاز رقابة للضمان التحفظي. صمام أمني. جهاز لفصل التعينة المائية.

مخرج التفريغ للجهاز يجب أن يكون موصلون بأنبوب تفريغ بقطر يساوي على الأقل بقطر أنبوب وصل الجهاز. بواسطة مخفان يسمح ببعد هوائي ذو 20 ملم على الأقل مع إمكانية الرقابة النظرية لتجنب. في حالة تدخل الجهاز نفسه. تسبب الأضرار على أشخاص. حيوانات وأشياء. تجاهها الصانع غير مسؤول.

الوصل. بواسطة أنبوب مرن. مدخل جهاز مقاومة فرط الضغط على أنبوب الماء البارد للشبكة. وفي حالة الضرورة باستعمال خفيفة اعتراضية (D صورة 1).

تحذير! خلال عملية شد جهاز مقاومة فرط الضغط عدم الفوط في شدة في نهاية البرم وعدم القيام بأي تدخل عليه.

تسقيف الجهاز ضد فرط الضغط أمرا طبيا في مرحلة التسخين. لهذا السبب من الضروري وصل التفريغ. متروك دائما بكل حال مفتوح إلى الجو. مع أنبوب تجميع بسيفون ومركب في انحناء مستمر تجاه الايمن ولكن يجب أن التلعج. ولكن فيما إذا أرتت تجنب ذلك التفتيط يتوجب تركيب وعاء تلمدي مطابق للجهاز على شبكة التدفق (E صورة 1). في حالة القرار بتركيب مجموعات خلط (خفيفات أو دش). القيام بتنظيف الأنابيب من التلوثات المحتملة التي قد تسبب الضرر لها.

في حالة سخان الماء المخلط الحراري. التركيب على منخل ومخرج المبادل. حثفتين للفتح في الفترة الشتوية والاعلاق في الفترة الصيفية تلك العملية تعطي إمكانية التوفير الكبير من جهة الطاقة الكهربائية (صورة 2).

الوصل سخان الماء بأنابيب من النحاس أو البرونز يجب أن تتم ضروريا بوضع وصل عازل مبروم على أنبوب مدخل الماء البارد ومخرج الماء الساخن. هذه الوصلات المعازلة متوفرة اختياري أو نموذجيا بالعلاقة إلى نوع النموذج الذي يتم شراؤه. (F صورة 1).

مدة حياة سخان الماء تتعلق بجودة فعالية نظام الوقاية الكلفاني. لذلك لا يمكن استعمال الجهاز في حالة وجود ماء مع قساوة مستمرة نقل عن درجة 12 ف. بالعكس. في حالة وجود مياه ذات نسبة كلس عالية. ستكون عملية ترسب الكلس داخل الجهاز كبيرة وسريعة مع فقدان في الفعالية وتسبب ضرر للمقاومة الكهربائية.

الوصل الكهربائي

للمزيد من الأمان. القيام بعملية فحص دقيقة للشبكة الكهربائية والتحقق من مطابقتها للأنظمة الجارية. لأن صانع الجهاز غير مسؤول تجاه أضرار تعود إلى نقص الریط الأرضي للجهاز أو لشذوذات في الترميم الكهربائي.

التحقق من أن الشبكة ملائمة للقوة القصوى الممتصة من قبل سخان الماء (مراجعة معلومات البطاقة) وأن يكون مقطع أسلاك التوصلات الكهربائية ملائمة ومطابقة للقوانين الجارية.

المقاييس المتعددة التمديدات والمهانات ممنوعة.

ممنوع استعمال أنابيب شبكة الماين. التدفئة والغاز للوصول الأرضي للجهاز.

إذا كان الجهاز مزود بسلك تمويين كهربائي. في حالة ضرورة تبديله. يجب استعمال سلك من نفس الميزات.

يجب أن يتم إدخال سلك الترميم في الثقب الخاص الموجود في القسم الخلفي للقبعة البلاستيكية للجهاز وتمريده حتى توصيله إلى حامله المشابه (A صورة 3). في النهاية تثبيت الاسلاك المفردة بشد اليراعي الخاصة.

في حالة عدم استعمال الماء لمدة طويلة من الضروري:

فصل التيار الكهربائي عن الجهاز بضبط المفتاح على الموضع "OFF"؛

إغلاق حنفيات المدار المائي.

الانتباه! الماء الساخن، بدرجة حرارة تفوق 50 س من حنفيات الاستخدام من الممكن أن تسبب فورا الحروق أو اللذعات الخطيرة.
الأطفال، العاطلون والمتقدمون بالنسن معرضون بالأكثر إلى مخاطر الحروق.

ممنوع للمستخدم القيام بعمليات صيانة اعتيادية أو غير اعتيادية على الجهاز.

في حالة ضرورة تبديل سلك التموين الكهربائي، التوجه إلى عمال مؤهلين.

الإجهزة مزودة بترموستات أمني متعدد القطبية، بموجب المطلوب من قبل الانظمة CEI-EN؛ هذا يتدخل في حالة التسخين الغير اعتيادي للماء.

تدخل الترموستات الأمني بسبب الانفصال الأوتوماتيكي والنهائي للترويد الكهربائي. إعادته للفعالية يدويا ويتم بالضغظ على الزر الخاص. (**A صورة 7**). هذه العملية يجب أن تتم بعد التخلص من الأسباب التي أدت إلى التدخل. في حالة حدوث ذلك التحدوُ التوجه إلى عامل تقني مؤهل.
لعملية تنظيف الأجزاء الخارجية من الضروري استعمال قطعة قماش رطبة مبللة بالماء والصابون.

9. معلومات مفيدة	
المشكلة	الحل
إذا كان الماء الخارج بارد	طلب فحص: <p>وجود الجهد على حاملة المشاكه؛</p> <p>عناصر التسخين للمقاومة؛</p> <p>إذا ما كان الترموستات غير مدخل في الشكل الصحيح.</p>
إذا كان الماء يغلي (وجود بخار من الحنفيات)	فصل التموين الكهربائي للجهاز وطلب فحص: <p>مستوى الترسيبات في السخانة وعلى العناصر.</p>
توزيع غير كافي للماء الساخن	طلب فحص: <p>ضبط درجة حرارة الترموستات؛</p> <p>ضغظ شبكة الماء؛</p> <p>وضع كاسر التيار لأنبوب دخول الماء البارد؛</p> <p>وضع أنبوب سحب الماء الساخن؛</p> <p>العناصر الكهربائية.</p>
إذا لم يضى المصباح التجسسي	طلب فحص: <p>إذا كان المصباح التجسسي موصول في المواضع الخاصة؛</p> <p>ضبط الترموستات بأن لا يكون على أدنى حد؛</p> <p>المصباح بأن لا يكون به عيب.</p>
وصلات الأنابيب المائية تفقد ماء	طلب فحص: <p>إذا ما كانت سدادات الوصلات ملائمة.</p>
فقدان ماء من المجموعة الكهربائية	طلب فحص: <p>لمجموعة سخانات الماء مع ربط البراغي. بأن يكون التثبيت للمجموعة المبرومة ملائم (إذا كان الأمر ضروريا المتابعة بالشد بلطف)؛</p> <p>لمجموعة سخانات الماء المزودة بالحافه، بأن يكون تثبيت براغي الحافة الحلقية ملائم (إذا كان الأمر ضروريا المتابعة بالشد "المتعاكس" بلطف) وكذلك وضع الطوق السدادي؛</p>
خروج ماء من جهاز مقاومة الفرط في الضغظ	تنقيط الجهاز ضد فرط الضغظ امرا طبيعيا في مرحلة التسخين. في الحالة الإرادة بتجنب ذلك التنقيط يتوجب تركيب وعاء تمديي مطابق للجهاز على شبكة الدفع. في حالة استمرار الخروج خلال فترة عدم التسخين، طلب فحص: <p>معايرة جهاز مقاومة فرط الضغظ؛</p> <p>ضغظ شبكة الماء.</p> <p>⚠ تحذير! عدم تسديد ثقب تفريغ عنصر مقاومة فرط الضغظ أبدا!</p>
ط ٥هـ٦٢	

في كل حال عدم المحاولة في تصليح الجهاز، بل التوجه دائما إلى عمال تقنيين مؤهلين.

المعلومات والميزات المشار إليها، لا تلزم الشركة الصانعة، التي تحتفظ بحق القيام بكافة التعديلات التي تراها ضرورية دون واجب التبليغ بذلك مسبقاً أو التبديل.

هذا الجهاز مطابق للقانون EU 2002/96/EC

علامة السلة المشطوبة الموجودة على الجهاز تشير إلى أن المنتج، في نهاية حياته المفيدة، لا يمكن معالجته بمثابة نفايات منزلية عادية. يجب تسليمه إلى أقرب نقطة تجميع خاصة في إسترجاع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. التخلص النهائي يجب أن يتم بالموافقة مع الانظمة البيئية السارية الخاصة في التخلص النهائي من النفايات.
للمزيد من المعلومات المفصلة الخاصة في معالجة، تجميع وإسترداد هذا المنتج، الرجاء الإتصال في المكتب العمومي المؤهل (قسم الإيكولوجيا والبيئة) خدمة التجميع المنزلي للنفايات في منطقتكم أو الحانوت الذي لديه تم شراء المنتج.

لاستثناء الجهاز عن شبكة التموين يجب أن يستخدم فاصل متعدد القطبية مطابق للأنظمة الجارية CEI-EN (فتحة عناصر الوصل ذات 3 ملم على الأقل، من الأفضل إذا كان مزود بمصاهر).

الربط الأرضي للجهاز أمرا إجباريا والسلك الأرضي (أصفر أخضر) يجب أن يتم تثبيته بالمشبك بالمحاذاة للعلامة الأرضية⚡. (**B صورة 3**).

تثبيت سلك التموين على الجهاز بواسطة مثبت السلك المزود معه.

قبل المبادرة بالتشغيل، التأكد من أن جهد التيار مطابق للقيمة الموجودة في البطاقة على الجهاز.

في حالة أن الجهاز كان غير مزود بسلك التموين، طريقة التركيب يجب أن يتم اختيارها من بين الطرق التالية:

الوصل على شبكة الكهرباء الثابتة بواسطة سلك مرن عبر أنبوب صلب؛

الوصل على شبكة الكهرباء الثابتة فقط مع سلك مرن، فيما إذا كان الجهاز مزود من مشبك سلك.

التهيئة للتشغيل والاختبار

قبل إعطاء الجهد، القيام بتعينة سخان الماء بماء الشبكة.

تلك التعينة تتم عن طريق فتح الحنفية المركزية للشبكة المنزلية وحنفية الماء الساخن للاستهلاك حتى خروج الهواء بكامله. يكون سخان الماء ملين عندما يبدأ الماء بالخروج من حنفية الاستخدام للماء الساخن. التحقق نظريا فيما إذا كانت موجودة تسربات ماء أيضا من الحافاة أو الطويق وفي حالة تواجدها المتابعة بلطف بالشد "المتعاكس" أو "بالبرم".

إعطاء الجهد بالعمل على الفاصل. سخان الماء مزود بترموستات الذي يراقب أوتوماتيكيا درجة حرارة الماء؛ المصباح القائد يجب أن يبقى مضيء فقط خلال مرحلة التسخين.

بعض سخانات الماء مزودة بإمكانية ضبط درجة الحرارة خارجيا؛ عملية الضبط تتم بإدارة المفتاح الموجود على خارج قبة وقيادة الجهاز بموجب الارشادات.

في حالة إرادة ضبط درجة الحرارة لسخان ماء غير مزود بضبط خارجي، المتابعة بالشكل التالي:

فصل التيار الكهربائي؛

نزع قبة الوقائية؛

العمل على المقبض الملون للترموستات، بإدارته باتجاه عقارب الساعة وأبالاتجاه المعاكس بموجب الارشادات.

6. أنظمة الصيانة (للعامل التقني المؤهل)

! **الانتباه!** إتباع التحذيرات العامة بدقة ورعاية وكذلك الانظمة الامنية المذكورة في بداية النص، والعمل بالتزام بموجب المذكور فقط.

جميع التدخلات وعمليات الصيانة يجب أن تتم على يد عامل تقني مؤهل.

بكل حال، قبل المبادرة في طلب تدخل الخدمة التقنية بسبب الشك في وجود خلل، التأكد من أن عدم الفعالية لا يعود إلى أسباب أخرى، مثلا انقطاع الماء أو الطاقة الكهربائية الموقت.

تفريغ الجهاز

من الضروري تفريغ الجهاز فيما إذا كان من المفروض أن يبقى بدون استعمال في بيئة معرضة للجمد.

عند الضرورة، المتابعة في تفريغ الجهاز بالشكل التالي:

فصل الجهاز عن التيار الكهربائي؛

إغلاق حنفية التعينة، إذا كانت مركبة (D صورة 1)، وإلا الحنفية المركزية للشبكة المنزلية؛

فتح حنفية الماء الساخن (في المغسلة أو حوض الحمام)؛

فتح حنفية تفريخ سخان الماء (A صورة 1).

التبديل المحتمل لبعض العناصر (استعمال قطع غير أصلية فقط)

! **الانتباه!** إتباع التحذيرات العامة بدقة ورعاية وكذلك الانظمة الامنية المذكورة في بداية النص، والعمل بالتزام بموجب المذكور فقط.

قبل القيام بأي عملية تدخل، فصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

بعد القيام بنزع قبة الوقاية، من الممكن الوصول إلى أجزاء سخان الماء الكهربائية.

لإزالة الترموستات من الضروري القيام أو لا بفصل سلك التموين.

لإزالة المقاومة من الضروري القيام أولا بتفريغ الجهاز. مراجعة "تفريغ الجهاز".

لمجموعات سخانات الماء ذات الوصل بالبرغي، القيام بفك المقاومة على شكل الغطاء باستعمال أداة والشد تجاه الخارج (**A صورة 4**)؛

لمجموعات سخانات الماء المزودة بحافه، فك البراغي المثبته للحافه وشد هذه الأخيرة تجاه الخارج (**A صورة 5**). المقاومة مزاوجة للحافه. في **للألاذ**يُكب على قاعدة المقاومة.

في حالة أن مجموعة سخانات الماء من النوع المزود بالمقاومة من الحجر الصابوني، تكون المقاومة موجودة في وعاء خاص مطلي. ليس من الاجباري إذا تفريغ الجهاز لتبديل المقاومة (**A صورة 6**).

تحذير! التأكد من أن موضع الطوق، إدخال عناصر وصل الترموستات ووضع المجموعة الكهربائية هي تلك الأصلية (باستثناء المجموعات الكهربائية مع الربط بالبراغي أينما التوجيه النهائي له ليس له تأثير).

عمليات الصيانة الدورية

للحصول على الفعالية الأفضل للجهاز، من الضروري القيام بإزالة الترسبات عن المقاومة (**صورة 4** و **5**) كل 2 سنوات تقريبا.

العملية، في حالة عدم الإرادة باستعمال حوامض ملائمة للهدف، من الممكن أن تتم عن طريق تفتيت الترسبات الكلسية بالاهتمام لعدم تسببب الاضرار لدرع المقاومة.

أنود المغنيزيوم (**B صورة 4، 5، 6**)، يجب أن يتم تبديله كل سنتين. لتبديله يجب أولا فصل الجهاز عن التيار الكهربائي وتفريغه باتباع الارشادات المحتوية في هذا الدليل.

الأنود مبروم على قاعدة المقاومة.

في حالة الفته ذات المقاومة من الحجر الصابوني، الأنود مبروم على وعاء المقاومة (**B صورة 6**)

جهاز مقاومة فرط الضغظ

عنصر مقاومة الفرط في الضغظ يجب أن يتم تشغيله بشكل منتظم (كل شهر) للتخلص من ترسبات الكلس وللتحقق من أنه غير ممنوع الفعالية.

7. قواعد الاستعمال للمستخدم

8. الانتباه! إتباع التحذيرات العامة بدقة ورعاية وكذلك الانظمة الامنية المذكورة في بداية النص، والعمل بالتزام بموجب المذكور فقط.

نصائح خاصة في المستخدم

تجنب وضع أي شيء و/أو جهاز تحت سخان الماء، حيث انه من الممكن أن يتعرض للضرر بسبب تسرب مائي محتمل من السخان.

شهادة ضمان

جزء لتعبئة من قبل العميل

معلومات العميل / العنوان

اللقب العائلي:

الاسم:

الشارع:

الرمز البريدي:

المدينة:

المحافظة:

الواء/الدولة:

قسم للتعبئة من قبل المبتاع المصنَّح

ختم، توقيع البائع وتاريخ الشراء (*)

(*) تاريخ الشراء يجب أن يكون مصادق عليه من قبل مستند شراء منتظم (وصل أو فكتور)

رمز المنتج، النوع والرقم التسلسلي (**)

(**) مراجعة بطاقة العيزات الملصقة على سخان الماء.

شهادة ضمان

للتعبئة والحفظ للعرض على العمال المصرحين، عدم إرسال هذه الشهادة.

يكون الضمان ساري المفعول إذا:

- كان مصادقا عليه بختم البائع ومعاً وموقع من قبل المستخدم / صاحب الملك.

- الجهاز مزود ببطاقة ميزات تحتوي على المعلومات التقنية.

- لم يتم القيام بأية عملية تدخل على الجهاز من قبل أشخاص غير مصرحين.

- الضغط لا يفوق 0,8 MPa

- تم القيام بالوصل الأرضي للجهاز.

- يكون الضمان ساري المفعول فقط إذا تم تجديد الأتود كل سنتين.

الضمان هذا يكون ساري المفعول منذ تاريخ الشراء لمدة: مراجعة عدد السنوات المشار إليها في بطاقة العيزات الملصقة على سخان الماء وضمان منذ تاريخ التصنيع لمدة: مراجعة عدد السنوات والاشهر المشار إليها في بطاقة العيزات الملصقة على سخان الماء مع إضافة 6 أشهر. ذلك الضمان يخص فقط عيوب التصنيع، لذلك تستثنى منها كافة الأجزاء الكهربائية، الأجزاء البلاستيكية والصمامات الأمنية وصمامات الفحص. ذلك الضمان لا يغطي الاقسام التلقية بسبب التركيب السوء أو الخاطئي، شذوذات الشبكة الكهربائية. عدم كفاية قدرة الشبكة المائية وبكل حال كافة الاسباب الأخرى، التي لا تعود إلى الشركة المذكورة في العنوان. ذلك الضمان لا يجيب عن أضرار محتملة مباشرة أو غير مباشرة التي قد تصيب الأشخاص، الحيوانات أو الاشياء المسببة من خلال الجهاز أو توقفات قصيرة في فعاليته. غير مصرَّح لأي أحد القيام بتغيير الشروط أو بإعطاء أخرى لفظية أو كتابية. هذا الضمان ساري المفعول فقط تجاه المشتري/المستخدم الأول. في حالة التصليح أو التبديل للجهاز، لا يتم تمديد مدة الضمان بالمقارنة إلى تلك الأصلية. في حالة تبديل الجهاز القيام بتعبئة الضمان الجديد في الشكل التالي:

1) ختم الشهادة الجديدة.

2) إرسال ضمان الجهاز المعيب، زائد نسخة لذلك البيدلي.

3) في شهادة الضمان الجديدة الإشارة إلى فترة الضمان الأصلية المتبقية لسخان الماء المنزل، في المكان الخاص. تعمد الشركة بالقيام بعملية التصليح أو التبديل للأجزاء المعيبة بشرط أن تتم إعادة الجهاز إلى الشركة خاليا من أي تكاليف، أو فقط بإدانة الرسوم الثابتة للاتصال بأقرب مركز خدمة صيانة لنا. طلب الضمان لا يوقف عملية دفع البضاعة.

1. SPLOŠNA OPOZORILA

- Ta knjižica je sestavni in bistven del izdelka. Svetujemo vam, da ga skrbno hranite in ga priložite izdelku tudi v primeru prenosa slednjega novemu lastniku oziroma uporabniku ter v primeru prenosa na drugo napravo.
- Preden aparat daste v uporabo pazljivo preberite navodila in opozorila, ki so zajeta v tej knjižici, saj vam podajajo pomembne napotke v zvezi z varno montažo, uporabo in vzdrževanjem.
- Kupec mora poskrbeti, da montažo aparata opravi usposobljen tehnik, z upoštevanjem v tej knjižici podanih navodil; napačna montaža je lahko vzrok za nastanek škode osebam, živalim ali stvarim, za katero proizvajalec ni odgovoren.
- Ta aparat je prepovedano uporabljati za namene, ki niso skladni z navedbami. Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne, napačne in nerazumne uporabe ali zaradi neupoštevanja v tej knjižici podanih navodil.
- Montažo, vzdrževanje in vsak drug poseg lahko izvede samo usposobljen tehnik, z upoštevanjem veljavnih predpisov in napotkov, ki jih je navedel proizvajalec; morebiti potrebna popravila se mora opraviti z uporabo izključno samo originalnih nadomestnih delov. Neupoštevanje zgoraj navedenega lahko vodi do manjše varnosti, razveljavi pa se tudi vsa odgovornost proizvajalca.
- Deli embalaže ne smejo otrokom na dosegu, saj predstavljajo potencialen vir nevarnosti.
- Ta aparat ni namenjen za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem, razen v primeru posredovanja osebe, odgovorne za njihovo varnost, nadzor in dajanje napotkov o uporabi aparata. Otroci naj bodo pod nadzorom za njihovo varnost odgovorne osebe, ki se mora pripraviti, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Z bosimi nogami ali mokrimi deli telesa se aparata ne dotikajte.
- Temperaturo tople vode regulira delovni termostat, ki je obremen tudi varnostna naprava za preprečitev nevarnega zvišanja temperature; v primeru nepravilnosti ga je treba ročno znova vklopiti, glejte poglavje Pravila uporabe za uporabnika.
- Priklop električne napeljave mora biti izdelan kot je navedeno v poglavju Električna povezava.
- Napravo za zaščito pred previsokim tlakom, če je vgrajena z aparatom, se ne sme onesposobiti. Če slednja ne ustreza veljavnim standardom in predpisom, se jo mora obvezno zamenjati z ustrežnejšo.
- V bližini aparata ne sme biti gorljivih predmetov.

Legenda simbolov:



Opozorja na stanja ali težave, ki lahko vplivajo na varnost ljudi, s tveganjem za poškodbe ali celo smrtne nesreče.



Neupoštevanje opozorila pomeni tveganje za poškodovanje, potencialno resno, predmetov, rastlin ali živali.



Obveznost upoštevanja splošnih varnostnih standardov in lastnosti izdelka.

2. SPLOŠNI VARNOSTNI PREDPISI

Opozorilo	Tveganje	Simbol
Med delovanjem aparata ne izvajajte postopke, pri katerih je treba aparat odpreti oziroma odstraniti z instalacije.	Električni udar zaradi prisotnosti komponent pod napetostjo Opekline poškodbe zaradi pregreth delov ali rane zaradi prisotnosti ostrih robov in izboklin	
Aparat ne vklopite ali izklopite z vstavljanjem ali izvlekom vtiča ča kabla za električno napajanje	Električni udar zaradi poškodovanja kabla, vtiča ali vtičnice	
Ne poškodujte napajalni kabel	Električni udar zaradi prisotnosti golih žic pod napetostjo	
Na aparatu ne puščajte predmetov	Osebn poškodbe zaradi padca predmeta vsled vibracij. Poškodovanje aparata ali predmetov pod njim zaradi padca predmeta vsled vibracij	
Na vzpenjanje se na aparat	Osebn poškodbe zaradi padca z aparata Poškodovanje aparata ali predmetov pod njim zaradi padca aparata vsled ločitve s prireditve	
Aparat ne čistite, če ga prej niste izklopili, izvlekli vtiča in/ali izklopili posebno stikalo	Električni udar zaradi prisotnosti komponent pod napetostjo	
Aparat montirajte na trdno steno, kjer ni prisotnih vibracij	Padec aparata zaradi popuščenja stene oziroma glasnost med delovanjem	
Električno napeljavo naredite z vodniki ustreznega preseka	Požar zaradi pregrevanja vsled prehoda toka po poddimenzioniranih vodnikih.	
Po opravljenem posegu, pred ponovnim vklopom vzpostavite vse varnostne funkcije	Poškodovanje ali blokiranje aparata brez varnostnih oziroma nadzornih funkcij za nepravilnosti v delovanju.	

3. ZA IZDELEK SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

Opozorilo	Tveganje	Simbol
Pred posegom, z odprtjem izpusov izpraznite komponente, v katerih bi se lahko nahajala vroča voda	Osebn poškodbe zaradi opeklin	
S komponent odstranite obloge vodnega kamna, upoštevajte navedbe v varnostnem listu in napotke za uporabo proizvoda Prostor zračite, nosite zaščitna oblačila, ne mešajte različnih proizvodov in zaščitite aparat ter predmete okrog njega.	Osebn poškodbe zaradi stika kože ali oči s kislimi snovmi, zaradi vdihavanja ali zaužitja škodljivih kemičnih snovi. Poškodovanje aparata ali predmetov okrog njega zaradi korozije s kislimi snovmi.	
Za čiščenje aparata ne uporabljajte insekticide, topila ali jedka čistila	Poškodovanje delov iz plastičnega materiala in lakiranih površin	

4. TEHNIČNE LASTNOSTI IN MERE

Tehnične lastnosti so navedene s podatki, ki se nahajajo na etiketi z lastnostmi, nameščenimi na grelniku vode. Za mere in teže glejte posebno razpredelnico, ki je priložena v tej knjižici z navodili.

Trajanje garancijskega roka je navedeno na etiketi z lastnostmi, nameščenimi na grelniku vode ter na etiketi embalaže.

Ta aparat je izdelan v skladu z zahtevami Evropske direktive EMC 2014/30/ES o elektromagnetni združljivosti.

Ferrolli SpA

Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411

www.ferrolli.com e-mail: info@ferrolli.it (Italia) - export@ferrolli.it (international)



5. PREDPISI za MONTAŽO (namenjeni tehnično usposobljenim osebam)

i **Pozor! Natančno sledite splošnim opozorilom in predpisom, ki so navedeni v besedilu, navedeno morate obvezno upoštevati.**

Montažo in dajanje grelnika vode v obratovanje mora opraviti oseba, tehnično usposobljena skladno z veljavnimi predpisi in morebitnimi določbami lokalnih oblasti oziroma za javno zdravje pristojnih organov.

Aparat je namenjen za segrevanje vode do temperature, ki ne doseže vretja. Povezan mora biti v vodovodno omrežje sanitarne vode, dimenzionirano skladu z načinom delovanja in zmogljivostjo.

Pred priklopom aparata je treba:

- Preverite, če lastnosti (glejte podatke na tablici) ustrezajo zahtevam stranke.
- Preverite, da je stopnja zaščite instalacije IP (zaščita pred pronicanjem tekočin) aparata skladna z veljavnimi standardi.
- Preberite navedeno na etiketi embalaže.

Vgradnja aparata

Ta aparat je zasnovan za montažo izključno samo v notranje prostore, skladne z veljavnimi standardi. Zahteva se upoštevanje naslednjih opozoril v zvezi s prisotnostjo:

- **Vlaga:** aparat ne vgrajujte v zaprte (brez zračenja) in vlažne prostore.
- **Zmrzovanje:** aparat ne vgrajujte v prostore, kjer je prisotna možnost padca temperature na kritično raven, z nevarnostjo nastajanja ledu.
- **Sončni žarki:** aparat ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, tudi skozi steklo ne.
- **Prah/hlapi/plini:** Aparat ne montirajte v prostor s posebno agresivnim okoljem, kot so kisli hlapi, prah ali zasičenost s plini.
- **Električni impulzi:** aparat ne vgrajujte neposredno a električne vodnike, ki niso zaščiteni pred nihanjem napetosti.

Aparat montirajte čim bliže mestom uporabe, da omejite izgube toplote v cevovodih. Za lažje izvajanje raznih vzdrževalnih posegov naj bo predvideno vsaj 50 cm prostora za dostop do električnih delov; priporočamo vam, da grelnik vode montirate najmanj 20/25 cm pod stropom in sosednjimi stenami. Poleg tega so z lokalnimi predpisi lahko predvidene omejitve montaže v kopalnicah. Upoštevajte torej minimalne razdalje po veljavnih lokalnih predpisih.

V primeru, da so stene izdelani iz opeke ali votlakov, s predelki omejene statike oziroma sezidane drugače kot je navedeno, je treba predhodno opraviti kontrolo statične trdnosti nosilnega sistema.

Nastavki za pritrditve na zid morajo biti takšni, da lahko prenesejo trojno težo z vodo napolnjenega grelnika. Priporočamo vam uporabo vstavkov premera najmanj 12 mm. Če je grelnik vodoravno izvedbe, morate aparat pritrčiti z nastavki v ustreznih utorih.

Hidravlična povezava

Preden grelnik priključite v vodovodno omrežje pustite, da voda teče nekaj minut in se na ta način prepričajte o odsotnosti tujkov v cevovodu, ker bi slednji lahko poškodovali aparat in nanj povezane dele. Vstop in izstop grelnika vode priklopite z uporabo cevi oziroma priključkov, odpornih na tlak delovanja in temperaturo vode, ki običajno lahko dosega ali tudi preseže 80° C. Zaradi tega odsvetujemo uporabo materialov, ki niso odporni na takšne temperature. Na cev za dovajanje vode v grelnik, označeno z obročem modre barve, privijte "T" priključni kos. Na ta priključni kos privijte na eni strani pipo za izpraznitve grelnika vode (**A, slika 1**), najbolje takšno, ki se jo lahko odpre samo z uporabo orodja, na drugi strani pa napravo za zaščito pred prekomernim tlakom (**B, slika 1**). Za primer praznjenja grelnika vode predvidite tudi cev za odvajanje vode, ki jo namestite na izstop (**C, slika 1**). Prepričajte se, da tlak vode ni tolikšen oziroma še višji od navedenega na tablici, sicer morate namestiti ventil za reduciranje tlaka, čim bolj oddaljen od grelnika vode, po možnosti takoj za števcem porabe vode.

POZOR! V državah, kjer je v veljavi evropski standard **EN 1487:2002**, izdelku morebiti priložena naprava za zaščito pred prekomernim tlakom ni skladen z nacionalnimi standardi. Standardni varnostni sklop mora biti nastavljen na najvišji tlak 0,7 MPa (7 bar) in zajema najmanj: zaporni ventil, enosmerni ventil, napravo za nadzor enosmernega ventila, varnostni ventil, napravo za prekinitev hidravlične obremenitve.

Izstop za izpraznitve naprave mora biti povezan z odvodno cevjo premera, ki je najmanj enak premeru vstopne cevi aparata, z lijakom, ki odmik zračnosti najmanj 20 mm in z možnostjo vizualnega nadzora, s katerim lahko v primeru sprožitve same naprave preprečite povzročitev škode na osebah, živalih in stvarih iz za katero proizvajalec zavrača vsako odgovornost.

Vstop naprave za preprečitev prekomernega tlaka z gibko cevjo povežite c cevovodom hladne vode iz omrežja, če je potrebno, z uporabo zaporne pipe (**D, slika 1**).

POZOR! Med privijanjem napravo za preprečitev prekomernega tlaka ne silite do konca hoda in pazite, da jo ne poškodujete. Med fazo segrevanja je kapljanje iz naprave za preprečitev prekomernega tlaka normalen pojav, zato se mora slednjo povezati z odvodom, kip a je vedno odprt na prosto, s cevjo ukrivljeno v obliki sifona in s stalnim padcem navzdol proti mestu, kjer ne pride do zamrznitve. Če pa se želite tovrstnemu kapljanju izogniti, morate na cevovod za dovajanje vgraditi z napravo skladno raztezno posodo (**E, slika 1**). Če se odločite za vgradnjo mešalnih baterij (pipe ali prhe), poskrbite za očiščenje cevovodov morebitnih nečistoč, ki bi slednje lahko poškodovale.

V primeru kombiniranega grelnika vode, na vstop in izstop toplotnega izmenjevalnika vgradite dva zaporna ventila, ki ju v zimskem času odprete, v poletnem pa zaprete. S tem si omogočite precejšen prihranek porabljene energije. (**slika 2**)

Povezavo grelnika vode z bakrenim ali nikelnim cevovodom se mora izvesti tako, da se na vstopno cev hladne vode in izstopno cev tople vode obvezno namesti vmesni dielektrični navojni priključek. Ti dielektrični priključki so na voljo po naročilu ali serijsko, odvisno od kupljenega modela. (**F slika 1**).

Trajnost grelnika vode je pogojena s pravilnim delovanjem sistema galvanske zaščite, zato se grelnik ne sme uporabljati z vodo, katere trdota je trajno nižja od 12°F.

Nasprotno pa, če je trdota vode posebno velika, se v notranjosti pojavi hitro nabiranje vodnega kamna, zaradi tega pa se zmanjša učinkovitost aparata ter se poškoduje električni grelnik.

Priključitev v električno omrežje

Za večjo varnost opravite natančen pregled celotne električne napeljave in preverite skladnost z veljavnimi standardi, kajti proizvajalec aparata ne odgovarja za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi neizvedbe ozemljitve naprave ali zaradi napak v električnem napajanju.

Preverite tudi, da napeljava ustreza največji porabi moči grelnika vode (glejte podatke na tablici) in da presek vodnikov električnih povsem ustreza veljavnim standardom.

Prepevdana je uporaba delilnikov, podaljškov in adapterjev.

Cevi vodovodne, ogrevalne in plinske napeljave je prepovedano uporabiti za ozemljitev aparata.

- **Če je aparat opremljen z napajalnim kablom**, v kolikor ga je treba zamenjati, morate za zamenjavo uporabiti kabel z enakimi lastnostmi.

Napajalni kabel se mora vstaviti skozi temu namenjeno odprtino, ki se nahaja na zadnji strani plastičnega pokrova aparata ter napeljati do spojnega bloka (**A, slika 3**) in nato posamezne žice pritrčiti s privijem ustreznih vijakov.

Za odklop aparata iz napajalnega omrežja morate uporabiti enopolno stikalo, ki ustreza zahtevam veljavnih standardov IEC-EN (razmik kontaktov najmanj 3 mm, še bolje, če je opremljeno z varovalkami).

Ozemljitev aparata je obvezna in ozemljitveni vodnik (rumeno-zelen) mora biti pritrjen na posebno sponko s simbolom ozemljitve . (**B, slika 3**).

Napajalni kabel pritrдите na aparat s posebno pritrtilno sponko, dobavljeno skupaj z aparatom.

Pred dajanjem aparata v obratovanje preverite, da je napetost v omrežju skladna z vrednostjo na tablici aparata.

- **Če aparat ni opremljen z napajalnim kablom**, morate način montaže izbrati izmed naslednjih:
- fiksna povezava v omrežje z gibkim kablom v togi cevi;
- fiksna povezava v omrežje samo z gibkim kablom, če je aparat opremljen s pritrtilno sponko za kabel.

Dajanje v uporabo in preizkus

Pred priklopom napetosti **grelnik vode napolnite z vodo iz vodovodnega omrežja**.

Polnjenje opravite tako, da odprete glavno pipo gospodinjanskega vodovoda in pipo za toplo vodo porabnika, dokler ves zrak ne izteče. Grelnik vode je poln, ko voda izhaja skozi pipo za toplo vodo. Vizualno preverite, da voda morebiti ne pušča, tudi na prirobnici ali na navojnem obroču ter jih v primeru puščanja z občutkom "križno" zategnite ali privijte.

S priklopom stikala vklopite napetost. Grelnik vode je opremljen s termostatom, ki samodejno nadzira temperaturo vode, prikazovalna lučka mora svestiti samo med fazo segrevanja.

Nekateri grelniki vode imajo možnost zunanje regulacije temperature; reguliranje se izvede z zasukom vrtiljivega gumba, ki se nahaja na zunanji strani zaščitnega pokrova aparata, skladno z napotki.

Reguliranje temperature vode v grelniku, ki je opremljen z zunanjo regulacijo, opravite na naslednji način:

- izklopite električno napajanje;
- odstranite zaščitni pokrov;
- obrnite obarvan vrtiljivi gumb v desno smer ali v levo smer skladno z napotki.

6. PRAVILA za VZDRŽEVANJE (za tehnično usposobljene osebe)

i **Natančno sledite splošnim opozorilom in predpisom, ki so navedeni v besedilu, navedeno morate obvezno upoštevati.**

Vse posege in vzdrževanja morajo opraviti tehnično usposobljene osebe.

Praden zaradi suma okvare zahtevate poseg tehničnega servisa pa vseeno preverite, da do prekinitve delovanja ni prišlo zaradi drugih vzrokov, kot na primer,časne prekinitve dobave vode ali električne energije.

Praznjenje aparata

Če aparat ne uporabljate in se nahaja v prostoru, kjer je izpostavljen zmrzovanju, morate aparat obvezno izprazniti.

Ko je to potrebno, aparat izpraznite na naslednji način:

- aparat izklopite iz električnega omrežja;
- zaprite zaporni ventil, če je vgrajen (**D, slika 1**), v nasprotnem primeru glavni ventil gospodinjanske napeljave;
- odprite pipo za toplo vodo (umivalnica ali kopalne kadi);
- odprite pipo za praznjenje grelnika vode (**A, slika 1**).

Morebitna zamenjava delov (uporabite samo originalne nadomestne dele)

i **Natančno sledite splošnim opozorilom in predpisom, ki so navedeni v besedilu, navedeno morate obvezno upoštevati.**

Pred vsakim posegom na izdelku aparat izklopite iz električnega omrežja.

Po odstranitvi zaščitnega pokrova imate dostop do električnih delov grelnika vode.

Pred odstranitvijo termostata morate najprej odklopiti napajalni kabel.

Pred odstranitvijo grelnika morate aparat izprazniti, glejte "Praznjenje aparata".

- Pri izvedbah grelnikov vode z navojnim priključkom, grelni element odvijte z ustreznim orodjem in nato izvlecite (**A, slika 4**).
 - Pri izvedbah grelnikov vode s prirobnico, odvijte pritrtilne vijake prirobnice in slednjo izvlecite (**A, slika 5**). Grelni element je združen s prirobnico.
- V obeh primerih je anoda privita na zavihke grelnega elementa.

V primeru grelnika izvedbe z grelnim elementom iz steatita, je slednji vstavljen v poseben emilirjan vsebnik. Za zamenjavo grelnega elementa grelnika ni potrebno izprazniti (**A, slika 6**).

POZOR! Prepričajte se, da je položaj tesnila, vstavitve faston priključkov termostata in položaj električnega sklopa originalen (izjema so električni sklopi z navojnim priključkom, kjer končna usmeritev slednjega ni pomembna).

Obdobjna vzdrževanja

Za doseganje dobrega delovanja aparata je priporočljivo odstraniti vodni kamen z grelnika (**slika 4,5**) približno vsaki 2 leti.

Če ne želite uporabiti za ta namen primerne kisline, lahko postopek opravite s strganjem obloge vodnega kamna, vendar pri tem pazite, da ne poškodujete ovoj grelnika.

Magnezijevo anodo (**B, slika 4, 5, 6**) morate zamenjati vsaki dve leti. Pred zamenjavo morate najprej aparat odklopiti iz električnega omrežja in ga izprazniti po navodilih, ki so podana v tej knjižici.

Anoda je privita na zavihku grelnika.

Če je vgrajen grelnik iz steatita, je anoda privita na vsebnik grelnika (**B, slika 6**).

Naprava za zaščito pred prekomernim tlakom

Naprava za zaščito pred prekomernim tlakom mora redno (vsak mesec) delovati, da se odstranijo obloge vodnega kamna in se preveri njeno delovanje.

7. UPORABNIŠKI PREDPISI ZA UPORABO

i Natančno sledite splošnim opozorilom in predpisom, ki so navedeni v besedilu, navedeno morate obvezno upoštevati.

Priporočila uporabniku

- Pod grelnik vode ne postavljajte nobenih predmetov oziroma naprav, ki bi jih morebitno puščanje vode lahko poškodovalo.
- V primeru daljše neuporabe vode je treba:
 - __ odklopiti električno napajanje aparata s preklopom ločilnega stikala v položaj "OFF";
 - __ zapreti pipe vodovodne napeljave.
- **Pozor!** Vroča voda s temperaturo nad 50° C iz uporabniške pipe lahko povzroči takojšnje tudi hude opekline. **Otroci, osebe s posebnimi potrebami in starejši so še bolj izpostavljeni tveganju za opekline.**

Uporabniku je na aparatu prepovedano izvajati posege rednega in izrednega vzdrževanja. V primeru potrebe po zamenjavi napajalnega kabla se obrnite na usposobljene osebe. Aparati so opremljeni z enopolnim varnostnim termostatom, kot se to zahteva z veljavnimi IEC-EN standardi; ta se sproži v primeru nenormalnega segretja vode. Sprožitve varnostnega termostata povzročijo samodejno in dokončno prekinitev napajanja z električno energijo. Znova ga naprožite ročno s pritiskom na ustrezen gumb. (A, slika 7) Ta poseg lahko izvedete potem, ko ste odstranili razlog, ki je to sprožitve povzročil. Če pride do tovrstne nepravilnosti, se obrnite na usposobljeno tehnično osebje. Zunanje dele čistite z vlažno krpo, namočeno v milnico.

8. KORISTNI NAPOTKI

Težava	Rešitev
Voda je hladna	Preverite: <ul style="list-style-type: none">- prisotnost napetosti na spojnem bloku;- grelne elemente;- če je termostat vstavljen.
Voda je zavrela (iz pipe izhaja para)	Prekinite električno napajanje aparata in preverite: <ul style="list-style-type: none">- raven oblog vodnega kamna v kotlu in komponentah.
Nezadosten pretok vroče vode	Preverite: <ul style="list-style-type: none">- nastavitve temperature termostata;- tlak vode v vodovodnem omrežju;- stanje mreže na cevi za dovod hladne vode;- stanje cevi za odvzem vroče vode;- električne komponente.
Signalna lučka se ne vklopi	Preverite: <ul style="list-style-type: none">- če je signalna lučka priključena na ustreza nastavka;- da termostat ni nastavljen na minimalno temperaturo;- da signalna lučka ni v okvari.
Vodovodni priključki puščajo	Preverite: <ul style="list-style-type: none">- da je tesnjenje priključkom ustrezno.
Puščanje vode iz električnega sklopa	Preverite: <ul style="list-style-type: none">- pri izvedbah grelnikov vode z navojnim priključkom, da je sklop z navojem ustrezno privit (če je potrebno, z občutkom zategnite);- pri izvedbah grelnikov vode s prirobnico, da so pritrdilni vijaki prirobnice ustrezno zategnjeni (če je potrebno, jih z občutkom "križno" zategnite) ter stanje tesnila.
Iztekanje vode iz naprave za zaščito pred prekomernim tlakom	Kapljanje vode iz naprave za zaščito pred prekomernim tlakom je med fazo segrevanja normalen pojav. Če želite to kapljanje odpraviti, morate na cevovod za dovajanje vgraditi z napravo skladno raztezno posodo. Če voda pušča tudi, ko naprava ne segreva, naj vam preverijo: <ul style="list-style-type: none">- nastavitve iz naprave za zaščito pred prekomernim tlakom;- tlak vode v vodovodnem omrežju. POZORI! Nikoli ne zamašite odprtino za iztekanje na napravi za zaščito pred prekomernim tlakom!
Pojav kondenzata, kapljanja	Če je v vsebniku hladna voda, se lahko pojavi kapljanje. Puščanje vedno preverite s temperaturo segrete vode.

NIKOLI NE POSKUŠAJTE APARAT SAMO POPRAVLJATI, VEDNO SE OBRNITE NA TEHNIČNO USPOSABLJENO OSEBJE.

Navedeni podatki in lastnosti proizvajalca ne obvezujejo in si pridržuje pravico, da vnese vse spremembe, ki jih smatra za ustrezne, brez obveznosti predhodnega obveščanja ali zamenjave.



Ta izdelek je skladen z Direktivo 2002/96/ES.

Simbol prečrtanega smetnjaka na aparatu pomeni, da se izdelek ob koncu življenjske dobe ne sme odstraniti kot normalen gospodinjinski odpadek. Izročiti se ga mora najbližjemu zbirnemu centru za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Odstranitev se mora opraviti v skladu z veljavnimi okoljevarstvenimi predpisi o odstranjevanju odpadkov. Za podrobnejše informacije o ravnanju, zbiranju in recikliranju tega izdelka se prosimo obrnite na pristojno javno upravo (za varstvo okolja), podjetje za odvoz odpadkov v vašem kraju ali na trgovino, kjer ste izdelek kupili.

ferroli

GARANCIJSKI LIST

DEL, KI GA IZPOLNI KUPEC

PODATKI O KUPCU/NASLOV

PRIMEK: _____

IME: _____

ULICA: _____

POŠTNA ŠT.: _____

KRAJ: _____

PROVINCA: _____

DEŽELA/DRŽAVA: _____

DEL, KI GA IZPOLNI POOBlašČENI PRODAJALEC

ŽIG, PODPIS PRODAJALCA IN DATUM NAKUPA (*)

(*) datum nakupa mora biti vedno potrjen z veljavnim dokumentom o nakupu (račun ali blagajniški prejemek)

KODA IZDELKA, MODEL IN SERIJSKA ŠTEVILKA (**)

(**) glejte etiketo z lastnostmi, nameščeno na grelniku vode

Garancijski list

IZPOLNITE IN SHRANITE ZA PREDLOŽITEV POOBlašČENIM OSEBAM, TA GARANCIJSKI LIST SE NE SME POŠILJATI.

GARANCIJSKI LIST JE VELJAVEN, ČE:

- JE POTRJEN Z ŽIGOM PRODAJALCA IN GA USTREZNO IZPOLNI TER PODPIŠE UPORABNIK/LASTNIK.
- JE APARAT OPREMLJEN Z LASTNO ETIKETO TEHNIČNIH PODATKOV.
- APARAT NISO SPREMINJALE NEPOOBlašČENE OSEBE.
- TLAK NE PRESEGA 0,8 MPa
- JE BILA IZVEDENA OZEMLJITEV.
- **GARANCIJA VELJA SAMO, ČE SE ANODO ZAMENJA VSAKI DVE LETI.**

Garancija prične veljati z datumom nakupa: glejte leta, navedena na etiketi z lastnostmi, nameščeni na grelniku vode; in traja od datuma izdelave dne: glejte leto in mesec na etiketi z lastnostmi, nameščeni na grelniku vode ter prištejte **6 mesecev**. Ta garancija se nanaša izključno samo na hibe izdelave, zato ne zajema vseh električnih delov, plastičnih delov in varnostni ter enosmerni ventil. Ta garancija ne krije stroškov za dele, okvarjene zaradi slabe ali napačne montaže, nepravilnosti električne napeljave, nezadostnega pretoka vodovodnega sistema in v vseh ostalih vzrokov, na katere proizvajalec ne more vplivati. Ta garancija ne krije morebitno neposredno ali posredno škodo, povzročeno osebam, živalim ali stvarim, ki bi nastala zaradi okvare aparata ali zaradi prisilne prekinitve njenega delovanja. Nihče ni pooblaščen za spreminjanje določb ali za izdajo dodatnih ustnih ali pisnih. Ta garancija velja samo za prvega kupca/uporabnika. V primeru popravila ali zamenjave aparata se trajanje originalne garancije ne podaljša. V primeru zamenjave aparata, novo garancijo izpolnite na naslednji način:

- 1) Zigosajte novi list.
- 2) Pošljite garancijski list okvarjenega aparata ter kopijo nadomestnega.
- 3) V novem garancijskem listu, v ustrezni rubriki, navedite preostali rok veljavnosti originalne garancije za nadomestni grelnik vode. Podjetje se obvezuje, da bo poskrbelo za popravilo ali zamenjavo okvarjenih delov pod pogojem, da se aparat izroči proizvajalcu brez stroškov v njegovo breme oziroma z bremenitvijo samo za klic v naš najbližji servisni center. Garancijski zahtevek ne pomeni odložitve plačila za blago.

Ferrolli SpA

Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411

www.ferroli.com e-mail: info@ferroli.it (Italia) - export@ferroli.it (international)



1. OPŠTA UPOZORENJA

- Ova knjižica sa uputstvima je sastavni i suštinski deo ovog proizvoda. Preporučujemo Vam da je pažljivo čuvate. Ona treba da prati ovaj uređaj i kada ga ustupite drugom vlasniku ili korisniku i/ili premestite u neke druge prostorije.
- Pre nego što uređaj uključite, pažljivo proučite uputstva i upozorenja u ovom priručniku, pošto on sadrži važne napomene o bezbednom načinu ugradnje, upotrebi i održavanju.
- Ugradnja predstavlja obavezu kupca. Istu mora da izvede obučeno tehničko osoblje uz pridržavanje uputstava iz ovog priručnika; pogrešna instalacija može da nanese štete po ljude, životinje i stvari, a za njih proizvođač ne snosi odgovornost.
- Zabranjeno je korišćenje ovog uređaja u druge svrhe osim naznačenih. Proizvođač neće odgovarati za eventualno nastale štete usled korišćenja za neodgovarajuće namene, pogrešne i neoprezne načine upotrebe, ili za štete usled nepridržavanja uputstava iz ovog priručnika.
- Ugradnju, održavanje i sve druge zahvate, mora da obavlja kvalifikovano tehničko osoblje pridržavajući se pri tome važećih propisa i oznaka proizvođača; eventualne popravke smeju da se izvode uz isključivo korišćenje originalnih rezervnih delova. nepridržavanje ovog zahteva može da ugrozi bezbednost uređaja i dovede do prestanka bilo kakve odgovornosti proizvođača.
- Delovi ambalaže, obzirom da predstavljaju mogući izvor opasnosti, ne smeju da se ostavljaju nadomak dece.
- Ovaj uređaj nije namenjen korišćenju od strane lica (i dece) sa umanjanim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, ili pak od onih sa nedovoljno iskustva i znanja, osim kada se o njihovoj bezbednosti stara neko za njih odgovorno lice, te ima nadzor nad njima i pruža im uputstva o načinu korišćenja ovog uređaja. Nad decom moraju imati nadzor lica odgovorna za njihovu bezbednost, koja moraju da pvedu računa da deca slučajno ne koriste uređaj za igranje.
- Zabranjeno je dodirivati ovaj uređaj, bosih nogu ili mokrih delova tela.
- Temperaturu vode reguliše termostat koji deluje i kao bezbednosni uređaj kako ne bi dolazilo do opasnog porasta temperature. Kada dođe do neke nepravilnosti, on posle mora da se uključi ručno; o ovome pogledajte u odeljku Pravilna upotreba.
- Elektro priključak mora da bude izveden prema naznakama u odeljku Priključenje na struju.
- Ukoliko je isporučen i postavljen, uređaj za sprečavanje pojave preteranog pritiska, ne sme da se preinačuje. Ukoliko on nije saobrazan važećim standardima i zakonima, mora obavezno da se zameni drugim odgovarajućim uređajem.
- Blizu aparata ne sme da stoji nikakav zapaljivi predmet.

Tumačenje oznaka:



Usmerava pažnju na situacije ili probleme koji mogu da ugroze bezbednost ljudi u vidu udesa ili opasnosti po život.



Nepridržavanje ovog upozorenja dovodi do opasnosti od potencijalno teških oštećenja predmeta, biljaka ili životinja.



Obaveza pridržavanja opštih mera za zaštitu, kao i specifikacija proizvoda.

2. OPŠTE MERE ZA ZAŠTITU

Upozorenje	Opasnost	Oznaka
Ne izvodite radnje kod kojih se zahteva otvaranje uređaja dok je isti aktivan, i/ili pak njegovo skidanje sa mesta ugradnje tokom rada	Udar struje s obzirom da postoje delovi pod naponom Telesne povrede usled opekotina od pregrijanih komponenta, ili posekotine od oštrih ivica i delova koji štrče	
Ne palite ili gasite uređaj tako što ga potegnute za strujni kabl	Udar struje od oštećenog kabla, utikača ili utičnice	
Ne oštećujte strujni kabl	Udar struje s obzirom da postoje ogoljene žice pod naponom	
Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj	Telesne povrede od pada predmeta usled vibracija Oštećenje aparata ili predmeta ispod njega, usled pada predmeta zbog vibracija	
Ne verite se na uređaj	Telesne povrede usled pada uređaja Oštećenje aparata ili predmeta ispod njega, usled pada aparata pošto se isti otkao sa mesta na kome je bio pričvršćen	
Uređaj ne čistite a da prethodno niste ugasili i izvukli utikač i/ili isključili njegovu specijalnu sklopku	Udar struje s obzirom da postoje delovi pod naponom	
Aparat ugradite na čvrst zid koji nije izložen vibracijama	Pad uređaja usled popuštanja strukture zida, ili usled buke koju je stvarao za vreme rada	
Električne priključke izvodite pomoću provodnika odgovarajućeg preseka	Izbijanje požara usled pregrevanja od struje u kablovima premalog preseka	
Po obavljenoj intervenciji, treba sve bezbednosne funkcije vratiti u prvobitno stanje kao pre izvođenja zahvata	Oštećenje ili blokada uređaja koji usled neispravnog rada, ne pruža svoje bezbednosne i/ili kontrolne funkcije	

3. MERE ZA ZAŠTITU KOJE SE POSEBNO ODNOSE NA PREDMETNI UREĐAJ

Upozorenje	Opasnost	Oznaka
Ispraznite delove koji u sebi mogu eventualno da sadrže toplu vodu. Pre toga potrebno je otvoriti oduške	Telesne povrede od opekotina	
Uklonite naslage kamenca sa delova i pri tome se pridržavajte napomena iz "specifikacije bezbednosti" i oznaka o upotrebi već upotrebljavanog uređaja. Prostoriju proverite, nosite zaštitnu odeću, izbegavajte pravljenje smeša međusobno različitih proizvoda, zaštitite uređaj i predmete u njegovoj blizini	Telesne povrede usled dolaska kože i očiju u doticaj sa kiselinama, kao i od udisanja ili gutanja štetnih hemijskih agenasa Oštećenje aparata ili predmeta u njegovoj blizini, usled korozije izazvane kiselinama	
Radi čišćenja uređaja ne koristite insekticide, rastvarače ili deterdžente	Oštećenje plastičnih, ili bojom premazanih delova	

4. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE I VELIČINA

Radi uvida u tehničke karakteristike pogledajte podatke na etiketi sa tehničkim podacima, koja je zalepljena na boiler. Radi uvida u dimenzije i težinu, pogledajte tabelu u prilogu ovog Priručnika za upotrebu. Radi uvida u broj godina trajanja garancije, pogledajte etiketu sa tehničkim karakteristikama, zalepljenu na boileru, kao i onu na ambalaži.

Ovaj uređaj odgovara zahtevima iz Smernice EMC 2014/30/CE koja se odnosi na elektromagnetske zahteve.

5. PROPISI ZA UGRADNJU (za kvalifikovano tehničko osoblje)



Upozorenje! Neophodno je strogo se pridržavati opštih upozorenja i propisa za ugradnju navedenih na početku ovog teksta i pri tome se obavezno držati oznaka iz njih.

Ugradnju i stavljanje bojlera mora da izvede tehničko osoblje osposobljeno u skladu sa važećim propisima i preporukama mesnih organa i ustanova za javno zdravlje;

Uređaj je namenjen zagrevanju vode do temperature niže ispod tačke klućanja. Potrebno je da bude priključen na sanitarnu vodovodnu mrežu koja odgovara njegovoj efikasnosti i kapacitetu.

Pre priključenja uređaja, neophodno je da se uradi sledeće:

- Proverite da li karakteristike odgovaraju kupcu. Radi toga proučite podatke na pločici.
- Proverite da li je instalacija saobrazna IP stepenu od prodora fluida) uređaja, u skladu sa važećim propisima.
- Pročitajte sve podatke o tome na etiketi na ambalaži.

Ugradnja uređaja

Ovaj uređaj projektovan je za isključivo ugrađivanje u prostorije koje odgovaraju važećim zakonskim propisima. Zahteva se poštovanje sledećih upozorenja u vezi prisustva:

- Vlage:** ne ugrađujte uređaj u zatvorenim (bez provetranja) i vlažnim prostorijama.
- Mrzjenja:** ne ugrađujte uređaj u prostorije gde postoji mogućnost pada temperature na kritičan nivo pri kome može doći do stvaranja leda.
- Sunčevih zraka:** uređaj ne izlažite direktno sunčevim zracima, pa i onda kada oni dolaze preko zastakljenih površina.
- Prašine/isparenja/gasova:** ne ugrađujte uređaj u prostorije u kojima deluju posebno agresivni agensi kao što su isparenja od kiselina, prašina, ili su one zasićene raznim gasovima.
- Električnih pražnjenja:** uređaj ne ugrađujte direktno na električne vodove, nezaštićene od poremećaja napona.

Uređaj treba da se postavi što je moguće bliže mestu korišćenja, kako bi se ograničio gubitak toplote duž cevi. Kako bi se olakšale razni vidovi održavanja, treba ostaviti prostor od barem 50 cm za pristup električnim delovima; preporučujemo da boiler ugrađujete na udaljenost od bar 20-25 cm od tavanice i okolnih zidova. Mesni propisi mogu da dodatno, ili na neki drugi način propišu ograničenja za ugradnju u kupatila. Stoga je neophodno pridržavati se minimalnih razmaka prema važećim lokalnim propisima.

Kada su zidovi od šupljih cigala ili blokova, od pregrada ograničene statičke snage, ili izrađeni na neki drugi način koji odstupa od propisanog, neophodno je da prvo obavite proveru statike strukture koja će nositi boiler.

Kuke za kačenje na zid moraju da izdrže trostruku težinu bojlera punog vode. Savetujemo da kuke imaju prečnik od bar 12 mm. Kada se radi o vodoravnom boileru, u tom slučaju uređaj mora da se pričvrsti kukama u odgovarajuće proreze.

Priključenje na vodu

Pre nego što boiler priključite na vodu, treba pustiti da voda teče nekoliko minuta kako bi se osiguralo da u cevima nema stranih tela koji mogu da oštete uređaj ili delove priključene na njega. Na ulaz i izlaz na boileru prikačite otporne cevi ili spojnice, koji treba da, osim na pritisak, budu izdržljive i na temperaturu tople vode koja ona redovno može da dostigne, pa čak i da premaši 80° C. Stoga ne savetujemo materijale koji nisu otporni na tolike temperature. Na cev za ulaz vode u uređaj, navmite spojnicu u obliku "T". Na jednu stranu te spojnice navmite slavinu za pražnjenje bojlera (**A sl. 1**), pri čemu je poželjno da se njom može rukovati samo pomoću alata, a sa druge, uređaj protiv nadpritisaka (**B sl. 1**). Postarajte se za slučaj kada se otvara slavina za pražnjenje, postavite na izlaz jednu cev za ispuštanje vode (**C sl. 1**).

Uverite se da pritisak vode nije jednak ili viši od naznačenog na pločici. Ako se ukaže potrebnim postavljanje reduktora za pritisak, tada treba da ga postavite što je moguće dalje od uređaja, po mogućnosti iza vodomera.



UPOZORENJE! Za države koje su sprovele evropski propis **EN 1487:2002**, uređaj protiv nadpritisaka koji se eventualno isporučuje uz aparat, nije saobrazan sa propisima pojedinih država. Propisani sigurnosni sklop mora imati maksimalan pritisak od 0,7 MPa (7 bar-a) i sebi mora da sadrži: prekidnu slavinu, zatezni ventil, uređaj za kontrolu zateznog ventila, sigurnosni ventil, uređaj za prekid vodnog opterećenja.

Izlaz za ispuštanje na uređaju, mora na izlaznu cev prečnika barem jednakog onome za priključenje uređaja - biti povezan jednim levkom koji omogućava postojanje vazdušnog razmaka od najmanje 20 mm, uz mogućnost vizuelne kontrole kako bi se izbeglo da u slučaju ulaska samog uređaja u funkciju, nastanu štete po ljude, životinje i predmete, a za koje proizvođač nije odgovoran.

Na cev za hladnu vodu iz mreže, pomoću fleksibilne cevi povežite ulaz uređaja protiv nadpritisaka. Ako se ukaže potrebnim, koristite i prekidnu slavinu (**D sl. 1**).



UPOZORENJE! Pri navrtanju uređaja protiv nadpritisaka, ne forsirajte ga do kraja i ne činite izmene na njemu.

Kapanje iz uređaja protiv nadpritisaka, je normalna pojava u fazi zagrevanja. Stoga treba povezati otvoreni atmosferski izlaz na cev za ceđenje sa sifonom; on treba da se ugradi u silaznoj putanji i da bude usmeren na mesto na kome neće dolaziti do stvaranja leda; ako, međutim, želite da ne dolazi do ikakve pojave kapanja, u tom slučaju treba da se na dovodnu liniju ugradi ekspanzion posuda saobrazna uređaju (**E sl. 1**). Ako se eventualno ima namera da se postavi tuš baterija ili samo baterija sa slavinama, pre ugradnje treba iz cevi izbaciti eventualne nečistoće koje one ne bi oštetile slavine. Ako se radi o boileru sa **prelivanjem tople vode iz sistema grejanja**, tada na ulazu i izlazu iz izmenjivača, postavite dve slavine koje se otvaraju u zimskom, a zatvaraju u letnjem periodu. Na taj način se postižu značajne uštede energije. (**sl. 2**)

Priključenje bojlera na bakarnu ili bronzanu cev, mora se obavezno izvesti tako što se na cev za ulaz hladne vode i onu za izlaz tople vode, ubaci narezana dielektrična spojnica. Ove dielektrične spojnice postoje kao opciono pribor, ili su pak serijski priložene, što zavisi od modela kupljenog bojlera. (**F sl. 1**).

Radni vek bojlera zavisi od dobrog rada sistema za galvansku zaštitu. Iz tog razloga aparat se ne sme koristiti sa vodom trajne tvrdoće manje od 12° F. Kod vode izuzetno visoke tvrdoće, doći će do znatnog i brzog stvaranja kamenca u uređaju, što će za posledicu imati pad efikasnosti, kao i oštećenje grejača.

Priključenje na struju

Radi što veće bezbednosti, trebale precizno ispitati elektro postrojenje i proveriti da li ono odgovara važećim propisima, obzirom da proizvođač ovog uređaja neće odgovarati za eventualne štete ako uzemljenje aparata nije izvedeno, ili je pak neispravan dovod električne energije.

Proverite da li elektro instalacija odgovara maksimalnoj snazi koju apsorbuje uređaj (koristite za to podatke sa pločice), te da li je presek kablova za električne priključke odgovarajući i u skladu sa važećim propisima

Zabranjeno je korišćenje sklopova sa više utičnih mesta, produžnih kablova ili adaptera.

Zabranjeno je za uzemljenje uređaja koristiti cevi sa vodne instalacije, ili cevi za grejanje i gas.

- **Ako je aparat opremljen kablom za struju** i ovaj mora da se zameni, tada je potrebno da se koristi kabl sa istim karakteristikama.

Kabl za struju mora da se uvuče u odgovarajuću rupu iza zadnjeg dela plastične kalote bojlera i da se sprovede sve do konektora (**A sl. 3**). Zatim pojedinačne kablovi učvrstite vijcima za tu namenu.

Za isključenje uređaja iz električne mreže, mora se koristiti jednopolna sklopka po važećim propisima IEC-EN (sa otvorom kontakata od najmanje 3 mm, te je poželjno da na sebi ima i osigurače).

Uzemljenje uređaja je obavezno. Žutozeleni kabl za uzemljenje se pričvrsti na konektor sa oznakom uzemljenja  (**B sl. 3**).

Strujni kabl se na uređaj dodatno pričvrsti uz pomoć objumice koja se isporučuje kao pribor.

Pre nego što uređaj uključite, potrebno je da proverite da li napon iz mreže odgovara veličinama na pločici na uređaju.

Pre nego što uređaj uključite, potrebno je da proverite da li napon iz mreže odgovara veličinama na pločici na uređaju.

- **Ako aparat nije opremljen kablom za struju**, treba odabrati jedan od sledećih tipova instalacije:
- priključenje na fiksnu mrežu pomoću fleksibilnog kabla preko krute cevi;
- ukoliko je uz uređaj isporučena i kablovska objumica, priključenje ide na fiksnu mrežu samo uz pomoć fleksibilnog kabla;

Stavljanje u pogon i tehnički prijem

Pre nego što uključite napon struje, **treba bojler napuniti vodom iz mreže.**

Punjenje se uradi tako što se otvori glavna slavina na vodnom postrojenju u domaćinstvu, kao i slavina za prelivnu toplu vodu, sve dok iz bojlera ne izađe sav vazduh. Bojler je napunjen vodom kada voda počne da izlazi sa slavine za prelivnu toplu vodu. Treba vizuelno proveriti da negde na priрубnici ili prstenu ne curi voda. Ukoliko ima curenja, treba ove delove unakrsno postupno pritezati, ili navrtati.


Zatim preko sklopke uključite napon. Bojler je opremljen termostatom koji automatski kontrolise temperaturu vode; tinjalica mora da bude upaljena samo za vreme zagrevanja.

Neki bojleri mogu da poseduju i mogućnost podešavanja temperature od spolja; podešavanje se obavlja zaokretanjem koluta na zaštitnoj kaloti bojlera, pri čemu se postupa shodno uputstvima.

Ukoliko želite da podešavate temperaturu na boileru koji nije opremljen podešavanjem izvana, postupite na sledeći način:

- isključite napon struje;
- uklonite zaštitnu kalotu;
- obojeni kolut na termostatu zaokrenite u pravcu kretanja kazaljke na časovniku, kako stoji u uputstvima.

6. PROPISI u vezi ODRŽAVANJA (za kvalifikovano tehničko osoblje)

 **Neophodno je strogo se pridržavati opštih upozorenja i propisa za ugradnju navedenih na početku ovog teksta i pri tome se obavezno držati naznaka iz njih.**

Sve intervencije i radnje održavanja mora isključivo da obavlja kvalifikovano tehničko osoblje.

Pre nego što, usled nekog kvara na koji posumnjate, zatražite intervenciju službe za tehničku pomoć, prvo proverite da eventualno nastala neispravnost ne potiče od nedostatka vode ili električne energije.

Pražnjenje uređaja

Ako aparat treba da stoji neupotrebljavan u prostoriji izloženoj mrazu, tada ga obavezno morate isprazniti.

Kada se ukaže potrebnim, operaciji pražnjenja pristupite na sledeći način:

- otkačite uređaj sa električne mreže;
- zatvorite prekidnu slavinu ako je ista ugrađena (**D sl. 1**), a ako ona ne postoji, glavnu slavinu na vodovodnom postrojenju u domaćinstvu;
- otvorite slavinu za toplu vodu (na lavabou ili kadi);
- otvorite slavinu za pražnjenje bojlera (**A sl. 1**).

Eventualna zamena pojedinih delova (treba isključivo koristiti originalne rezervne delove)

 **Neophodno je strogo se pridržavati opštih upozorenja i propisa za ugradnju navedenih na početku ovog teksta i pri tome se obavezno držati naznaka iz njih.**

Pre bilo kakve intervencije na uređaju, isključite ga iz električne mreže.

Po skidanju zaštitne kalote, možete pristupiti elektro delovima bojlera.


Da bi se skinuo termostat, potrebno je da prvo otkačite napojni kabl.

Da bi se skinuo grejač, potrebno je da uređaj prvo ispraznite, pogledajte "Pražnjenje uređaja".

- Za bojlere koji su pričvršćeni vijcima, treba specijalnim alatom odvrnuti grejač i izvući ga napolje (**A sl. 4**);
- Za bojlere sa priрубnicom, odvrnite navrtnje koji drže priрубnicu i ovu izvućite napolje (**A sl. 5**). Grejač je pričvršćen na priрубnicu.

U obe varijante, anoda je navrnutna na podnožje grejača.

Za bojlere sa grejačima u steatitu, ovi su postavljeni u specijalnom emajiranoj kućištu. Stoga, radi zamene grejača, uređaj **ne morate** da praznite (**A sl. 6**).

 **UPOZORENJE!** Povedite računa da zaptivku, kleme termostata i elektro sklop, vratite na prvobitno mesto (ovo se ne odnosi na elektro sklopove pričvršćene vijcima i gde završni smer istih nema uticaja).

Periodično održavanje

Za dobar učinak uređaja potrebno je da se grejač čisti od kamenca (**sl. 4, 5**) približno na svakih 2 godine.

Ako ne želite da koristite kiseline namenjene specijalno za ovu svrhu, ova se operacija može izvesti i mrvljenjem naslage kamenca, pri čemu morate da vodite računa da se ne ošteti grejač.

Anoda od magnezijuma (**B sl. 4, 5, 6**) mora da se menja na svake dve godine. Radi zamene, uređaj prvo isključite iz struje i ispraznite ga prema uputstvima iz ovog priručnika.

Anoda je navrnutna na podnožje grejača.

Kod bojlera sa grejačima u steatitu, anoda je navrnutna na kućište grejača (**B sl. 6**).

Uređaj protiv nadpritiska

Uređaj protiv nadpritiska mora da se pušta u rad redovno (mesečno) kako bi se uklonile naslage kamenca i proverilo da slučajno nije zablokirao.

7. PRAVLJNA UPOTREBA

 **Neophodno je strogo se pridržavati opštih upozorenja i propisa za ugradnju navedenih na početku ovog teksta i pri tome se obavezno držati naznaka iz njih.**

Preporuke za korisnika

- Izbegavajte da ostavljate bilo koje predmete i/ili aparate ispod bojlera, kako se usled eventualnog curenja vode, oni ne bi oštetili.
- U slučaju da se nećete služiti vodom na duže vreme, potrebno je da:
 - _ isključite električno napajanje aparata tako što sklopku postavite u položaj "OFF";
 - _ zatvorite slavine na sistemu za vodu.
- Upozorenje! Vruća voda koja iz slavina izlazi na temperaturama višim od 50° C, može da momentalno prouzrokuje ozbiljne ili teške opekotine. **Deca, te ljudi ograničene moći kretanja i stare osobe, više su izloženi opasnosti od opekotina.**

Zabranjeno je da korisnik na uređaju izvodi radnje redovnog i vanrednog održavanja.

Ako treba da se zameni kabl za napajanje strujom, obratite se kvalifikovanom osoblju.

Aparati su, u skladu sa postojećim propisima IEC-EN, opremljeni jednopolnim sigurnosnim termostatom; on stupa u dejstvo kada dođe do pregrevavanja vode. Dejstvo sigurnosnog termostata izaziva automatski i trajan prekid dovoda električne energije. Njegovo ponovno vraćanje u kontrolni položaj obavlja se ručno, pritiskom na za to namenjeni taster. (**A sl. 7**) Ova radnja sme da se izvrši tek po otklanjanju uzroka koji su doveli do aktiviranja sigurnosnog termostata. Ako do takvih kvarova dođe, obratite se kvalifikovanom tehničkom osoblju.

Za čišćenje spoljnih površina koristite vlažnu krpu natoplenu u sapunicu.

8. KORISNE INFORMACIJE

Problem	Rešenje
Ako izlazi hladna voda	Neka tehničko lice proveri: <ul style="list-style-type: none">- ima li napona na konektorima;- elemente grejača;- da li je termostat slučajno pogrešno umetnut.
Ako voda ključa (para izlazi na slavinama)	Prekrite dovod električne energije na uređaj i proverite: <ul style="list-style-type: none">- stepen zakrećenja kazana i delova kamencem.
Izlazi nedovoljna količina vode	Neka tehničko lice proveri: <ul style="list-style-type: none">- podešenost temperature na termostatu;- pritisak dovoda vode iz mreže;- stanje razbijača mlaza na cevi za dovod hladne vode;- stanje cevi za prijem tople vode;- električne komponente.
Ako se tinjalica ne pali	Neka tehničko lice proveri: <ul style="list-style-type: none">- da li je tinjalica uložena u svoje kontakt ležište;- da termostat nije kojim slučajem postavljen na minimum;- da tinjalica eventualno nije pokvarena.
Curenje vode na spojevima	Neka tehničko lice proveri: <ul style="list-style-type: none">- da li su zaptivke na spojevima odgovarajuće.
Curenje vode iz elektro sklopa	Neka tehničko lice proveri: <ul style="list-style-type: none">- za bojlere koji su pričvršćeni vijcima, da li je zategnutost narezanih elemenata zadovoljavajuća (prema potrebi, umereno ih pritegnuti);- za bojlere sa priрубnicom, da li je zategnutost navrtnjeva na priрубnici odgovarajuća (prema potrebi, umereno ih unakrsno pritegnuti), kao i stanje zaptivke.
Voda izlazi iz uređaja protiv nadpritiska	Kapanje vode iz uređaja protiv nadpritiska, za vreme zagrevanja predstavlja normalnu pojavu. Ako želite da ne dolazi do pojave kapanja, u tom slučaju treba da se na dovodnu liniju ugradi ekspanziona posuda saobrazna uređaju. Ako se kapanje nastavi i izvan perioda zagrevanja, neka tehničko lice proveri: <ul style="list-style-type: none">- nabažarenost uređaja protiv nadpritiska;- pritisak vode iz mreže. UPOZORENJE! Na uređaju protiv nadpritiska, nikada ne začepļjavajte rupicu za ispuštanje tečnosti!
Pojava stvaranja kondenzata, kapanje vode	Ako se u rezervoaru nalazi hladna voda, može da dođe do njenog prokapiļavanja. Kapanje uvek proveravajte kada je temperatura vode u radnom režimu.

U SVAKOM SLUČAJU, NIKAD NE POKUŠAVAJTE DA POPRAVLJATE UREĐAJ, VEĆ SE UVEK OBRATITE KVALIFIKOVANOM TEHNIČKOM OSOBLJU.

Podaci i karakteristike navedene u ovom priručniku nisu obavezujuće za proizvođača, koji zadržava pravo unošenja potrebnih izmena po sopstvenom naħođenju, bez obaveze prethodnih obaveštavanja ili zamene.



Ovaj proizvod odgovara zahtevima iz Smernice EU 2002/96/EC

Znak precrtane kante na aparatu, označava da se proizvod na kraju njegovog radnog veka ne može obrađivati kao običan otpad iz domaćinstva. On se mora isporučiti na najbliže mesto za sabiranje i reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Odlaganje mora da se obavlja shodno važećim ekološkim propisima za odlaganje otpada. Za dobijanje dodatnih informacije o obradi, sabiranju i reciklaži ovog artikla, molimo Vas da stupite u vezu sa nadležnom javnom ustanovom (odeljenje ekologije i životne sredine), vašom službom za prikupljanje otpada iz domaćinstva, ili pak sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj uređaj.

GARANTNI LIST

DEO KOJI POPUNJAVA KUPAC

PODACI KUPCA/ADRESA

PREZIME: _____

IME: _____

ULICA: _____

POŠTANSKI BROJ: _____

GRAD: _____

SREZ: _____

REGION/DRŽAVA: _____

DEO KOJI POPUNJAVA OVLAŠĆENI PRODAVAC

PEČAT, POTPIS PRODAVCA I DATUM PRODAJE (*)
--

(*) datum prodaje mora uvek da se dokaže urednim dokazom o kupovini (računom ili fiskalnim računom)

ŠIFRA PROIZVODA, MODEL I SERIJSKI BROJ (**)

(**) pogledajte etiketu na bojleru koja nosi te podatke

Garantni list

POPUNJAVA SE I ČUVA RADI POKAZIVANJA OVLAŠĆENOM OSOBLJU. OVAJ GARANTNI LIST NE TREBA DA SE ŠALJE DRUGDE.

GARANCIJA JE PUNOVAŽNA POD USLOVOM:

- DA JE OVERENA PEČATOM PRODAVCA, TE NA POTREBAN NAČIN POPUNJENA I POTPISANA OD STRANE KORISNIKA/VLASNIKA.
- DA APARAT NA SEBI IMA ETIKETU KOJA NOSI NJEVOVE KARAKTERISTIČNE TEHNIČKE PODATKE.
- DA NA APARATU NISU RAĐENE PREINAKE OD OD STRANE NEOVLAŠĆENOG OSOBLJA.
- DA PRITISAK NE PREMAŠUJE 0,8 MPa
- DA JE URAĐENO UZEMLJENJE.
- **GARANCIJA JE PUNOVAŽNA SAMO POD USLOVOM DA SE ANODA ZANAVLJA NA SVAKE DVE GODINE.**

Predmetnoj garanciji teče važnost od **datuma kupovine**: pogledajte godine navedene na etiketi sa tehničkim karakteristikama koja stoji na bojleru; i važi od **datuma proizvodnje**: pogledajte navedene godine i mesece na etiketi sa tehničkim karakteristikama koja stoji na bojleru, uz dodatnih **6 meseci**. Ta garancija isključivo obuhvata proizvodne mane, te iz tih razloga ona isključuje sve električne i plastične delove, te sigurnosne i zatezne ventile. Ta garancija ne pokriva delove pokvarene usled loše ili pogrešne ugradnje, neispravne elektro instalacije u prostoriji, nedovoljne snage dovoda vode, kao niti usled svih drugih uzroka koji ne zavise od preduzeća u naslovu. Tom garancijom se ne odgovara za eventualne direktne ili indirektno štete nanesene licima, životinjama ili predmetima, usled kvarenja uređaja, ili prisilnog prekida njegovog rada. Niko nema ovlašćenje da čini izmene njenih uslova, ili izdaje neke druge usmene ili pismene izjave. Ova garancija ima važnost jedino samo za prvog kupca ili korisnika uređaja.

U slučaju popravke ili zamene uređaja, trajanje garancije se ne produžava, tj. ona ima prvobitno trajanje. U slučaju zamene uređaja, potrebno je da se nova garancija popuni na sledeći način:

- 1) Pečatom overiti novi garantni list.
- 2) Poslati garanciju neispravnog uređaja i dodati uz nju i kopiju one koja pripada novom uređaju kojim se vrši zamena.
- 3) U novom garantnom listu treba u odgovarajućem prostoru navesti preostali rok važnosti prvobitne garancije bojlera koji se zamenjuje novim uređajem. Naše preduzeće se obavezuje da popravi ili zameni neispravne delove pod uslovom da joj uređaj bude dopremljen uz plaćene transportne i druge troškove, te jedino prihvata zaduženje troškom pozivanja koji važi u nama najbližem centru za tehničku pomoć. Zahtevi po garanciji ne odlažu obavezu plaćanja robe.

Ferrolì SpA

Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411

 www.ferrolì.it e-mail: info@ferrolì.it (Italia) - export@ferrolì.it (international)

1. ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Даний посібник є невід'ємною і необхідною складовою частиною приладу. Його потрібно акуратно зберігати, і завжди тримати поруч із виробом, навіть при зміні власника, при використанні третіми особами або при встановленні на іншому об'єкті.
- Перед встановленням виробу уважно прочитайте наведені в посібнику інструкції і попередження, так як у них містяться важлива інформація стосовно безпеки при встановленні, експлуатації та обслуговуванні виробу.
- Відповідальність за встановлення приладу несе покупець; встановлювати прилад повинен кваліфікований технічний персонал у відповідності з вказівками, наведеними у даному посібнику. При неправильному встановленні може бути заподіяна шкода людям, тваринам та майну, за що виробник не несе відповідальності.
- Забороняється використовувати прилад у цілях, для яких він не призначений. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним або неналежним використанням виробу чи недотриманням вказівок, наведених у даному посібнику.
- Встановлення, обслуговування та будь-які інші роботи повинні проводитися кваліфікованим технічним персоналом у відповідності з чинними стандартами та інструкціями, наданими виробником; усі види ремонту повинні проводитися тільки з використанням оригінальних запасних частин. Нехтування цими попередженнями може негативно вплинути на безпеку, за що виробник не несе відповідальності.
- Оскільки частини упаковки є потенційно небезпечними, їх потрібно тримати в місцях, недосяжних для дітей.
- Прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або такими, що не мають достатнього досвіду або знань, без нагляду або інструктажу по користуванню приладом з боку особи, відповідальної за їх безпеку. Особи, відповідальні за безпеку дітей, повинні вжити всіх заходів, щоб діти не гралися з приладом.
- Забороняється торкатися приладу з босими ногами або вологими чи мокрими частинами тіла.
- Температура гарячої води контролюється термостатом, який паралельно виконує функцію захисного пристрою, що запобігає надмірному нагріву води. У випадку неполадок прилад повертається до роботи вручну, див. розділ Інструкція з експлуатації.
- Підключення до електромережі повинно бути виконане згідно з вказівками, наведеними в розділі Підключення до електромережі.
- Не дозволяється переробляти обмежувач тиску, що входить у комплект поставки приладу. Якщо обмежувач не відповідає чинним стандартам або нормативам, його потрібно замінити іншим відповідним пристроєм.
- Забороняється тримати будь-які займісті матеріали поруч із приладом.

Значення знаків:


 Даним знаком позначаються ситуації або проблеми, що можуть мати негативний вплив на безпеку **людей**, піддаючи їх ризику травмивання або загибелі.

 При нехтуванні даним попередженням виникає небезпека серйозного uszkodження **майна, рослин або тварин**.

 Цим знаком позначаються **загальні** й особливі вимоги до безпеки **виробу**.

2. ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

Upozorenje	Opasnost	Oznaka
Ne izvodite radnje kod kojih se zahteva otvaranje uređaja dok je isti aktivan, i/ili pak njegovo skidanje sa mesta ugradnje tokom rada	Udar struje s obzirom da postoje delovi pod naponom Telesne povrede usled opekotina od pregrejanih komponenta, ili posekotine od oštirih ivica i delova koji štrče	
Ne palite ili gasite uređaj tako što ga polegnete za strujni kabl	Udar struje od oštećenog kabla, utikača ili utičnice	
Ne oštećujte strujni kabl	Udar struje s obzirom da postoje огоljene žice pod naponom	
Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj	Telesne povrede od pada predmeta usled vibracija Oštećenje aparata ili predmeta ispod njega, usled pada predmeta zbog vibracija	
Ne verite se na uređaj	Telesne povrede usled pada uređaja Oštećenje aparata ili predmeta ispod njega, usled pada aparata pošto se isti otkločio sa mesta na kome je bio pričvršćen	
Uređaj ne čistite a da prethodno niste ugasili i izvukli utikač i/ili isključili njegovu specijalnu sklopku	Udar struje s obzirom da postoje delovi pod naponom	
Aparat ugrađujte na čvrst zid koji nije izložen vibracijama	Pad uređaja usled popuštanja strukture zida, ili usled buke koju je stvarao za vreme rada	
Električne priključke izvodite pomoću provodnika odgovarajućeg preseka	Izbijanje požara usled pregrejavanja od struje u kablovima premalog preseka	
Po obavljenoj intervenciji, treba sve bezbednosne funkcije vratiti u prvobitno stanje kao pre izvođenja zahvata	Oštećenje ili blokada uređaja koji usled neispravnog rada, ne pruža svoje bezbednosne i/ili kontrolne funkcije	

3. ОСОБЛИВІ ВИМОГИ ДО БЕЗПЕКИ ВИРОБУ

Upozorenje	Opasnost	Oznaka
Ispraznite delove koji u sebi mogu eventualno da sadrže toplu vodu. Pre toga potrebno je otvoriti oduške	Telesne povrede od opekotina	
Uklonite naslage kalcijuma sa delova i pri tome se pridržavajte napomena iz "specifikacije bezbednosti" i naznaka o upotrebi već upotrebljavanog uređaja. Prostoriju provetrite, nosite zaštitnu odeću, izbegavajte pravljenje smeša međusobno različitih proizvoda, zaštitite uređaj i predmete u njegovoj blizini	Telesne povrede usled dolaska kože i očiju u doticaj sa kiselinama, kao i od udisanja ili gutanja štetnih hemijskih agenasa Oštećenje aparata ili predmeta u njegovoj blizini, usled korozije izazvane kiselinama	
Radi čišćenja uređaja ne koristite insekticide, rastvarače ili deterdžente	Oštećenje plastičnih, ili bojom premazanih delova	

4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ І РОЗМІРИ

Технічні характеристики вказані на паспортній таблиці, закріпленій на водонагрівачі.

Розміри і вага вказані у таблиці, наведеній у даному посібнику.

Кількість років гарантійного терміну вказана на паспортній таблиці, закріпленій на водонагрівачі, і на етикетці упаковки.

Даний прилад відповідає вимогам директиви з електромагнітної сумісності EMC Directive 2014/30/CE



5. Інструкції зі встановлення (для кваліфікованого технічного персоналу)

І **Попередження! Дотримуйтеся загальних попереджень і вимог безпеки, наведених на початку посібника, ретельно виконуючи наведені інструкції.**

Встановлення і пуск водонагрівача повинні виконуватися тільки вповноваженим технічним персоналом з дотриманням усіх чинних стандартів і норм, встановлених місцевою владою і/або органами охорони здоров'я.

Прилад використовується для нагріву води до температур, що не перевищують температуру кипіння. Відповідно до своєї пропускної й нагрівальної здатності, він підключається до побутової системи гарячого водопроводу.

Перед тим, як підключити прилад:

- Переконайтеся, що технічні характеристики (див. паспортну таблицю) відповідають вимогам споживача.
- Переконайтеся, що місце встановлення відповідає ІР-рейтингу приладу (захист від проникання рідин) згідно з чинними стандартами.
- Прочитайте інструкції, наведені на етикетці упаковки.

Встановлення

Прилад призначений тільки для встановлення у приміщеннях з дотриманням відповідних чинних стандартів. Необхідно прийняти до уваги попередження стосовно наступних факторів:

- **Вологість:** не встановлюйте прилад у закритих (не провітрюваних) і вологих приміщеннях.
- **Мороз:** не встановлюйте прилад у приміщеннях, де температури можуть падати до критичних рівнів і де може утворюватися лід.
- **Сонячне світло:** не допускайте потрапляння приладу під дію прямих сонячних променів, навіть крізь скло.
- **Пил/пари/гази:** не встановлюйте прилад в агресивному середовищі, де присутні пари кислот, пил або високої концентрації газів.
- **Електричні розряди:** не підключайте прилад напряму до ліній електромережі без захисту проти коливань напруги.

Прилад потрібно встановлювати якомога ближче до точок підводу води, щоб мінімізувати втрати тепла у трубах. Щоб спростити обслуговування, залиште щонайменше 50 см простору для доступу до електричних частин; водонагрівач потрібно підв'язати так, щоб до стелі і прилеглих стін залишалася щонайменше по 20-25 см. Додаткові або інші місцеві норми можуть накладати подальше обмеження на встановлення приладу у ванній кімнаті. Таким чином, потрібно забезпечити мінімальний просвіт, що відповідає вимогам місцевих чинних стандартів.

Якщо прилад встановлюється на стіну із порожнистої цегли або блоків, на перегородку з обмеженою статичною міцністю або на стіну, що в цілому не відповідає специфікації, потрібно провести попередні статичні випробування для оцінки міцності несучих конструкцій.

Стінові гаки повинні витримувати трикратну вагу водонагрівача, наповненого водою. Рекомендуються використовувати гаки діаметром не менше 12 мм. Горизонтальні водонагрівачі повинні кріпитися на гаки, вставлені у відповідні пази.

Підключення до водопроводу

Перед підключенням водонагрівача до водопроводу потрібно на декілька хвилин відкрити кран, щоб переконатися, що в трубах відсутні забруднення, які можуть пошкодити прилад або його супутні частини. Під'єднайте впускний і випускний патрубкі приладу за допомогою труб або фітінгів з характеристиками, що відповідають робочому тиску і температурі гарячої води, яка звичайно сягає, а часом і перевищує 80°C. Відповідно, використовуйте матеріали, що не можуть витримувати такі температури, не рекомендується. Приєднайте Т-подібний фітінг до впускного патрубка приладу, позначеного синім кільцем. З одного боку фітінга встановіть кран для зливання води з нагрівача. (**А Мал. 1**), бажано такий, який можна відкривати тільки за допомогою інструмента, а з іншого – встановіть обмежувач тиску (**В Мал. 1**). Приєднайте до випускного патрубка зливну трубку, щоб зливати воду, коли відкритий кран (**С Мал. 1**).

Переконайтеся, що тиск води менший за величини, зазначені на паспортній таблиці. За необхідності встановіть редукційний клапан якомога далі від приладу, бажано біля лічильника води.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! У країнах, що прийняли європейський стандарт **EN 1487:2002**, обмежувач тиску, що постачається з виробом як опціональний аксесуар, не відповідає національному стандарту. Запобіжний пристрій, що відповідає національному стандарту, повинен бути розрахований на максимальний тиск 0,7 МПа (7 бар) і складатися принаймні з таких елементів: запірний кран, зворотний клапан, механізм керування зворотнім клапаном, запобіжний клапан і запобіжний запірний пристрій для захисту від надмірного тиску води.

Зливний патрубок пристрою повинен бути приєднаний до зливної трубки з діаметром, не меншим за діаметр патрубка на приладі, через ліжку з просвітом не менше 20 мм, для можливості візуального контролю, щоб запобігти завданню шкоди людям, тваринам або майну у випадку спрацювання цього пристрою. Виробник не несе жодної відповідальності за таку шкоду.

З'єднайте впускний патрубок обмежувача тиску з трубою холодної води гнучкою трубою, за необхідності через відсічний клапан (**Д Мал. 1**).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не затягуйте обмежувач тиску занадто сильно і не вносьте жодних змін у його конструкцію.

Капання води з обмежувача тиску є нормальним явищем під час нагріву води у приладі, саме тому її потрібно зливати через відкриту трубку з лішкою, що прямує з постійним низхідним ухилом до місця, де не може утворюватися лід. З іншого боку, щоб уникнути капання можна встановити відповідний розширювальний бачок на вихідному кінці (**Е Мал. 1**). Якщо використовується змішувач (для крану або для душу), обов'язково промітьте систему сильним напором води, щоб видалити будь-які домішки, що можуть пошкодити змішувач.

Якщо водонагрівач використовується у **змішаній системі** підігріву, встановіть два крани на впуску і випуску теплообмінника і відкривайте їх узимку та закривайте влітку. Це дозволить вам помітно заощадити енергію. (**Мал. 2**).

Для підключення водонагрівача до мідних або бронзових труб використовуйте нарізні діелектричні муфти на впускному патрубку холодної води і випускному патрубку гарячої води. Ці діелектричні муфти постачаються як опція або в складі стандартної комплектації залежно від моделі (**Ф Мал. 1**).

Термін служби водонагрівача залежить від правильної роботи системи гальванічного захисту, тому прилад не можна використовувати з водою, жорсткість якої постійно менша 12°F. Використання з досить жорсткою водою призведе до інтенсивного і швидкого утворення накипу всередині приладу з подальшим падінням ефективності і пошкодженням ТЕНа.

Підключення до електромережі

Для забезпечення високого рівня безпеки ретельно перевірте електричну систему і переконайтеся, що вона відповідає чинним стандартам, оскільки виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, заподіяну внаслідок відсутності заземлення приладу або перебоїв у електроживленні.

Переконайтеся, що система здатна витримати максимальну потужність водонагрівача (див. паспортну таблицю), і що електричні з'єднувальні кабелі мають відповідний переріз і відповідають вимогам чинних стандартів.

Не дозволяється використовувати багатомісні розетки, подовжувачі й перехідники.

Забороняється заземлювати прилад на труби водопроводу, системи опалення і подачі газу.

Якщо прилад постачається з шнуром живлення і виникає потреба його замінити, використовуйте для заміни кабель з аналогічними характеристиками.

Вставте кабель живлення у спеціальний отвір на корпусі на задній стороні приладу та прошовхніть його, поки він не дістане контактного блоку (**А Мал. 3**), після чого зафіксуйте кожен провід, затягнувши гвинт.

Для відключення приладу від електромережі скористайтеся вимикачем, що відповідає чинним стандартам IEC-EN (контактний проміжок 3 мм, бажано обладнаний запобіжником).

Прилад повинен бути заземлений, а провід заземлення (жовтий-зелений) повинен бути підключений до контакту зі знаком заземлення  (**В Мал. 3**).

Зафіксуйте провід заземлення на приладі за допомогою спеціального кабельного хомути із комплекту.

Перед увімкненням переконайтеся, що напруга в мережі відповідає величині, зазначеній на паспортній таблиці приладу.

- **Якщо прилад постачається без шнура живлення**, виберіть один із наступних способів установки:
- підключення до мережі за допомогою гнучкого кабелю у жорсткому кабелепроводі;
- підключення до мережі за допомогою тільки гнучкого кабелю, якщо прилад постачається з кабельним хомутом.

Пуск і перевірка

Перед подачею живлення **наповніть водонагрівач водою із водопроводу.**

Для цього відкритіть головний кран водопровідної системи помешкання і кран гарячої води для випуску повітря. Водонагрівач повний, коли з крана гарячої води починає текти вода. Візуально перевірте, чи не протікає вода, у тому числі через фланці або гайки, та за необхідності злегка підтягніть їх у перехресному порядку.

Подайте живлення, увімкнувши вимикач. У водонагрівачі використовується термостат, що автоматично контролює температуру води; індикатор світить тільки у процесі нагріву води.

Деякі водонагрівачі дозволяють регулювати температуру за допомогою ручки на корпусі приладу, як показано.

Щоб задати потрібну температуру на водонагрівачі без ручки, виконайте наступне:

- відключіть прилад від електромережі;
- зніміть корпус;
- відрегулюйте положення кольорового коліщата на термостаті, обертаючи його проти або за годинниковою стрілкою, як показано.

6. ВИМОГИ ДО ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ (для кваліфікованого технічного персоналу)

І **Дотримуйтеся загальних попереджень і вимог безпеки, наведених на початку посібника, ретельно виконуючи наведені інструкції.**

Усі роботи зі встановлення та обслуговування повинні проводитися кваліфікованим технічним персоналом.

Проте, перед тим, як звернутися до служби технічного обслуговування з приводу можливої поломки, переконайтеся, що неправильна робота не пов'язана з іншими причинами, такими як тимчасове відключення води або перебоїв в електроживленні.

Спорожнення нагрівача

Якщо прилад установлений в місці, де температура може опускатися нижче нуля градусів, і ним не будуть користуватися протягом тривалого часу, необхідно вилити з приладу всю воду.

За необхідності спорожніть прилад у наступній послідовності:

- від'єднайте прилад від електромережі;
- закрийте запірний кран, якщо він встановлений (**Д Мал. 1**). У протилежному випадку закрийте головний кран водопровідної системи помешкання;
- відкрийте кран гарячої води (умивальника або ванни);
- відкрийте кран, щоб злити воду з нагрівача (**Мал. 1, А**).

Заміна частин (використовуйте тільки оригінальні запасні частини)

І **Дотримуйтеся загальних попереджень і вимог безпеки, наведених на початку посібника, ретельно виконуючи приведені інструкції.**

Перед тим, як проводити будь-які роботи з приладом, від'єднайте його від електромережі.

Для доступу до електричної схеми приладу необхідно зняти кожух.

Перед тим, як вийняти термостат, відключіть кабель живлення від розетки.

Перед тим, як вийняти нагрівальний елемент, злийте воду з нагрівача. Див. розд. «Спорожнення нагрівача».

- Якщо ТЕН кріпиться на гвинтах, за допомогою спеціального інструмента відвинтіть ТЕН і вийміть (**А Мал. 4**);
- Якщо ТЕН тримається у фланці, відвинтіть болти, що тримають фланець, та вийміть його (**А Мал. 5**). ТЕН прикріплений до фланцю.

В обох випадках анод прикручений до планшайби ТЕНа.

У водонагрівачах зі стейтитовим ТЕНОм ТЕН встановлений у захисній емальованій колбі. Завдяки цьому **немає потреби** зливати воду із приладу для заміни ТЕНа. (**А Мал. 6**).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Переконайтеся, що прокладка, контакти термостата та електрична схема встановлені у початкове положення (окрім електричних вузлів з гвинтовим кріпленням, для яких орієнтація неважлива).

Періодичне обслуговування

Для того, щоб прилад завжди працював з високою ефективністю, потрібно приблизно раз на 2 роки видалити накип з ТЕНа (**Мал. 4.5**).

Для цього можна скористатися спеціальними кислотними розчинами, або просто акуратно зчистити накип, уникаючи пошкодження ТЕНа. Магнієвий анод (**В Мал. 4, 5, 6**) потрібно замінити через кожні два роки. Перед заміною потрібно спочатку відключити прилад від електромережі і злити з нього воду, як описано вище.

Анод прикручений до планшайби ТЕНа.

У нагрівачах зі стейтитовими ТЕНами анод прикручений до корпусу нагрівача (**В Мал. 6**).

Обмежувач тиску

Необхідно періодично (раз на місяць) задіювати обмежувач тиску, щоб видалити відкладення і накип та переконалися, що пристрій не забитий.

7. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

i Дотримуйтеся загальних попереджень і вимог безпеки, наведених на початку посібника, ретельно виконуючи приведені інструкції.

Поради користувачеві

- Не розміщуйте жодних предметів/приладів під водонагрівачем, які можуть бути пошкоджені внаслідок потрапляння на них води.
- Якщо ви не будете користуватися приладом протягом тривалого часу, виконайте наступні дії:
 - відключіть подачу електроживлення на прилад, перевівши вимикач у положення «OFF»;
 - закрийте водопровідні крани.
- Попередження! Гаряча вода з температурою вище 50°C, що тече з крана, може миттєво викликати тяжкі опіки або обпарювання. **Діти, інваліди та люди похилого віку є найбільш уразливими перед небезпекою отримання опіків.**

Користувачам не дозволяється проводити періодичне та позапланове технічне обслуговування приладу.

Якщо виникає потреба замінити кабель живлення, зверніться до кваліфікованого техника.

Згідно з вимогами чинних стандартів IEC-EN прилад обладнаний запобіжним термостатом, що спрацьовує у випадку перегріву води. У момент спрацьовування запобіжний термостат автоматично відключає подачу електроенергії. Його повернення в початковий стан здійснюється вручну натисканням відповідної кнопки (А Мал. 7). Але перед цим необхідно спочатку усунути проблему, що спричинила спрацьовування термостата. Якщо такі проблеми мають місце, потрібно звернутися до кваліфікованого техника. Для зовнішнього чищення приладу користуйтеся вологою тканиною, змоченою у мильній воді.

8. ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Problem	Rešenje
Ako izlazi hladna voda	Neka tehničko lice proveriti: <ul style="list-style-type: none">- ima li napona na konektorima;- elemente grejača;- da li je termostat slučajno pogrešno umetnut.
Ako voda kluča (para izlazi na slavinama)	Prekinite dovod električne energije na uređaj i proverite: <ul style="list-style-type: none">- stepen zakrećenja kazana i delova kamencem.
Izlazi nedovoljna količina vode	Neka tehničko lice proveriti: <ul style="list-style-type: none">- podešenost temperature na termostatu;- pritisak dovoda vode iz mreže;- stanje razbijača mlaza na cevi za dovod hladne vode;- stanje cevi za prijem tople vode;- električne komponente.
Ako se tinjalica ne pali	Neka tehničko lice proveriti: <ul style="list-style-type: none">- da li je tinjalica uložena u svoje kontakt ležište;- da termostat nije kojim slučajem postavljen na minimum;- da tinjalica eventualno nije pokvarena.
Curenje vode na spojevima	Neka tehničko lice proveriti: <ul style="list-style-type: none">- da li su zaprtivke na spojevima odgovarajuće.
Curenje vode iz elektro sklopa	Neka tehničko lice proveriti: <ul style="list-style-type: none">- za bojlere koji su pričvršćeni vijcima, da li je zategnutost narezanih elemenata zadovoljavajuća (prema potrebi, umereno ih pritegnuti);- za bojlere sa prirubnicom, da li je zategnutost navrtnejeva na prirubnici odgovarajuća (prema potrebi, umereno ih unakrsno pritegnuti), kao i stanje zaprtivke.
Voda izlazi iz uređaja protiv nadpritisaka	Kapanje vode iz uređaja protiv nadpritisaka, za vreme zagrevanja predstavlja normalnu pojavu. Ako želite da ne dolazi do pojave kapanja, u tom slučaju treba da se na dovodnu liniju ugradi ekspanziona posuda saobrazna uređaju. Ako se kapanje nastavi i izvan perioda zagrevanja, neka tehničko lice proveriti: <ul style="list-style-type: none">- nabaždarenost uređaja protiv nadpritisaka;- pritisak vode iz mreže. UPOZORENJE! Na uređaju protiv nadpritisaka, nikada ne začepljavajte rupicu za ispuštanje tečnosti!
Pojava stvaranja kondenzata, kapanje vode	Ako se u rezervoaru nalazi hladna voda, može da dođe do njenog prokaplivanja. Kapanje uvek proveravajte kada je temperatura vode u radnom režimu.

КОРИСТУВАЧУ ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ РЕМОНТУВАТИ ПРИЛАД, З ПИТАНЬ РЕМОНТУ ЗАВЖДИ ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ТЕХНІЧНОГО ПЕРСОНАЛУ.

Наведені дані і характеристики не є остаточними. Виробник залишає за собою право без попереднього попередження вносити у конструкцію приладу будь-які зміни, доцільні на погляд виробника.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви ЄС 2002/96/ЄС.

Перекреслений смітєвий бак на колесах указує на те, що з даним продуктом наприкінці його терміну служби не можна поводитися, як зі звичайним побутовим сміттям. Його необхідно здати до найближчого центру збору електричного й електронного обладнання. Утилізація продукту повинна виконуватися у відповідності з чинними екологічними нормами, що регулюють утилізацію відходів. За більш детальною інформацією стосовно поводження з даним продуктом, а також його утилізації і переробки, звертайтеся до відповідних установ (міністерство охорони довкілля), вашої служби збору побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.

ferroli

ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ

ЗАПОВНЮЄТЬСЯ ПОКУПЦЕМ

ІМ'Я / АДРЕСА ПОКУПЦЯ

ПРИЗВИЩЕ: _____

ІМ'Я: _____

АДРЕСА: _____

ПОШТОВИЙ ІНДЕКС: _____

МІСТО: _____

ОБЛАСТЬ: _____

РЕГІОН/КРАЇНА: _____

ПОВНІСТЮ ЗАПОВНЮЄТЬСЯ ОФІЦІЙНИМ ДИЛЕРОМ

ПЕЧАТКА І ПІДПИС ПРОДАВЦЯ, ДАТА ПРОДАЖУ (*)

(*) дата продажу завжди повинна бути підтверджена (чек або рахунок)

КОД ВИРОБУ, МОДЕЛЬ І ЗАВОДСЬКИЙ НОМЕР ВИРОБУ (**)

(**) див. паспортну таблицю на водонагрівачі

Гарантійний сертифікат

ПОВІНЕН БУТИ ЗАПОВНЕНИЙ, ЗБЕРЕЖЕНИЙ І ПРЕД'ЯВЛЕНИЙ ЗА ВИМОГОЮ УПОВНОВАЖЕНОЇ ОФІЦІЙНОЇ ОСОБИ. НЕ ПЕРЕДАВАЙТЕ СЕРТИФІКАТ ТРЕТІМ ОСОБАМ.

ГАРАНТІЯ ДІЙСНА, ЯКЩО:

- НА СЕРТИФІКАТІ ПРОСТАВЛЕНА ПЕЧАТКА ПРОДАВЦЯ, СЕРТИФІКАТ НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ ЗАПОВНЕНИЙ І ПІДПИСАНИЙ КОРИСТУВАЧЕМ/ВЛАСНИКОМ.
- НА ПРИЛАДІ ПРИСУТНЯ ПАСПОРТНА ТАБЛИЧКА З ТЕХНІЧНИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ.
- У ПРИЛАД НЕ ВТРУЧАЛИСЯ НЕПОВНОВАЖЕНІ ОСОБИ.
- ТИСК НЕ ПЕРЕВИЩУЄ 0,8 МПа
- ПРИЛАД ЗАЗЕМЛЕНИЙ.
- **ГАРАНТІЯ ДІЙСНА ТІЛЬКИ В ТОМУ ВИПАДКУ, ЯКЩО АНОД ЗАМІНЮВАВСЯ ЧЕРЕЗ КОЖНІ ДВА РОКИ.**

Гарантія дійсна протягом кількості років, зазначеної на паспортній таблиці, прикріпленій до водонагрівача, від **дати продажу**, або кількості років і місяців, зазначених на паспортній таблиці, прикріпленій до водонагрівача, від **дати виготовлення**, плюс наступні **6 місяців**. Гарантія розповсюджується виключно на дефекти виробництва, і виходячи з цього, не охоплює електричну частину, пластикові деталі та запобіжний і зворотний клапан. Гарантія не розповсюджується на компоненти, що були пошкоджені в результаті неправильного встановлення, перебоїв у електроживленні, недостатнього розходу води або будь-якої іншої причини, не пов'язаної з компанією-виробником. Гарантія не розповсюджується на будь-яку пряму чи не пряму шкоду, заподіяну людям, тваринам або майну внаслідок поломки приладу або примусового його вимкнення. Жодна сторона не вповноважена змінювати умови даної гарантії або надавати інші усні або письмові гарантії. Дана гарантія тільки для першого покупця/користувача. У випадку заміни або ремонту приладу гарантійний термін не продовжується. При заміні приладу заповніть новий гарантійний сертифікат згідно з наступною процедурою:

- 1) Проставте штамп у новому сертифікаті.
- 2) Відправте гарантійний сертифікат несправного приладу разом із копією гарантійного сертифікату нового приладу.
- 3) У спеціальній графі в новому гарантійному сертифікаті необхідно зазначити невикористаний початковий гарантійний термін старого приладу. Компанія відремонтує або замінить усі несправні деталі приладу, якщо користувач надішле прилад на завод, сплативши пересилку і митні збори, або викличе майстра з найближчого сервісного центру, оплативши виклик. Гарантійна вимога не призупиняє оплати товару.

Ferroli SpA

Sede legale ed amministrativa: Via Ritonda, 78/A - 37047 San Bonifacio (Vr) - Tel. +39 045 6139411

www.ferroli.com e-mail: info@ferroli.it (Italia) - export@ferroli.it (international)



Fig.1

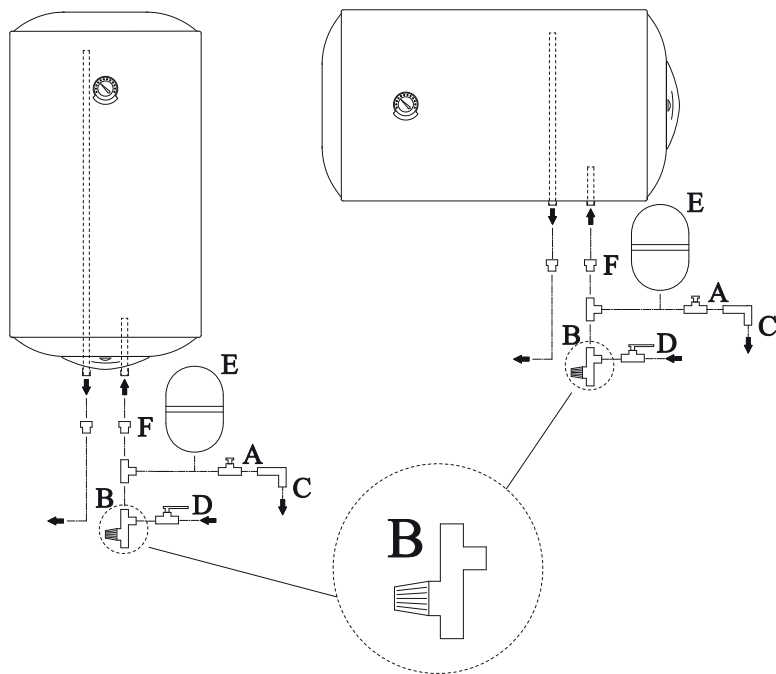


Fig.2

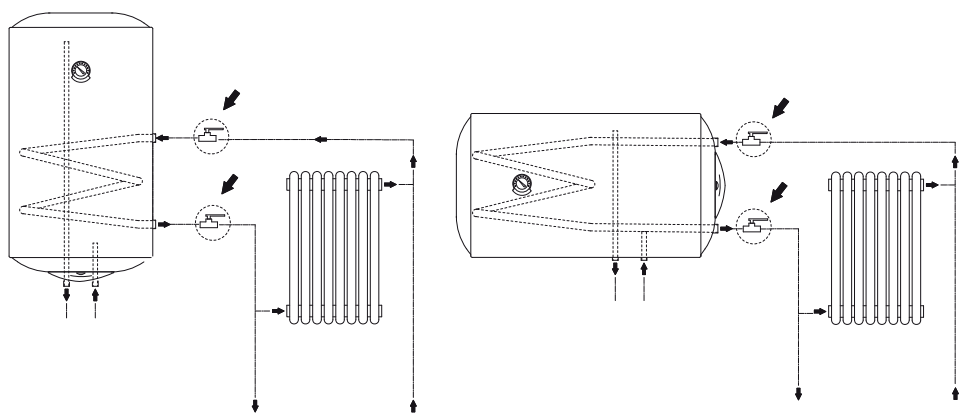


Fig.3

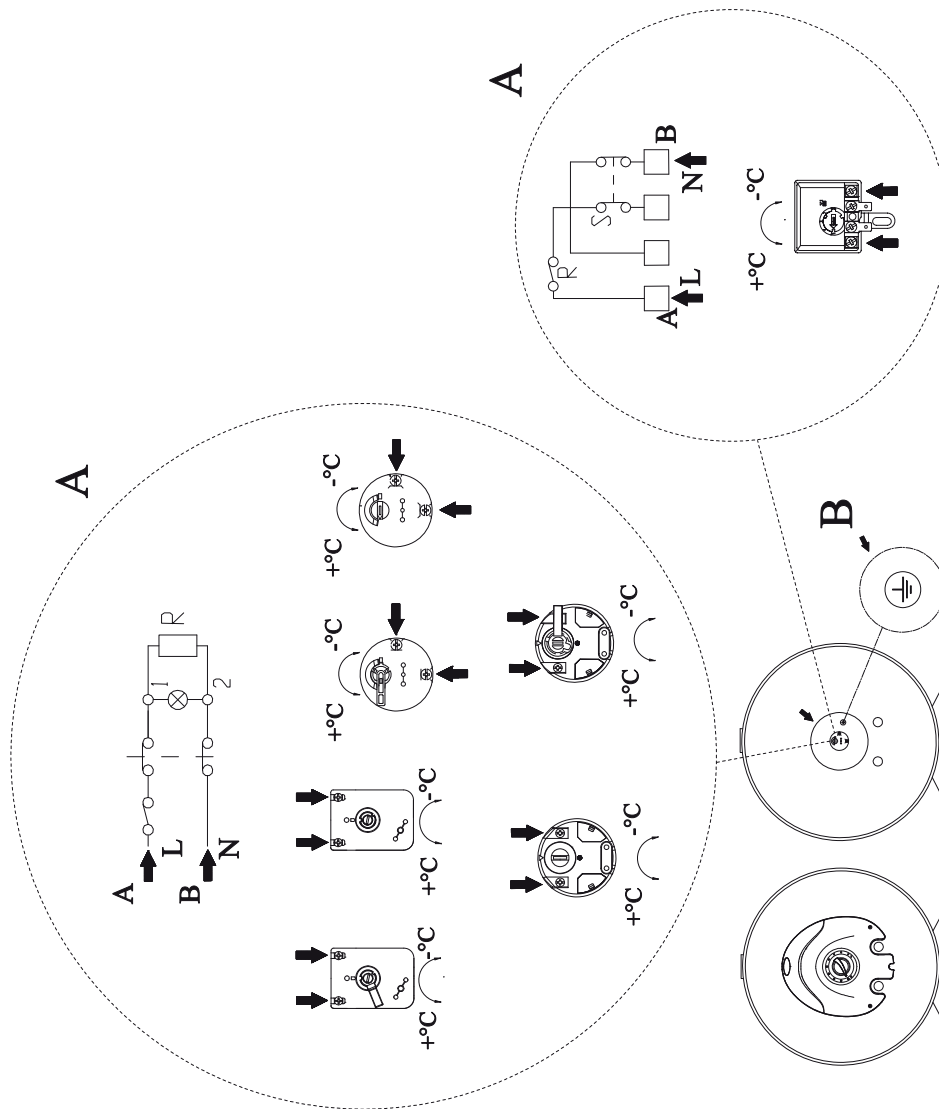


Fig.4

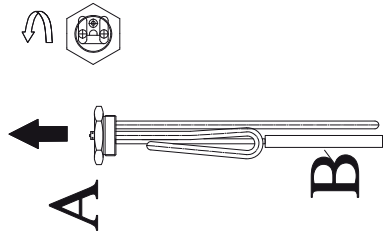


Fig.5

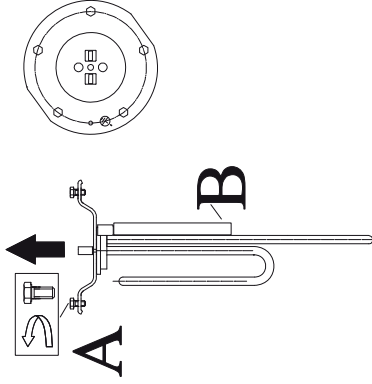


Fig.6

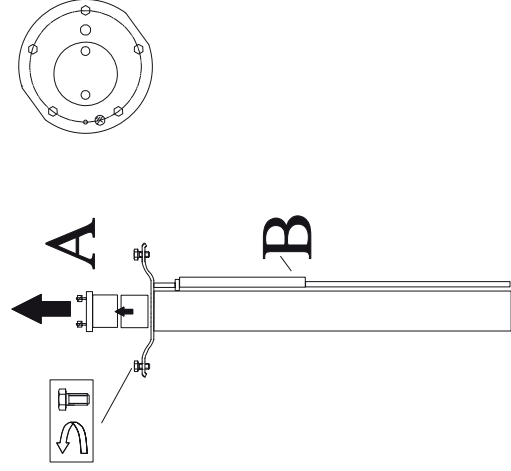
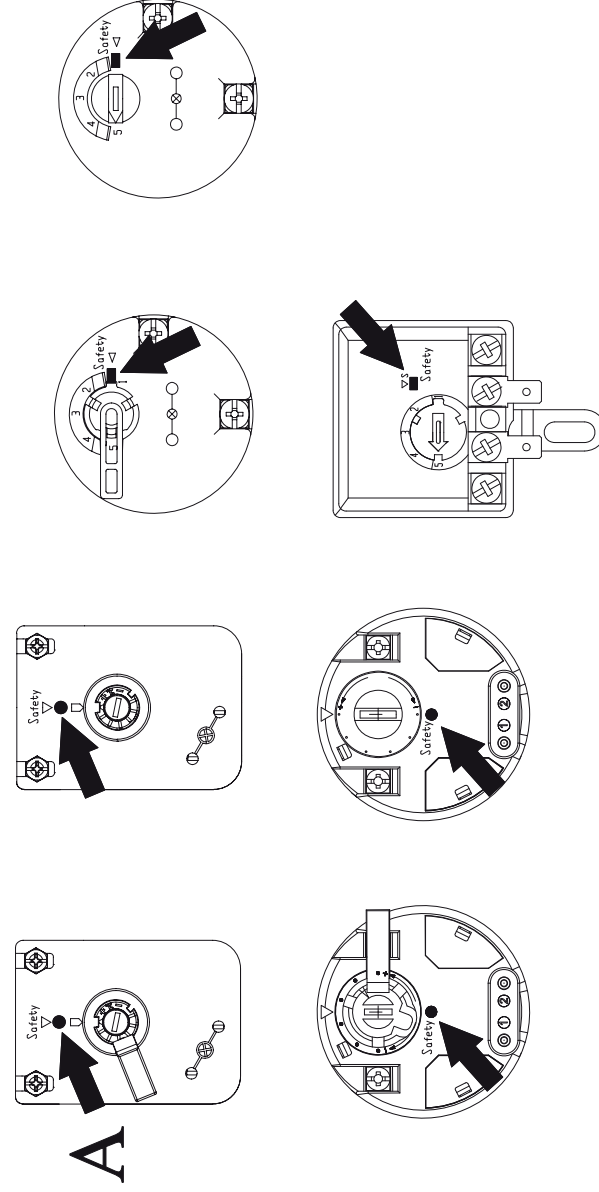


Fig.7





Ferroli has been leader in the Heating and Air-conditioning field (HVAC) for more than 60 years. Thanks to its particular care and devotion to every step in designing, production, distribution and service, Ferroli has been able to offer high quality and reliable products. Such valuable experience, has been fully applied also to develop a full range of Electrical Water Heaters (EWH), rapidly gaining the full appreciation of end users as well as professionals around the world.

Made in Italy
Prodhuar në Itali
Fabricado en Italia
Produit en Italie
Pagaminta Italijoje
Produkowane we Włoszech
Produsă în Italia
صنع في إيطاليا
Proizvedena v Italiji
Произведено у Италији
Виробляється в Італії

